

# Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID  
Director PEDRO GOMEZ APARICIO

## ERROR DE CALCULO EN EL SEQUESTRO DE BEIHL

### Un objetivo político con métodos delictivos no puede ser bueno

#### El sistema preconizado por la E. T. A. sería el de un país sometido al terror

Así lo afirma el diario de Colonia "Koelnische Rundschau"

COLONIA (Alemania), 27. (Efe.)—Rudolf Heizler, director del diario "Koelnische Rundschau", publica hoy en la edición dominical que imprime este periódico en formato de semanario ("Rundschau am Sonntag") un extenso artículo sobre el caso Beihl y el proceso de Burgos. He aquí los párrafos de mayor interés del editorial, que dice, entre otras muchas cosas: "El final feliz del caso Beihl no puede hacernos olvidar que ha sido cometido un delito.

Los vascos han cometido un error de cálculo. Advirtieron cómo se apartaba de su causa con repugnancia la opinión pública mundial: éste ha sido el motivo de la liberación de Beihl. Un objetivo político que se sirve de métodos delictivos no puede ser bueno.

Los secuestradores han demostrado además que ese "Estado democrático socialista de los vascos", que quieren fundar, sería en realidad un país sometido al terror y, por lo tanto, comparable a otros "Estados socialistas", en los que el secuestro de aviones se castiga con la pena de muerte y en los que los tanques disparan contra los obreros cuando se manifiestan en contra del precio demasiado elevado de los comestibles."

### BEIHL NO VACILO EN REGRESAR A ESPAÑA

BONN, 27. (Efe.)—El hermano del cónsul Eugen Beihl ha confirmado a la agencia Efe que desde el primer momento de su liberación el cónsul expresó su deseo de regresar inmediatamente a España.

Al parecer, según fuentes dignas de todo crédito, hubo presiones oficiales en Alemania para disuadir a Beihl de que regresase a España. Le señalaron que esperase, antes de entrar en territorio español, a la publicación del veredicto de Burgos.

El cónsul Beihl decidió en Biarritz, de acuerdo con su convicción íntima, volver a España en vez de emprender vuelo a Alemania desde Biarritz en compañía de su familia. Se sabe también, de medios dignos de solvencia informativa, que el embajador alemán en Madrid, Meyer Lindenberg, ha influido cerca de los centros alemanes para promover el regreso a España del cónsul Beihl.

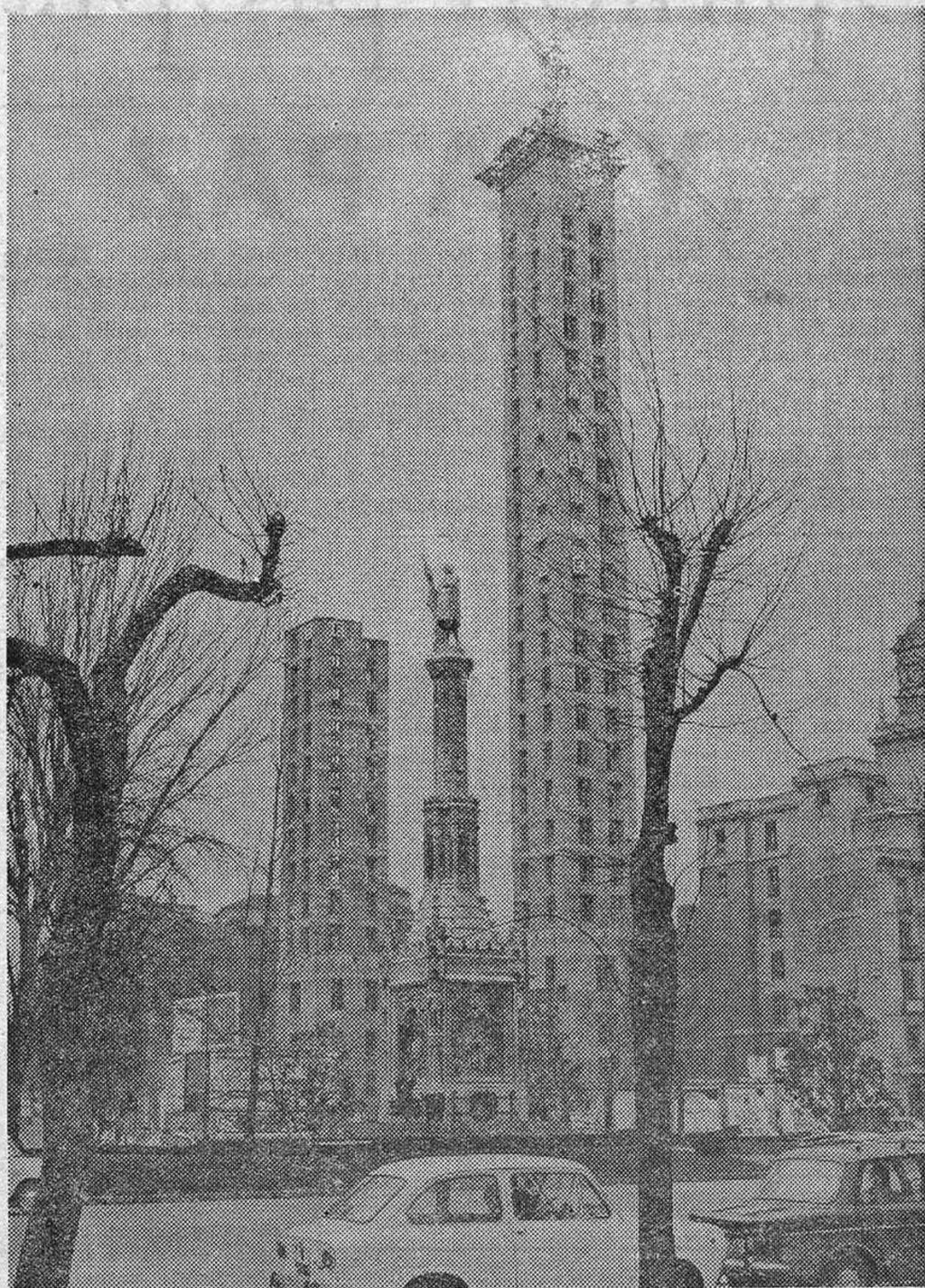
### LA PROTECCION ES DIFÍCIL, DICE SCHEEL

HAMBURGO, 27. (Efe.)—Walter Scheel, ministro federal de Relaciones Exteriores, estima imposible garantizar una

(Continúa en página 8)

LA GRAN SORPRESA:

## COMIENZA LA DEMOLICION



Las famosas torres de Colón han comenzado a ser demolidas. Las piquetas entraron en acción hace tan sólo unas cuantas horas, pasadas las doce de la noche del domingo. El hecho causó gran sensación en el numeroso público que regresaba entonces de los cines y teatros hacia sus hogares, produciéndose un embotellamiento de tráfico que tuvo que ser disuelto por la Policía Municipal. La demolición ha comenzado aprovechando las fiestas navideñas y con motivo de haber sido aprobados los dos proyectos sobre la ordenación de la plaza de Colón, que en modo alguno consentirán las alturas de las torres. Como se han concentrado enormes grúas y máquinas en torno a las edificaciones que están siendo demolidas se cree que hoy mismo las dos torres queden reducidas a menos de la mitad y se espera que acudan a contemplar las obras esta mañana infinidad de madrileños, por lo que se han previsto diversas medidas de seguridad. He aquí el impresionante aspecto de las tan traídas y llevadas torres de Colón en las primeras horas de la mañana de hoy. HOJA DEL LUNES brinda en exclusiva este sorprendente testimonio gráfico. (Foto Torremocha.)

## EUROPA TIRITA DE FRIO

### COPIOSAS NEVADAS EN FRANCIA E INGLATERRA

#### EN ITALIA, SEIS MIL ACCIDENTES DE CARRETERA DURANTE LA NAVIDAD

Ayer nevó sobre toda Europa. La mayor parte de nuestro viejo continente tiritó bajo un manto

de nieve, mientras el mercurio de los termómetros sigue descendiendo para satisfacción de los esquiadores y desaliento de los que tienen que rodar por las carreteras. Aquellos lugares más habituados a la nieve, incluyendo Francia y Gran Bretaña, están sufriendo olas de frío, después de las densas nevadas de Navidad que bloquearon carreteras y ciudades, y en algunos lugares interrumpieron el tráfico ferroviario. También los viajes por avión han sufrido variaciones impuestas por las dificultades del aterrizaje.

Comparada con lo anterior, la situación meteorológica de nuestra Península—con nieves a 500 metros de altura y muchos grados termométricos bajo cero—resulta menos intolerable.

### INGLATERRA Y GALES, BAJO LA NIEVE

LONDRES, 27. (Efe.)—Varios centímetros de nieve cubren hoy la mayor parte de Inglaterra y el país de Gales, y una temperatura ártica ha convertido el periodo navideño actual en el más frío desde las heladas de 1961-62, según informó hoy la Oficina Meteorológica Nacional.

Las organizaciones automovilísticas recomendaron durante el día de hoy a los conductores que reduzcan la velocidad, guarden las distancias y no abusen de los frenos, en constantes boletines transmitidos por la radio y la televisión.

(Continúa en la página 8)

### PRECIO DE ESTE EJEMPLAR:

#### 6 PESETAS

El precio del presente ejemplar de HOJA DEL LUNES tiene un aumento de una peseta sobre el ordinario de cinco. Con dicho aumento de una peseta se atiende, por partes iguales, al aguinaldo de Navidad de los vendedores de prensa y al Montepío de Vendedores, con objeto de que éste incremente los fondos destinados a sus asistencias de carácter social.



El cónsul honorario de Alemania en San Sebastián, don Eugen Beihl, abraza emocionado a su esposa al llegar al aeropuerto de Biarritz procedente de Francfort. El encuentro, tras los largos días del secuestro, resulta muy emotivo. (Foto Cifra.)

## Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID

DESEA A SUS AMIGOS, LECTORES Y ANUNCIANTES

FELIZ AÑO 1971

48 págs. • 6 ptas. •

Redacción y Administración: PLAZA DEL CALLAO, 4  
Teléfono 222 64 50

Tercera época • Número 1.655

Lunes 28 diciembre 1970

Por avión:

Península . . . . . 5,50  
Fuera de la Península . . 6,—

Deposito legal. M 245-1958

# Opinión propia

# Opinión ajena

## ... Y LA PAZ

EL señorío árabe, de tan fina aristocracia espiritual, pone como deseo especial al final de sus cartas tres palabras simbólicas: "y la paz", por entender que la paz entre los hombres vale más que la riqueza, que la gloria o que el

poder. Es, por consiguiente, lo mejor que se puede desear a las personas queridas y es, por lo tanto, lo mejor que podemos desear los españoles a los españoles. Pero la paz tiene sus supuestos inalienables. Y los primeros supuestos son el

orden y la justicia. También prima el amor, pero el amor es cosa que sólo aparece y se desarrolla cuando la consecución de la paz ha recorrido su largo camino de penosa conquista, imponiéndose al fin a la guerra, a la revuelta y a la subversión. El amor y la fraternidad entre los humanos surge felizmente como un corolario ineludible cuando la paz ha sido definitivamente conquistada.

La paz que en estos momentos se postula por muy diversos estadios y estratos de la sociedad—la Asociación Católica de Propagandistas, que tan claro linaje de amor cristiano ha ostentado siempre, vuelve a ondear la bandera de la paz en la tierra entre los hombres de buena voluntad—sólo puede ser una paz válida y duradera cuando siga los pasos imprescindibles de la justicia y del orden. Quiere decirse que la justicia y el respeto al derecho han de ser reconocidos e implantados con anterioridad a las peticiones de paz. Como las solicitudes de clemencia tienen que ser siempre posteriores a la imposición de las penas justas y legales. Lo que no cabe en ninguna cabeza humana medianamente organizada es que el perdón sea anterior al castigo. Y menos todavía que pretenda arrancarse con las mismas fórmulas de terror con que se cometieron los crímenes que han de castigarse. Los verdaderos Estados de derecho—y el nuestro lo es sin ningún género de dudas—tienen la suficiente razón y la suficiente fuerza para no dejarse chantajear por los profesionales de la subversión y la revuelta. Los Estados soberanos tienen que demostrar, y lo demuestran, que tienen más serenidad y más ponderación que sus enemigos de dentro y de fuera, por una razón sencilla: porque éstos, generalmente financiados, aunque sea ocasionalmente, y ante la necesidad de quemar etapas para conseguir rápidamente golpes de efecto, no pueden tener, a la larga, la suficiente capacidad ofensiva continuada, como la continuada y permanente capacidad defensiva de aquellos Estados. Sobre todo los que han conseguido su nueva estructura y su nueva solidez a costa de muchos sacrificios y de muchos trabajos.

En los umbrales de un nuevo año es natural pedir la paz. Pero no a costa de ninguna traición ni cobardía, porque entonces la paz será tan precaria y efímera que sólo representaría el apoyo para nuevas escaladas del terror y del crimen contra los Estados y las sociedades.

### Concesiones en Varsovia

"En algunos aspectos, sin embargo, el movimiento más interesante del régimen de Gierk es la declaración sobre las relaciones Iglesia-Estado del nuevo primer ministro de Polonia, Piotr Jaroszewicz. Su afirmación de que se "esforzará por llegar a una completa normalización de las relaciones con la Iglesia" es una implícita admisión de la permanente firmeza de la Iglesia católica en la masa del pueblo polaco. Durante la mayor parte de su gobierno, Gomulka luchó en una especie de guerrillas contra la Iglesia, tratando de reducir su influencia y entorpecer su trabajo. Muchos polacos creyentes han visto en la elevación de precios de este mes—anunciados dos semanas antes de Navidad—un golpe deliberado a la tradición polaca de la celebración de la Pascua y, por tanto, a la Iglesia.

Las concesiones del señor Gierk han sido indudablemente bien venidas en Polonia, pero hay razones para dudar que sean vistas con igual calor en el Kremlin. El comentario de "Pravda" sobre los acontecimientos de Polonia contiene más que una insinuación de intranquilidad de que el nuevo régimen polaco pueda ir demasiado lejos en su aplacamiento de las masas. Moscú debe mirar con cautela la opinión de Gierk de que Gomulka perdió contacto con el pueblo y que deben tomarse medidas especiales para asegurar que no hay rompimiento de comunicación entre el pueblo y sus dirigentes." (De "The New York Times" del 25 de diciembre.)

### La revolución de Polonia

"Lamentablemente para Gomulka no sólo se enfrío el espíritu del nacionalismo y del liberalismo, sino la economía. El retraso con que Polonia aportaba bienes de consumo, alimentos, ropas, vivienda a su pueblo produjo el segundo levantamiento, más violento que el primero y con la política soviética de intervención claramente definida y pendiente como negra sombra sobre el país. Así, pues, Gomulka fue cogido en seria dificultad; sus problemas se extendieron a algunos de sus colaboradores más cercanos, y Eduardo Gierk es el actual primer secretario del partido gobernante.

Naturalmente, los observadores de Varsovia tienen a mullido material para especulaciones al analizar el cambio de Gobierno en Polonia y sus probables repercusiones en lugares tales como Moscú y Bonn. El gran triunfo diplomático de Gomulka al conseguir el reconocimiento por Alemania occidental de las fronteras polacas de la posguerra corre peligro, no porque Gierk precisamente se oponga a ello, sino porque habrá un inevitable aplazamiento de la ratificación. La coalición que gobierna en Bonn no es tan fuerte, y los problemas que atraviesa Polonia pueden hacer recaptar a los alemanes. Y por cuanto respecta a Moscú, la valoración por el Kremlin de los aconteci-

mientos de Polonia sigue siendo un misterio, pero no parece que haya, por el momento, temor de una intervención."

(De "International Herald Tribune" de 22 de diciembre.)

### Desenredar el lío de la ayuda a Camboya

"Algunos camboyanos han "deducido", según el informe del senador Fulbright indica, que el programa de ayuda americana constituye un compromiso con ellos. Probablemente su conclusión sea lógica, pero es esencial que los americanos no contribuyan a fomentarla ni a reforzarla. Fueron los camboyanos, enfrentados con lo que consideran como una invasión extranjera (la de los norvietnamitas) quienes se dirigieron a Estados Unidos en demanda de ayuda. Washington tenía sus propias razones para ofrecer apoyo—a fin de continuar su plan de vietnamización—y de esta forma se hizo el pacto. Esto es lo que dice la Administración, aunque no tan elegantemente, y esto es lo que hay que mantener."

(De "The Washington Post" de 21 de diciembre.)

### Libertad

"Ya de antiguo—desde lo más remoto de la vida social—el hecho de ser libre no es unívoco. Debe darse, ante todo, esa disponibilidad de uno mismo, fenómeno lógicamente evidente, que equivale a la libertad en su acepción más neta. Pero la libertad no es sólo eso, no es sólo forma, sino que es también contenido y, más exactamente, seguridad. Seguridad fue en el pasado, cuando pueblos y tribus se unían bajo un jefe severo que procurase la eficacia defensiva del grupo. Seguridad colectiva y franquía particular modularon con uno u otro equilibrio la fórmula concreta de la libertad a través de los tiempos."

(De C. A. Gómez Hernán, en "Madrid", 22 de diciembre.)

### Violencia

"...la violencia lata en las entrañas sociales no justifica, ni intelectual, ni vital, ni moralmente su atribución al cuerpo institucional. Es una falsa operación lógica que caza las mentes ingenuas, exaspera las inteligencias nobles y confunde al cuerpo social. El tema de la violencia es tan antiguo como el de la Humanidad. Todos cuantos cismos y anarquismos han descendido sobre la historia humana han mantenido, de uno u otro modo, la violencia como tesis. Por ello el cristianismo, partiendo de un antropología más desfallicente, sólo admite la santa ira coyuntural. Y es mal del tiempo confundir al cristianismo con las filosofías de la violencia. Y aún peor implicarlo en atribuciones injustas de la violencia."

(Arriba", 26 de diciembre.)

### Billetes

"...es necesario emitir billetes de más valor unitario para facilitar las innumerables transacciones que a diario se realizan de

cantidades importantes." "Ello nos situaría en línea de los criterios internacionales y corregría, en parte, el evidente desfase de nuestro sistema monetario. Las estadísticas nos muestran que mil pesetas del año 1940 equivalen a más de diez mil pesetas actuales. No cubre, pues, además, el dinero las tres funciones elementales de servir de unidad de cuenta y medida, constituir reserva de valor y ser utilizado como medio de cambio? Pues esta última función no se cumpliría adecuadamente si al sistema monetario le faltara la agilidad necesaria. Llevando la idea al absurdo, piénsese en los incontables inconvenientes que se derivarían si el valor unitario de nuestra moneda fuese la peseta. De ahí la conveniencia de que existan, además de los actuales, billetes con valor nominal de cinco mil pesetas."

(De José E. Murguza, en "El Europeo", Madrid-Barcelona, diciembre.)

### Serenidad

"El futuro del país exige que todos empecemos a imponernos un estricto sentido de moderación y un esfuerzo por clarificar las cosas. No se pide impunidad cuando se pide clemencia. A nosotros nos toca la sobriedad en las palabras, sobre todo cuando éstas pueden significar gravísimas acusaciones. Celosos del bien de España y del bien de la Iglesia, nos parece justo invocar el principio establecido por el propio Cristo: Demos al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios. No mezclemos competencias. No peguemos palos de ciego. Si de algo estamos los españoles necesitados en esta hora crítica es de espíritu de comprensión mutua para hacernos unos a otros justicia. No elevemos a dogma lo temporal, ni rebajemos de categoría los valores absolutos, poniéndolos al servicio del partidismo a ras de tierra."

(Ya" de 26 de diciembre.)

### "Apóstoles"

"El principio de autoridad, su mantenimiento, constituyen una especie de cuerda floja que es necesario ir trasponiendo con exquisito cuidado, sin dejación de dicha autoridad, pero también sin caer en la tentación de una severidad excesiva, desproporcionada y, a la postre, contraproducente."

(El Noticiero Universal", Barcelona, 23 de diciembre.)

**feymar**  
Aparcamientos frente a sus establecimientos. Facilitamos tickets gratuitos a nuestros clientes.  
TV - RADIO - FOTO  
Glorieta Bilbao, 5. 234 00 67. Av. José Antonio, 6. 231 06 04  
Narváez, 8. 225 17 72 Plaza San Juan de la Cruz. L. 234 67 94

**VALENTIN**  
alta peluquería señoras y caballeros  
HOTEL REX  
AVDA. JOSE ANTONIO, 43 (DUPICADO) • TEL. 247 45 00 • MADRID-13

**NUEVO Manila**  
cafeteria  
snack-bar  
restaurante  
repostería  
MANILA, tiene el gusto de comunicar la apertura de su nuevo local de **montera 25**  
Junto al aparcamiento de la Plaza del Carmen  
En un punto más de Madrid, una moderna y elegante cafetería

# LA SEMANA INTERNACIONAL

## Cambios fundamentales en Polonia

### Un fracaso virtual del comunismo como sistema económico y político

Continúan los desniveles sociales, con un total olvido para los trabajadores

Por Pedro GOMEZ APARICIO

PARA intentar una explicación de los trascendentes cambios operados en la dirección política y económica de Polonia se ha empleado la socorrida fórmula del mal "estado de salud" del destituido jefe del Partido Comunista Wladislaw Gomulka. Ese precario estado de la salud polaca debe de ser epidémico, puesto que con Gomulka han sido exonerados fulminantemente sus cuatro más adictos colaboradores: el Presidente del Consejo de Estado —Presidente de la República—, Mariscal Marian Spychalski, que, en noviembre de 1956, había sustituido al pretendidamente Mariscal polaco Rokossovski, impuesto por la Unión Soviética en la Jefatura del Estado; el "responsable" de la Economía, Boleslaw Jaszczuk; el segundo Secretario del Partido y, por lo tanto, brazo derecho de Gomulka, Zenon Kliszko, y el Ministro de Comunicaciones e, igualmente, miembro del Secretariado, Ryszard Strzelecki; de los cuales, los tres últimos formaban parte del Buró Político del Partido Obrero Socialista Unificado, que es el nombre con el que en Polonia se designa al Partido Comunista.

Para reemplazarlos han sido designados varios prominentes personajes, cuya coincidencia física

en la dirección de la nación dista mucho de ser una garantía de coincidencias tácticas e ideológicas: en la Secretaría general, Edward Gierek, hombre de complicada vida pública, que comenzó como miembro del Partido Comunista de Francia, de donde fue expulsado, y que, después de dirigir la Economía minera de Silesia, pasa por ser uno de los más incondicionales defensores del Pacto de Varsovia y de una reordenación total de la Economía polaca; en la Secretaría del Comité Central, el general Mieczyslaw Moczar, cabeza del activista grupo denominado de los "Partisanos", que combatieron en la guerrilla contra los alemanes, y cuyas relevantes dotes represivas las dejó bien de manifiesto cuando, como Ministro del Interior, se enfrentó en 1968 con las manifestaciones estudiantiles y, en todos los momentos, con los intelectuales judíos; en la Jefatura del Gobierno, el general Piotr Jaroszewicz, que, durante la guerra, desempeñó el cargo de Comisario político del Ejército del general Berling y que cuenta como enemigo personal de Moczar, y en la Jefatura del Estado, Josef Cyrankiewicz, que ha venido desempeñando la del Gobierno en los últimos catorce años.

### Fracaso del sistema económico-político

PECARIA, sin duda, de simplista señalar como causa, y no como impulso ocasional, de todos estos cambios las graves agitaciones obreras iniciadas en las ciudades bálticas y luego propagadas a casi todas las regiones del país. La chispa que promovió tales agitaciones fue, según es sabido, la elevación, en un 25 a un 30 por 100, del precio de los productos, principalmente a alimentos, de mayor consumo. Ha sido un alzamiento que recuerda en todo el de los obreros de Poznan el 28 de Junio de 1956 y que, después de extenderse a otras ciudades, tuvo como inmediata consecuencia el retorno al Poder del hoy exonerado Wladislaw Gomulka, después de ocasionar más de medio centenar de muertos, tres centenares de heridos y un número aún más alto de encarcelamientos. En aquella ocasión, como en la actual, los obreros pedían el mejoramiento de sus miserables condiciones de vida.

#### Unas reformas que no se han utilizado

En la alocución radiotelevisada que pronunció, apenas posesionado de su cargo, el nuevo Secretario general, Gierek, hizo esta afirmación: "El Comité Central ha encargado al Buró Político que examine, en los próximos días, la posibilidad de mejorar la suerte de las familias de más bajos ingresos, que cuentan con hijos numerosos y cuyo presupuesto ha sufrido recientes cambios de precios." Y añadió: "Existen igualmente otros muchos problemas que conciernen a los trabajadores y que deben ser resueltos. Entre ellos figuran la situación de las mujeres que trabajan, el problema del alojamiento y el de la juventud." Hace catorce años, y en circunstancias no muy desemejantes a las de hoy, había afirmado Gomulka: "Para cambiar todos los malos aspectos de nuestra vida; para sacar a nuestra Economía del estado en que se encuentra, no basta con cambiar a esta o a aquella persona. Eso es incluso fácil. Para eli-

minar de nuestra vida política y económica todo el mal que se ha acumulado desde hace años y que frena su desarrollo, serán precisos muchos cambios en nuestro sistema de poder popular, en el sistema de organización de nuestra industria, en los métodos de trabajo del aparato del Estado y del Partido."

Han transcurrido desde entonces catorce años, siempre bajo el Gobierno de los mismos hombres propugnadores de ese reformismo, y las cosas no sólo no han mejorado, sino que han empeorado ostensiblemente. Y es que el fracaso no es tanto de las personas como de un sistema que pone en evidencia las insuficiencias fundamentales del marxismo.

#### Desniveles sociales y existencia de castas

Tiene, evidentemente, que sorprender que en un país comunista la masa obrera se vea obligada a plantear conflictos laborales por el desequilibrio entre la inmovilidad de unos salarios de por sí reducidos y el progresivo aumento de los precios, y ello con la formulación de reivindicaciones tan absolutamente superadas en los países no comunistas como la reglamentación del trabajo de la mujer. Y es que el comunismo no sólo no ha acabado con las clases sociales, sino que incluso ha acentuado sus diferencias mediante la creación de verdaderas castas. Con la colectivización de las Empresas agrarias e industriales, la producción se ha burocratizado y, consiguientemente, ha descendido, mientras esas familias numerosas y obreras a que aludiera Gierek ven comprimirse sus posibilidades de existencia. Las huelgas de Polonia —las de 1956 y las de 1970— carecieron de un móvil inicialmente político: vienen determinadas por la exasperación.

#### Desprecio hacia los trabajadores

No reside, sin embargo, solamente el fallo en el defectuoso

sistema económico marxista, sino también en el político, igualmente plagado de defectos. En sus palabras de hace catorce años sostenía Gomulka: "El camino de la democratización es, en nuestras circunstancias, el único que puede conducir a la edificación del mejor modelo del socialismo." Transcurridos esos casi tres lustros, Gierek viene a emplear muy parecidos términos: "Los recientes acontecimientos nos han revelado la verdad fundamental de que el Partido debe siempre mantener una vinculación estrecha con la clase obrera y la nación entera y que no debe perder el contacto con los trabajadores."

No puede darse un más explícito reconocimiento del desprecio absoluto con que el comunismo contempla a los trabajadores y a la clase obrera, lo que explica a su vez la violencia con que esa clase obrera, defraudada al cabo de un cuarto de siglo de régimen comunista y de tres lustros de promesas incumplidas, exige la adopción de un sistema que, por completamente afirmativo y nuevo, el comunismo es incapaz de darle.

### DOS PENAS DE MUERTE EN LA U. R. S. S.

A consecuencia del intento frustrado de secuestro de un avión para trasladarse a Israel Otros nueve acusados han sido condenados a un total de cien años en un campo de concentración

A diferencia de la sucia campaña promovida en torno a un proceso tan jurídicamente normal como el de Burgos y que, a través de periódicos pretendidamente serios como "Le Monde", de París, viene impulsada desde la Unión Soviética, gran parte de los medios internacionales de comunicación, como si obedeciesen a una consigna, han guardado sospechoso silencio sobre el proceso seguido en Leningrado contra once ciudadanos soviéticos a los que se acusaba de intento de secuestro de un avión comercial. De esos once acusados, dos han sido condenados a la pena de muerte, y los nueve restantes, a un total de cien años de trabajos forzados en un campo de concentración.

#### Intento fracasado de expatriación

Lo que sencillamente pretendían varios de ellos, en su mayoría judíos, era, una vez rechazadas sus repetidas peticiones oficiales de autorización, trasladarse a Suecia, para buscar seguidamente refugio en Israel. Y a tal objeto trataron de servirse, con la complicidad del piloto—uno de los dos condenados a la última pena—, de un pequeño avión de doce plazas que se hallaba en el aeropuerto de Leningrado, intentona—nunca pasó de tal—llevada a cabo el día 15 del pasado junio. Descubierta el intento, no sólo fueron detenidos los inculcados, sino hasta otra veintena de personas, igualmente judías, que ahora están a la espera de un nuevo juicio. Añadamos que la detención de la mayor parte de ellas se efectuó por haberse encontrado en su poder libros religiosos hebreos o publicaciones redactadas en lengua "yiddish".

El procedimiento seguido contra esos acusados es el característico de la justicia comunista. Su delito, si realmente lo ha habido, ha sido en grado de frustración: trataban de abandonar un país cuyo Gobierno ha suscrito la Declaración Mundial de los Derechos del Hombre, con sujeción a la cual cualquier persona tiene el deber de abandonar el país en que reside. Sin embargo, les ha sido aplicado el precepto del Código Penal que considera la huida al extranjero como cualificado delito de "traición". Por exorbitante que pueda parecer, nada tiene de extraño ese precepto en quien, como la Unión Soviética, ha levantado en Berlín el "muro de la vergüenza" y persigue a tiros a quien osa trasponerlo.

#### Proceso discriminatorio contra los judíos

Como era inevitable en un Estado comunista, la vista del proceso se ha celebrado a puerta cerrada, sin admisión de periodistas ni de observadores extranjeros y sin ninguna garantía procesal para los encausados. Y el tribunal ha dictado tan gravísimas penas como las mencionadas. En el fondo se trata no de un proceso contra unos individuos, sino de un episodio más de la acción discriminatoria que en los países comunistas se sigue contra las respectivas poblaciones judías, de las que la soviética sobrepasa actualmente, después de sucesivas "depuraciones", los tres millones y medio de personas.

Otra bien irritante consecuencia hay que extraer de este caso. La confabulación efectiva de ciertos medios de comunicación, algunos de ellos—como la radiotelevisión francesa—de adscripción oficial, han lanzado sobre tan signifi-

cativo proceso soviético el manto de un silencio casi total. Y es que, como lo prueba el escándalo desatado en torno de un proceso

### Indignación contra el veredicto de Leningrado De "prefabricado y antisemita" lo califica la Organización Sionista

Se pide que la protesta alcance una dimensión mundial

BRUSELAS, 27. (Efe.) — En un comunicado distribuido en Bruselas, el Movimiento Sionista Mundial se eleva con indignación contra "el veredicto arbitrario del proceso prefabricado y antisemita que se ha desarrollado en la U. R. S. S."

El presidente del ejecutivo de la Organización Sionista Mundial, Pinkus, ha dirigido un telegrama a los presidentes de todas las organizaciones sionistas nacionales y a las comunidades judías del mundo entero pidiéndoles que se empleen energéticamente en sensibilizar a la opinión pública mundial para que haga suya la lucha en pro de la liberación de los judíos en la Unión Soviética, cuyo único "delito" es querer emigrar a Israel, según sigue diciendo el comunicado.

normal como el de Burgos, los tentáculos del internacionalismo comunista alcanzan a sectores de cuya pretendida seriedad cabía esperar, al menos, una actitud respetuosa para aquella verdad de la que se proclaman defensores.

RESTAURANTE

### GAYANGO

desea a su distinguida clientela y amigos un feliz y próspero año nuevo

NUÑEZ DE ARCE, 6

XXXXXXXXXXXXXXXX

### NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**REYES**  
Bonitos y prácticos regalos, juegos de sociedad, encendedores de todos los sistemas y muchas novedades los encontrarán en  
**LA MANSION DEL FUMADOR**  
Carmen, 22-T 2320811

**HOTEL PARIS**  
Puerta del Sol  
Alcalá, 2  
Teléfono 221 64 96  
Celebre la entrada del año en la misma Puerta del Sol  
**GRAN CENA DE NOCHEVIEJA**  
Baile - Cotillón - Tómbola  
RESERVE SU MESA

**JOYERIA**  
**PEREZ FERNANDEZ**  
PULSERAS PEDIDA · JOYAS MODERNAS  
BRILLANTES ALTA CALIDAD  
ZARAGOZA, 3 HORTALEZA, 3

**CARTELERA, por DAVILA**



—Olvida los tambores.

**Es imposible la colaboración con el partido comunista**

**El Presidente Colombo pasa revista a la política italiana del año que termina**

ROMA, 27. (Efe.)—Lo inadmisibles de la colaboración del Gobierno con el partido comunista, la firme postura del Estado ante la violencia, el momento de tensión que vive actualmente la sociedad italiana, las dificultades económicas y la situación de Italia en Europa y en el mundo han sido los principales temas abordados esta noche ante las cámaras de televisión por el presidente del Consejo de ministros, Emilio Colombo, en una charla pronunciada con motivo del final del año.

“Estamos mejor que hace algunos meses, pero no hemos superado todavía nuestras dificultades—ha dicho Colombo—. Hemos vencido los peligros del verano pasado: hemos logrado robustecer la lira, detener la inflación, terminar con el espectro de la devaluación. También hemos logrado impedir que aumentaran los precios más que en los países en que concurríamos. Ha aumentado la ocupación.”

**WILLY BRANT PASARA UNAS VACACIONES EN KENYA**

**LA ECONOMIA ALEMANA EN 1971**

BONN, 27. (Efe-Reuter.) — El canciller occidental alemán, Willy Brandt, ha emprendido viaje hacia Kenya para pasar tres semanas de vacaciones.

Un portavoz del Gobierno ha indicado, sin embargo, que no sabe nada sobre una información en el sentido de que en su viaje a Nairobi hará escala en Port Lamy (Chad) para efectuar conversaciones con el Presidente de Chad, François Tombalbaye.

El canciller regresará a Bonn el 16 de enero. Va acompañado de su esposa, su hija y su yerno.

**1971, AÑO DIFÍCIL PARA LA ECONOMIA**

BADEN-BADEN (Alemania occidental), 27. (Efe-Reuter.) — El año próximo será el más difícil para la economía de Alemania occidental desde la recesión de 1967, ha dicho el profesor Norbert Klotten, presidente del Comité Independiente de Técnicos Económicos conocido por “Los Cinco Sabios”.

El profesor Klotten ha recomendado mejor coordinación de la política económica, financiera y social, pero ha rechazado la adopción de nuevas medidas para espolear la economía, dado que con ello no se conseguiría la meta principal de estabilizar la situación monetaria.

**EL CANCELLER, EL HOMBRE DEL AÑO**

NUEVA YORK, 27. (Efe-Reuter.)—La revista “Time” ha designado hoy al canciller de Alemania federal, Willy Brandt, como el hombre del año, afirmando que “ha proyectado la más emocionante y esperanzadora visión para Europa desde que cayó el “telón de acero”.

Al incluir el nombre de Willy Brandt en la lista de figuras mundiales que elige habitualmente como hombre del año, califica al canciller de innovador que trata de conseguir una nueva realidad en su acercamiento al bloque de Europa oriental.

**PIDEN OTRA VEZ LA LIBERTAD DE HESS**

“SUNDAY EXPRESS” DICE QUE ES UN HOMBRE EN CONTINUA TORTURA, “QUE PESA SOBRE TODOS NOSOTROS”

LONDRES, 27. (Efe.)—El periódico “Sunday Express” solicitó hoy en un editorial la puesta en libertad de Rudolf Hess y urgió a los soldados británicos a que le liberen la próxima vez que les corresponda el turno de guardia de la prisión de Spandau si Rusia y los Estados Unidos no acceden a terminar su encarcelamiento.

El “Sunday Express” se refirió a Hess, diciendo que “es un hombre cuya continua tortura debe pesar sobre las conciencias de todos nosotros”.

**Fallece Pierre Garnier, pionero de la aviación**

PARIS, 27. (Efe.)—Pierre Garnier, de noventa y seis años de edad, decano de los pilotos aeronáuticos y de los aviadores de Francia, falleció ayer en Angers, víctima de prolongada enfermedad.

Garnier, que nació en 1874, par-

ticipó a principios del siglo en numerosas ascensiones en globo, y en 1908, junto con su hermano René, construyó un avión biplano, que voló varias veces en distintos puntos de la geografía francesa. En 1914 combatió con la fuerzas francesas

*Portillo* SILVA, 13  
Estudio:  
Plaza del Angel, 17

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNA FELIZ NOCHE-VIEJA Y UN PROSPERO AÑO 1971

**CLUBS**

**Consulado**

228 00 57 y  
239 47 47

**Victoria**

256 01 25 y  
255 54 16

**Garden**

(ENTRADA A MORATALAZ)  
439 10 02 y  
439 57 76

**Lisboa**

463 55 54 y  
463 47 04

**Liceo**

260 68 86

**Versalles**

279 10 77 y  
270 60 52

**Kursal**

230 12 39 y  
228 99 34

**Cdad. lineal**

259 07 04

**GRANDES GALAS LAS NOCHES DE FIN DE AÑO Y REYES**

FABULOSO COTILLON - UVAS DE LA SUERTE Y

CHAMPANA **CODORNIU**

RESERVA DE MESAS PERSONALMENTE DE 11 A 1,30 Y DE 5 A 10



**24**

**ORQUESTAS COLOSALES**

se  
dur  
que  
L  
de  
tiv  
ca  
qu  
pu  
co  
rop  
des  
añ  
ren  
sue  
I  
pa  
car

**Callao**  
(En 70 mm.)

**richmond**

**CARLO GIUFFRÉ** 2.ª SEMANA  
**GRAZIELLA GRANATA**  
**ROBERTO CAMARDIEL - RAFAEL ALONSO**  
CON LA PARTICIPACION DE **RENATO RASCHEL**



**TRASPLANTE A ITALIANA**

Los asistentes a la función de noche del día 31 serán obsequiados con las uvas de la suerte, y en el cine Callao, botellines Anís Castiño de Chinchón; en el cine Richmond, botellines de coñac Domecq

**MAYORES DE 18 AÑOS**

**LUCHANA TORRE DE MADRID**

2.ª SEMANA  
Una magnífica película para celebrar alegremente las Pascuas

El día 31 noche se obsequiará con las clásicas uvas y botellines **DOMEQC**



Director **GENE SAKS**  
TECHNICOLOR

El triunfo internacional es ahora la película más divertida de la década

**MAYORES DE 18 AÑOS**

# La ciudad de Nápoles, amenazada: se teme una nueva erupción del Vesubio

- Existen signos evidentes de elevación del terreno a los pies del Vesubio. Esto indica que la presión dentro del volcán está aumentando.
- La última erupción, en 1944, destruyó cinco mil casas y cientos de hectáreas de terreno fértil quedaron cubiertas por la escoria.
- La próxima erupción, dicen los sismólogos, será mucho más violenta, ya que el volcán ha estado acumulando presión durante veinticinco años.

Por Judson BENNET  
(Copyright Efe-Features International)

En la bella ciudad de Nápoles se respira un ambiente de incertidumbre y temor. No hay duda de que algo puede ocurrir.

Las miradas ansiosas de cientos de granjeros y campesinos que cultivan las fértiles tierras, se dirigen cada mañana hacia la montaña que da sombra a la ciudad y a los pueblos de los alrededores.

Miran el Monte Vesubio—el único volcán activo del continente europeo—, que ha estado dormido desde hace más de veinticinco años, pero que ahora parece querer despertar de su prolongado sueño.

Los sismólogos, al parecer, comparten el punto de vista de los campesinos. Si el volcán entra en

erupción, dicen, lo hará con una fuerza aún más devastadora que la que destruyó la ciudad de Pompeya, hace casi dos mil años.

### PEQUEÑISIMA HUMAREDA

De momento, el volcán parece inofensivo. Está en completa calma, y sólo una pequeñísima humareda puede verse en su cima, como si alguien hubiese dejado descuidadamente la colilla de un cigarrillo.

Pero esta casi imperceptible humareda es, según los habitantes de las laderas de la montaña, traidora. Y se basan en los movimientos de la tierra para asegurar que las cosas no van bien.

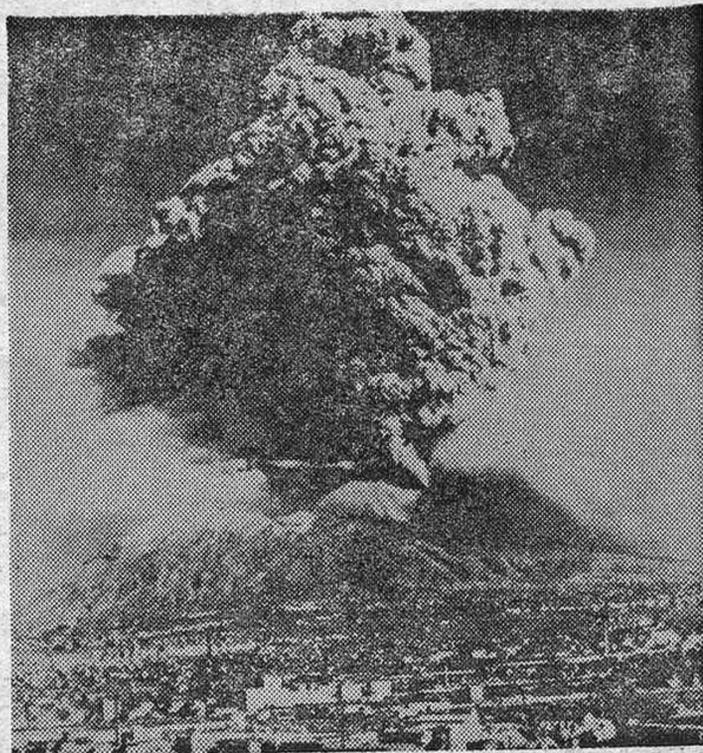
Existen signos evidentes, dicen,

de que la tierra a los pies del Vesubio se está elevando, casi imperceptiblemente, pero elevándose al fin.

Esto indica que la presión dentro del volcán está aumentando...

Hasta la última erupción, en 1944, que destruyó 11 pueblos y causó 26 víctimas, el volcán siempre se había liberado de la presión, de vez en cuando, entre dos grandes erupciones. Pero en 1944, el principal conducto del cráter quedó bloqueado.

Como resultado, la presión acumulada desde entonces, dicen los campesinos, ha quedado embotellada. Cuando explote podría, literalmente, destruir la montaña, sem-



La última erupción del Vesubio, en 1944. (Foto Efe.)

brando la tragedia a escala desconocida.

### DEMASIADO TIEMPO

Los temores tienen una base científica. El profesor Giuseppe Imbo, director del observatorio que estudia las actividades volcánicas, dice:

"Los periodos de letargo del volcán, durante los últimos trescientos años, han oscilado entre dos y siete años, con un máximo de diez años entre los ciclos de actividad."

"El despertar del volcán de su largo sueño hace tiempo que debería de haber ocurrido. Podría suceder dentro de varios años o en unas semanas. Pero también podría ocurrir mañana."

"De lo que sí estamos seguros es que el Vesubio está preparado para una nueva erupción." El profesor Eduardo Vittossy, sismólogo y catedrático de la Universidad de Nápoles, está convencido de que los campesinos tienen razón y que la erupción será muy potente.

### ERUPCION VIOLENTA

"Nuestra ciencia no es exacta—dice—, pero de una cosa estamos seguros: la próxima erupción será muy grande. El volcán ha estado inactivo demasiado tiempo, y después de un largo periodo de silencio, la erupción es siempre muy violenta."

Como no se pueden hacer predicciones sobre los volcanes, ni los expertos se atreven a pronosticar las consecuencias de una fuerte erupción. Sin embargo, en el caso del Vesubio, el desastre podría alcanzar tremendas dimensiones.

Nápoles, con más de un millón de habitantes, está muy cerca del volcán, y desde la guerra sus suburbios se han extendido casi hasta el pie de la montaña.

Entre el Vesubio y el mar existen varias ciudades, muy visitadas por el turismo, y en las mismas laderas de la montaña existen aldeas y granjas.

Cuando la erupción del Vesubio, en 1944, se pudo avisar a los campesinos con varios días de antelación y pudieron evacuar sus casas antes de que la erupción alcanzase la máxima potencia.

### GRAN PELGRO

De todos modos, el peligro fue muy grande, y aunque las víctimas humanas fueron relativamente pocas, los daños fueron inmensos. Cinco mil casas, en 11 pueblos, fueron destruidas por la lava y la ceniza, y cientos de hectáreas de tierra fértil quedaron cubiertas por rocas y escoria.

La explosión se oyó en Monte Casino, y nubes de polvo del cráter descargaron en el centro de Italia.

A pesar de ser devastadora, la erupción de 1944 fue pequeña comparada con otras anteriores. A través de la historia puede compro-

barse la destrucción y muerte que ha causado el Vesubio.

La primera erupción registrada ocurrió en el año 79, cuando la lava destruyó las ciudades de Herculano y Pompeya. El desastre fue tan repentino que 20.000 personas quedaron sepultadas en sus casas en unos pocos segundos.

Los que pudieron escapar de la lava fueron alcanzados por el barro que se forma en el Vesubio al mezclarse el polvo del cráter en llamas con la lluvia que se origina con el vapor condensado.

### ESTOICA RENUNCIA

El Vesubio volvió a entrar en erupción, a larga escala, en 1631, asolando cientos de aldeas y ocasionando la muerte a 18.000 personas. En 1872 hubo otra erupción, y, en 1906, la última de importancia, se llevó más de 500 vidas.

En aquella ocasión, el volcán perdió 300 pies de altura, y las nubes de ceniza blanca llegaron hasta París, Estambul y el Báltico. La temperatura de la lava era de 2.000 g. F. y la lava alcanzó una velocidad de 70 kilómetros por hora.

La próxima erupción, si llega, probablemente será mucho más potente, dicen los sismógrafos. Con toda seguridad destruirá pueblos, ciudades y granjas alrededor del Vesubio, y podría causar estragos en el mismo Nápoles.

No obstante, a pesar de las premoniciones, los campesinos se niegan a abandonar sus hogares. El granjero Roberto Monti dice: "Existe la posibilidad de que un día me convierta en víctima del volcán. Pero en la ciudad también hay peligros. Si trabajase allí podría atropellarme un coche."

"De todos modos, siempre tendremos a San Genaro, el patrono de Nápoles, protegiéndonos."

Si el Vesubio entra en erupción en la escala que los expertos predicen, San Genaro va a tener que darse mucha prisa para salvar su reputación...



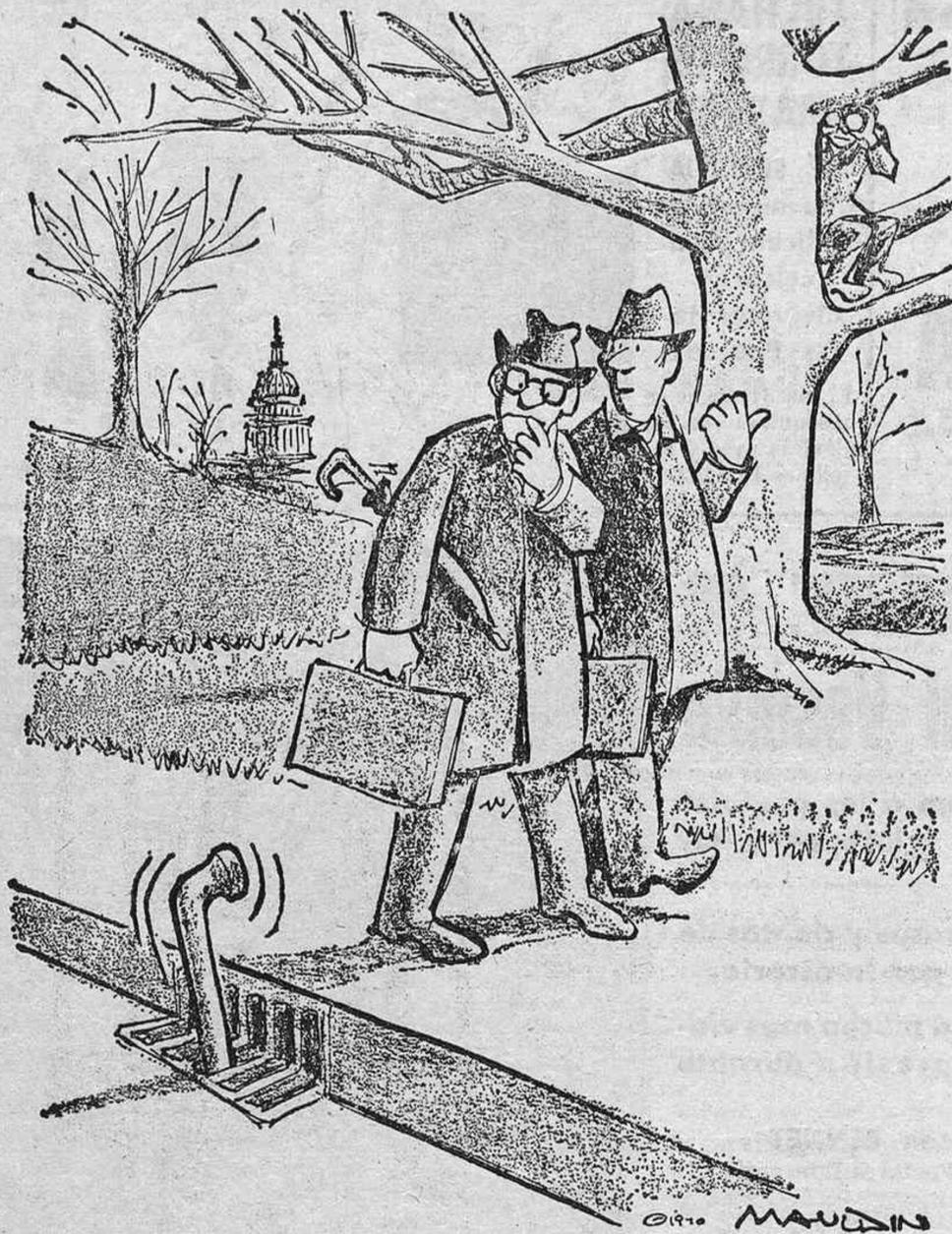
**chamade**

*Le Nouveau Parfum de*  
**GUERLAIN**

P A R I S

**RESTAURANTE**  
**LA GRAN**  
**TABERNA**  
Vaiverde, núm. 5

Desea a sus clientes y amigos unas felices fiestas de Navidad y Año Nuevo y les comunica que la cena de Fin de Año será servida con la calidad de siempre y a precios normales



—Este es el servicio secreto de la Marina, senador; el del Ejército está allí arriba.  
(Reproducido de "International Herald Tribune")

**Desde el 1 de enero...  
Sello de dos pesetas**

El servicio oficial de Correos recuerda que, con arreglo al artículo primero del decreto de 30 de mayo de 1970, por el que se modificaron las tarifas postales, el franqueo de las cartas para el interior de las poblaciones queda equiparada al del resto del territorio postal de España, es decir, a dos pesetas cada fracción de 20 gramos, a partir del 1 de enero

**Asociación de la Prensa  
Retirada de localidades para los niños**

Se pone en conocimiento de los señores asociados, con hijos de uno a diez años, que pueden pasarse por la Asociación de la Prensa los días 30 y 31 del corriente mes, de seis a nueve de la noche, al objeto de retirar las localidades que les correspondan para las funciones de cine y circo.

**Dos penas de muerte en la  
U. R. S. S. por intento de  
secuestro aéreo**

**Hay otros nueve sancionados gravemente, todos ellos judíos**

VIENA, 27. (Para HOJA DEL LUNES, del corresponsal de Efe, Francisco Eguigaray.)—En una extensa información, la agencia soviética Tass ha dado cuenta de las penas impuestas por el tribunal de la ciudad de Leningrado a once acusados del intento de secuestro de un avión de pasajeros de la Aeroflot el pasado 15 de junio. Los principales acusados, Mark Dymshitz y Eduard Kusnezov, han sido condenados a muerte. El fundamento de la sentencia se basa en que "desde finales de 1969 se dedicaron a organizar un grupo criminal y a preparar el secuestro de un avión para huir al extranjero con intenciones de alta traición, y el 15 de junio intentaron la puesta en práctica de este acto criminal en forma que ponía en peligro la vida de los pilotos". Los otros nueve acusados han sido sentenciados a penas entre los quince y los ocho años, salvo el último, condenado a cuatro años. Juri Fyodorov y Alexei Murshenko, calificados de reincidentes particularmente peligrosos, han sido condenados a quince y catorce años de trabajos forzados, respectivamente, "en un campo de disciplina especialmente severa". Para quien conoce el régimen de estos campos, las posibilidades de supervivencia de estos condenados son dudosas.

La información de Tass se extiende en detalles sobre el intento de secuestro, procurando cargar las tintas lo más posible. El grupo había preparado una perfecta operación, con su nombre clave y todo: "Las bodas". El aparato, tipo Antonov 2, procedente de Leningrado, debía ser asaltado en la escala de Priosersk para llevarlo a la ciudad sueca de Boden. Según Tass, los dos pilotos, heridos en la cabeza, atados y amordazados, serían abandonados en un bosque próximo, y en las proximidades se hubiera puesto el cartel "área cerrada, peligro de muerte", para retrasar el descubrimiento. Mark Dymshitz, ex piloto, hubiera conducido el avión a Suecia. Insistiendo en el siniestro carácter del plan, Tass añade que el este plan fallaba, los organizadores habían estudiado incluso el momento y la posición más favorable dentro del aparato para disparar al primer piloto por la espalda.

Todos estos impresionantes detalles tienen sólo la "pequeña falla" de que nunca pudieron ponerse en práctica, pues el grupo fue detenido antes de poder aproximarse siquiera al aparato. El único punto firme de la acusación es el de la lista de armas ocupadas, que, salvo un revólver con munición, son más bien primitivas: un par de hachas—tégase en cuenta que en la U. R. S. S., donde debido a las enormes distancias cualquier campesino viaja en avión, muchos pasajeros llevan consigo aperos y herramientas—, algunos cuchillos, porras de goma, y el informe no olvida citar "cuerdas y mordazas hechas de ropa interior".

Los observadores imparciales en Moscú insisten en que todos estos detalles no oscurecen el hecho fundamental de que se han dictado dos penas de muerte y condenas de gran severidad tan sólo por una tentativa frustrada de secuestro. Las razones humanas que se encuentran tras esta tentativa le proporcionan además un carácter muy particular.

**ERAN DE ORIGEN JUDIO**  
La lectura de los nombres de los once condenados revela que en su mayor parte se trata de ciudadanos de origen judío. En el caso del ex oficial del aire Mark Dymshitz, condenado a muerte, se da la coincidencia grotesca de que el diario comunista vienés "Volksstimme" acaba de alegar el nombre del vicepresidente soviético Dymshitz para demostrar el buen trato que reciben los ciudadanos de origen judío en la Unión Soviética. Entre los tres millones aproximados de judíos que se encuentran actualmente en Rusia hay grupos importantes que no participan de la creencia de este buen trato. Los nombres de algunos judíos soviéticos, como Samuil Marschak, Ilya Ehrenburg, Isaak Babel, David Oistrach, Leonid Kogan, María Plisechkaya, etc., que han llegado a la primera fila de la vida científica o artística soviética, no les compensan de las persecuciones que vienen produciéndose desde el famoso proceso de los médicos judíos a finales del stalinismo y que en formas menos espectaculares se han manifesta-

do de nuevo a partir de la guerra de los "seis días" en 1967. A pesar de las campañas oficiales en el sentido de que todos los judíos soviéticos están contra Israel y al lado de la política de Moscú, algunos cientos de judíos, según los datos oficiales de la U. R. S. S., o varios miles, según las afirmaciones de las organizaciones judías en el extranjero, han presentado solicitudes de emigración.

La reacción de las autoridades soviéticas ha sido, en general, la de permitir la emigración de los grupos "subdesarrollados", como se hizo no hace mucho con trescientos judíos de Georgia, pero negaría a los profesionales cualificados y obreros especializados, así como a los jóvenes, bajo el pretexto de que la U. R. S. S. no ha invertido millones en la especialización de estas personas para ofrecerlas a Israel, y menos está dispuesta a ofrecer a los ejércitos israelíes "carne de cañón contra los aliados árabes". Lo cierto parece ser que los ciudadanos de estos niveles—abogados, médicos, ingenieros, obreros especializados, etc.—que, desafiando la propaganda oficial han solicitado la emigración, han sido expulsados de sus puestos de trabajo y sólo pueden subsistir como peones cuando alguna empresa se decida a contratarlos. Según muchos observadores extranjeros, el intento de los once condenados era un acto de desesperación para escapar como fuera a estas condiciones, y en la ejecución de sus planes sólo pensaban acudir a las amenazas indispensables. La propia información de la Tass suministra una pista en este sentido cuando, en su afán de subrayar el carácter "criminal de los acusados", revela que cinco de ellos, Dymshitz a la cabeza, carecían de toda ocupación regular en el momento de su detención, a pesar de ser pilotos, médicos, etc.

Los defensores han presentado entre tanto recurso contra la sentencia, pero al propio tiempo se anuncia que la semana próxima comenzará en la U. R. S. S. un nuevo proceso contra ciudadanos soviéticos de origen judío, acusados esta vez de haber presentado "ilegalmente" solicitudes de emigración.

**¿SE LE CAE  
EL CABELLO?  
¿TIENE CASPA  
O GRASA?**

**¡CUIDADO!**

**ESTA EXPUESTO A PERDER  
TODO SU PELO**

Defiéndase de estos enemigos y de su presencia ante usted mismo y ante los demás. No dé lugar a que su peine no peine

**ES UN METODO**

**«Higiene y conservación del  
cabello»**

Está inscrito en el Registro de la Propiedad Intelectual de la República Argentina

En España, con Depósito Legal Murcia, 159-1960  
También con Dirección Facultativa

Escriba solicitando informes, sin compromiso, a:

**METODO**

**SANCHEZ-LAFUENTE**  
**«PARA LA HIGIENE  
Y CONSERVACION  
DEL CABELLO»**

PIDALO A

**PAZ, 16 - MURCIA**

Recibirá seguidamente información detallada, sin gasto alguno. Con dicha información recibirá también testimonios de personas que tenían esos ingratos problemas del cabello y que, gracias a este Método, lo han solucionado

(Cens. San't. 182.º)

**TEATRO ARNICHES**  
PRODUCCIONES TEATRALES, S. A.

Compañía  
**JOSE RUBIO**  
con  
**Aurora Redondo**  
**José Luis Coll**

**MIS  
QUERIDAS  
AMANTES**

¡LA OBRA MAS  
ALEGRE, PICANTE  
Y DIVERTIDA DE  
NAVIDADES!

•  
Día 31, 11 noche,  
FUNCION ESPECIAL  
DE FIN DE AÑO

•  
**GRAN BOLSA  
SORPRESA**

**FANALES DE CRISTAL PARA RELOJ 400 DIAS . CUADROS. LA ARGENTINA. Hnos. Miralles, 40**

# El derecho a voto para los mayores de dieciocho años

Se cree que esta novedad no alterará por ahora la política norteamericana

WASHINGTON, 27. (Crónica especial de Efe, en exclusiva para HOJA DEL LUNES.)

El Tribunal Supremo de los Estados Unidos acaba de decidir que el Congreso ha actuado constitucionalmente al aprobar el derecho al voto para los mayores de dieciocho años, acabándose así una polémica que ha dividido a la opinión pública del país y a los legisladores estatales.

Los opositores a la inclusión de los que han cumplido dieciocho años en las listas electorales argumentaban que la presencia de menores de edad en las urnas iba a tener un decisivo impacto en la política nacional, y hubo algunos que llegaron a decir que, de ganar el poder los jóvenes, se llegaría a tener que legalizar el uso de drogas y narcóticos.

Los partidarios de disminuir la edad legal para el derecho al voto de los veintiuno a los dieciocho años no han dejado de insistir en que la medida de rejuvenecer la edad de los electores no se traducirá en ningún resultado práctico a la hora de la votación y que, en definitiva, ocurrirá como en Inglaterra, donde en las últimas elecciones generales del pasado verano los mayores de dieciocho años pudieron votar por primera vez con el resultado del triunfo del partido conservador sobre los laboristas.

Gracias a la decisión del Tribunal Supremo, unos once millones de norteamericanos han ganado el derecho de ir a las urnas, pero, como se preguntaba hoy un diario neoyorquino, ¿cuántos de estos once millones acudirán a votar en 1972 cuando se celebren las próximas elecciones presidenciales?

### LOS QUE SE ABSTIENEN

Un estudio estadístico de las últimas elecciones presidenciales de 1968 reveló no hace muchos días que de los 73.211.562 votantes, la mayoría eran mayores de cuarenta años. Pero más interés tiene el descubrir que de los 47 millones de personas que el mismo día se quedaron en casa en vez de cumplir con su deber de ciudadanos, la mayoría pertenecía a los grupos de edad más jóvenes.

Cuando los políticos quieren describir aquí los motivos que animan a estos 47 millones de electores que no votan en las elecciones presidenciales—cifra que casi se duplica durante las elecciones parciales para el Congreso—, se refieren siempre a la "apatía" de los votantes más jóvenes.

La apatía, creen muchos observadores, está motivada por el aparente fracaso de la democracia norteamericana a la hora de dar a los ciudadanos una real alter-

nativa a la hora de depositar el sufragio.

El sistema de dos poderosos partidos políticos, el republicano y el demócrata, se ha quedado ya anticuado, y para casi la mitad del electorado no representan sus intereses. El ejemplo más claro se dio en 1968, cuando tanto Nixon como Humphrey o el candidato independiente Wallace, prácticamente tenían el mismo programa político con respecto a la guerra del Vietnam, mientras que los candidatos que tenían una fórmula diferente, como el pacifista Eugene McCarthy, resultaron derrotados en la selección previa de candidatos del partido o fueron eliminados físicamente, como ocurrió a Robert Kennedy, asesinado cuando se proyectaba como triunfador.

### LOS EFECTOS SON IMPREVISIBLES

Las principales consecuencias de rebajar la edad para el derecho al voto son por el momento potenciales. La primera será la de rebajar a escala nacional el promedio de edad de los votantes. Así, mientras que en las últimas elecciones para el Congreso del pasado noviembre el 22 por 100 de los votantes era menor de treinta años, en 1976, y gracias a la nueva ley electoral, los menores de treinta años representarán el 30 por 100 del electorado.

Esta gran masa de votantes "en potencia" tendrá como primer efecto el de presionar psicológicamente en los programas de los políticos que, desde ahora, tendrán que tener más en cuenta las aspiraciones de su electorado más joven. No hay que olvidar que a la hora de buscar votos, por muy pocos que éstos sean, los políticos prometen el oro y el moro a las minorías de electores para poder sumar sufragios.

Otra consecuencia, todavía imprevisible, podría ser la politización de esta gran masa juvenil, si de aquí a 1972 se llegase a formar el tercer partido que, bajo una etiqueta liberal y un poco izquierdista, está todavía en embrión. Muchos dicen que el jefe de este partido sería el ex senador Eugene McCarthy, demócrata, o el actual alcalde neoyorquino, John Lindsay.

Este partido liberal, que tendría un especial tono juvenil, encerraría a los descontentos del partido republicano y del demócrata, que hasta ahora no han podido llevar adelante sus ideales políticos dentro de las estructuras tradicionales, y que aquí nadie duda que daría al país una necesaria alternativa, especialmente a los que han cumplido dieciocho años y no se sienten identificados con los ideales político-sociales de sus padres.

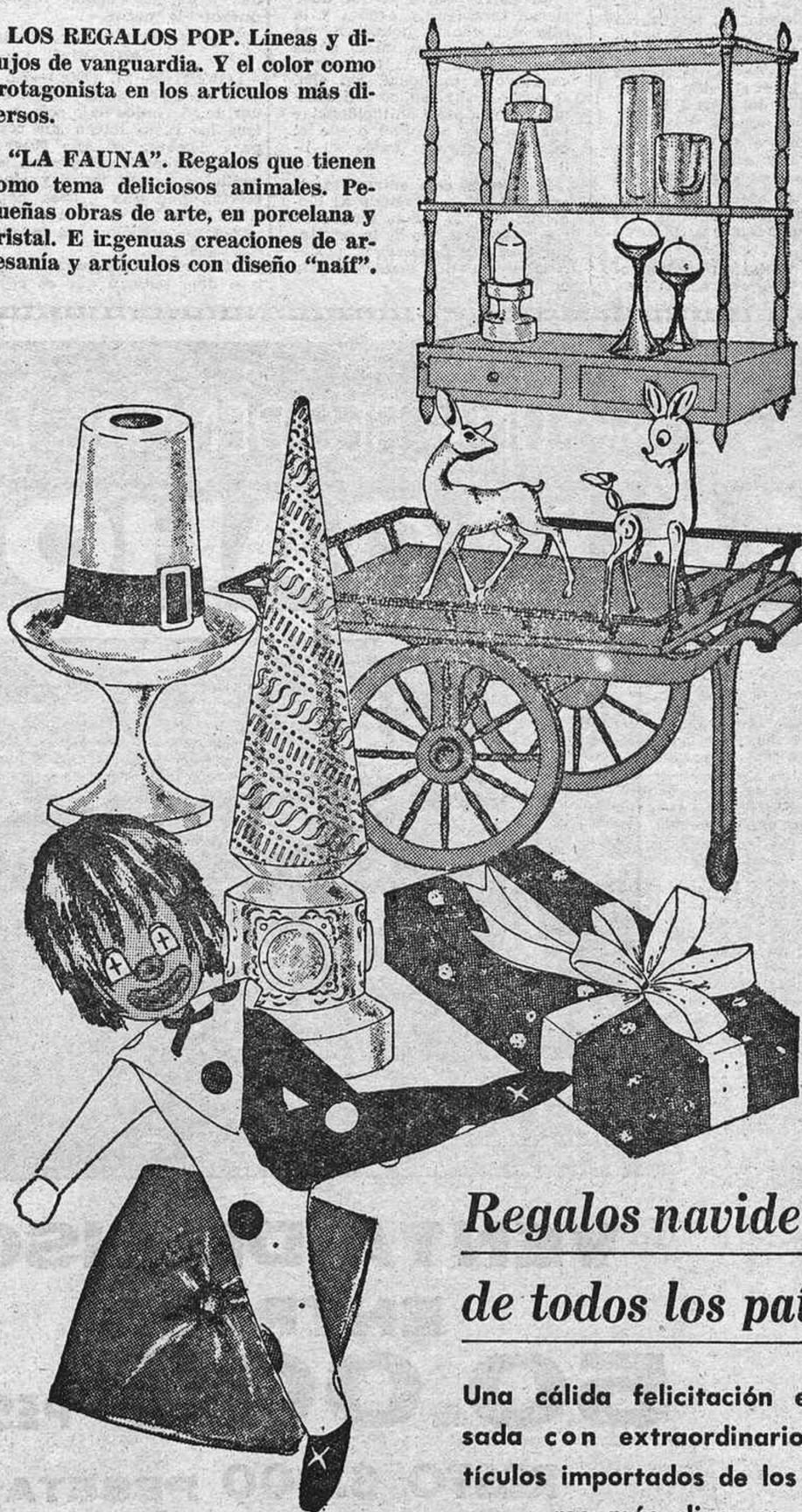
# EL BAZAR de los REGALOS

## Cien ideas para regalar con éxito

La más asombrosa variedad de regalos en una original exposición que hace muy fácil y agradable elegirlos.

LOS REGALOS POP. Líneas y dibujos de vanguardia. Y el color como protagonista en los artículos más diversos.

"LA FAUNA". Regalos que tienen como tema deliciosos animales. Pequeñas obras de arte, en porcelana y cristal. E irgenuas creaciones de artesanía y artículos con diseño "naif".



Regalos navideños de todos los países

Una cálida felicitación expresada con extraordinarios artículos importados de los lugares más diversos

Abierto hasta las 9 de la noche  
Planta 9 del Anexo

Galerías Preciados

# EL PAPA HABLO AYER DE LA FAMILIA CRISTIANA

TAMBIEN ALUDIO EL PONTIFICE A LA SITUACION INTERNACIONAL

CIUDAD DEL VATICANO, 27. (Efe.)—"Gruesas nubes se extienden sobre la vida internacional. No podemos dejar de considerar-

las con nuestro apasionado interés ni hacer por que se disipe aquello que a Nos es posible. Intentamos que los acontecimientos sean considerados desde los ideales de la justicia y de paz inspirados por el Evangelio", ha dicho Su Santidad Pablo VI durante sus palabras pronunciadas a mediodía de hoy desde la ventana de su estudio privado ante la multitud de fieles reunida en la plaza de San Pedro para rezar el "Angelus" con el Pontífice.

"Pero queremos hoy—ha agregado Pablo VI—ocuparnos brevemente de la vida familiar. La reforma del calendario litúrgico pone a nuestra consideración durante la jornada la fiesta de la Sagrada Familia. Jesús, en el seno de ella, pasó su tiempo en silencio, en obediencia y en el trabajo antes de hacer el anuncio mesiánico. El Evangelio y la Iglesia nos quieren como alumnos de esta escuela, donde Jesús nos enseñó más con sus obras que con sus palabras."

"En muchos hogares cristianos está en estos días instalado el pesebre—ha agregado el Papa—. En torno a él se reúne cada familia. Su paz, su alegría, su serenidad es el reflejo de la familia del Señor."

## PELETERIAS VILLAR

Marqués de Urquijo, 26  
Guzmán el Bueno, 2

Desean muchas felicidades y próspero año nuevo a su distinguida clientela, amigos y proveedores.

## RESTAURANTE

## CASA FRANCO

Bravo Murillo, 256

## NOCHEVIEJA

CENA, ORQUESTA, COTILLON

Teléfono 279 1841

Teléfono de HOJA DEL LUNES 222 64 50

# ERROR DE CALCULO EN EL SECUESTRO DE BEILH

(Viene de primera página) protección infalible a los 125 jefes de misión y a los numerosos diplomáticos y cónsules alemanes en el extranjero.

En una entrevista telefónica con la redacción de "Welt am Sonntag", en Hinterthal (Salzburgo, Austria), considera imposible una custodia óptima de tales funcionarios porque a veces lo dificulta la misma colaboración internacional entre los Estados. "En relación con esta clase de delitos—añade Scheel, refiriéndose a los secuestros—, la excesiva publicidad, que puede causar histerismo en torno a los hechos, perjudica a las personas implicadas como víctimas de este género de chantajes."

## NO HA HABIDO CONTACTO SOBRE EL PROCESO DE BURGOS

STUTTGART, 27. (Efe.) — A su regreso de Biarritz, el secretario de Estado del Ministerio alemán de Relaciones Exteriores, Karl Moersch, significó a un redactor de la televisión que su viaje en el avión militar en compañía del cónsul Eugen Beihl hasta aquella ciudad francesa carece de trascendencia política y obedeció sólo a razones de tipo administrativo y motivos de afecto personal y amistad hacia la familia del cónsul, "que además es paisano mío".

Moersch declaró rotundamente que el Gobierno alemán no

ha sostenido contacto alguno con el de Madrid respecto al proceso de Burgos, ya que, de haber intervenido, habría cometido el error de inmiscuirse en una cuestión interna española, que es de la completa incumbencia de sus instituciones y autoridades.

## EL EMBAJADOR ALEMÁN VISITA A BEILH

SAN SEBASTIAN, 27. (Cifra.)—El embajador alemán en Madrid, doctor Hermann Meyer-Lindenberg, y el cónsul honorario de la República Federal Alemana en esta capital, Eugen Beihl, han mantenido esta mañana una entrevista de hora y media de duración en el domicilio de este último.

El embajador, que llegó desde Madrid en tren, fue recibido en la estación por el cónsul alemán en Bilbao, Eberhard Schmitt, y juntos se dirigieron al domicilio del señor Beihl.

La entrevista, a la que asistieron también la esposa y la hija del cónsul honorario en San Sebastián, se inició a las diez y media de la mañana y concluyó a mediodía. En ella, el señor Beihl explicó con detenimiento la serie de incidencias por las que atravesó desde el día del secuestro hasta su liberación.

Finalizada esta entrevista, el señor Beihl se trasladó al Gobierno Civil, donde conversó con el gobernador de la provincia, don Julio Irazo, y posteriormente con el comisario-jefe de San Sebastián.

## EUROPA TIRITA DE FRIO

(Viene de primera página)

Muchas competiciones deportivas han sido suspendidas a causa de la nieve en los estadios.

## COPIOSAS NEVADAS EN FRANCIA

PARIS, 27. (Efe.)—Copiosas nevadas se han producido en numerosas regiones de Francia en el transcurso de las últimas horas, provocando dificultades en la circulación rodada a causa de la nieve y hielo acumulados en muchas de las carreteras.

En las primeras horas de la madrugada de hoy la temperatura era de doce grados bajo cero en la zona de Lyon y de siete grados bajo cero en París, mientras que en la región mediterránea el tiempo era más suave, aunque con frecuentes lluvias.

En Nimes el termómetro registró temperaturas de siete grados bajo cero en la noche del sábado. Las montañas visibles desde Niza están cubiertas por la nieve y a lo largo de la costa del Mediterráneo llueve intensamente y la temperatura es muy baja.

Los pueblos de los alrededores de Cherburgo han quedado aislados a causa de las intensas nevadas y de las heladas registradas durante la noche.

## QUINCE BAJO CERO EN MOSCÚ

LONDRES, 27. (Efe.)—En Moscú las temperaturas son de alrededor de 15 grados bajo cero, y mientras los rusos hacen sus compras para celebrar el Año Nuevo, los niños, con patines, invaden las superficies de los lagos y ríos, cubiertas por una gruesa capa de hielo, en la que los pescadores abren un orificio para lanzar sus anzuelos.

Las previsiones para los próximos días indican que se registra-

# El año 2000 poblarán la Tierra siete mil millones de personas

## El que está terminando ha sido el de los secuestros de aviones y de diplomáticos

### En estos doce meses han fallecido muchas relevantes figuras de la política, la literatura y el arte

PARIS, 27. (Crónica por Miguel Angel Sanz, de la agencia Efe.)—Casi todos los días del año que está a punto de terminar han dejado la marca de un hecho trascendental en muchos lugares de la Tierra. La mayor preocupación, durante los doce meses de 1970, y el mayor problema, es al parecer el crecimiento demográfico del planeta que habitamos, a razón de setenta millones de seres por año. Para el 2000 se calcula que la población mundial se habrá duplicado. Según informe de las Naciones Unidas, viven en la Tierra, ahora, 3.552 millones de seres humanos. De dicho total, el crecimiento de la población se acelerará en los próximos años.

## SEIS MIL ACCIDENTES EN ITALIA

ROMA, 27. (Efe.)—Según datos oficiales facilitados hoy en Roma se han producido en Italia, durante la semana de Navidad, más de seis mil accidentes de carretera.

Las causas principales de este elevado número de accidentes han sido, además del gran tráfico producido por el éxodo navideño, las malas condiciones atmosféricas, que han cubierto las carreteras de nieve, hielo y niebla.

miento mayor se experimenta en Asia, con un 56 por 100, correspondiendo 740 millones a China y 537 a la India, los dos países más poblados del mundo.

## EL AÑO DE LOS SECUESTROS

Se puede asegurar que 1970 ha sido el año de los secuestros de aviones y de diplomáticos. Concretamente, el 6 de septiembre los guerrilleros palestinos secuestraron, simultáneamente, cuatro aviones. Fue éste, pues, el secuestro más espectacular de aviones. En cuanto a los de diplomáticos, el último ha correspondido al cónsul honorario alemán en San Sebastián, Eugen Beihl, puesto en libertad el día de Navidad.

En este año se ha registrado la muerte de destacadas personalidades de la política y de las letras, pero han perecido también miles de personas víctimas de desastres naturales.

Sin embargo, el drama que ha mantenido más en vilo al mundo entero fue, sin duda, el de la aventura espacial de los astronautas del "Apollo 13", James Lovell, Fred Haise y Jack Swigert. Durante cuatro días, el mundo entero estuvo pendiente de su odisea, que terminó felizmente con el regreso de los tres astronautas a la Tierra sanos y salvos.

## EL VIAJE DEL PAPA AL EXTREMO ORIENTE

Cabe destacar también la gira de Su Santidad el Papa Pablo VI, que recorrió 48.000 kilómetros en sus visitas al Pakistán oriental, Filipinas, Australia, Samoa, Indonesia, Ceilán y Hong-Kong, resultando feso—aunque sufrió rasguños—en el atentado de que fue objeto en Manila el 27 de noviembre.

## FALLECIDOS IMPORTANTES DEL AÑO

De las personalidades políticas desaparecidas a lo largo del año, hay que destacar las figuras del general Charles de Gaulle, fallecido el 9 de noviembre; el doctor Antonio de Oliveira Salazar, el 27 de julio; el presidente Nasser, de la R. A. U., el 28 de septiembre, y el presidente Sukarno, el 21 de junio. De las personalidades de las letras, las de Eric Stanley Gardner, 12 de marzo; François Mauriac, 1 de septiembre, y John dos Passos, 28 de septiembre. Y también fallecieron este año el filósofo y matemático británico Bertrand Russell, el 3 de febrero, y el economista alemán Hjalmar Schacht, el 4 de junio.

Murieron también a lo largo del año destacadas figuras españolas, como fueron don Esteban Bilbao, don Agustín Muñoz Grandes, Luis Mariano y el mejicano Agustín Lara.

En cuanto a los desastres naturales, el más grave fue el ciclón que afectó al Pakistán oriental el 15 de noviembre y que provocó más de 200.000 muertos. Le siguieron en importancia el temblor de tierra en Perú del 31 de mayo, con 50.000 muertos; las inundaciones en Rumanía, como consecuencia de las cuales 35.000 personas quedaron sin hogar, y el temblor de Turquía, con un millar de muertos.

¿Qué nos depararán los cuatro días restantes de 1970 y los trescientos sesenta y cinco de 1971?

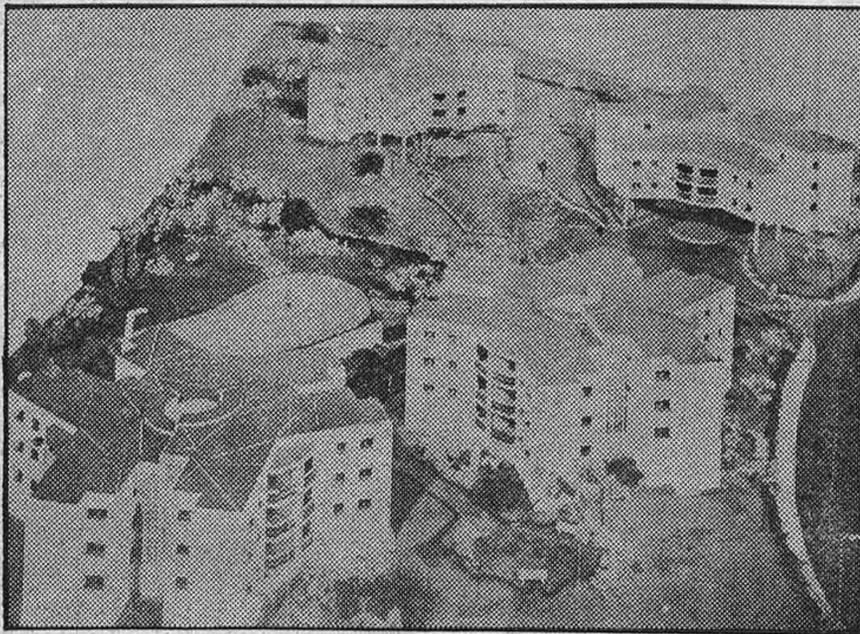
## Por las huellas sobre la nieve descubren a los ladrones

LONDRES, 27. (Efe.)—La Policía sólo tuvo que seguir las pisadas dejadas sobre la nieve para apresar hoy a unos despistados ladrones que robaron durante la pasada noche en una tienda de alimentación del distrito londinense de Hackney.

El propietario de la tienda telefonó a la Policía para denunciar el robo, y cuando los policías se personaron en el lugar advirtieron que las pisadas de dos personas sobre la nieve eran las únicas que había en aquella calle. Siguió la huella y detuvieron a dos hombres que admitieron haber robado productos por valor de 100 libras.

Teléf. de HOJA DEL LUNES: 222 64 50

# ZONA RESIDENCIAL DE MAJADAHONDA



## VENTA DE PISOS ENTRADA 50.000 PESETAS

### RESTO 3.000 PESETAS MAS HIPOTECA 10 AÑOS

Aproveche esta oportunidad de vivir en una zona de aire puro, ambiente selecto y residencial, a menos de 10 minutos de Madrid



Autorizados a percibir cantidades a cuenta por el Ministerio de la Vivienda. P. C. 1569/70. Fecha 5-9-70

## PUERTA DEL SOL, 10-3.º

LE INFORMARA

Hasta las nueve de la noche y domingos hasta las dos de la tarde

# EXITO DE LA EXPOTUR EN COLOMBIA

CALI (Colombia), 27. (Efe.) — Con singular éxito ha sido inaugurada hoy en esta ciudad la Exposición de Recursos Turísticos Españoles (Expomatutur) dentro del marco de la feria anual, que dio comienzo ayer en la capital del valle del Cauca.

Al acto inaugural asistieron el embajador de España en Colombia, don Joaquín Juste Cestino; el consejero de Información y Turismo de la misma Embajada, don Arturo Rey Engaña; los señores don Cándido Fernández y don Carlos Sánchez Pachón; en representación del Ministerio de Informa-

ción y Turismo de España, el gobernador del departamento del valle del Cauca, don Marino Rengifo, y la directora de Fomento y Turismo del Valle, doña Martha Cecilia de Arboleda.

La Exposición, instalada en el coliseo cubierto, sobre un área de 1.600 metros cuadrados, consta de distintas salas que muestran al público las más importantes manifestaciones del turismo español, tales como espectáculos típicos, gastronomía, playas, monumentos, tradiciones, fauna, deportes, etc. Permanecerá abierta hasta el 6 de enero próximo.

## LOS PRISIONEROS DE VIETNAM



Radiofoto transmitida por la agencia Hsinshua, de Pekín, y en cuyo pie se explica que los prisioneros norteamericanos de Vietnam del Norte oyen misa en la noche víspera de Navidad.

(Telefoto Europa Press.)

## DETENCIONES EN GRECIA

ATENAS, 27. (Efe-Reuter.)—Las autoridades de seguridad griegas han detenido a diversas personas sospechosas de pertenecer a organizaciones clandestinas complicadas en actividades subversivas, según se ha dicho de fuente usualmente bien informada.

Las detenciones se han hecho pasada la Navidad en Atenas y Salonica, según los informantes.

Entre los detenidos figura Christos Sartzetakis, ex juez, de cuarenta años, y Agamenon Kotsyorgas, de cincuenta, abogado y conocido partidario de Andreas Papandreu, ex jefe del Gobierno en el exilio.

## ISRAEL, DISPUESTO A NEGOCIAR

TEL-AVIV, 27. (Efe-Reuter.)—Se estima casi seguro que el Gobierno israelí decida, en su reunión de mañana, reanudar las conversaciones de paz, rotas en septiembre, después de la protesta de Tel-Aviv sobre una supuesta concentración de proyectiles dirigidos egipcios en la zona del canal de Suez.

Después del voto unánime de hoy, a favor de la reanudación de las negociaciones, del grupo parlamentario del partido laborista, que gobierna en el país, los observadores estiman que no queda obstáculo alguno que impida a Israel restablecer los contactos de paz con los países árabes.

## MENOS HELADAS

BOLETIN METEOROLOGICO.—Durante el día de ayer las nevadas y las heladas fueron numerosas y muy dispersas, incluyendo puntos de la costa de Levante. Las lluvias afectaron a parte de Andalucía y golfo de Cádiz.

TEMPERATURAS EXTREMAS. — Máxima, de 14 grados, en Murcia. Mínima, de 12 grados bajo cero, en León. Madrid: máxima, de 4 grados, a las 13,30 horas, y mínima, de 3 grados bajo cero, a las siete horas.

Esta última semana estuvimos aterridos por el frío. Una gélida corriente del NE. entró en nuestra Península por Cantábrico y Pirineos, determinando régimen de nevadas en Duero, Galicia, cuenca alta del Ebro y comarcas de la Mancha y Extremadura. En las cordilleras Cantábrica, Ibérica y Central y también en los Pirineos y Penibética, las nevadas han sido copiosas.

Además del blanco de la nieve, también se ha prodigado el blanco de la escarcha y de los hielos en amplias comarcas del país. Las heladas han sido muy intensas y se han asomado a las cálidas tierras de Levante y a las Rías Bajas gallegas. Destacan, en capitales, los 12 grados bajo cero de Teruel y los 10 bajo cero de Cuenca, Albacete y Ciudad Real. Un registro inusitado en lo que va de siglo ha sido el de Sevilla (Tablada), con 4 grados bajo cero.

En fin, que el invierno astronómico—que comenzó el pasado día 22—entró pegando fuerte. Haciéndonos recordar las duras "Navidades blancas" de 1962 y las tremendas olas de frío de febrero de 1956.

PRONOSTICO.—El aire frío y seco afecta todavía a la mitad Norte de la Península. Las bajas presiones se extienden desde el golfo de Cádiz a Baleares, con chubascos en Cataluña y Valencia. En días inmediatos esperamos que penetre aire más templado y húmedo del Atlántico, con régimen de lluvias para la mitad Sur; posteriormente, las precipitaciones podrían afectar también la cuenca mediterránea.

En resumen: que se mantendrá baja la presión atmosférica, subirá la temperatura (especialmente las mínimas) y tendremos posibilidades de precipitaciones líquidas, retirándose las nevadas a tierras más altas (por encima de los mil metros).

Y así, con abundante nubosidad y algunas lluvias, parece ser que la atmósfera va a saludar al nuevo año de 1971. Buena falta nos está haciendo para reponer el déficit de agua y los estragos de la sequía.

GARCIA DE PEDRAZA

Triunfo de su elegancia en "Nochevieja"

# Su Smoking listo para llevar.

Elija, hoy mismo, en sólo unos minutos, el traje de etiqueta "perfecto a su medida", en nuestra cuidada y fantástica colección de gran gala para hombres.

Creaciones exclusivas, de una fila o cruzadas, en los más avanzados estilos y colores.

También, la camisa de fantasía, los zapatos más apropiados, la bisutería y cuanto necesite para completar su equipo de fiesta.

En EL CORTE INGLES encontrará lo mejor de todo, en nada de tiempo.

El Corte Inglés

Preciados, 3; Goya, 76; Generalísimo  
Aparcamiento fácil y cómodo

Abierto por la tarde  
HASTA LAS 9 DE LA NOCHE.



# Perece intoxicado un matrimonio en su domicilio

## NIÑO MUERTO POR QUEMADURAS AL CAERLE EL CONTENIDO DE UN RECIPIENTE CON AGUA HIRVIENDO

### GRAVISIMAMENTE APUÑALADO POR DOS DESCONOCIDOS EN LA CALLE DE LA ENCOMIENDA

Un matrimonio falleció ayer a consecuencia de una intoxicación producida, al parecer, por una estufa de gas butano, en su domicilio. La muerte fue descubierta por unos vecinos que advirtieron que el matrimonio, ya anciano, no contestaba a las llamadas que les hacían. Por una ventana de la casa, en el piso bajo de la finca número 5 del paseo de Moret, pudieron ver que el matrimonio permanecía inmóvil en la cama, sin dar señales de vida. Avisaron al 091 y poco después se entraba en la casa. Don Amadeo de Arcos Fernández y su esposa, doña Martina Redondo Martínez, ambos de setenta y dos años de edad, estaban muertos. En principio y hasta que se conozca el resultado de la autopsia, parece que la muerte fue provocada por una estufa de gas butano que había en la habitación.

#### NIÑO MUERTO POR QUEMADURAS

Un niño de tres años de edad, Saturnino Dávila Aceituno, que habitaba en la calle de Peñaranda número 1, ingresó en la casa de socorro de Carabanchel, donde los facultativos le apreciaron quemaduras de segundo y tercer grado, que le afectaban a un treinta y cinco por ciento del cuerpo, de pronóstico gravísimo. Posteriormente, tras la cura de urgencia, el pequeño fue trasladado a la clínica de La Paz, donde falleció. El niño sufrió las quemaduras con agua hirviendo cuando se encontraba en su domicilio.

#### APUÑALADO POR DOS DESCONOCIDOS

Un hombre pudo morir apuñalado en la madrugada del domingo. Dos cuchilladas gravísimas una en el lado derecho del pecho y otra en el costado del mismo lado que llegó hasta el hígado hicieron necesaria una operación a vida o muerte en el equipo quirúrgico de Vallecas. Afortunadamente, el resultado fue satisfactorio, y tras

muchas horas sin hablar, inconsciente, anoche el herido pudo contar a los inspectores de la Brigada de Investigación Criminal que se han hecho cargo del asunto lo poco que de la agresión podía recordar.

Hasta el momento, nada que pueda llevar a una rápida detención de los dos desconocidos, que alrededor de las cinco de la madrugada, en la confluencia de las calles de Jesús y María con Encomienda, le dieron dos cuchilladas que le atravesaron la gabardina y el traje y llegaron hasta el cuerpo.

El herido, Jovito Ricardo Fernández López, de cuarenta y dos años, casado, pintor, que habitaba con su mujer en una pensión de la calle de la Encomienda, número 3, fue trasladado al equipo quirúrgico de Vallecas, donde fue intervenido. Los desconocidos se dieron a la fuga.

#### HALLADO MUERTO EN UNA CHABOLA

Es posible que un hombre haya resultado muerto a consecuencia del frío. Hasta el momento, en espera del dictamen de la autopsia, nada ha podido ser determinado. Lo cierto es que cuando un hermano de Francisco Casado Carmona, de cincuenta y dos años, fue a llevarle la comida a la chabola en que habitaba, en la calle de Cerez, número 18, de la barriada del Vilano, en Palomeras Altas, lo encontró sin vida. El cadáver fue trasladado al Instituto Anatómico Forense.

#### LE ROBAN EFECTOS POR VALOR DE 120.000 PESETAS

Efectos por valor de unas ciento veinte mil pesetas le sustrajeron los ladrones a don Juan Súñer Rey, domiciliado en la calle de la Princesa, número 22, de Barcelona, del coche que tenía estacionado frente al Museo del Prado.

**INCENDIO EN LA LIBRERIA DE LA ESTACION DE ATOCHA**  
Anoche se declaró un incendio

en la librería de la Renfe de la estación de Atocha. Acudió un coche del Servicio contra Incendios, cuya dotación dominó rápidamente las llamas, que afectaron al entarimado de la librería.

### Balance de accidentes en las carreteras provinciales de Madrid

## Sin accidentes en el último fin de semana del año

Ni un solo accidente grave registra el balance de los sucesos ocurridos durante el fin de semana en las carreteras provinciales de Madrid, según los datos que a última hora de la madrugada facilitó la Guardia Civil de Tráfico. Así, el último fin de semana del año 1970, que si bien no contabilizó un gran movimiento de vehículos, sí ofrecía bastante peligrosidad en todas las carreteras, se cerró, afortunadamente, sin víctimas.

### FELICITACION NAVIDEÑA DE LOS PRINCIPES



Los Príncipes de España han enviado este "christmas" o tarjeta de felicitación navideña. En la parte izquierda se reproduce una fotografía en color de sus hijos, el principito Felipe y las princesas Elena y Cristina, vistiendo unos típicos trajes regionales españoles. En la parte derecha aparece la inscripción "Muy felices Pascuas y Año Nuevo 1971", con las firmas de don Juan Carlos y de su esposa, doña Sofia. (Foto Fiel.)

## 4.ª SEMANA DE EXITO

La película más divertida del genial CANTINFLAS.

**CAPITOL SALAMANCA**  
Cine MONUMENTAL



# CANTINFLAS

## UN QUIJOTE SIN MANCHA

ANGEL GARASA  
LUPITA FERRER

EASTMANCOLOR

AUTORIZADA PARA TODOS  
LOS PUBLICOS

## 4.ª SEMANA DE EXITO

UNA ENCANTADORA PELICULA QUE HARA LAS DELICIAS DE NIÑOS Y MAYORES

**IMPERIAL BARCELÓ**  
Clima acondicionado - Fácil aparcamiento

Cine **BENLLIURE ARGÜELLES**  
el más "chic"

A partir del martes, día 29, también en el cine

### MURILLO

AUTORIZADA PARA TODOS  
LOS PUBLICOS



# Walt Disney

PRODUCTIONS

# BAMBI

TECHNICOLOR®



# Mañana, la sentencia de Burgos

Los defensores han sido convocados por telégrafo para las cuatro de la tarde

Trámites posteriores: alegatos de las defensas, informe de la Auditoría, aprobación del capitán general y, si hay disenso, Consejo Supremo

BURGOS, 27. (Cifra.)—La sentencia del Consejo de Guerra contra dieciséis miembros de la organización terrorista E. T. A. será notificada a los abogados defensores mañana, lunes, a las dieciséis horas, según informes procedentes de dichos abogados.

Los defensores que han intervenido en dicho Consejo—añaden las mismas fuentes—han sido convocados hoy por teléfono y telégrafo por el juez instructor para que se encuentren en esta capital el lunes a la hora indicada.

La sentencia del Consejo de Guerra

que se notificará mañana no tiene carácter firme, ya que tanto el fiscal como los defensores pueden hacer las alegaciones que estimen convenientes, las cuales, así como la sentencia, deberán ser objeto de dictamen del auditor de la sexta región y, posteriormente, elevadas al capitán general. Sólo a partir de la resolución de éste, en el caso de que sea conforme con el dictamen del auditor y con el fallo, la sentencia adquirirá firmeza.

Añadamos, para completar la información, que los abogados defensores disponen de un período

limitado para presentar sus alegatos que, junto con la sentencia, pasan a estudio e informe de la Auditoría de la correspondiente región militar, la cual, para ello, no está sujeta a un determinado plazo. Cumplido este indispensable trámite, sentencia e informe son elevados, para la aprobación o el disenso, también sin plazo fijo, al capitán general. Caso de que esta autoridad disienta, la sentencia es sometida, con toda la documentación complementaria, a la resolución del Consejo Supremo de Guerra y Marina.

## "Borre M. Pompidou la mala impresión causada a nuestros aliados españoles"

● La campaña antiespañola, dice "Aspects de la France", va encaminada a la intoxicación del público.

En su número de ayer, nuestro querido colega "A B C" reprodujo el siguiente interesante artículo, que, con el título de "Los promotores de la guerra civil", y suscrito por M. Pierre Fujo, fue publicado en su último número por la revista francesa "Aspects de la France":

"Es triste comprobar que en esta campaña los franceses han ocupado un primer lugar. Desgraciadamente, no sin razón, los españoles han criticado a Francia, y especialmente a la prensa francesa, escrita o hablada, por su "escandaloso partidismo". Las perfidias del burgués "Figaro" se han juntado a los ataques de "L'Humanité", pasando por los reportajes tendenciosos de Marcel Niedergand en "Le Monde".

Todas las informaciones procedentes de España han sido presentadas, salvo raras excepciones, por Europa número 1, Radio Luxemburgo y la O. R. T. F. a través de prismas deformantes. Las manifestaciones españolas de hostilidad al Poder fueron desmesuradamente exageradas. Se acusaba a Franco de mantener en España una horrible e intolerable dictadura, pero cuando se dejaba desarrollar sin incidentes un cortejo (muy reducido en número) de oponentes en Barcelona se escribía que la Policía no había intervenido porque se encontraba "turbada". Se ha exaltado la ridícula e infima aventura de los intelectuales catalanes desafiando al Poder desde lo alto de las rocas de Montserrat y se ha hablado de las dudas del Gobierno para dar el asalto. En suma, estos hombres valerosos permanecieron tres días en el monasterio para elaborar su pequeña moción separatista y luego se marcharon sin más inconvenientes que el de facilitar su identificación a la Guardia Civil. ¿Por qué esta historia habría tenido que molestarles? Nosotros no tenemos nada contra los mismos intelectuales. Sin embargo, se hallan enojosamente dispuestos a exagerar el alcance de las palabras que pronuncian y los desafíos que dirigen al Poder.

La posición antiespañola en la Prensa francesa ha llegado a ser rápidamente una empresa encaminada a la intoxicación del público. Como con ocasión de la muerte de De Gaulle, la televisión, la radio y muchos periódicos condicionaron a los franceses durante el desarrollo del proceso de Burgos un día,

a las ocho de la mañana, un locutor se expresaba acerca de la "terrible espera" del veredicto. A las ocho y veinte, un radioyente exponía al ser interrogado lo "angustiado" que estaba—enorme poder de las mass-media—. No obstante, no se trataba más que del proceso de dieciséis vascos separatistas, marxistas o de tendencia marxista, acusados de haber asesinado al comisario de la Policía de San Sebastián. Su causa, ¿es legítima? ¿El proceso se desarrolla de forma regular? ¿Qué nos importa a nosotros, los franceses? Constatemos únicamente que las voces que se han elevado para apoyar su causa se silenciaron con ocasión del proceso, seguido de ejecución, de Plegts y de Dovecar en 1962. Es verdad que si éstos también fueron acusados del asesinato de un comisario de Policía, querían, como lo hace ver François Brigneau en "Minute", conservar una provincia a su país y no separada.

La semana última estallaron los desórdenes en Polonia. Muchos franceses adoptaron entonces una actitud confortable condenando igualmente la dictadura comunista y el régimen español. ¿Es posible esta comparación? No es en España donde los obreros se sublevaron para tener de qué comer y en donde la libertad es infinitamente más grande que en Polonia. Que se pregunte a los millones de turistas que cada año van a broncearse en las playas españolas. Esto no ha impedido a Albert Paul Gregoire, en la primera página de "La Croix", dar cuenta de que un periodista sueco había visto en Szczecin un carro de combate "aplastar una mujer y un niño que no habían podido apartarse a tiempo", y de comentar a continuación: "Queremos creer que se trata de un hecho aislado y que a las consignas de seguridad que el Gobierno polaco comunica haber dado a su Policía ha añadido también consejos de moderación en la represión." Nos hubiera gustado que este periódico usase la misma moderación para relatar los sucesos de España...

La campaña de intoxicación antiespañola en la prensa francesa ha puesto sus miras no solamente sobre los acusados de Burgos, sino sobre la situación general de España. Cada día se nos ha anunciado que la guerra civil iba a encenderse de nuevo, cuando el país per-

manecía tranquilo, a pesar de ciertas huelgas de corta duración y manifestaciones públicas minoritarias. No debe haber salido muy bien parado ahora el comentarista de Europa número 1, que el día 14 de diciembre declaró: "El régimen franquista se descompone de día en día..." No hay que criticar solamente a cierta prensa francesa. La C. G. T. y la C. F. D. T. ordenaron el miércoles un paro en el trabajo en señal de solidaridad con los inculcados de Burgos. El presidente del Consejo de París, siempre tan mal aconsejado, dirigió al embajador de España un llamamiento a la clemencia (¿quién le mandaba mezclarse en este asunto?). El señor Delfour se cree, sin duda, el Papa. Un coro de oraciones, uniéndose a católicos y protestantes, tuvo lugar en Saint-Germain-des-Prés, con la bendición del cardenal Marty, y Mgr. Pezeril ha denunciado en esta ocasión "lo arbitrario de los procedimientos judiciales y la injusta opresión a las personas en España". ¡Admirable!

Pero ¿por qué nuestros obispos permanecieron mudos en el momento en que los patriotas franceses eran perseguidos, encarcelados, torturados y condenados a muerte en la Argelia francesa?

En todo este asunto el Gobierno francés ha demostrado una incompetencia descomulgada. Ha dejado a la O. R. T. F., que M. Pompidou denominó con ocasión de una reciente conferencia de prensa "La voz de Francia", denigrar a España, como si ésta hubiera llegado a ser nuestra enemiga. El 16 de diciembre, el señor Leo Hamon declaró a la salida de un Consejo de ministros que "nadie podía dudar que el Gobierno francés hubiese actuado y continuase actuando precisando que esta acción se ejercía con un sentido humanitario". Muy bien, pero el señor Hamon no decía una sola palabra acerca del respeto necesario hacia la soberanía española por parte del Gobierno francés. Consideraciones de política internacional habrían debido conducir a nuestros dirigentes a tratar a España con más consideraciones. ¿No se ha esbozado ya un acercamiento entre los dos países a partir del principio de este año?

Nuestro Gobierno, ¿no debería desconfiar del contacto izquierdista que podría alcanzar a los vascos franceses? El Movimiento Embata ¿no constituye en nuestro país el homólogo de la E. T. A. en España?

Pronto, señor Pompidou, borre la mala impresión causada a nuestros aliados españoles por la falta de habilidad de su Gobierno en las calumnias de la prensa; no permita que las relaciones entre los dos países se envenenen en provecho solamente de una subversión izquierdista que amenaza tanto a Francia como a España. Afortunadamente, ya ha reparado la estupidez de su sucesor, con ocasión del asunto Ben Barka, reanudando las relaciones con Marruecos.

Entiéndase bien que nosotros no aportamos nuestra aprobación a todas las decisiones del Gobierno español ni a toda su política. Se puede uno preguntar si ha sido justo hacer comparecer a los izquierdistas vascos ante un tribunal militar y no ante una jurisdicción civil. Es posible también discutir acerca de su política regionalista y, finalmente, estimar que ha sido demasiado complaciente con respecto a las corrientes liberal y progresista hasta el punto de hacer creer a la subversión internacional que su hora había llegado. Pero, como se dice en el otro lado de los Pirineos, estas "son cosas de España".

## Bilbao: se desestima una posible coacción en las elecciones sindicales

BILBAO, 27. (Cifra.)—La Sala de lo Contencioso-Administrativo de Vizcaya ha desestimado el recurso promovido por el Istrado don Ignacio Beristain Uriarte, en nombre y representación de don Jesús Martín Vicario, sobre nulidad de la elección y subsiguiente proclamación de concejales por el tercio de representación sindical del Ayuntamiento de Bilbao a favor de don Jesús María Deprit, don Juan Gómez Calcedo y don Daniel Fernández Cela.

Este recurso se basaba en la supuesta coacción que podían significar algunas cartas dirigidas a compromisarios designados por parte del presidente del Consejo Provincial de Empresarios de Vizcaya, del presidente del Consejo

Provincial de Trabajadores de Vizcaya y del candidato don Juan Gómez Calcedo. Se estimaba que muchos de los compromisarios, si no todos, habían sido coaccionados más o menos directamente para votar a determinado candidato.

Al entender del Tribunal Contencioso-Administrativo, ni el tenor literal de las cartas de los presidentes de los consejos citados, ni mucho menos su verdadero sentido y significación, abonan la interpretación de que a través de ellas se haya ejercido una verdadera coacción. Porque las cartas, aunque escritas en papel timbrado, no pasan de ser unas misivas meramente particulares, como lo acredita su encabezamiento de "mi querido amigo".

# RECIBA A 1971 EN CAFE DE CHINITAS

RESTAURANTE-TABLAO

## GALA FLAMENCA CON CENA DE NOCHEVIEJA

Actuación extraordinaria de

# LA CHUNGA

- Uvas
- Cotillón
- Regalos
- Sopas de ajo de madrugada
- Chocolatada más tarde

## PLAZAS LIMITADAS

RESERVA DE MESAS:

248 51 35 y 247 50 11

Champagne CASTELLBLANCH



## Teatro LA LATINA

7 tarde y 10,45 noche  
Revistas COLSADA

OFRECE AL PUBLICO DE MADRID SUS ARTISTAS EXCLUSIVOS LA GRAN ESTRELLA

## LINA MORGAN

EL TERREMOTO COMICO y

## JUANITO NAVARRO

EL COMICO DEL MOMENTO

EN EL GRAN ESPECTACULO DE LA SUPER-REVISTA COMICA DE E. ARANA Y MAESTRO DOLZ

## LA CHICA DEL SURTIDOR

UN VODEVIL PICARO Y GRACIOSO

BALLET INGLES STAFFORD 71

Autorizada mayores 18 años



# El más joven obispo del mundo recibe hoy su investidura en la catedral de Burgos

## Ceremonias semejantes se han celebrado hace días en Montserrat y en el Valle de los Caídos • Es una antigua fiesta de Inocentes, tradicional en las escolanías de catedrales y monasterios

El más joven obispo del mundo, pues se trata de un niño de once años de edad, será exaltado hoy a su silla prelatia después de serle impuestos la mitra, el anillo, los guantes, el báculo y la cruz pectoral, como atributos de esa jerarquía eclesiástica. Sin embargo, tal episcopado infantil es de brevísima duración, ya que sólo se extiende al día de hoy, festividad de los Santos Inocentes. El lugar donde se celebra ese simpático acto es la catedral de Burgos.

Se trata de una viejísima tradición que antes se cumplía en todos los monasterios y catedrales que contaban con escolanía o coro de niños. Ahora sólo pervive esa ingenua y risueña fiesta, según nuestras noticias, en las escolanías de la catedral burgalesa y de las abadías benedictinas de Montserrat (donde no se celebra hoy, sino el 6 de diciembre, fiesta de San Nicolás de Bari) y del Valle de los Caídos (donde se efectuó el pasado día 20 para que no coincidiera con las vacaciones navideñas de los niños cantores). En la Santa Casa de Misericordia, de Pamplona, propietaria de la plaza de toros de la capital navarra, y en cuyo beneficio se celebran las corridas de San Fermín, hay algo parecido en el día de Inocentes: allí son un niño, vestido con chaqué y chistera, y una niña, vestida con hábito de religiosa, quienes actúan en esta fecha como si fueran el director y la madre superiora.

### DISCURSO CON HUMOR

En siglos pasados, las ceremonias y las bromas organizadas con motivo de la proclamación de obispos variaban de unas partes a otras, y también las atribuciones, a veces muy excesivas, de esos pequeños y provisionales prebendados. Actualmente, claro está, la elección y gobierno del obispillo, en la catedral y en los dos monasterios españoles citados, se produce dentro de unos cauces de respeto, y lejos de presentar el menor aire carnavalesco, es, por el contrario, una manifestación, sonriente pero emotiva, de piedad infantil.

Emociona, en efecto, contemplar la seriedad con que los niños de la escolanía revisten con ornamentos episcopales al que han elegido

como el mejor entre ellos. Y luego, la entronización del juvenil prelado y el discurso que éste pronuncia en su toma de posesión, a manera de programa de su episcopado, y en el que no suelen faltar notas de humor contra el maestro de música o alguna caricatura sobre la forma de hablar de tal o cual canónigo o monje. Una vez entronizado el obispillo con formalidades más o menos canónicas ha de efectuar una visita de cortesía al abad del respectivo monasterio o a las autoridades religiosas y civiles, como sucede en el caso del obispillo de Burgos.

### MERIENDA Y MUSICA

Por supuesto, no faltan tampoco actos religiosos, y todo suele terminar con sabrosa merienda colectiva y con una velada poética, musical y coral. En el monasterio de Montserrat acompañan al pequeño obispo—designados asimismo por elección entre los cantores infantiles—un vicario general, un secretario de cámara y un magistrado, dignidad esta última a quien compete pronunciar el sermón, en lugar de hacerlo el obispillo o "bisbetó", como se llama en lengua catalana al menudo prelado montserratino.

Los investigadores de los archivos catedralicios han encontrado frecuentes referencias, en los viejos legajos, a esta simpática fiesta, lo que prueba su antigüedad y arraigo; por ejemplo, multas que el obispillo imponía a canónigos que no asistían regularmente a coro; supresión de la fiesta por algunos obispos demasiado severos; defensa de la misma por el cabildo catedralicio; donativos en metálico para costear la merienda del

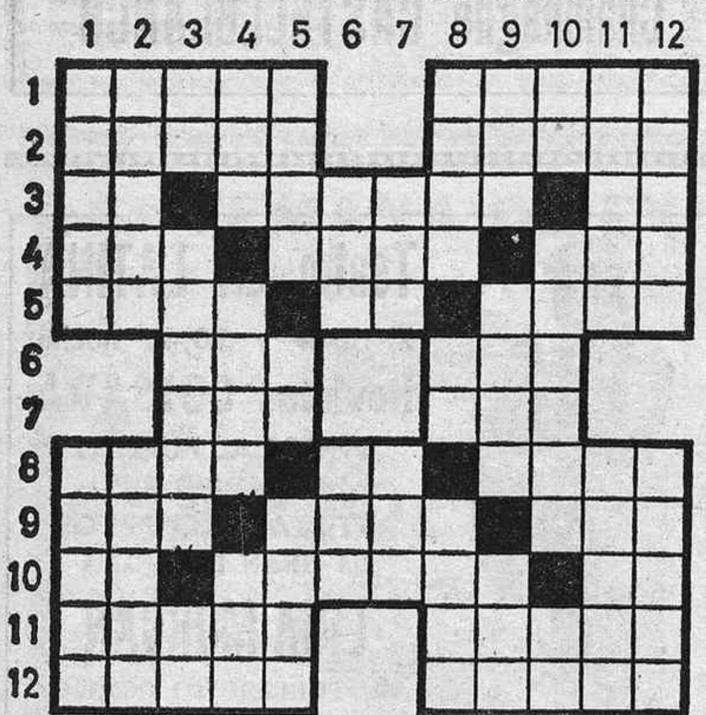
obispillo y demás escolanos, etc. También dentro del ciclo navideño hay otra curiosa fiesta infantil religiosa en Barcelona. Data del siglo XVI y se efectúa en el domingo de la infraoctava de Navidad, que en el presente año correspondió al día de ayer. Se trata del "sermonet del noi" (en castellano, sermón del muchacho),

plática religiosa que fervorosamente pronuncia uno de los niños de la escolanía del oratorio seglar en la iglesia de San Felipe Neri, sita en el corazón del barrio gótico barcelonés. Admira a cuantos llenan ese templo en tal ocasión, la soltura con que un chiquillo de diez u once años desarrolla con serenidad y unció un tema evangélico.

Esta costumbre se debe a San Felipe Neri, a quien agradaba pasear por el Janículo, en Roma, acompañado de los concurrentes a su oratorio infantil dominical. Durante los paseos, en algún lugar apacible hacía disertar a un niño para escuchar de labios infantiles las grandes verdades de la Revelación, en recuerdo de las pláticas del Niño Jesús ante los doctores del Templo. Parece providencial que bastantes de esos oradores infantiles barceloneses hayan seguido luego estudios eclesiásticos; otros, claro está, eligieron profesiones seculares, pero todos recuerdan con justificada emoción y con sano orgullo aquel día, finales de un año, en que pronunciaron una homilía, cuando sólo contaban diez u once años, en una iglesia repleta de personas expectantes por escuchar a tan precoz orador sagrado.

## CRUCIGRAMA

Por Pedro OCON DE ORO



**Horizontales.**—1: Séptimo mes de los hebreos. Cabra montés.—2: Decisión autoritaria e imperativa. Género de saurios de Australia cubiertos de púas.—3: Símbolo químico del masurio. Se dice de la consonante que se pronuncia con la punta de la lengua. Símbolo químico del litio.—4: Tablar de huerta. Ciudad de Arabia, en el golfo del mismo nombre.—Arbusto buxáceo siempre verde.—5: Tumor óseo. Cada una de las 32 divinidades que formaban la corte de Odín. Moneda griega que valía cien dracmas.—6: Terminación que se añade a los números cardinales. Valle de la provincia de Santander.—7: Artículo determinado, en plural. Maestro, mentor.—8: Príncipe o caudillo árabe. Símbolo químico del calcio. Tratar mal de palabra a uno para humillarlo.—9: Serie de calles afluentes a un mismo punto. Harina de cebada tostada que usan los gentiles en sus sacrificios. Ave palmípeda corpulenta.—10: Símbolo químico del indio. Musulmán que sólo reconoce las tradiciones de los califas ortodoxos. Preposición inseparable.—11: Industrial sueco, inventor de la dinamita. Arbusto leguminoso con el cual se hacen setos vivos.—12: Flor del aroma. Relativo al nacimiento.  
**Verticales.**—1: Inspiración. Pinzas que usan los cirujanos para mantener separados los tejidos en las operaciones.—2: Hijo de Dédalo, preso con su padre en el laberinto de Creta. Religioso franciscano.—3: Siglas comerciales. Caudillo de gente de guerra. Repetido, tonto, lelo.—4: Jugo de diversas umbelíferas. Poner los huevos las aves. Hijo de Noé.—5: Género de insectos hemipteros de Europa que comprende ciertas chinches de agua. Forma de pronombre personal. Calzado de los Papas.—6: Loca, demente. Preposición.—7: En plural, nombre de letra. En el juego de la secansa, dos o tres cartas iguales en el número o en la figura.—8: Toda sustancia capaz de atraer al hierro. Repetido, padre. En sentido figurado, hombre ignorante y rudo.—9: Taza redonda y sin asa. Niña que, en ciertos pueblos, visten con galanura el día de la Cruz de Mayo. Piedra consagrada al altar.—10: Símbolo químico del ilinio. Dicese de quien padece estrabismo. Abreviatura de alta tensión.—11: Unidad monetaria de El Salvador. Hace a un tablón un hueco para ajustarle una pieza.—12: Ciudad de Sevilla, a orillas del Genil. Instrumento músico pastoril hecho a modo de laúd.

### SOLUCION

**Horizontales.**—1: Nisan. 12: Urtica. 2: Urtica. 3: Masurio. 4: Tablar. 5: Osteoma. 6: Terminación. 7: Artículo. 8: Príncipe. 9: Serie. 10: Ave. 11: Industrial. 12: Flor. **Verticales.**—1: Inspiración. 2: Hijo. 3: Siglas. 4: Jugo. 5: Género. 6: Forma. 7: Preposición. 8: Letra. 9: Taza. 10: Símbolo. 11: Unidad. 12: Ciudad.

# HOY COMIENZA NUESTRA Gran Liquidación

## ARTICULOS DE CALIDAD Y MAXIMA ACTUALIDAD

- Tejidos selectos y miles de cortes y retales.
- Prêt á Porter para señora.
- Prêt á Porter Junior para jovencitas.
- Confecciones para niños.
- Prendas de punto.
- Ropa personal y lencería

### ¡ FABULOSAS OPORTUNIDADES!



Comentario

# LA SEGURIDAD SOCIAL LLEGA AL CAMPO

Por Francisco CASARES

ENTRE los acontecimientos más relevantes de la vida nacional, en esta etapa que cierra las actividades del año que finaliza, merece citarse muy especialmente el discurso pronunciado en el Pleno de las Cortes por el ministro de Trabajo, al presentar la ley de régimen especial para la Seguridad Social Agraria. El interés de la nueva ley queda definido con la sola indicación de que afecta a una tercera parte de la población española: la del campo. Más de dos millones de trabajadores rurales habían quedado fuera de los beneficios que ha significado la implantación de la Seguridad Social. No era justo, ciertamente, que cuando las leyes protegen a todos los trabajadores se excluyera a núcleos tan importantes como los integrados por los censos agrícolas, que, como afirmó el señor De la Fuente, han esperado con impaciencia, aunque sin ira, que les llegase su momento de bienestar y participación en la justicia social.

Es ya copiosa e interesante la legislación que se ha ido promulgando para desarrollar los principios de la Seguridad. Así, es justo recordar lo que se hizo en beneficio de los trabajadores autónomos, de los hombres del mar, de la mu-

jer—recientemente me he ocupado aquí de la Universidad Laboral femenina de Zaragoza y su significado y fecunda labor—, de los trabajadores de edad madura y otros sectores de la población activa española. Ahora, con la nueva ley aprobada por las Cortes, se acomete la obra de perfeccionamiento de la Seguridad Social. La referida al campo ha llegado a su mayoría de edad. Con la nueva ordenación legal para los hombres del agro se amplía muy eficazmente la actuación que el Ministerio de Trabajo desarrolla, a fin de incluir a los trabajadores de toda índole en el sistema de derechos y beneficios de la actual política social, singularmente por lo que se refiere a la Seguridad.

En su discurso ante el Pleno de la Cámara legislativa, que fue varias veces interrumpido por los aplausos de los procuradores, puntualizó el ministro de Trabajo que las prestaciones que comprende la acción protectora de los trabajadores del campo por cuenta ajena serán las mismas establecidas en el régimen general, discerniéndose en la extensión y condiciones de dicho régimen, lo que significa que el trabajador agrario quedará equiparado a los demás y desaparecerá de este modo una discriminación totalmente injusta y, por consiguiente, arbitraria. Una modalidad original del nuevo ordenamiento es que en él se presta especial atención a los trabajadores por cuenta propia. Se dispone que la mejora económica, en el primer año, será del 55 por 100. Se esta-

blece también que en ningún caso el nivel de protección para estos trabajadores será inferior al que disfrutaban los autónomos de la industria y de los servicios. Finalmente se señala la posibilidad de ampliar y mejorar, por disposición ministerial, las prestaciones.

Declaró asimismo el ministro que serán mejoradas las pensiones que actualmente perciben estos trabajadores. El señor De la Fuente, con evidente oportunidad, aludió a las jornadas patrióticas que España ha vivido estos últimos días, afirmando que la unidad es la gran conquista, ilusión y esperanza que presidió el ambiente caldeado de las memorables jornadas. Debemos todos tener plena conciencia de lo que la unidad representa. "Los que ejercemos funciones públicas—dijo el ministro—tenemos el deber de hacer honor a la confianza del Caudillo y del pueblo español."

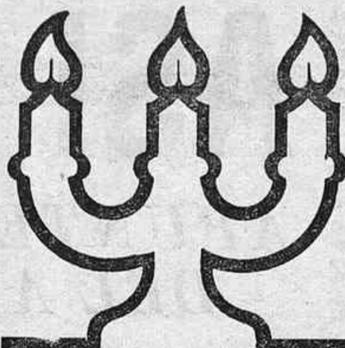
Finalizó su trascendente intervención el ministro de Trabajo aludiendo a los nuevos planteamientos de la política social, a los programas de protección a la ancianidad, a la que se dedica a la familia, los problemas de la emigración, la política de empleo, las clases medias, los trabajadores autónomos y los funcionarios públicos. "Toda una juventud trabajadora—añadió el señor De la Fuente—espera con sus renovados valores esta nueva Seguridad Social, que ha de ser cauce para sus más legítimas ambiciones, a la vez que instrumento para una sociedad mejor."

Se ha hecho patente más de una vez la dificultad, muy explicable, que habría de llevar consigo el propósito de equiparación de los trabajadores del campo con los de las restantes ramas de la producción, por la especial peculiaridad de sus actividades laborales. No eran menores los inconvenientes que presentaba la asimilación de otros productores por cuenta ajena y, con mucho más motivo, los que actúan por su propia cuenta. La inestabilidad residencial, las características estacionales y, en multitud de ocasiones, el carácter inevitablemente esporádico de muchos trabajos, representaban grave obstáculo para los planes extensivos de la Seguridad. Sin embargo, la realidad es que las barreras se han allanado y los cauces que facilitan la igualdad y suprimen las arbitrarias discriminaciones han quedado abiertos.

Si la Seguridad Social, como se ha afirmado reiterada y razonablemente, constituye una de las conquistas sensacionales de nuestro tiempo, el avance que entraña el haberla llevado a todos los quehaceres profesionales, venciendo las dificultades de la que podía parecer insalvable heterogeneidad, pone de manifiesto, de manera incontestable, que en España se han alcanzado metas y se han logrado consecuciones que para otros países siguen resultando utópicos.

El proyecto que las Cortes han aprobado constituye para la Seguridad Social y su desarrollo, como afirmó el ministro de Trabajo, un instrumento realista y renovador, integrador, de solidaridad y, en definitiva, una decisiva reforma. No se trata, por modo exclusivo, de una creación de seguros sociales, sino de la realización de toda una política que significa nada menos que la gestación e instauración de nuevos sistemas renovadores y de garantía de que se llevará hasta sus últimos fines y propósitos la justicia social, que es firme y fundamental basamento del Movimiento Nacional.

La ley de Seguridad Social Agraria es un trascendental paso adelante en los programas implantados para llevar a cabo la evolución que constituye el principal compromiso de la actual generación, con las que la precedieron y las que la han de suceder para el empeño histórico de seguir remodelando, en la unidad forjada por Franco, la obra comunitaria que dejaron trazada nuestros mejores.



## GRAN CENA DE GALA

### NOCHE VIEJA COTILLON - REGALOS

LAS MEJORES VOCES Y LOS MEJORES CONJUNTOS PARA SU DESPEDIDA DEL AÑO.

- \* FORMULA V
- \* CRISTINA Y LOS TOPS
- \* LECUONA CUBAN BOYS
- \* THE IMPRESSIONS
- \* THE GALES
- ...etc.

SORTEO:  
De "un VISON para Ud." de Peletería SIBER.

hotel **Meliá Madrid**  
RESERVA DE MESAS: TELF. 241 82 00 - APARCAMIENTO -

### CAOBA BACU

Una madera de clase  
CONSTRUCCION  
DECORACION  
MOBILIARIO

### NAVIDAD-REYES

#### REGALOS PRACTICOS:

- ESTILOGRAFICAS
- BOLIGRAFOS
- ENCENDEDORES

EN UNA FABULOSA  
VARIEDAD DE  
MODELOS



NOVEDADES  
INTERNACIONALES  
Compre cómodamente  
Aparcamiento GRATIS  
misma puerta



CALLE MAYOR, 27  
Tels. 266 30 25 - 266 58 86

ALCALA, 129  
Tel. 225 62 12

## GRASSY

INVITA A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA Y AMIGOS A  
VISITAR LA EXPOSICION

### "FANTASIA ARTE REFINAMIENTO"

donde presenta la nueva  
línea de sus creaciones 1971  
en joyería y los últimos  
modelos de relojes

## PIAGET

junto a una selección de  
objetos para regalo creada  
con piedras semi-preciosas

AVDA. JOSE ANTONIO, 1

MADRID

# GABARDINAS !! TRINCHERAS !!

Sensacional surtido en modelos  
y colorido de actualidad

MAS DE SESENTA TIPOS DIFERENTES EN  
TERLENKA, TERGAL, LAVYPON y TERILENE

¡VEAN ALGUNOS DE NUESTROS PRECIOS!

### DEPORTIVA

Cuello tipo borregui-  
llo, forro acrílico

1.100 pesetas

### GABARDINA

Recta, raglán, en  
Tergal,

1.175 pesetas

### CHAQUETONES EN GABARDINA TERGAL

Forros acrílicos de borreguillo. Preciosos  
modelos en infinidad de precios

## TRINCHERAS

para cadetes y niños, muy bonitas y lavables

NO PAGUE LUJOS, SINO LA CALIDAD

# ROLDAN

TOLEDO, 54

# ASI FUE 1970

## APUNTES CLIMATOLOGICOS DEL AÑO QUE TERMINA

### Pasa a la historia con ingrato recuerdo a causa de la dura y larga sequía

Por Lorenzo GARCIA DE PEDRAZA (Meteorólogo)

Al llegar a estas fechas es costumbre hacer un alto y mirar hacia atrás. Nosotros efectuaremos una visión retrospectiva, haciendo balance del tiempo atmosférico de este 1970 que ahora se extingue.

El año ha sido muy anormal y anárquico, con desfavorable meteorología. Las condiciones de sequía fueron muy graves, con catastróficas repercusiones en nuestra cabaña y en nuestros manantiales y ríos. Se ha quebrado, pues, la racha de años buenos y lluviosos que venían sucediéndose desde 1964 para nuestros ganaderos y agricultores, con abundancia de pastos y excelentes cosechas de cereales.

Como único factor positivo podríamos hablar del cálido otoño, que ha proporcionado muy buenas condiciones de vendimia y una excelente cosecha de uva en calidad y cantidad. También han sido buenos los rendimientos del arroz y de frutos secos (almendra y avellana) y, sobre todo, la estupenda campaña remolachera azucarera, cuya zafra ha rebasado por primera vez en la historia las 830.000 toneladas métricas, consiguiendo el autoabastecimiento nacional (en pleno desarrollo) y con la adición de veinte millones de turistas).

Pero frente a ese balance positivo surge la cruz de la tremenda sequía, con períodos de seis a ocho meses sin apenas lluvia en amplias comarcas. Se han resentido de ella la ganadería (en especial ovejas y vacas), también la cosecha cerealista, el olivar, los montes, los prados, los manantiales y la sementera de otoño.

#### PELICULA RETROSPECTIVA

Comenzó 1970 con tiempo húmedo y lluvioso. Enero fue un mes de excepcionales lluvias, en contra de los dictámenes del refranero; luego ya no hubo lluvias generales hasta junio. El verano ha sido largo y seco, aunque no muy caluroso, prácticamente se extendió desde finales de junio hasta finales de octubre. Noviembre presentó irregulares precipitaciones, y diciembre está resultando muy frío y bastante seco. En resumen, que el tiempo atmosférico se empeñó en lle-

var la contraria al calendario y lo ha conseguido desde el principio hasta el fin; pues marchó con el "paso cambiado" a lo largo de las cuatro estaciones astronómicas.

En fin, aunque lo pasado, pasado, vamos a hacer una breve síntesis climatológica de los distintos meses:

**Enero.**—De excepcionales lluvias y suaves temperaturas. Los vientos ábrigos nos riegan a placer y acaban encharcando los suelos y llenando los embalses a rebosar (en varios hay que abrir aliviaderos). En algunas zonas se recogen lluvias en exceso hasta del 500 y 600 por 100 del valor normal. En resumen: enero, en vez de claro y helador, resultó nuboso y muy llovedor.

**Febrero.**—Con alternativas de nubes y claros y períodos de viento. Contribuyó a crear los encharcados suelos que habían dejado las lluvias de su antecesor. Las temperaturas fueron moderadas. Fue seco en Cataluña y Baleares.

**Marzo.**—Fue seco y frío en general. Llovió en abundancia en Cataluña y Vascongadas. La Semana Santa resultó deslucida en Andalucía y Levante a causa del viento y los chaparrones.

**Abril.**—Fue muy lluvioso en

Cantábrico, con predominio de vientos fríos del Norte. Seco en Extremadura, Centro y Aragón. Temperaturas por debajo de lo normal.

**Mayo.**—Alternativas de nubes y claros, con ambiente fresco. Vientos huracanados por Extremadura. Seco en Centro y Levante. Golpe de calor a finales del mes, pasando de una primavera tardía a un estío prematuro.

**Junio.**—Inestable, con nubes de desarrollo vertical y chubascos, especialmente lluvioso en Andalucía, Galicia, Centro y Duero. Temperaturas altas en Cataluña.

**Julio.**—Se abre el ciclo de sequía. El calor es machacón y agobiante en el interior. Surgen brotes tormentosos aislados al final de mes por zonas del alto Ebro.

**Agosto.**—Fue muy tormentoso durante la primera mitad, en particular por Extremadura, Centro, Aragón, Cataluña y Vascongadas. En el Sur y Levante se mantuvo seco y caluroso.

**Septiembre.**—Se refuerza el verano. Temperaturas muy altas y sequía en aumento. Muy escasas tormentas. En muchas regiones no se registra ni una sola gota de agua. Este sep-

tiembre resulta ser "de los que secan las fuentes".

**Octubre.**—Comienza seco y caluroso, pero en la segunda decena hay un brusco cambio, con tiempo inseguro y revuelto por Norte, Centro, Aragón y Sureste. Torrenciales aguaceros causan inundaciones en Gerona. La segunda mitad del mes es de ambiente estable, seco y soleado.

**Noviembre.**—Su primera quincena es también de temperaturas anormalmente altas y de falta de nubes y lluvias. La sequía resulta ya alarmante: los ganados pasan hambre ante la falta de pastos, y los agricultores no se deciden a sembrar en seco. La segunda mitad de noviembre presenta tiempo más movido y dos borrascas, casi consecutivas, pasan desde el golfo de Vizcaya a las Baleares determinando régimen de lluvias, que son más escasas en Centro y Andalucía. Después, las temperaturas se mantienen bastante altas, por entrada de vientos de componente Sur.

**Diciembre.**—Comienza con abundantes lluvias por Ebro y Cataluña y hay nevadas en las sierras de la mitad septentrional. Luego vienen potentes anticiclones que determinan persistente régimen de nieblas en las cuencas de los ríos y duras

heladas en mesetas y tierras altas. La última decena está resultando gélida, pues llega a España aire ártico y se registran mínimas temperaturas del orden de hasta once grados bajo cero por tierras de la Mancha y el Maestrazgo. Hemos pasado así, casi sin transición, de la sequía cálida del verano a la sequía fría del invierno.

Y aquí termina la revista del año meteorológico 1970. La crítica lo debe calificar como un año duro, seco y desabrido, particularmente bajo el punto de vista agrícola: la tremenda sequía ha supuesto la pérdida de muchos miles de millones de pesetas y, además, ha sido un peligroso frenazo en el lanzamiento progresivo de nuestra ganadería.

#### EL TIEMPO EN MADRID

Por lo que se refiere concretamente al tiempo en nuestra ciudad, diremos que el año comenzó con amenaza de nieve. Llovió mucho en enero y la primera parte de febrero. La primavera fue fría y desapacible, con vientos del Norte y heladas. Hasta finales de mayo no tuvimos sol de verdad, pero entonces el calor fue agobiante. Junio fue un mes lluvioso, con fuertes aguaceros... y aquí se acabó el capítulo de lluvias, hasta finales de noviembre. El verano fue desigual, con empujones de calor y tormentas muy aisladas. El otoño resultó muy seco, largo y caluroso. Y estas tres últimas semanas de diciembre, muy frías y desapacibles.

Las temperaturas extremas fueron: máxima, de 38 grados, el día 12 de julio, y mínima, de 6 bajo cero, el día 23 de diciembre.

La cantidad total de lluvia ha sido de 297 litros por metro cuadrado, bastante por debajo de la media anual del período 1930-60, que es de 438.

Los meses más lluviosos fueron: enero (155 mm.) y noviembre (45 mm.). Prácticamente, no llovió en abril, septiembre y octubre.

En fin, confiamos en que 1971 sea un año meteorológico más equilibrado y generoso que su antecesor. Y ya sólo nos resta desear a nuestros lectores de HOJA DEL LUNES un próspero y venturoso Año Nuevo.



# 15ª SEMANA DE ENORME EXITO

## ¡NO SE LA PIERDA!

UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. presenta



BURT LANCASTER  
MEL BAKERSFELD



DEAN MARTIN  
VERNON DEMEREST

### UNA GRAN NOVELA... SE CONVIERTE EN UNA GRAN PELICULA



JEAN SEBERG  
TANYA LIVINGSTON



JACQUELINE BISSET  
GWEN MEIGHEN



GEORGE KENNEDY  
JOE PATRONI



VAN HEFLIN  
D. O. GUERRERO

Una Producción de ROSS HUNTER  
**AEROPUERTO**  
(AIRPORT)

BURT LANCASTER • DEAN MARTIN

JEAN SEBERG      JACQUELINE BISSET  
GEORGE KENNEDY      HELEN HAYES  
VAN HEFLIN      MAUREEN STAPLETON  
BARRY NELSON      LLOYD NOLAN  
DANA WYNTER      BARBARA HALE

Música compuesta y dirigida por ALFRED NEWMAN  
Basada en la novela de ARTHUR HAILEY  
Guión y dirección de GEORGE SEATON  
Producida por ROSS HUNTER



HELEN HAYES  
ADA QUONSETT



MAUREEN STAPLETON  
MRS. GUERRERO



PELICULA UNIVERSAL • TECHNICOLOR® • 70mm -TODD-AO

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# HIMNOS Y CANCIONES

Por Carlos MARTINEZ DE CAMPOS

EL verano último tuve ocasión de recorrer la preciosa tierra de Escocia de abajo arriba y de un lado al otro. Pasé unos días en Edimburgo; y, llevado de mi afición eterna a todo lo castrense, pasé unas horas tremendamente frías presenciando el "Tatoo", al cual acuden las numerosas bandas de gaiteros y tambores de los diversos regimientos del dominio cuya última reina independiente fue María Estuardo. Un espectáculo emocionante que ahora recuerdo sólo a causa del enorme regocijo que reinaba entre los escoceses en los intervalos entre cuadros sucesivos. Cada vez una canción se oía, en la que participaban todos los presentes. Eran canciones aprendidas en la infancia, cuya letra y cuyo tono cooperaban a expresar amor intenso al propio terruño. No eran cantos de guerra, sino patrióticos. Eran composiciones que realzaban la alegría y la comunidad de sentimientos. Eran a veces muy vibrantes y en otros casos melódicas. Eran como leyendas o como historia y también como un futuro asegurado para siempre. Eran cantos que ligaban, pues las estrofas enlazaban fuertemente. Eran como el pan de cada día, tan necesario para existir.

Pues bien, el otro día, con los pies hundidos en el barro, junto a la estatua de Felipe IV e inmovilizado por la masa que apretadamente me rodeaba, pensaba sin querer en aquellas canciones y habría querido componer una de pronto y que todos la siguieran y me ayudaran a cantarla. Me había instalado un poco atrás a fin de presenciar el acto sin meterme en aperturas peligrosas para todos los que tienen muchos años. Pero durante la espera "inesperada" fueron tantos los miles de personas que con igual propósito acudieron a la plaza de Oriente que entre todos cooperamos insensiblemente a la inmovilidad en que poco a poco nos hallamos. Prisioneros, finalmente—porque la concentración bajo palacio se transformó en el acto culminante de la protesta madrileña—, nos sentimos contagiados por los gritos, por la indignación de todos, por la exaltación de muchos y por el "Cara al sol" emocionante y tan repleto de recuerdos que muchos cantaban con entusiasmo, otros seguían a media voz y ciertos núcleos—¿por qué no decirlo?—escuchaban en silencio.

Fue entonces, digo, cuando recordé el famoso "Tatoo" y las canciones que oí una noche en pleno agosto bajo cero; y eché de menos en seguida una canción a España—o "Canción de España"—que no fuera marcial ni partidista. Eché de menos un entono a que acudiese todo el mundo y que expresara sólo afecto a nuestra Patria—o a nuestra tierra—sin implicar idea política ni aficiones especiales ni proceder de fecha ni concomitancias. Lo eché de menos; y lo añoraron igualmente miles de hombres y mujeres que, con sus gritos, sus letanias, sus "vivas" y "abajos", parecían buscar ese algo que uniera a todos, por conocido, por incoloro incluso y que acompañara al "Cara al sol", a un "Oriamendi", a un himno legionario o al de la "gloriosa". Que se pareciera en su brío a tales himnos, mas con un carácter diferente. Un matiz común, si quiera. Los himnos, en efecto, son para el momento y una vez. No conviene repetirlos seguidamente. Su emotividad se gasta. Han de surgir a la hora justa, para luego conservarse como oro en paño. Las mujeres se hartan cuando se les dice demasiado que se las quiere. Los dulces empalagan cuando se toman ávidamente. Hasta las cobras suelen cansarse de oír las melodías que los indios de Shirala les dedican y tornan brutalmente a su peligrosidad inicial.

Si creo que hace falta, para empezar, una canción que se repita sin abusar de imposiciones ni de particularismos. Si un buen compositor acierte con lo expuesto, coordinando tradiciones con su inspiración genial, aprenderemos su obra sin tardanza y con ella diremos una letra que nos haga disfrutar intensamente con sólo pretender que España sea como es y como siempre ha sido.

Después un poco más, sin duda, Villancicos o algo solemne. Cada región histórica tiene su canto emocional. Sólo falta que se aprenda siendo niño y popularizarlo. El catecismo y la canción. Y así en Castilla, cuando algo muy emotivo se celebra, cantaremos lo de España y lo que todas las regiones. Pido sólo, si alguna institución acoge semejante idea, que las canciones regionales tengan mucho de lo suyo, por popular y clásico que sea, y en honor a todos y para todos, que tanto aquellas como la nacional sean suficientemente breves y emocionantes. Pido, en fin, que Dios me dé bastante vida para corear con toda el alma el canto de Vasconia, el de Cataluña, el de Aragón y el de Galicia, y para oír siquiera, entre otros que no cito, los de Baleares y Canarias, en cuyas islas he afanado intensamente, estudiando sus genialidades, gozando de su hermosura y disfrutando de su españolismo.

# LOS CUERPOS INCORRUPTOS DE DOS SANTOS INOCENTES SE VENERAN EN ESPAÑA

- Uno de ellos, en la catedral de Valencia, está visible todo el año.
- El otro, en la de Barcelona, sólo puede contemplarse el 28 de diciembre de cada año.
- Parece que fueron unos veinte los niños muertos por orden de Herodes.
- Aunque se hable de degollación, no consta cómo fueron ejecutados.

Los cuerpos incorruptos de dos de aquellos niños que fueron degollados en la comarca de Belén por orden del rey Herodes, a raíz del nacimiento de Cristo, se conservan con gran veneración en sendas catedrales españolas: la de Barcelona y la de Valencia. Ambos templos catedralicios sufrieron notables pérdidas en sus reliquias y obras de arte durante los años 1936-39, pero nadie osó tocar esos dos cuerpecillos de niños inocentes, que se siguen guardando en las mismas urnas en que se encuentran desde hace siglos.

El santo inocente de la catedral valenciana puede ser contemplado a lo largo de todo el año, pues su urna, de cristal y plata dorada, no se halla cubierta por paño o madera alguna. El pequeño cuerpo momificado, correspondiente a un niño menor de dos años, no presenta la cabeza separada del tronco, por lo que no puede decirse propiamente que fuese degollado, expresión ésta que se utiliza casi siempre al referirse a aquella matanza dispuesta por Herodes. El evangelio de San Mateo dice sólo que Herodes mandó "matar" a los niños, pero no habla de degollación o de otro procedimiento para ejecutar aquellos crímenes. Posiblemente murió estrangulado ese santo inocente, cuyo cuerpo reposa en Valencia, o quizá de una puñalada en la parte delantera del cuello, lo que no es fácilmente comprobable por hallarse la cabeza muy inclinada hacia adelante, apoyando casi el mentón sobre el pecho.

## PRIVILEGIO LITURGICO

El otro cuerpo de santo inocente, el de la catedral barcelonesa, únicamente puede ser contemplado por los fieles en cada 28 de diciembre, pues el resto del año está oculta la urna dentro de una arqueta. Tan preciada reliquia se guarda en la capilla de las Animas, famosa y muy visitada, más por contener ese cuerpo infantil incorrupto, por encontrarse en ella uno de los más bellos sepulcros de la estatuaría funeral de todas las épocas: el del obispo Escales, esculpido en 1409 por Antonio Canet, y cuya efigie yacente impresiona por su maravilloso modelado y por la perfecta reproducción de bordados y orfebrería.

En esa capilla de las Animas, de la catedral de Barcelona, se canta hoy, como ocurre en igual fecha todos los años desde tiempo inmemorial, una solemne misa de gloria, dedicada a los santos inocentes víctimas del feroz Herodes, calificativo bien merecido, pues además mandó ejecutar a su esposa y a tres de sus propios hijos. En la misa del 28 de diciembre, con carácter general, se suprime el gloria y los ornamentos son de color morado, para indicar la tristeza de la Iglesia por aquella matanza de niños, primeros mártires de Cristo. Sólo si el 28 de diciembre coincide con un domingo, los ornamentos litúrgicos son rojos y no se suprime el gloria. Pero la catedral barcelonesa tiene especial privilegio pontificio para que todos los 28 de diciembre, sea cual fuere el día de la semana en que caiga esa fecha, celebre una misa de gloria—no con ornamentos morados o rojos, sino blancos—, dedicada a los santos inocentes en el altar donde se venera el cuerpo de uno de ellos.

## ¿CUANTOS FUERON?

No se sabe cuántos fueron los pequeños mártires betlemitas. Los historiadores opinan que tal vez unos veinte. Como mucho, según apuntan otros, aunque parece improbable, cerca de un centenar. Pero nunca las elevadas cifras de más de mil, que con gran exageración se han dado algunas veces. En todo caso, sus reliquias,

como es natural, han sido tenidas siempre con gran devoción. A Venecia fueron trasladados varios de dichos cuerpos. Y uno de éstos, donado por el dux Antonio Venieri a la corona de Aragón, a petición insistente del rey Juan I y de su esposa doña Violante, llegó al puerto de Barcelona en una nave del común de Venecia, según está documentado, el 6 de noviembre de 1388. Es el que se custodia en la catedral barcelonesa y ante el cual se cantará hoy, una vez más, la privilegiada misa de gloria.

Después de este acto, numerosos fieles desfilan ante la sagrada reliquia, mientras la escolanía canta en latín las hermosas palabras, poéticas y piadosas, con que la liturgia saluda a los santos inocentes muertos por Herodes: "Salve, flores graciosas del martirio, que el enemigo de Cristo tronchó en los umbrales de la luz, como el vendaval a las rosas de abril. Vosotros, víctimas primaverales de Cristo, tierna grey de inmolados, sonreís inocentes delante del altar, jugando con las palmas y coronas."

## Gran cena de Nochevieja HOSTAL DE COLMENAR

DOS ORQUESTAS — GRAN COTILLON

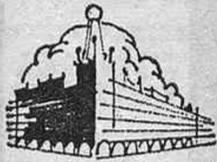
Cena, baile, cotillón, dos personas: 1.700 pesetas.

Cena, baile, cotillón, habitación doble con baño y desayuno día 1, dos personas: 1.960 pesetas.

Plazas limitadas

Teléfonos 6, 216 y 217

COLMENAR VIEJO (Madrid)



## GRAN HOTEL VICTORIA

Plaza del Angel. 7 • Tel. 2314500

## Gran cena de Nochevieja

BAILE COTILLON y TOMBOLA

RESERVE SU MESA

No se expenden tickets sin cena. Aparcamiento plaza Santa Ana

TIVOLI • PEZ

HOY, ESTRENO!!

La más prodigiosa aventura del dibujo animado

filmax



## TIN TIN EN EL TEMPLO DEL SOL

según las coloridas aventuras de Tintín y Milú

de HERGE  
Una realización de BELVISION  
Cineclases licencias de JACQUES BREIL  
Música original de FRANÇOIS RAUBER



La pantalla rebosa de aventuras, gracia, suspense y risa

Basada en las aventuras de TIN-TIN, publicadas por Editorial Juventud

PARA TODOS LOS PUBLICOS

## RESTAURANTES VALENTIN, S. A.

desea a sus amigos, clientes  
y proveedores, un feliz  
1971

SU FIESTA DE FIN DE AÑO EN

## RESTAURANTE VALENTIN

SAN ALBERTO, 3  
Tradicional en Madrid  
Reservas: Tels. 231 50 63 - 231 00 35

RESTAURANTE

## NUEVO VALENTIN

CONCHA ESPINA, 8  
Ambiente Selecto  
Reservas: Tels. 259 10 24 - 259 74 16

RESTAURANTE

## LOS PORCHES

PASEO DE ROSALES, 1 (PARQUE DEL OESTE)  
Un ambiente auténticamente familiar  
Reservas: Tels. 248 51 97 - 98

RESTAURANTE

## VALENTIN CLUB

Y SU BAR AMERICANO  
Cene en un ambiente de elegancia  
y luego baile en su "boite"  
AV. GENERALISIMO, 87  
Reservas: Tels. 279 31 82 - 270 39 47

RESTAURANTE

## EL CASTILLO

ARANJUEZ  
JARDINES DEL PRINCIPE  
El Restaurante predilecto del público,  
en el Real Sitio  
Reservas: Tel. 294 10 47

## RESIDENCIA VALENTIN

EN SU CAFETERIA - EN SU "SNACK-BAR"  
Su cena a la americana  
CONCHA ESPINA, 63  
Reservas: Tels. 257 10 38 - 259 46 00\*

EN TODOS COTILLON  
PRECIOS NORMALES  
¡QUEREMOS QUE MADRID  
SE DIVIERTA!

ACOMPANENOS EN SU BRINDIS  
CON CHAMPAGNE

## CASTELLBLANCH

**GASTRONOMIA DE FIN DE AÑO**

**En cada hogar hay que consultar a los hijos para conocer el plato que más les ilusiona**

**El menú ideal: jamón serrano, angulas de Aguinaga, sorda con nabos, compota y turrone**

Una de las épocas más brillantes de la gastronomía se registró en la Edad Media. De los banquetes y convites de esta época existen muchos testimonios. En una comida de entonces nada era insignificante ni desdeñable. Todo se convertía en ceremonia y pequeños ritos.

Pero tampoco ahora una buena comida ha perdido en ceremonial ni preparativos. Sobre este tema, en vísperas de la Nochevieja, hemos charlado con Antonio Saloña, príncipe de los gastrónomos españoles por sus grandes conocimientos sobre la cocina y por ser autor de un libro tan fundamental como "Arte nuevo de la cocina española".

"Es difícil aconsejar minutos para las fiestas navideñas—nos dice Antonio Saloña—, porque las proposiciones pueden ser tantas como las situaciones económicas o las tendencias familiares."

**VASCOS, CASTELLANOS Y ANDALUCES**

"Los vascos—agrega Saloña—no olvidamos estos días los guisos de bacalao y besugo, los caracoles en salsa vizcaína, las angulas, el pollo, el capón o el pavo asado, los entremeses variados, que constituyen la delicia de los niños. Y los postres tradicionales, como la compota de orejones, ciruelas pasas, pera y manzana, que se hierven con vino y azúcar; los turrone y mazapanes, las natillas y el arroz con leche."

Las familias andaluzas se inclinan por las ensaladillas con atún, tomate, pimiento verde y cebolla y unas aceitunas negras. Siguen con pescado frito, pollo al ajillo y mantecados y alfajores de postre.

Los castellanos rinden culto al asado. El día de Año Nuevo toman el gran cocido y consumen caza, pavos y truchas. De postre, turrone, mazapanes y torrijas.

**CONSULTAR A LOS NIÑOS**

En cada hogar se debe consultar a los hijos para conocer la inclinación por su plato que más les ilusiona. A veces se encuentran soluciones inesperadas: ternera rebozada, menestra de cordero y legumbres, callos, ensalada rusa, fanda de ternera al horno, chuletas, tortilla de patatas y chorizo. Es decir, las cosas más corrientes y fáciles de realizar.

Estos días festivos—comenta Antonio Saloña—suelen constituir jornadas de importantes trastornos gástricos y hay que recomendar por ello la preparación de minutos sencillas y de fácil digestión, sin picantes ni especias, sobre todo para los niños.

Si nos encontráramos en el litoral fijaría mi atención en los platos de pescado. Pero existe afición auténtica al guiso de pescado o es siempre plato predilecto de niños y mujeres la carne y el ave?

**EL PESCADO FRESCO**

Es recomendable el pescado fresco y también las chanfainas preparadas con zanahoria, patata, berenjena y menudos de cordero lechal, todo ello ensalsado en una frita de tomate, pimiento, cebolla y jugo de carne.

El día primero de año lo celebran los gallegos con su pote succulento y con el lacón con grelos, más la típica empanada de ternera o lamprea.

Cataluña no olvida el plato de chanfaina, los de rovellós, la escudella y los canalones. Todo ello como anticipo de asados rellenos y de postres tan atractivos como la crema quemada, los turrone, mazapanes y barquillos de canela, además de la rosca de Reyes.

**EL PLATO FAVORITO**

Pudiéramos caminar por otras regiones, pero estimo—nos dice—que el costumbrismo está tan arraigado, que he de hacer un alto para recomendar de nuevo la consulta de los familiares:

- Yo, trucha a la navarra...
- Yo, cordero en chlidrón...
- Yo quiero un gazapo asado con ali-oli...

—A mí me basta con merluza frita y jiblonés en su tinta...

Lo interesante es—repite Antonio Saloña—la consulta a niños y

**C. GALINDEZ**

Felicita a sus clientes y amigos y tiene el gusto de ofrecerles toda clase de regalos, trofeos y placas de homenajes

CLAVEL, 6 — Teléfono 221 61 20

**Entel, integrada a la Telefónica**



En la sede del Instituto Nacional de Industria se efectuó la firma del traspaso de las acciones de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Entel) a la Compañía Telefónica Nacional, en cumplimiento del decreto aprobado por el Consejo de ministros en su última reunión, por el que se reorganizan las telecomunicaciones españolas. El traspaso de las acciones fue firmado por el presidente del I. N. I., don Claudio Boada; el presidente de Entel, conde de Marsal; el presidente de la Telefónica, don Antonio Barrera de Irimo, y don Gonzalo Aguirre

**EULOGIO PEREZ VALLEJO**

Avenida de José Antonio, 11. Papelería

**DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS MUCHAS FELICIDADES**

Miles de hogares son más gratos por tener

**sintasol Ceflex, etc.**

colocado por

**SALINAS**

Distribuidor oficial en Madrid

Y primer especialista en hacer cómodos y bonitos todos los suelos

**salinas**

tiene siempre el surtido completo en

**sintasol Ceflex, etc.**

CARRANZA, 5 y 7

Centralitas: 224 23 00

y 257 09 03



**iii 2.ª SEMANA DE EXITAZO COMICO!!!**

Después de Gagarin, Gleen, Tereshkova, Leonov White, Borman, Lowel, Anders, Armstrong, Aldrin y Collins, otro histórico vuelo a la Luna con el primer astronauta español, **PEPE FERNANDEZ** PARA TODOS LOS PUBLICOS

# ESPAÑA DESDE DENTRO

## Confianza en que se acelere el desarrollo político

"Debemos afianzar el compromiso de llevar a este pueblo a la plenitud de su autogobierno" (señor Rodríguez de Valcárcel) • "El Gobierno está decidido a proseguir con paso firme y seguro el desarrollo político" (almirante Carrero Blanco) • "Hacer honor a lo que ese pueblo en torno a su Jefe espera, pide y tiene derecho a exigir de nosotros" (señor De la Fuente)

Por A. J. GONZALEZ MUÑIZ

**H**ABIAMOS anunciado que la sesión plenaria que celebrarían las Cortes Españolas el lunes pasado sería importante. Era fácil el pronóstico ante la saludable reacción nacional por los recientes sucesos interiores y exteriores. Ha quedado demostrada, una vez más, la voluntad del pueblo, manifestada, y manifestándose aún en estos días, en su adhesión a Franco y a lo que él representa; la adhesión al Ejército y la voluntad colectiva de un pueblo de mantener, pese a quien pesare, la unidad de los hombres y las tierras de España. Estas manifestaciones populares son las que se reprodujeron, en clamorosa adhesión de los procuradores, durante el desarrollo del pasado Pleno de las Cortes Españolas. Hubo tres significativos discursos, citados por su orden: el del presidente de la Cámara, señor Rodríguez de Valcárcel; el del vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, y el del ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente. En los tres hay una raíz común que coincide plenamente con el deseo del pueblo español: proseguir el desarrollo político.

El señor Rodríguez de Valcárcel, interpretando claramente el sentir popular, dijo ante la representación orgánica de ese pueblo: "Queremos y debemos afianzar el rigor y el compromiso de llevar a este pueblo a la plenitud de su autogobierno, conduciéndolo, con una formación que valore, sobre todas las cosas, la dignidad del hombre, desde un mando de autoridad a las expresiones de libertad. Tenemos que afirmar emocionadamente que la Historia no podría perdonarnos que este pueblo que daba su ima-

gen verdadera en la manifestación que late todavía en nuestros corazones y en nuestras conciencias no se vea conducido a la entera expresión humana del disfrute de todas las libertades y a la grandeza, culminando la revolución que tiene su origen el 18 de julio y continúa en el orden, en la convivencia que empalma y hace natural la sucesión."

● **DESARROLLO POLITICO.**—El vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, señaló de manera indudable la razón de su intervención en el pleno: "El Caudillo ha estimado la conveniencia de que el Gobierno exponga ante el Pleno de las Cortes las orientaciones en que basa su acción política y ha dispuesto que sea yo su portavoz."

Hay unas frases del discurso del almirante Carrero Blanco que son un compromiso con el pueblo: "El Gobierno está decidido a proseguir con paso firme y seguro el desarrollo político. En esta empresa viene laborando sin tregua." Por la mañana, en la misma Cámara, se había reunido, como es costumbre ante las sesiones plenarias, la representación de los procuradores familiares. El escrito que, dirigido al Gobierno, redactaron, tiene unas peticiones que expresan un deseo y que coinciden con ese compromiso que formuló el Gobierno horas después en la Cámara por boca de su vicepresidente. Los procuradores familiares señalan "la necesidad de que continúe el desarrollo de los principios políticos que se contienen en la Ley Orgánica del Estado y demás Leyes Fundamentales, y especialmente cuanto respecta al asociacionismo político y a la transformación social".

Existe, pues, un deseo común, que manifiestan en la misma Cámara, en el mismo día, los procuradores de representación familiar y el Gobierno. Hay un acuerdo coincidente. ¿Entonces? Las palabras del almirante Carrero Blanco son esperanzadoras, y con esa esperanza de emprender pronto un camino de desarrollo político, pero sin cambiar la naturaleza del sistema, fueron acogidas.

Hay otras palabras, también pronunciadas en la sesión plenaria, que van en esta línea de la necesidad de completar el desarrollo político. Las pronunció el ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente: "La unidad es la gran conquista, la gran ilusión y la gran esperanza que ha presidido el caldeado ambiente de estos días memorables. Y yo quisiera que tuviéramos

todos conciencia plena de lo que vale esa unidad, de lo que exige esa unidad hecha clamor fervoroso y abrazo entrañable estos días entre el Caudillo y su pueblo. De todas las conclusiones que en estos días pudieran sacarse, yo he sacado una por encima de todo: la tremenda exigencia, la tremenda responsabilidad de hacer honor a tal Jefe y a tal pueblo. La exigencia que recae sobre todos cuantos desempeñamos funciones públicas de hacer honor a lo que ese pueblo en torno a su Jefe espera, pide y tiene derecho a exigir de nosotros."

● **LAS ASOCIACIONES POLITICAS.**—Como uno de los caminos para ese desarrollo político, el pueblo espera las asociaciones políticas, que, precisamente por estas mismas fechas, tuvieron actualidad el año pasado. Entonces el Consejo Nacional, en sesión plenaria, acordó, con doce votos en contra y cuatro abstenciones, reconsiderar el Estatuto de las Asociaciones, que había aprobado en julio del mismo año y no había sido sancionado por el Jefe Nacional del Movimiento. Esta sesión que tomó tal acuerdo se celebró el 15 de diciembre del año pasado.

Desde entonces, con una frecuencia que manifiesta un deseo colectivo y una necesidad, el tema de las Asociaciones ha sido aireado en la prensa y en las reuniones políticas. En aquella sesión, al pedir la denegación del Estatuto de Asociaciones políticas, el vicepresidente del Consejo Nacional y ministro secretario general del Movimiento, señor Fernández-Miranda, adquirió un compromiso con el Pleno: "Le pido al Consejo un mínimo de meses de confianza para que todos juntos trabajemos, y entonces juzgar si estoy eludiendo o potenciando este Consejo Nacional." Se ha cumplido el año desde que fueron pronunciadas esas palabras.

Cierto que un mes después el ministro señor Fernández-Miranda declaraba a nuestro colega "ABC", ante los comentarios sobre si la resolución del Consejo Nacional no podía suponer eludir el tema de las Asociaciones políticas: "Un problema, decía el ministro, no se elude cuando se formula con nitidez y se busca una solución verdadera. Quien empieza el camino no aplaza el caminar. Lo inicia. Caminamos hacia la solución, y, por eso, empezamos por exponer el tema. Deseo que me juzguen por los hechos. Avanzaremos paso a paso, y no nos importarán las iniciales desconfinanzas por temor de elusión o aplazamiento, pues, los hechos demostrarán lo contrario. Pero advierto que la actitud de algunos, que consideran que un problema es eludido cuando no se resuelve según sus deseos, es una posición peregrina e inadmisible."

Cierto también que en el mes de mayo de este año que está tocando ya a su fin se dio a conocer el anteproyecto de Asociaciones políticas. Cierto que los señores procuradores presentaron sugerencias al anteproyecto. Cierto que la ponencia nombrada para examinar esas sugerencias se reunió. Cierto también que desde entonces, a finales de julio, no volvió a saberse en qué situación estaba el examen del anteproyecto de Asociaciones políticas.

El vicepresidente del Gobierno acaba de anunciar el lunes último que se proseguirá con paso firme y seguro el desarrollo político. Quiere entenderse con estas palabras, como uno de los temas de ese desarrollo, que pronto se discutirá en el Consejo Nacional el tema de las Asociaciones políticas, probablemente uno de los problemas más vivos y actuales de nuestro inmediato panorama político. Las palabras del almirante Carrero Blanco han vuelto a hacer renacer esa creencia.



## GRAN GALA DE NOCHEVIEJA EN EL HOTEL PALACE

Día 31 de Diciembre a las 21,30 CENA • COTILLON • BAILE

en el marco más selecto de Madrid LUCIANO RAMALLI TITO MOYA

ORQUESTA DE LA JUVENTUD LOS CLAYSON

RESERVE SU MESA Rigurosa etiqueta

... y recuerde que las fiestas del PALACE son famosas



En la plaza de Castilla, con POTENTE CALEFACCION

¡¡Éxito arrollador del mejor espectáculo de circo y fieras que se ha presentado en Madrid en los últimos treinta años!!

HOY, DOS GRANDIOSAS FUNCIONES, a las 4 y 6,45 TARDE

ATENCIÓN, NIÑOS

El viernes día 1, gran función matinal, a las 11,30, con sorteo de juguetes y premios

AVISO.—Reserve sus localidades con tiempo para la gran función-cotillón del día 31, con obsequio de uvas y champaña

### INVITACION...

Por la presente cito al gremio de barberos y sombrereros para la cena de hermandad "que hemos de celebrar" esta noche, a las diez, en la plaza Monumental (entoldada y con calefacción) como señal de nuestro aumento y enriquecimiento industrial en la presente temporada. PADILLA CRESPO. Sombreros de plaza Canalejas (paso de peatones).—R.

1970-1971

### LA PERGOLA

En la Cuesta de las Perdices celebrará la gran cena Fin de Año, con las clásicas uvas de la suerte y, de madrugada, las tradicionales sopas y el chocolate con churros. Baile, regalos y alegría ofrece a sus amigos y clientes esta acreditada casa, donde usted se siente como en la propia Su propietario, Juan Camorra, les desea un feliz y próspero año 1971

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

DELEGACION PROVINCIAL — MADRID

PN/E-as.-L-309

INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la instalación y declaración de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-309.

Peticionario: IBERDUERO, S. A., con domicilio en Madrid, calle de la Oca, núm. 120.

Línea eléctrica a 15 kV, de circuito simple, con conductores de aluminio-acero de 95,06 mm<sup>2</sup> de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos de hormigón. Su recorrido de 6,224 km. tendrá su origen en la subestación de Humanes (55SE45-10), y su final en la línea de circunvalación de Fuenlabrada, en el punto kilométrico 18,700 de la carretera Madrid-Fuenlabrada, margen derecha.

Presupuesto: 618.148,74 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones oportunas, en estas oficinas, Sagasta, 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas, durante el expresado plazo, un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 15 de diciembre de 1970.—El delegado provincial (firmado), Luis Coloma Dávalos.

OPTICA PAL DESEA A SUS CLIENTES UN FELIZ AÑO 1971

Fuencarral, 87. Tel. 222 73 85 - Ayala, 100 (esquina a C. Peñalver). Tel. 226 08 41

CRONICA DE ARTE

# Exposiciones de Juan Romero y María Victoria de la Fuente

Por J. R. ALFARO

El mundo de los símbolos, en la medida que expresa las relaciones conscientes o, desde otro punto, oníricas entre el hombre y su universo, adquiere un valor de plenitud, hasta el extremo que supera cualquier particularidad de un estilo o de una época.

El vocabulario de las formas utilizado por muchos artistas, como sucede en el caso de Juan Romero, que expone en la galería Kreisler, responde a un instinto profundo de la naturaleza humana que puede hallar su parentesco en otras épocas y en otros lugares, porque responde a una concepción universal.

En toda la obra de Juan Romero, como ya comentábamos con motivo de su anterior exposición, se revela un espíritu imaginativo y fantástico, pero al mismo tiempo fundamentalmente racional, que nos ayuda a la comprensión de un mundo en que se nos descubren una serie de secretos.

Juan Romero es un gran explorador que descifra una oscura aventura de sensaciones y momentos que a veces no habíamos llegado a comprender lógicamente. Toda la pintura de este artista parece repetirse un mismo gesto y una misma alusión, donde una realidad primaria constituida de microorganismos, que parten de formas amebianas, nos conduce a la realidad.

En la obra de Juan Romero existe una relación entre un mundo surrealista y una proyección de sueños y angustias que nos lleva hacia el infinito. Este artista utiliza algo así como un código genético para mostrarnos la palpación de una humanidad inconcreta y gesticulante.

Toda la obra de Juan Romero posee una gran fuerza de evocación y un enorme poder sugestivo sobre nuestro mundo interior. Representa el microcosmos del hombre, donde se acusan sus angustias, quizá nunca expresadas en una forma de interrogación, dejando una gran puerta abierta a los sueños y los fantasmas que surgen del fondo ancestral de nuestros instintos.

En toda la obra de Juan Romero existe una profunda seducción por el color. Sin desdeñar la audacia de sus acordes, ha introducido

su aventura pictórica en un dominio más perturbador y aparicional, para experimentar el drama, aproximar la muerte y verificar la inquietud.

Como creador insatisfecho, Juan Romero permanece fiel a sus certidumbres y accede a los nuevos dominios de la sensibilidad, pues dispone de unos medios de expresión renovados cada vez que explora en toda su amplitud un problema. De esta manera, Juan Romero no deja nunca de interesarnos, de conmovernos y de atraernos por su fascinación.

**M. V. DE LA FUENTE**

Ante la obra que presenta María Victoria de la Fuente en la galería Biosca hay que reconocer como una especie de balanceo entre la manera de decir lo esencial de las cosas y el placer de extenderse sobre los meandros proporcionadores de sorpresas. Es como si la poesía, en su ejercicio más puro, tratase de perseguir el imposible misterio de la imagen.

La pintura de esta artista representa un gran contenido de lirismo muy profundo, muy personal y muy inalienable, que se descubre inmediatamente cuando uno se ha preocupado de asegurarse de su grave presencia. Para María Victoria de la Fuente pintar es descubrir y es también llevar a los demás hacia el lugar del descubrimiento. Las pinturas de esta artista son siempre apasionantes y envueltas como en una interrogación, cuya ambición es la de hacernos progresar en el conocimiento de lo que nos rodea.

De la pintura de María Victoria de la Fuente podría decirse que es, en cierto modo, naif en cuanto a la pureza del amor que aporta a lo sublime y en cuanto a la desintegración y la recreación que ordena su visión del mundo.

Si la aprehensión mental de las formas precede a la visión, la lectura de la obra, en lugar de obligar al artista a organizar signos sensibles que se refieran a un alfabeto restrictivo y convencional, le permite sensibilizar la materia y dotarla de una fuerza espiritual que sirve incluso para conmovernos por encima del reconocimiento inmediato del asunto.

Uno de los méritos destacables

de María Victoria de la Fuente es la de no disociar los medios del propósito que se ha marcado. No se impone una intercambiabilidad artificial de la materia y de la forma. Hay una emoción espiritual que se ajusta a la forma, la elegancia de la técnica y la calidad de la inspiración. Para María Victoria de la Fuente crear es como jugar, asegurar al hombre de mañana su constante carga afectiva. Es también como animarle a vivir libre y feliz.

**PINTORES ASTURIANOS**

Acaba de aparecer el segundo tomo de "Pintores asturianos", obra de Manuel Fernández Avelló editada por el Banco Herrero. "Y así, si el pasado año, por estas fechas, editábamos monografías sobre la vida y la obra de los artistas Juan Carreño de Miranda y Manuel Medina Díaz—nos explica don Ignacio Herrero Garralda, marqués de Aledo—, presentamos en este segundo tomo de la colección a otros pintores muy significativos: Dario de Regoyos, el universal y humilde Dario de Regoyos, de quien podemos y debemos decir, sin por ello caer en la exageración, que ha sido el gran renovador de la pintura española contemporánea, y Telesforo Cuevas, el último bohemio, el pintor de la tierraña."

Como el primer tomo de "Pintores asturianos", este de ahora constituye una obra importante desde un punto de vista histórico y estético. Y desde el editorial, una pieza lujosamente preparada que despertará el interés de los aficionados.

**EXPOSICION DE F. GALINDO**

En la sala Cano inaugura hoy su exposición de pinturas F. Galindo, quien nos presenta una colección de más de una treintena de obras. La producción artística de este excelente pintor y compañero en las tareas periodísticas es perfectamente conocida del aficionado por sus definidas calidades plásticas y por su vigorosa personalidad.

En esta ocasión, F. Galindo nos trae una colección muy interesante de paisajes que nos revelan su talento pictórico y la evolución experimentada desde su última exposición.

**NIÑOS DE HOY,** por LOPEZ-MOTOS



—Si me seguís diciendo eso del próximo día seis, os felicito hoy, que es día veintiocho.

**FOTOGRAFADO**

**LA PRENSA**

PLAZA DEL CALLAO, 4

**LOS CANASTEROS**

BARBIERI, 10 - TELS. 232 39 51, 231 91 72, 231 95 72



**DIA 31 GRANDIOSA CENA FIN DE AÑO**  
Cotillón-baile con orquesta hasta las tres de la madrugada. A continuación, GRAN FIESTA GITANA  
CON LA ACTUACION DEL MARAVILLOSO CUADRO FLAMENCO

**LOS CANASTEROS**

**LUISA ORTEGA Y ARTURO PAVON**

con JUAN QUINTERO presentan su estampa MADRID 1900  
y la actuación personal del genio del cante

**MANOLO CARACOL**

En actuación homenaje a sus clientes y amigos, con la guitarra de MELCHOR DE MARCHENA  
Las tarjetas para la cena son limitadas y se pueden adquirir en la dirección de LOS CANASTEROS o en el típico "Colmao Andaluz".  
Asimismo, todo el que desee acudir a partir de las doce de la noche puede recoger su "ticket" en la misma dirección o directamente en el "Tablao", una vez concluida la cena

Celebre la llegada del Nuevo Año  
bebiendo un Whisky excepcional:

**BUCHANAN'S**  
"De Luxe"



Distribuidores para España: González Byass & Co., Ltd.

# LIBROS Y REVISTAS

Por Concha CASTROVIEJO

**MARTIN S. STABB:** "América Latina en busca de su identidad."

Monte Avila Editores.

El libro de Martín S. Stabb se compone de una serie de estudios vinculados entre sí. Cada estudio, dentro del tema general, se centra en un tema característico de un grupo o generación de escritores. Hispanoamérica—el término se emplea en el texto casi con exclusión del de Latinoamérica que figura en el título—está vista, en sus problemas y situación, a través de sus ensayistas por considerarse el ensayo especialmente sensible a la expresión ideológica. Hay que señalar que el autor incluye ampliamente en el grupo de ensayistas a escritores científico-sociales, historiadores y filósofos, y que selecciona a aquellos que en cada caso son más directamente representativos del tema en cuestión. Esta proyección del estudio, apoyándose en la historia de las ideas, más que en la literatura en figuras intelectuales, tiene un sentido y una razón si se considera la participación activa que el intelectual hispanoamericano ha tenido en la vida de su país, incluso en la política, y el interés que manifestó en todos los problemas que afectan al conjunto social. Dice a propósito de esto el autor: "El peso del sector intelectual en el total de la cultura de la América española se impone al notar la cantidad de pensadores y literatos que ocuparon cargos elevados en el Gobierno de esos países." Sería prolijo intentar una lista completa de nombres que acreditaran la afirmación.

La preocupación intelectual por los problemas propios, sociales y nacionales, no ofreció siempre, sin embargo, el mismo signo positivo, como lo demuestra el movimiento modernista que Stabb considera auténtico y claramente evasivo. A partir de aquí se acusa otra visión en el intelectual hispanoamericano, que empezó encontrándose en una situación ambivalente: la que creaba de una parte el deseo de que su país alcanzara por medio del progreso el bienestar que permitía teóricamente nuestro siglo—de la última década del XIX a la del 60 del XX abarca temporalmente el libro—, y de otra, la desconfianza hacia el mundo de la tecnología, hacia ese mismo progreso que entrañaría el riesgo de desvirtuar el carácter, la manera de ser del pueblo,

y de cuya influencia se desconfiaba como capaz de hacer perder la identidad a los grupos humanos cuya vida transformaba.

El ensayo permitirá aquí seguir la historia intelectual de Hispanoamérica. No se tratará aisladamente de unos cuantos escritores, se trata de temas y, dentro de ellos, de los escritores, a través de los cuales puede emprenderse de manera más eficaz su estudio. Emplea, de acuerdo con la expresión acuñada por César Zumeta en su folleto publicado en 1899, por dedicar un capítulo al continente enfermo y a sus diagnosticadores. En la época de los organicistas sociales, nos encontramos con la sociedad entendida como organismo vivo en crecimiento, sujeto a enfermedades. Una gran cantidad de ensayos confirma la tendencia a definir como enfermedad cualquier mal social. Es la época también en que se busca a los hechos una explicación racial, en que las teorías raciales eran una expresión importante del criterio científico del positivismo. Pero los maestros del positivismo serán rechazados por los intelectuales de las primeras décadas del siglo XX, aunque no pueda precisarse la fecha en que se rompió el "lúgubre encierro", como el argentino Carlos Alberto Erro calificó al positivismo que en su adolescencia lo había seducido. De la rebelión contra el cientifismo se pasa al redescubrimiento de América. Señala acertadamente el autor que, con un concepto amplio de ensayo, las raíces de la preocupación americanista habrá que buscarlas con toda justicia en los cronistas de Indias. Pero estamos en la etapa en que se señala la influencia dispar de Waldo Frank y Ortega, en que se trata de Vasconcelos y Alfonso Reyes como figuras representativas, además de otras: Henríquez Ureña, Díez de Medina, Rodó, sin agotar la lista. Argentina y Méjico protagonizan dos capítulos; se tratará también del nuevo humanismo. Sólo cabe en esta reseña mencionar el desarrollo del tema tal y como lo plantea el autor, catedrático de Lengua Española y director del Departamento de Lenguas Romances de la Universidad de Missouri. Partiendo de esa forma de entenderlo, el libro es un estudio ceñido, documentado, de gran interés, como aproximación a la realidad de Hispanoamérica a través de sus intelectuales.

## LIBROS RECIBIDOS

**BARRY COMMONER:** "Ciencia y supervivencia". Plaza Janés, Editores.

Pertenece el libro a la colección Rotativa de Manuales, en que Plaza Janés está publicando títulos de mucho interés relacionados con temas de actualidad. Aquí estudia Barry Commoner los problemas que se derivan del avance de la ciencia y que conducen al límite de la supervivencia del hombre. Juzga que el período de fe inocente en la ciencia y la tecnología está tocando a su fin, pero se pregunta a la vez si la ciencia no se está desmandando. El autor es director del Centro de Biología de la Universidad de Washington. Su preparación científica le permite realizar un estudio analítico como base para la teoría que desarrolla en el libro al que ha dado un carácter de divulgación.

**ANTOLOGIA DE J. C. BLOEM.**

**VERSION DE HENRIETTE COLIN.** Plaza Janés, Editores. Colección Seleccionados de Poesía Universal.

En texto bilingüe aparece esta antología de J. C. Bloem, uno de los grandes poetas modernos de Holanda. Henriette Colin, que alude en la introducción al trabajo laborioso, al peligro que supone toda traducción, dice que ha procurado frenar su entusiasmo para traducir tan fielmente como es posible. Realiza indudablemente una bella labor por medio de la cual, y dado el carácter de la edición, el lector español podrá tener acceso a la obra de Bloem. De él también se contiene en la introducción una noticia biográfica.

## "REALES SITIOS"

El número 26 de "Reales Sitios", revista del Patrimonio Nacional, correspondiente al tercer trimestre de 1970, está dedicado al tema de medallas y música. Abre el número el artículo firmado por E. D. P. "Museo de Medallas y Música en el Palacio de Oriente"; sobre medallas españolas y extranjeras en el nuevo museo escriben, respectivamente, Matilde López Serrano y Consolación Morales; J. M. G., de "Grabados de la galería del nuevo Museo", y Alfonso M. Pérez Sánchez, de "Colecciones del Patrimonio Nacional. Pintura II: Goya". Sobre "Dos series de medallas extranjeras", Julia Moreno Garbayo, y de "Los Stradivarius de la colección palatina", Luis Antón. Sobre el tema todavía, Paulina Junquera en "Tapices en el Museo de Medallas y Música". Se completa el número con el artículo de Juan José Calleja López dedicado a Burgos, y el de I. G. M. al monasterio de las Huegas. Se incluye, finalmente, la crónica del Patrimonio Nacional.

Se ha querido destacar así la importancia de los dos nuevos museos del Patrimonio que recientemente se han abierto al público, y de los cuales se incluye una guía en las primeras páginas, pudiéndose apreciar en esta visión panorámica la importancia y valor de las piezas que en ellos se exhiben y de las que, en parte, detalladamente, tratan los excelentes artículos que sucintamente se han reseñado. El dedicado a Goya pertenece a la nueva sección de la revista sobre la pintura del Patrimonio, iniciada en el número anterior con un artículo dedicado al Greco. Como es habitual en "Reales Sitios", también en este número el texto está acompañado de espléndidas ilustraciones.

## Reunión de los caballeros hospitalarios de San Juan Bautista

En la capilla de las Hermanas Mercedarias se celebró el Capítulo del Consejo Provincial de Madrid de la Real y Benemérita Institución de Caballeros Hospitalarios de San Juan Bautista. Fue oficiada una misa solemne en honor de su Patrona, la Inmaculada Concepción, después de prestar juramento como nuevo caballero de número don Ignacio Pérez de Avilés, apadrinado por el vicepresidente, don Manuel Carlos López-Dóriga y Pérez (en representación del presidente, duque de Veragua), y por el secretario, don Rafael Montes Nocete.

Ofició la misa el padre don Juan Gallana García, y fue portador de la bandera-insignia el caballero hospitalario don Oscar Pérez Couce.

Asistió a los actos, en representación del Consejo Supremo de la Institución, el consejero don Manuel González de Sancha.

# LOS RECITALES DE RAPHAEL

presentación

## DIA 2 DE ENERO

7 tarde  
11 noche

**PALACIO DE LA MUSICA**

del 2 al 7 de enero

Venta de localidades para todos los RECITALES en las taquillas del PALACIO de la MUSICA

**ACTUACIONES:**

Día 2: 7 tarde y 11 noche  
Día 3: 7 tarde  
Día 4: 11 noche  
Día 5: 11 noche  
Día 6: 7 tarde y 11 noche  
Día 7: DESPEDIDA 11 noche



# PREMIO PARA UNA MESA BIEN PUESTA

LO CONCEDE GALERIAS PRECIADOS, POR VEZ PRIMERA, ESTE AÑO

EN BARCELONA SE EDITA UN LIBRO DE OPINIONES ESPAÑOLAS SOBRE LA MODA



Al concurso Mesa Gran Premio concurren cuarenta aspirantes en su primera edición

Las Navidades, por fin, han tenido su polvo blanco (nevisca en las llanuras, nevadas en las sierras) y el fin de año se nos echa encima con cargamento de heladas y escarchas. Pero no hay temporal que paralice las actividades humanas. Como tampoco la política administrativa puede conseguirlo. Ahí está, para demostrarlo, la reacción de las fábricas de calzados españoles. Perseguidos éstos por la espada de Damocles de la ley de Tasas a la Importación en Estados Unidos, preparan una ofensiva de apertura de mercados en otras naciones y continentes.

El año que viene proveerá mejores oportunidades para esta industria, que ha sido tan castigada últimamente. Esperémoslo.

Por lo que respecta al que se acaba, no lo hace en holganza.

### OBRA SIN ANTECEDENTES

De la moda se ha hablado mucho, demasiado, y, por desgracia, con exceso de frivolidad. Porque es tema al que cualquiera se atreve a meter el diente. En estos días, y con más conciencia, se ha hablado de ella en Barcelona. El comentarista era un entendido, fabricante europeísta de prendas de

lluvia, don José María Ponseti. El lugar, la Escuela Profesional de Maniqués y Caballeros Exhibidores, que auspicia la Comisión Interministerial de Promoción de la Moda Española. La disertación se concretó en presentar los resultados de un trabajo sociológico realizado por dicho especialista con ayuda de Televisión Española, a partir de la pregunta: "¿Qué opina usted de la moda?", que fue contestada en toda la vasta extensión de nuestro país por hombres y mujeres. La reunión de las respuestas se ha convertido en un libro excepcional, obra sin antecedentes, del que se han solicitado ya las traducciones al francés, al inglés y al alemán.

### LA BUENA MESA

Mientras tanto, en Madrid se iniciaba un concurso, también inédito. El organizador: Galerías Preciados. Concursantes: amas de casa. Premios: 35.000 pesetas, repartidas en tres grados; primero, de 20.000; segundo, de 10.000, y tercero, de 5.000.

Al concurso, titulado Mesa Gran Premio, fueron convocadas señoras y señoritas (no menores de dieciocho años). Debían montar una mesa rectangular, capaz para ocho servicios, en equipo formado por dos personas. La labor fue cronometrada en dos horas y estuvo precedida de una selección de objetos necesarios, en las secciones de vajillas, cristalería y mantelerías de los almacenes organizadores del certamen.

Este año han acudido a la llamada cuarenta parejas aspirantes a demostrar cómo se presenta una mesa elegante, atrayente y alegre. Hubo muestras de suntuosidad, chispa humorística, selecta coordinación de color, sobriedad, gusto sencillo. Galerías se propone continuar en años sucesivos este concurso, dando cabida a mayor número de participantes.

Las ganadoras para el primer premio han sido: Isabel de Uriarte Carrión (titular) y María del Carmen G. de Uriarte (ayudante). Para el segundo: señora de Alvarez Rico (titular) y señora de Otero (ayudante). Tercer premio: Consuelo Sánchez Lasso (titular) y Encarnación Ollas (ayudante). Sus obras han quedado expuestas a la pública admiración en los propios escaparates del comercio patrocinador de la nueva competición.

La mesa elegida como más destacada reunía las características de orden, austeridad, belleza y armonía. El mantel es blanco, de tergal fino; la vajilla, de loza inglesa marrón verdoso y rústica; la cristalería, tallada, de Val Saint Lambert (Bélgica); la cubertería, de acero inoxidable.

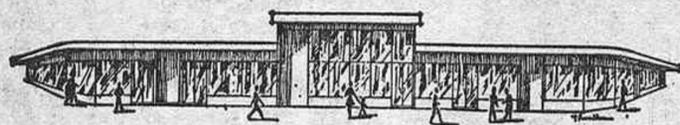
El jurado estuvo formado por cuatro periodistas, invitados por don José Fernández Rodríguez, para la laboriosa elección. Fueron: José Montero Alonso, del diario de la tarde "Madrid"; Alfonso Sánchez, del diario también vespertino "Informaciones" y de HOJA DEL LUNES; Millán Clemente de Diego, igualmente de un diario p. m. (post meridiem), como dirían los ingleses, "El Alcázar", y de este semanario, la firmante.

Mary G. SANTA EULALIA

FELIZ AÑO 1971



MUEBLES LOPEZ



LUCHANA, 17 AL 21  
TRAFALGAR, 1  
LUCHANA, 31

HASTA 36 MESES DE CREDITO

MITAD, AL CONTADO; RESTO, HASTA 12 MESES SIN RECARGO

*Lhardy*

CASA FUNDADA EN 1839

desea a sus clientes y amigos  
UN FELIZ AÑO 1971

Carrera de San Jerónimo, 8

MADRID

¡SENSUAL!...

¡APASIONADA!...

¡VIOLENTA!...

Una película aguda y peligrosa como la hoja de un estilete



AVCO EMBASSY

**EL PRECIO DEL PLACER** (STILETTO)

ALEX CORD · BRITT EKLAND

JOSEPH WISEMAN · BARBARA MCNAIR · PATRICK O'NEAL · DIRECTOR BERNARD KOWALSKI

La ambición, el lujo, el placer...  
¡TRES PASOS AL PELIGRO!

## INVERSIONISTA

La propiedad inmobiliaria es la inversión de siempre, la inversión segura frente a toda crisis, pese a toda coyuntura.

Si, además de inmobiliaria, su inversión se centra en la Costa del Sol, une usted, a la seguridad, la perspectiva de una constante revalorización, pues los expertos en geopolítica auguran, y lo demuestran los hechos, la creciente concentración de grandes masas de población europea en las zonas climatológicamente templadas del litoral mediterráneo.

Y si, además de todo ello, elige usted ALMUÑECAR, en la Costa del Sol granadina, para su inversión, ofrecerá a su familia el incomparable regalo, como realidad de presente, de un auténtico paraíso, en que se da la conjunción única en Europa de un clima y vegetación tropical con su inmediata proximidad geográfica a las estaciones invernales de Sierra Nevada.

LE OFRECEMOS PISOS Y APARTAMENTOS LLAVE EN MANO, EN INMEJORABLES CONDICIONES DE PRECIO Y FORMAS DE PAGO. DISPONEMOS TAMBIEN DE LOCALES DE NEGOCIO, ESPECIALMENTE PROYECTADOS PARA LAS ACTIVIDADES DE: RESIDENCIA, CAFETERIAS, RESTAURANTES Y GARAJE, MUY INTERESANTE PARA INDUSTRIALES DEL RAMO HOTELERO O INVERSIONISTAS.

Puede visitarnos aprovechando sus vacaciones de Navidad. Le informaremos sin compromiso alguno sobre precios y reservas de hoteles.

DIRIJASE:

En GRANADA, a:  
**JUAN MORENO**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria.  
Plaza del Campillo Bajo, 5 (edificio "Cervantes").  
Teléfono 222592.

En ALMUÑECAR, a:

**JOSE MONTALVO GARCIA**

Avda. de la Costa del Sol, 5 (frente a Hotel Caribe). Teléfono 146.

# CONVENIO HISPANO-CHILENO DE ASISTENCIA TECNICA

## FUNCIONAMIENTO DE CENTROS DE ENSEÑANZA MEDIA Y PRIMARIA

### OTRAS DISPOSICIONES DEL "BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO"

El "Boletín Oficial del Estado" publicará hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

#### ACUERDOS INTERNACIONALES

**Jefatura del Estado.**—Instrumento de ratificación del convenio básico entre el Gobierno español y el Gobierno de la República de Chile sobre asistencia técnica, firmado en Santiago de Chile el día 28 de abril de 1969.

#### JEFE DE SANIDAD

**Gobernación.**—Orden por la que se convoca concurso de méritos y elección para proveer la plaza de

jefe provincial de Sanidad de Palencia.

#### CENTROS DE ENSEÑANZA MEDIA Y PRIMARIA

**Educación y Ciencia.**—Orden por la que se confirma en el cargo de director de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas de Madrid a don Juan José Miraved del Valle.

Orden por la que se nombra vocal de la Junta Central de Formación Profesional Industrial a don Jesús Sancho Rof, director de la Obra Sindical de Formación Profesional.

Orden por la que se autoriza el

funcionamiento como centro especializado para el curso Preuniversitario durante el bienio 1970-72 al centro masculino Academia Cumbre, de Madrid.

Resolución por la que se autoriza el funcionamiento legal, con carácter provisional, de los colegios de enseñanza primaria no estatal establecidos en las localidades que se indican por las personas o entidades que se mencionan.

Orden por la que se desdota la plaza de profesor agregado de Análisis Matemático en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de la Universidad de Madrid y se dota en la misma Facultad la de Estadística Actuarial.

Orden por la que se concede la subvención de 520.119 pesetas al Centro de Enseñanza Especial de Formación Profesional para Subnormales de Pozuelo de Alarcón (Madrid).

Orden por la que se nombra al excelentísimo señor don Angel Porto Anido vicepresidente de la Junta Provincial de Formación Profesional Industrial de La Coruña.

Orden por la que se nombra profesor agregado de Fisiología Animal de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca a don Jorge Balasch Martín.

Orden por la que se nombra profesor agregado de Fisiología Animal de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Madrid a don Emilio Herrera Castellón.

Orden por la que se nombra, en virtud de concurso de traslado, catedrático de la Universidad de Salamanca a don Alfredo Calonge Matellanes.

#### INGENIEROS DE MONTES Y AGRONOMOS

**Agricultura.**—Resolución por la que se eleva a definitiva la lista provisional de aspirantes admitidos al concurso-oposición convocado para cubrir una plaza de ingeniero de Montes en el Instituto Nacional de Colonización.

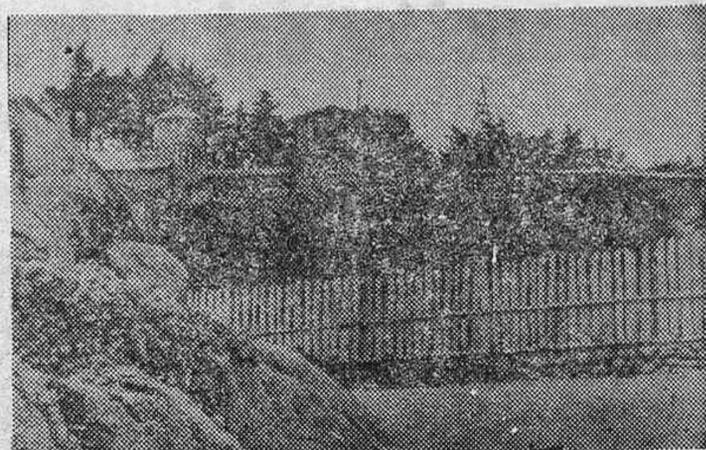
Resoluciones por las que se nombran funcionarios públicos del Patrimonio Forestal del Estado a concursantes aprobados correspondientes a la convocatoria de 16 de abril de 1970 para cubrir vacantes de administrativos.

#### ADMINISTRATIVOS DEL CANAL DE ISABEL II

**Obras Públicas.**—Orden por la que se nombra un vocal representante de los usuarios en la Junta de gobierno de la Confederación Hidrográfica del Segura y se prorroga por otro año el nombramiento de los restantes.

Resolución por la que se transcribe relación de aprobados por orden de puntuación del tribunal calificador del concurso-oposición a auxiliares administrativos del Canal de Isabel II.

## EL ESCONDITE DEL ESCRITOR MARXISTA DEBRAY



Este es el lugar de la residencia del poeta Neruda, en Isla Negra (Chile), y aquí puede estar oculto el escritor marxista Regis Debray, puesto en libertad por las autoridades bolivianas tras cumplir tres años de condena por actividades terroristas en la guerrilla del "Che" Guevara. Ahora, Debray huye de los periodistas. (Telefoto Europa Press.)

# S O C I E D A D

#### PETICION DE MANO

Por los señores de Marín-Lázaro, y para su hijo don Francisco,

ha sido pedida a los señores de Escrivá la mano de su hija María Eugenia.

#### NATALICIO

En el pabellón Reina Victoria, de la Cruz Roja Española, y asistida por el doctor don Julio Cruz Hermida, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, y la profesora en partos doña Guadalupe Padrierna, ha dado a luz felizmente un niño, tercero de sus hijos, doña María Rosa Chao de Medina, esposa de nuestro compañero en la prensa Tico Medina.

Al niño, que ha sido apadrinado por Manuel Benítez (El Cordobés), le fue impuesto en la pila bautismal el nombre de Salvador.

#### OPERADA

La esposa de don Juan Jiménez Quílez, nacida Caridad Gómez Salazar, ha sido objeto de una delicada intervención quirúrgica, dirigida por el ilustre cardiólogo doctor don Enrique García Ortiz, en el Sanatorio de Nuestra Señora de Loreto; la enferma se halla en proceso de recuperación y estado satisfactorio.

#### HOMENAJE A DON SANTIAGO LOPEZ GONZALEZ

En el hotel Menfis ha tenido lugar el acto de la imposición del emblema de oro y brillantes del Club Financiero a don Santiago López González, como testimonio de reconocimiento y afecto y por su reciente nombramiento de hijo predilecto de Pesquera.

Don Santiago López González es consejero secretario de Fasa-Reonaut desde su fundación y miembro del comité ejecutivo y fue alcalde de Valladolid desde 1961 a 1965, durante cuyo periodo realizó una destacadísima labor urbana.

## UNION ELECTRICA, S. A.

Amortización de obligaciones de Hidroeléctrica Moncabril, S. A. (Emisiones de 1966 y 1968)

Se participa a los poseedores de las obligaciones emitidas por Hidroeléctrica Moncabril, S. A. (Sociedad disuelta y absorbida por Unión Eléctrica, S. A., en 30 de septiembre de 1969), en 18 de marzo de 1966 y 15 de marzo de 1968, que en los sorteos celebrados el día 18 de los corrientes ante el notario de Madrid don José Luis Díez Pastor han resultado amortizados los títulos cuya numeración es la siguiente:

**Emisión 18 de marzo de 1966**  
Del 35.001 al 40.000; del 190.001 al 195.000; del 305.001 al 310.000; del 365.001 al 370.000; del 410.001 al 415.000; del 415.001 al 420.000; del 445.001 al 450.000, y del 530.001 al 535.000.

Total títulos amortizados: 40.000.  
**Emisión 15 de marzo de 1968**  
Del 120.001 al 125.000; del 140.001 al 145.000; del 225.001 al 230.000; del 255.001 al 260.000; del 270.001 al 275.000; del 285.001 al 290.000; del 295.001 al 300.000; del 305.001 al 310.000; del 335.001 al 340.000, y del 415.001 al 420.000.

Total títulos amortizados: 50.000.  
El pago de los títulos amortizados se efectuará en las centrales de los Bancos Urquijo, Hispano Americano y Aragón y en la Confederación Española de Cajas de Ahorro y en sus sucursales y agencias.

Madrid, 21 de diciembre de 1970. El Consejo de Administración.

## NACIDO CON EL NUEVO AÑO, EL

apartotel

Meliá



Castilla

DESEA A SUS FUTUROS  
CLIENTES  
PAZ Y PROSPERIDAD

CAPITAN HAYA, s/n • MADRID-20

TELEFONOS 270 80 03 - 270 81 00

## PALACIO DE LOS DEPORTES



LA MAS GIGANTESCA MANIFESTACION CIRCENSE SOBRE LA MAYOR PISTA OLIMPICA DE EUROPA

FUNCIONES DIAS 28, 29 y 30:

A LAS 6,30 TARDE

JUEVES 31, 6,30 TARDE, Y ESPECIAL, 10,45 NOCHE

GRAN GALA DE FIN DE AÑO

¡CIRCO! ¡UVAS! ¡CHAMPAN! ¡COTILLON!  
¡LOCALIDADES A LA VENTA!

PANORAMA

# La canción del acero

Por Antonio DE MIGUEL

"Las quince primeras siderurgias del mundo producen, ellas solas, 198 millones de toneladas de acero."—(De los periódicos.)

AVILES, con sus humos y sus estrépitos—aliento y nana de ciclopes para arrullar a la siderurgia española que despertaba definitivamente—, cambió completamente la vieja geografía astur, acostumbrada a hurgar en hornos y en minas, pero nunca con tanto ardor y decisión que ahora. Porque Avilés ha sido algo más que un afortunado impulso propio hacia metas de la siderurgia española que no hace más de un tercio de siglo parecían fabulosas, inalcanzables. Avilés ha tenido la virtud de catalizar a toda la industria del acero español, que si llevó muchos años, digamos que casi siglos, sesteando en la mediocridad—¿para qué producir más acero si con el que se producía se ganaban buenos dividendos?—, pronto despertó a la necesidad del desarrollo acelerado. Vientementeemente arrojó todas las burrias y todas las críticas—incluyendo la de insigne locura económica, reservada para aquellos que tiran la primera piedra en el pantano para revolver y poner en movimiento las aguas quietas y cenagosas en una quietud de siglos—y pechó con el sambenito de ser—en opinión de los "ilustres" y avisados—el camino más fácil para llegar a la retal ruina de España. Ensidesa fue la "bête norie" de todos los comodones y bien avenidos de la siderurgia española que iba tirando, muy a gusto, por cierto, de los prudentes varones que la administraban, con el medio millón de toneladas anuales, aunque algún año, como el de 1929—¡tremenda hazaña!—, se llegara a rozar el millón. Y pare usted de contar.

La sinfonía del hierro y la canción del acero suenan ya con épicos acentos en la entrañable tierra asturiana, a la que le cupo la suerte de albergar el nido de ciclopes de Avilés. Y precisamente porque la región astur fue siempre la más propicia a esta tremenda industria pesada, es por lo que al culminarse ya con unas gigantescas instalaciones la primera factoría de esta clase en España, se nos ocurre pensar y recordar a uno de los más famosos pioneros de la siderurgia española.

Y, en efecto, tiene que haber en la dulce tierra asturiana algún rincón, decantado de serenidad por la calma infinita de los cementerios, donde reposen los restos de un hombre impar, de un soñador iluminado por el deseo de grandeza de España, de un verdadero poeta inspirado por la canción del acero, el primero que oyó, sin duda, el canto bronco de las viejas ferrierías cantábricas, con su eco monacorde en las no menos viejas forjas catalanas, componiendo un himno al progreso. Este hombre singular fue don Pedro Duro, que como un adelantado de la industria española, como un arriscado conquistador de las tierras vírgenes, plantó la tobera del primer alto horno asturiano a 24 kilómetros de Oviedo, en el año 1857.

Queremos creer que el ánimo de don Pedro, tan hecha y tan familiarizada a coladas y a arrabios, se habrá esponjado, y se esponjará cada vez más, al comprobar cómo la semilla de su ejemplo se ha extendido tan maravillosamente en aquella región cantábrica. Alguien, también español y también enamorado de la grandeza de España, ha recogido la antorcha olímpica que encendiera aquel preclaro varón en las tierras de la antigua "Vetusta" de Clarín, y ha seguido el "marathon" de la acerería española, clavando hitos en el progreso de la producción siderúrgica española, que va aumentando rápidamente por millones de toneladas. Y todo gracias a una empresa de locos, que iba a arrastrar a España a la quiebra y a la ruina, cuya instalación había resultado tremendamente cara—¿cuánto costaría hoy montar una Ensidesa pareja a la ya existente?—, a la que no se perdona que viniera a interrumpir decididamente el raquítico ses-tear de nuestra industria.

Puestos ya a recordar y a rendir homenaje debido al censo de españoles que tuvieron algo que ver en la gloria y expansión del hierro español, no podemos dejarnos en el tintero a otro prócer ilustre, don Antonio María Ibáñez, que luego fue marqués de Sargadelos, porque en Sargadelos, en la provincia de Lugo, montó el primer alto horno de España. El empeño, sin duda era noble, porque nobles o ennoblecidos se multiplicaron los hombres y los ejemplos—Suances ha sido el último de ellos—que se dedicaron a fomentar la industria de la minería y del beneficio del hierro en nuestro país. Como aquel aristócrata ilustre, don Ramón María de Muniye, "líder" de los "Caballeritos de Azcoitia", hijo del conde de Peñaflorida, que no sólo creó en el seminario de Vergara unas cátedras de investigación para la minería y la siderurgia, sino que fue el portador para España desde Estocolmo de la fórmula Reamur, recientemente inventada para la producción de aceros especiales. Y tanta y tan bien ganada fue la fama de la siderurgia española, que en la "Geografía Babiliana", de Amsterdam, encarece la extraordinaria calidad de los minerales férricos españoles, diciendo: "Si cayeran más cerca del mar sus ferrierías, sería el hierro español más buscado que el de Suecia." Que ya es decir.

Mientras tanto, alegrémonos de que cada vez con mayor empuje la siderurgia española va cubriendo sus etapas a buen ritmo, y que cada vez también va siendo más española la roja alegría incandescente de las "coladas" en los ya numerosos y modernos altos hornos españoles.

# El 45 por 100 del total de capitales de empresas de nueva creación son de sociedades que se establecen en Madrid

Por I. ALONSO-VILLALOBOS

## SOCIEDADES ANONIMAS CONSTITUIDAS EN LA PROVINCIA DE MADRID

AÑOS	Número de sociedades	Capital en acciones Millones de pesetas	Porcentajes con respecto a los totales nacionales	
			Del número de sociedades	Del capital en acciones
1959	459	2.128,2	31,3	45,3
1960	414	1.525,5	32,4	36,0
1961	481	3.146,2	30,2	46,4
1962	728	4.321,6	34,1	48,8
1963	865	4.729,4	29,8	40,8
1964	1.065	5.987,7	32,3	37,9
1965	1.173	9.642,8	30,6	40,7
1966	1.426	8.891,3	32,8	33,4
1967	1.506	13.424,5	34,2	45,4
1968	1.256	7.785,0	30,6	34,0
1969	1.505	13.151,9	31,1	45,6

Puede estimarse que el 45 por 100 del conjunto de capitales de las sociedades anónimas creadas en España en los diez últimos años, correspondieron a sociedades cuya sede social radicaba en Madrid. Nos referimos a las sociedades anónimas, que son las más numerosas e importantes.

El cuadro estadístico, recién publicado por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, refleja la proporción de las sociedades establecidas en Madrid, con relación al número de las creadas en cada año en toda España y a las correspondientes capitales.

Salta a la vista el volumen creciente de sociedades, que fueron 459 en el primer año de la serie, para llegar a 1.505 en 1969. Creciente asimismo el volumen de capitales en cada año, salvo en 1960 y en 1968. En el primero de ellos el capital global bajó a 1.525 millones desde el de 2.128 del año anterior, y en el segundo a 7.785 desde los 13.424 del año 1967. En el primero de ellos se reflejó el efecto del primer año de estabilización; en el de 1968, las medidas estabilizadoras establecidas en 1967. La progresión de los capitales en acciones correspondientes a las primeras emisiones ha sido de 2.128 millones en 1959 a 13.152 en 1969.

La diferencia existente en los porcentajes de las dos últimas columnas del cuadro, es decir, entre los porcentajes de nuevas sociedades y los más elevados correspondientes a los capitales, señala bien el mayor nivel medio de las sociedades creadas con sede en la provincia de Madrid que el de las constituidas en el resto de España, medidos dichos niveles por la cuantía de sus capitales en acciones nominales.

Hay que hacer la observación de que muchas de las sociedades establecidas en Madrid operan, y a veces exclusivamente, fuera de los límites territoriales madrileños. Entre las sociedades mercantiles, se advierte que los más elevados porcentajes de empresas que radicaron en Madrid en el año 1969, se dio a establecimientos financieros y de crédito, con el 72,2 por 100; a entidades de Seguros, con el 64,1; comerciales, el 53,2, y de industrias manufactureras, con el 40,8 por 100 del total nacional de empresas del ramo, de nueva creación en dicho año.

Se explica, seguramente, por el alcance de ámbito nacional, tanto de las instituciones de crédito como de las de seguros, y la gran zona de influencia extraprovincial de buena parte del comercio madrileño.

### CINCO MIL ANONIMAS EN ESPAÑA

En 1969 el número de sociedades anónimas creadas en todo el ámbito nacional fue de 5.000, cifra que representa el 76,5 por 100 del total de sociedades creadas en dicho año. Correspondieron, como se ve por el cuadro, 1.505 a las establecidas en Madrid, y supone este número de sociedades anónimas el 85,8 por 100 del total de toda clase de sociedades creadas en la provincia de Madrid en dicho año.

El capital fundacional de dichas sociedades anónimas representó el 95,1 por 100 del total de capitales de las entidades en España, y con respecto a las establecidas en Madrid, los 13.150 millones que abarca en conjunto equivalen al 28,4 por 100 de los capitales de todas las entidades que se establecieron en la provincia. Los porcentajes señalan bien la importancia de las sociedades anónimas sobre todas las demás creadas en el año, pues éstas supusieron sólo el 4,9 por 100

para el ámbito nacional y el 1,6 por 100 para el de la provincia de Madrid.

### SOCIEDADES DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Después del movimiento relativo a las sociedades anónimas, el más importante fue el registrado en las sociedades de responsabilidad limitada.

Se constituyeron en toda España 1.458 sociedades de esta clase en el año 1969 con un global de capitales fundacionales de 1.450 millones de pesetas. Correspondieron a Madrid 249, con un total de 209 millones de pesetas.

A distancia de la clase de sociedades anterior figuran las socie-

dades regulares colectivas en número de sólo 26 de nueva creación, con un capital nominal global de 23,6 millones de pesetas. Sólo correspondieron a las inscritas en Madrid el 3,8 por 100 de ellas y el 2,5 por 100 de capitales nuevos. Además, de las sociedades anónimas de nueva creación se produjeron ampliaciones de capital, principalmente en las actividades de industrias manufactureras, bancos, comercio y construcción. El volumen total emitido en acciones por las sociedades anónimas que ampliaron capital se eleva a 50.790 millones de pesetas, de los que correspondieron a sociedades anónimas con sede en Madrid 9.478,6 millones, es decir, el 18,7 por 100 del total.

Por el contrario, hubo reducciones de capital en 27 sociedades de toda España por importe de 700 millones. De las inscritas en el registro mercantil de Madrid, el número fue de siete sociedades, con un global de reducción de 400 millones.

Las soluciones fueron más numerosas: 251 en toda España, con un global de 4.875 millones de pesetas.

Correspondieron a Madrid 174, pero el volumen económico representado por todas ellas fue de sólo 385 millones de pesetas. Parece con ello que se demuestra que, por lo general, se disuelven sólo las sociedades anónimas pequeñas. Representaron, en efecto, las 174 disueltas en Madrid el 54,8 por 100 del total de las disueltas en el año en España, pero solamente suponían en conjunto el 39,6 por 100 del total de capitales pertenecientes a toda clase de sociedades disueltas en España en 1969.

## Sobran en Europa 300.000 toneladas de mantequilla y 300.000 de leche desnatada

LA Comisión comunitaria correspondiente cifra en 776 millones de dólares—que son 54.320 millones de pesetas—el coste de la política lechera llevada a cabo por la Comunidad Económica Europea, en la campaña 1968-1969, que concluyó en marzo de dicho año, primer año de aplicación para el sector lechero de la organización común de los mercados agrícolas.

Las acciones que fueron emprendidas se orientaron a estos dos objetivos esenciales: reducir la producción de leche, el primero, y aumentar su consumo, el segundo, principalmente en cuanto se refiere a la mantequilla y a la leche en polvo.

Se consiguió en cierta manera reducir la producción de leche en 1969, aunque en menor grado de lo que se había previsto, pero con todo, la producción superó en más de cuatro millones de toneladas, al consumo de la población de la pequeña Europa.

Al 31 de marzo de 1970 los "stocks" de mantequilla ascendían a 300.000 toneladas, y los de leche desnatada igualaban por su partida dicho volumen.

HOJA DEL LUNES  
Teléfono 222 64 50

31 de diciembre

CENE EN

Florida PARK

CON LA GENIAL

LOLA FLORES

y ANTONIO GONZALEZ

Con su espectáculo flamenco

Y LA PRESENTACION EN ESPAÑA DEL GRAN COMPOSITOR ARGENTINO

MARIANO MORES

ARTISTA INVITADO

ROLANDO LA SERIE

RIGUOSA RESERVA

Tels. 273 56 86 - 273 02 91 - 273 10 74

Y en FLORIDA PARK, personalmente, de 12 a 2 y de 5 a 9

# TEMAS DE AHORA MISMO

# Breve noticia del QUEHACER ESPAÑOL

## A B C DE ESPAÑA

Hablemos hoy del movimiento natural de la población española. La fuente es del I. N. E. Y la referencia, a los años censales 1950, 1960 y 1970.

Miremos en primer lugar a los que llegan; los nacidos por cada 1.000 habitantes en cada una de las tres décadas indicadas se expresan así: 1950, 20; 1960, 21,6; 1970, 20.

El "viaje de vuelta", también por cada 1.000 habitantes y para los años indicados, se refiere de este modo: 1950, 10,8; 1960, 8,6; 1970, 9. (Advertan ustedes cómo en el último de los tres periodos de tiempo este que aún tenemos entre manos—descendieron ligeramente los nacimientos, y, en cambio, aunque no de forma muy acusada, creció el índice de fallecimientos).

Y los matrimonios también parecen descender en 1970 respecto de los años 50 y 60. Veán ustedes que mientras los porcentajes correspondientes a los censos anteriores fueron estimados en 7,5 y 7,8, el de 1970 señala solamente el 7,2. (Ya sabemos que usted no encuentra explicación al hecho cuando cada uno de sus días registra, muy fluidamente por cierto, que, como en todas las épocas, la humanidad se casa, y, a veces, hasta con prisas. Pero las estadísticas son frías. Porque pretenden ser veraces.)

Lo mejor está en los niños menores de un año fallecidos por cada 1.000 habitantes, que si en 1950 fueron 1,3, bajaron a 0,8 en 1960, y todavía en 1970 desciende hasta 0,4. Ellos son, en verdad, la esperanza. Y aunque los años y los dolores vayan segando a los mayores, un mundo entero más nuevo, más armonioso tal vez les espera. Y que ello sea con la bendición de Dios, porque El siempre bendice a España.

## El campo, nuestra despensa

### PANORAMICA GENERAL

Nos ha dicho la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos que, en los nueve primeros meses de 1970, la balanza comercial agraria descendió el 65 por 100 en relación a igual periodo de 1969.

Dice, asimismo, que en octubre y noviembre pasados los agricultores percibieron el 1,2 por 100 menos en los precios, en tanto aumentaron los costes en un 2 por

100, influyendo para lo primero las bajas registradas en los precios de patatas y vino y, para lo segundo, los costes más altos de alimento para el ganado y los de los fertilizantes empleados.

También en septiembre disminuyó la matriculación de maquinaria agrícola—especialmente tractores y cosechadoras—, en tanto crecieron las adquisiciones de abonos.

Una sorpresa para los agricultores fue el aumento del 15 por 100 en las contribuciones rústica y pecuaria, y otra de evidente satisfacción por la igualdad de régimen de la Seguridad Social, anhelado fuertemente ansiado por las gentes del campo.

**LAS PRODUCCIONES**  
Se pretende que la próxima campaña azucarera cubra al menos el 92 por 100 de la demanda interior, al proponerse oficialmente el objetivo de que la producción nacional alcance la cifra de 825.000 toneladas métricas—780.000 toneladas procedentes de remolacha y el resto de caña—, para cuya finalidad el Ministerio de Agricultura ha adoptado las oportunas medidas.

Por lo que respecta a diversos productos hortícolas, se espera que la cosecha de ajos—superior en un 8,2 por 100 a la anterior—sea de 1.195.000 quintales métricos; que la de cebolla, en sus tipos babosa y liria, sean de 1.820.000 y 406.000 quintales métricos, respectivamente; que las judías verdes lleguen a 1.051.000 quintales métricos y las ciruelas a los 654.000 quintales métricos, respectivamente, con cierta disminución en las últimas, como también las han tenido los melocotones y peras, cuyas cosechas respectivas son de 1.654.000 y 1.945.000 quintales métricos.

Por Obdulio GOMEZ

## Millones y millones de objetos postales en 1969

Ya saben ustedes que el Cuerpo de Correos enlaza a los españoles mutuamente y a los que no lo son y viven fuera de nuestro suelo. Creemos a veces que se pierden las cartas, mas no consideramos suficientemente el extraordinario servicio de esos hombres, encadenados casi mecánicamente a su dura tarea. Y aunque todos trabajemos duramente también, justo es no restar nada al que aquéllos hacen.

Ahora la Dirección General de Correos y Telecomunicación acaba de ofrecernos un montón de abrumadoras cifras referidas a las realizaciones de los cuerpos y organismos de ella dependientes. Hoy, para ser breves, sólo recogemos la estricta referencia al Cuerpo de Correos a lo largo del año anterior, que superó largamente, con 123 millones de unidades, el movimiento registrado en 1968, manipuladas en los doce meses de 1969, pues totalizaron 3.298 millones, permitiendo calcular en 96 la media de objetos postales por español y año en dicho período.

Esto, sin embargo, no fue todo, pues falta la mención a la manipulación asimismo postal de objetos para el exterior y llegados del exterior, que, por su parte, señalara 593,3 millones de unidades.

Finalmente, si omitimos la referencia a los trenes postales, a las expediciones ambulantes por ferrocarril, carretera, red motorizada del Correo rural y a las trece oficinas ambulantes marítimas, señalemos que los objetos postales cursados por vía aérea en las rutas nacional e internacional fueron de 280 y 439 millones de objetos, respectivamente, por una y otra, más otros apartados que no mencionaremos por no extender esta breve referencia estrictamente postal.

## En doce meses, 507 millones de viajeros bajo las calles madrileñas

Los directivos del Ferrocarril Metropolitano de Madrid han examinado la propia tarea que les tocó realizar en el ejercicio que ahora termina. Y nos dicen que nada menos que 507 millones de estas criaturas que por venturosa condición vital, o por imperiosa—y muchas veces apearada—circunstancia profesional, anduvieron enfundadas en el Metro de uno a otro sitio, recorriendo las entrañas de Madrid. Como lo que nos seduce es el todo, la suma total, no entramos en las diferenciaciones de cada una de las líneas con su humano acarreo de un punto a otro de la ciudad. Y la suma de viajeros, aun pareciendo crecida, dice la Compañía que, sin considerar el tramo Callao-Ventas, el conjunto de las restantes líneas acusa disminución de casi un millón de viajeros.

Curioso sería resolver de modo práctico cuántas horas a lo largo del año se vieron obligados, por razón de transportes, cada uno de los viajeros de Metro a permanecer dentro de los trenes, para deducir luego, descontado ese tiempo y el correspondiente a la jornada laboral, el que pudo quedarles para el descanso y la compañía de los suyos en el propio hogar.

## PREMIO FERMIN DE LA SIERRA 1970

Don José Javier Rodríguez Alcalde ha obtenido el premio Fermín de la Sierra 1970 por su obra "Economía de la empresa agraria".

Este premio ha sido establecido por la Asociación Nacional de Diplomados en Organización Industrial y Administración de Empresas (Agrupación de Madrid) para distinguir al mejor libro escrito en castellano en el último bienio sobre organización y administración de empresas.

Resultaron finalistas don Mariano Sánchez Gil, por su obra "Naturaleza y evolución de la función empresarial", y don Jesús Fernández Amatriáin, autor de "La Bolsa".

RECIENTEMENTE SE HA DICHO QUE nuestro país ocupa el sexto puesto europeo en la producción de fibras sintéticas, con una cifra de 22.100 toneladas—a crecida en 1970—, situándose delante de Bélgica, Luxemburgo, Austria, Finlandia, Noruega, Suiza, Suecia, Portugal y Dinamarca. Recuérdese que estas fibras españolas son de tres tipos: celulósicas, sintéticas y de vidrio, y se obtienen en las factorías que las diez empresas españolas dedicadas a este menester industrial tienen instaladas en Barcelona, Burgos, Madrid, Girona, Santander, Zaragoza y Guipúzcoa.

TAMBIEN LOS TURISTAS QUE UTILIZAN las 441 instalaciones españolas de "camping" con capacidad para 252.000 plazas dejaron antes de regresar a los respectivos países una cifra totalizada de cinco mil millones de pesetas en divisas. Y aun se ha dicho que pudieran aumentar considerablemente dado el carácter de turismo social, si no hubiera tantos impedimentos como los impuestos de lujo que gravan la adquisición de los equipos necesarios para realizar aquél.

## Entrega de pólizas dotales a hijos de periodistas

En el Instituto Nacional de Previsión ha tenido lugar el acto de entrega de 116 pólizas dotales a hijos de periodistas en reconocimiento a la colaboración y ayuda que presta la prensa a la difusión de los beneficios y prestaciones que otorga la Seguridad Social en todas sus diversas manifestaciones.

Efectuó la entrega el presidente del Consejo de Administración del I. N. P., don Blas Tello y Fernández Caballero.

## SALTOS DEL ALBERCHE, S. A., ABSORBIDA POR UNION ELECTRICA, S. A.

### Amortización de obligaciones

Se participa a los poseedores de las obligaciones emitidas por esta Sociedad (disuelta y absorbida por Unión Eléctrica, S. A., en escritura de 23 de diciembre de 1960) en 10 de enero de 1930, 6 de febrero de 1931, 4 de mayo de 1942, 23 de enero de 1950 y 28 de febrero de 1951, que en los sorteos celebrados los días 3 y 4 de los corrientes, ante el notario de Madrid don José Luis Díez Pastor, han resultado amortizados los títulos cuya numeración aparece en el anuncio publicado en el "Boletín Oficial del Estado" correspondiente al día 21 de diciembre de 1970.

El pago de los títulos amortizados, previa deducción de los impuestos correspondientes, se efectuará a partir del día 1 de enero próximo en:

Madrid: Banco Urquijo, Banco Hispano Americano, Banco de Aragón y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Barcelona: Banco Hispano Americano.

Bilbao: Banco Hispano Americano y Banco Guipuzcoano.

Santander: Banco de Santander.

San Sebastián: Banco Urquijo, Banco Guipuzcoano y Banco de San Sebastián.

La Coruña: Banco Pastor.

Zaragoza: Banco de Aragón.

Pamplona: Crédito Navarro y La Vasconia.

Y en sus sucursales y agencias. Madrid, 21 de diciembre de 1970. El Consejo de Administración.

## UNION ELECTRICA, S. A.

### Amortización de obligaciones

Se participa a los poseedores de las obligaciones emitidas por esta Sociedad en 26 de octubre de 1954, que en el sorteo celebrado el día 3 de los corrientes ante el notario de Madrid don José Luis Díez Pastor han resultado amortizados los títulos cuya numeración aparece en el anuncio publicado en el "Boletín Oficial del Estado" el día 22 de diciembre de 1970.

El pago de los títulos amortizados, previa deducción de los impuestos correspondientes, se efectuará a partir del día 1 de enero próximo en:

Madrid: Banco Urquijo, Banco Hispano Americano, Banco de Aragón y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Barcelona: Banco Hispano Americano.

Bilbao: Banco Hispano Americano y Banco Guipuzcoano.

Santander: Banco de Santander.

San Sebastián: Banco Urquijo, Banco Guipuzcoano y Banco de San Sebastián.

La Coruña: Banco Pastor.

Zaragoza: Banco de Aragón.

Pamplona: Crédito Navarro y La Vasconia.

Y en sus sucursales y agencias. Madrid, 22 de diciembre de 1970. El Consejo de Administración.

NOS HA DICHO LA VICESECRETARIA Nacional Sindical que la población trabajadora nacional percibió en 1969 salarios con cuantía total aproximada al billón de pesetas, y ello supone el 201 por 100 más de lo percibido por igual concepto en 1951, año que no alcanzó totalizar siquiera 325.000 millones de pesetas.

PARTIENDO DEL INFORME EMITIDO POR la Federación Europea de Fabricantes de Cartón Ondulado (F. E. F. C. O.), correspondiente a España el quinto lugar en la producción continental de dicho artículo, pues las setenta y cinco industrias del sector en nuestro país produjeron 492.000 toneladas en 1969.

OTRO INFORME SOBRE NUESTRO PAIS, de carácter internacional: la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (O. C. D. E.) ha afirmado que el desarrollo industrial español registra creciente progreso, comparable con los países de la Comunidad Económica Europea.

El secretario de la Asociación de la Prensa, don Francisco Casares a quien acompañaba el vocal señor De Miguel, se hizo cargo de las pólizas destinadas a hijos de periodistas, agradeciendo, en nombre propio y en el del presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa, don Lucio del Alamo, a quien representaba, esta permanente atención que el Instituto Nacional de Previsión mantiene con los hijos de los periodistas.

## GONZALEZ PARAMO, PREMIO GONZALEZ RUIZ

Don José Manuel González Páramo ha ganado por unanimidad el premio de periodismo Nicolás González Ruiz, en su segunda edición, instituido por Editorial Católica para alumnos de periodismo que hayan finalizado sus estudios en el curso anterior.

El señor González Páramo es colaborador de "Ya", profesor de la Escuela de Sociología en la Facultad de Ciencias Económicas y del Instituto Social León XIII y jefe de departamento de estudios sociales de la Confederación de Cajas de Ahorro. El jurado que concedió este premio, dotado con 50.000 pesetas, estuvo integrado por don Pedro Gómez Aparicio, don Manuel Jiménez Quilez y don Bartolomé Mostaza.

## La industria vizcaína trabaja al 89 por 100

La utilización de la capacidad productiva de la industria vizcaína durante el segundo trimestre de 1970 ha alcanzado el nivel del 89 por 100, según la encuesta que realiza la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.

Este grado de utilización, cercano al empleo total de los recursos de capital y mano de obra existente en muchos sectores industriales, parece contradictorio con el ambiente pesimista reinante entre los empresarios como consecuencia de las restricciones monetarias.

## 1.404 millones de cajas de cerillas

### 170 industrias fabrican explosivos en España

Según una investigación del Sindicato Nacional de Estadística, sobre 170 industrias que en España fabrican explosivos, el producto de más voluminosa fabricación lo constituyen los fósforos. En el año 1969, nada menos que 1.404 millones de cajas de cerillas han sido fabricados. Incluidos en ese número los estuches, el valor de la producción ha sido de 782 millones de pesetas.

El artículo que obtiene el segundo lugar en cuanto a número de unidades producidas son los cartuchos de caza, con una producción de 231 millones y un valor de 337 millones de pesetas.

Se han obtenido, además, 12.500 toneladas de dinamita, por valor de 363 millones, y 13.800 toneladas de explosivos, 350 millones de pesetas. Entre detonadores e inflamadores se alcanzaron los 46 millones de unidades, y su valor representó 216 millones de pesetas. Finalmente, estas industrias produjeron también 2.300 toneladas de nitroglicerina, por valor de 190 millones de pesetas.

## LA LUZ QUE NOS ALUMBRA

Son datos oficiales correspondientes al pasado mes de noviembre, emitidos por los servicios eléctricos correspondientes de los ministerios de Industria y Obras Públicas.

Según ellos, las diez cuencas nacionales de producción suministraron 1.476 GWh. de origen hidroeléctrico (670 GWh. menos que en igual mes de 1969), más 3.330 GWh. de procedencia termoeléctrica (837 GWh. más que en dicho mes y año). Todo ello totalizó 4.806 GWh. (167 de aumento sobre el referido mes de comparación).

A lo anterior cabría añadir que 4.412 millones de KWh. de esa producción eléctrica fue servida en el conjunto de suministro nacional a las centrales que en el territorio peninsular están integradas en Hunesa, según citaba recientemente el semanario "Desarrollo".



En 1865 el joven John B. Stetson fabricó el primer sombrero "WESTERN" de alas anchas. Con los años su creación se ha convertido en un símbolo de América y su vigoroso estilo de vida, mientras STETSON ha llegado a ser la marca de sombreros que más se vende en el mundo.

# STETSON

PRIMERA MARCA MUNDIAL EN SOMBREROS

JOHN B. STETSON COMPANY - PHILADELPHIA, USA

# La Puerta Santa de Compostela será abierta el jueves

Con un martillo de plata se derribará el tabique que la obstruye desde 1965 • Hay un año jubilar en Santiago cuando el 25 de julio cae en domingo • Más de tres millones de peregrinos llegarán en 1971 a la tumba del Apóstol • Sólo Roma tiene también años jublares, pero con menos antigüedad y frecuencia que en la basílica jacobea

Con una emotiva ceremonia ritual, que tiene sabor de siglos, el arzobispo de Santiago, cardenal Quiroga Palacios, procederá, a las cinco de la tarde del próximo jueves, día 31, a la solemne apertura de la Puerta Santa de la catedral compostelana desde el exterior de la misma, pláseos y espectacular acto, al cual asistirán numerosos obispos y que será retransmitido en directo por televisión. Seguidamente, en el interior del templo, mientras funciona el botafumeiro y se voltean o repican todas las campanas de dicha ciudad gallega, será cantado un "Te Deum" y se dará la primera de las tres bendiciones papales concedidas para el próximo Año Santo Jacobeo. Las otras dos se impartirán el 25 de julio, fiesta del martirio del Apóstol, y el 31 de diciembre de 1971, al ser clausurado el año jubilar.

durante los doce meses siguientes, podrá lucrarse en aquella histórica basílica—por todo el que comulgue en las debidas condiciones y rece cinco padre-nuestros y cinco avemarias ante el altar del Apóstol—las amenas gracias del Año Santo o, concedidas por bula papal, entre las cuales figura la indulgencia plenaria, que algunos habitantes de Compostela ganarán en todos los trescientos sesenta y cinco días de 1971.

### TRADICION ARTESANA

Aunque el entrar o salir por la Puerta Santa no es requisito para lucrar las gracias jublares, apenas hay peregrino que no lo haga devotamente. Unos abaliles abatrán pasado mañana miércoles, el muro que desde finales de 1965 viene obstruyendo totalmente la Puerta Santa compostelana y lo sustituirán por un tabique ligero para que el cardenal oficiante pueda derribarlo con facilidad

al día siguiente, mediante el martillo de plata labrada que a tal fin se utiliza, obra de un platero santiagués. Dicha ciudad tiene una brillante tradición en estas labores de apertura de los años santos jacobeos, los cuales quedan luego en poder del maestro de ceremonias y suelen pasar al museo de la propia basílica.

Más de tres millones de peregrinos procedentes de todo el mundo, pero en especial de Europa e Hispanoamérica, se postrojan ante la tumba del Apóstol Santiago durante 1971. A lo largo de 1965, que fue el último Año Santo Jacobeo, acudieron a Santiago 2.829.197 personas, de ellas 1.874.545 españoles y el resto extranjeros, principalmente de Francia, Inglaterra, Italia y Portugal. La región española que dio mayor número de peregrinos fue Cataluña.

### A CABALLO Y A PIE

A todos los obispos católicos del mundo—includingo el obispo de Roma, que es el Papa—se les ha enviado invitaciones para que se trasladan a Compostela en 1971. Por lo pronto, tres cardenales españoles—los arzobispos de Toledo, Santiago y Sevilla—concelebrarán allí misa el 1 de enero próximo para festejar así sus bodas de plata episcopales. Y bastantes peregrinaciones españolas y extranjeras tienen ya fijadas sus fechas. Un numeroso grupo de franceses hará el recorrido desde Burdeos a Santiago a lomos de caballos. Otra peregrinación francesa, presidida por el obispo de Nantes, hará unas etapas en autobús y otras andando, en las cuales celebrará círculos de estudios. En España habrá una operación denominada "Puente Aéreo Compostelano", que moverá en avión a más de doscientos mil peregrinos, partiendo de nueve distintos aeropuertos.

Sólo dos ciudades en el mundo—Roma y Santiago de Compostela—gozan del privilegio del Año Santo. Pero el compostelano, aunque ello sorprenda, es más antiguo que el romano, ya que aquél, el jacobeo, fue instituido en 1122 por el Papa Calixto II, y desde entonces pasaron más de tres siglos hasta que Bonifacio VIII instituyera en 1300 el jubileo romano, que había de celebrarse cada cien años, largo período que fue reduciéndose hasta llegar al de veinticinco años, lapso que actualmente transcurre entre uno y otro Año Santo de Roma.

### ACTIVIDAD CULTURAL

En cambio, el jubileo de Compostela se celebra con mayor frecuencia cada año, que el martirio del Apóstol, coincide con un domingo, día de la semana en que fueron descubiertos los restos de Santiago en el monte Libredón. Así es que mientras cada veinticinco años en ese mismo tiempo hay por lo menos tres años santos jacobeos. El ritmo o frecuencia periódica de éstos es el siguiente: seis, cinco, seis, once. En el presente siglo fueron o serán años jublares en Compostela los siguientes: 1906, 1915, 1920, 1926, 1937 (que por causa de la guerra civil se prolongó a todo el año 1938), 1943, 1948, 1954, 1965, 1971, 1976, 1982, 1993 y 1999.

Un gran movimiento científico, artístico y literario se registrará en Compostela durante el Año Santo 1971, pues habrá congresos nacionales y asambleas internacionales de diversas profesiones, ciencias y actividades, así como representaciones teatrales sacras al aire libre, exposiciones históricas jacobea y de arte religioso, justas poéticas y festivales de música, con intervención de solistas y de conjuntos instrumentales y vocales procedentes de varias naciones. También en este aspecto se continuará la vieja tradición jacobea, pues no faltará el intercambio de conocimientos científicos y artísticos que se produjo como consecuencia de las peregrinaciones medievales a Compostela es una de las más brillantes páginas de la historia de la cultura.

## CONSERVACION Y RESTAURACION DE LOS BARRIOS ANTIGUOS DE MADRID

# Hay que salvar todo lo que constituye algo representativo en la vida de la ciudad

## La Gerencia Municipal de Urbanismo ha preparado una serie de planes parciales

La Gerencia Municipal de Urbanismo ha preparado una serie de proyectos parciales para la conservación y restauración de los barrios antiguos.

Se trata de salvar todo aquello que constituye algo representativo en la vida de Madrid. Desde a los actos vandálicos que se han cometido en los últimos años, todavía es posible llegar a tiempo para poner remedio a muchos males.

Por otra parte, existen unas disposiciones muy particulares referentes a la conservación de los vestigios históricos y artísticos de nuestra ciudad. Cualquiera obra del tipo que sea, dentro del núcleo antiguo, ha de ser sometida, previamente, a informe de una comisión formada por representantes de las Academias de la Historia y Bellas Artes, Dirección General de Arquitectura y Ayuntamiento de Madrid.

La Historia nos juzgará tanto por lo que hayamos creado como por lo que hemos sabido conservar. En Madrid se han hecho algunas restauraciones importantes en edificios públicos o de carácter privado.

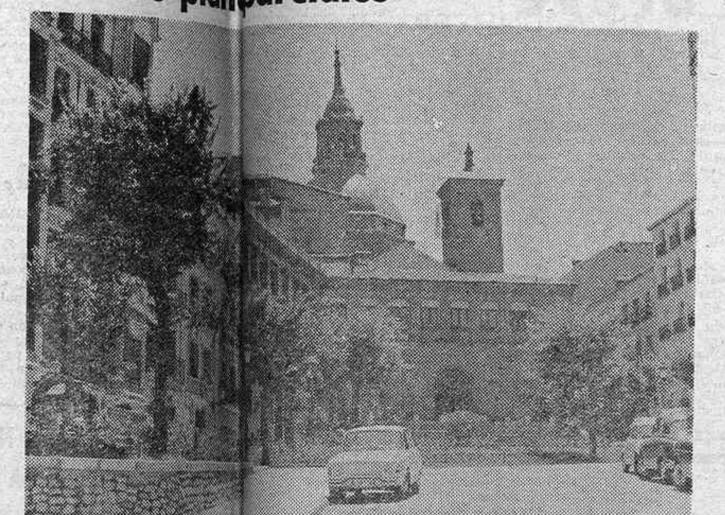
### BARRIOS ENTEROS

Actualmente existe en el mundo una gran inquietud por la suerte que puedan correr no sólo determinados monumentos, sino conjuntos arquitectónicos o barrios históricos y culturales. Nuestra capital posee zonas muy definidas que deben ser conservadas y restauradas, especialmente los alrededores de la plaza Mayor, ambas márgenes de la calle de Segovía y la plaza de Oriente y su entorno, aparte de otras zonas urbanas.

La Unesco, en su XII Reunión de París, celebrada en 1962, recordó a los países miembros la necesidad de adoptar medidas en este sentido para salvaguardar la belleza y el carácter de los paisajes y de los sitios naturales y urbanos, bien sean debidos a la naturaleza o a la obra de los hombres. Esta recomendación se ha reiterado con motivo de la Campaña Mundial Pro-Monumentos, y en las reuniones del Consejo de Europa, que tuvieron lugar en Barcelona, Palma y Cáceres.

### DESDE EL FUERO REAL

En el preciso momento en que Europa adquiere un impulso económico y social sin precedentes—comentaba el presidente del Consejo, Ludwig Wislizen, a causa de dicho impulso, la protección de los restos de su pasado se convierte en una necesidad imperiosa. En una época en que los sistemas de la arquitectura se unifican de una parte a otra del mundo, estos conjuntos que son el testimonio de la historia de los pueblos y del arte de los siglos pasados, adquiere una función sin precedentes. Es su presencia la que da a cada país



Pese a los actos vandálicos que se han cometido en los últimos años, todavía es posible llegar a tiempo para poner remedio a muchos males. (Foto Torremocha.)

su verdadera dimensión cultural y lo que permite definir su individualidad.

En España, ya de antiguo, desde el Fuero Real al Ordenamiento de Alcalá, pasando por el Cédula de las Partidas—nos decía el otro día en la Academia de Bellas Artes el arquitecto don José Manuel González Valcárcel—, se tiene preocupación por estos temas.

Los Reyes Católicos tuvieron por el arte en general una gran afición. Buena muestra han sido las colecciones conservadas y el número de monumentos que se levantaron por su impulso. Otro tanto sucedió con Carlos V, imbuido de las galas del Renacimiento. Felipe II, muy ordenancista, prestó atención a la catalogación de cuanto existía en los pueblos de su Reino, detallándose en el Viaje de Santo y Antigüedades de las ciudades de España, ambos de Ambrosio Morales, y las Relaciones que se hicieron por orden real, todo lo que había de interés en los pueblos de España.

Las obras de los pueblos en sus diversas épocas históricas—culturales y testimoniales—de su arquitectura y tradición; la humanidad, al tomar conciencia de la unidad de los valores humanos, las considera patrimonio común, dignas de ser preservadas y restauradas con su preservación ante las generaciones futuras, las cuales tienen a su

deber de transmitirlos intactos. A partir de la reunión de la Unesco en París, 1962, se comprende no sólo la creación arquitectónica aislada, sino el que sea inseparable de su entorno y de la historia de la cual testigo.

### LEDO Y SANTIAGO

En 1940—nos informa el señor González Valcárcel—se inicia esta nueva modalidad de restauración, comenzando con el primer Toledo y a continuación Santiago de Compostela, y al mismo tiempo los centros tipo paisajístico o pintoresco.

Actualmente se han extendido medidas hasta el extremo de que pocos años se han declarado ciudades o nuevos conjuntos monumentales y se han realizado ya gran número de obras especiales.

### A ESCALA HUMANA

El testimonio de nuestras viejas ciudades a escala humana, siempre a grandes enseñanzas para el aprendizaje de crear ciudad humanizadas, estudiar el uso de las máquinas al servicio del hombre y los campos de acción para el desarrollo de las distintas épocas de su historia. La historia demuestra que cuando a escala humana se trata de un espacio superior cuadrado de 2.000 por 2.000 metros, el aspecto más importante es el de la conservación de la necesidad de preservar las ciudades históricas, además, servir para el desarrollo de la humanidad y el progreso de su cultura.

Indudablemente, podría ser este el momento de iniciar una gran época de madurismo, que no hay que identificar con unos valores puramente folklóricos o costumbristas. La conservación del Madrid histórico puede ser una gran tarea. Hay que evitar que desaparezca todo aquello que constituye el ambiente en que vivimos. La ciudad existe por su realidad, pero también por sus monumentos y sus lugares evocadores.

### BENES MONUMENTALES

que consideramos hoy el concepto de los bienes monumentales.

mentales y ambientales, y dentro de este último los ambientales naturales y los artificiales, es decir, debidos a la mano del hombre.

La tutela y puesta en valor del ambiente natural del paisaje, y de los centros o sitios históricos y su entorno paisajístico, e incluso del monumento aislado, ha de enfocarse desde un punto de vista general, estudiando las posibles transformaciones que no modifiquen este ambiente y que contribuyan a la puesta en valor y revitalización del sitio histórico.

La preservación del ambiente o paisaje natural exige, después de su delimitación en varios grados, lograr una natural transición entre el paisaje clasificado y el humanizado o estructurado con fines agrícolas o de cualquier otro tipo de explotación. Las creaciones de parques naturales y la declaración de zonas o parques de interés cultural, como el caso de la Ciudad Encantada o de las Hoces y Torcas de Cuenca.

### UNA EPOCA DE MADRILENISMO

Las reuniones de Santiago de Compostela, en 1961, y la de Cáceres, en 1967, adoptaron resoluciones sobre el tema de la puesta en valor de las ciudades monumentales. Las experiencias sucesivas de la O. E. A. en América, con la novedad de los planes piloto, han logrado acometer el problema en su conjunto incluso con su financiación, en función de su futura rentabilidad, al ser los centros históricos zonas de riqueza potencial que aumentarán aún más en las futuras generaciones de ocio.

Si para lograr el desarrollo previsible en el año 2000, de los pueblos de menor nivel económico—concluye el señor González Valcárcel—es preciso actuar con urgencia en el campo edificación, una vez realizados los inventarios monumentales, formados los especialistas y programada la actuación con las ayudas internacionales, resulta de similar urgencia la preservación monumental.

Indudablemente, podría ser este el momento de iniciar una gran época de madurismo, que no hay que identificar con unos valores puramente folklóricos o costumbristas. La conservación del Madrid histórico puede ser una gran tarea. Hay que evitar que desaparezca todo aquello que constituye el ambiente en que vivimos. La ciudad existe por su realidad, pero también por sus monumentos y sus lugares evocadores.

J. R. ALFARO

## EFEMERIDES: UN 28 DE DICIEMBRE

# Vicente Espinel, creador de la quinta (en guitarra) y de la décima (en poesía)

- TRAS UNA VIDA AVENTURERA Y POLIFACEICA, FUE EJEMPLAR SACERDOTE.
- NOVELISTA Y MUSICO, CULTIVO TAMBIEN LA POESIA EN LATIN Y CASTELLANO.
- ESTA ENTERRADO EN LA IGLESIA MADRILEÑA DE SAN ANDRES.

Una de las vidas más polifacéticas y aventuradas, entre las agitados e inquietas vidas de muchos españoles de los siglos XVI y XVII, fue, sin duda, la del inventor de la quinta y de la décima, lo cual no es una charada, pues se trata de quien ideó la quinta cuerda de la guitarra y el género satírico poético denominada décima. Nos referimos al poeta, novelista y músico—y sacerdote en edad ya muy madura—Vicente Martínez Espinel, si bien el Martínez lo echó pronto por la borda, que en un día como hoy, el 28 de diciembre de 1550, recibió el agua regeneradora del bautismo (se desconoce la fecha de su nacimiento) en una iglesia de la ciudad de Ronda.

En otro templo de Madrid, la iglesia parroquial de San Andrés, fueron inhumados los restos mortales de Vicente Espinel, pues al fallecer era capellán de ese magnífico templo madrileño que se alza en la plaza de la Paja—llamado la capilla del obispo de Plasencia—, donde hay admirables sepulcros murales con estatuas orientales de alabastro y un estupendo retablo considerado como uno de los más bellos y grandiosos del Renacimiento español. Allí, en esa iglesia del más viejo Madrid, Espinel, ya ejemplar sacerdote y arrepentido de sus años de vida airada, fue excelente maestro de música y autor, cuando llegaban estos días navideños, de unos villancicos muy inspirados. Quizá debiera colocarse una lápida, recordando a Espinel, en el claustro

de entrada a dicha iglesia, de igual manera que el mármol con texto latino recorda en el claustro exterior de las Descalzas Reales a otro famoso maestro de música que allí murió: Tomás Luis de Victoria.

### ARRIERO Y CANTOR

El primer oficio de Espinel fue el de arriero en la Universidad de Salamanca, donde este precursor del pluriempleo era además estudiante en la Facultad de Artes, daba lecciones de canto y realizaba con gusto cualquier otro trabajo que le saliera. Pero como la historia se repite y nada hay nuevo bajo el sol la Universidad salmanticense fue clausurada con motivo de los disturbios escolares en protesta contra el encarceramiento de fray Luis de León. Vicente Espinel, cesante en su oficio y sin poder estudiar, retornó a su natal Ronda, haciendo el viaje "a la apostólica", como él dice.

Abierta nuevamente la Universidad de Salamanca, estudió en ella otros dos años, y allí trabó buenas amistades con personajes de alcurnia y con ilustres escritores. Movido de su inquietud, se enroló en una flota que en Santander se armaba y que la peste desechó en el mismo puerto. Luego fue escudero del conde de Lemos, en Valladolid, y marchó después a Sevilla, donde estuvo un año viviendo en forma bastante desordenada y escandalosa.

### NUEVOS AVATARES

Se embarcó para Italia y cayó cautivo de piratas argelinos,

de los que más adelante se vio libre al ser apresado por marinos genoveses el galión en que Espinel viajaba. Estas aventuras le inspiraron algunos episodios de su célebre novela "La vida del escudero Marcos de Obregón", en buena parte autobiográfica y que recoge realmente y originales opiniones más o menos moralizantes de Espinel sobre diversas materias. De esta novela española tomó bastantes cosas Lesage para su "Gil Blas de Santillana".

Pero volvamos a la vida de Vicente Espinel para recordar que en Italia peleó a las órdenes de Alejandro Farnesio y que, tras otras varias aventuras ocurridas en distintas ciudades españolas, fue ordenado sacerdote en Málaga, se graduó en Granada de bachiller en Artes y en Alcalá de Henares de maestro en Artes, alternando todos estos estudios y su ministerio sacerdotal con la creación poética, en castellano y en latín, y la creación musical. Muerto a los setenta y cuatro años de edad, siendo capellán, como ya hemos dicho, de la madrileña capilla del obispo. En sus últimos días daba gracias a Dios por haberle dado una vida tan intensa y variada, por haberle concedido dotes artísticas, por haberle librado de tantos males y apuros en que se vio metido y por haberle dado gracia para arrepentirse, contrito, de los muchos pecados a los que le había conducido su naturaleza inquieta y vehemente.

# S. N. I. A. C. E.

## REUNION INFORMATIVA

El pasado día 12 de diciembre tuvo lugar la reunión informativa convocada por la sociedad para dar cuenta de la marcha del ejercicio y el curso de expansión de la misma.

Ante una numerosa concurrencia, que ocupó totalmente el salón de actos del domicilio social de S. N. I. A. C. E., el presidente del Consejo de Administración, el excelentísimo señor don Eugenio Calderón Montero-Ríos, comenzó por dedicar un recuerdo emocionado a la memoria del doctor ingeniero don Gaetano Chinnici, recientemente fallecido, el cual había sido un gran colaborador de la empresa. Seguidamente informó detenidamente sobre la favorable marcha del ejercicio en curso y las perspectivas de futuro de la actividad.

El señor presidente expone el desarrollo de las dos ampliaciones de capital, una de ellas de 80 por 100 y otra por su valor nominal, llevadas a término dentro del presente ejercicio, así como la corta incidencia en la cotización de la empresa que con la conclusión de los fondos obtenidos con las mismas permitieron a la empresa actuar en dos campos. En primer lugar, el saneamiento financiero, es decir, reducir el endeudamiento aminorando las cargas financieras, cuando en el mercado, desatencionalmente se incrementa la cotización de la prima de emisión (160 millones) y, a su vez, mejorar el coeficiente de liquidez. En segundo lugar, se acometerán las inversiones industriales, base de la expansión de la sociedad, fundamentalmente, suscripción de la participación del 75 por 100 en Celulosa de Asturias S. A. (C. E. A. S. A.), y compra de un nuevo paquete de acciones en la Sociedad Industrial Químicas Textiles donde la participación de S. N. I. A. C. E. hoy día, sobrepasa ligeramente el 90 por 100.

Con relación a las sociedades intervenidas informa, en primer lugar, de la marcha óptima de Celulosa de Asturias S. A., habiéndose adquirido los terrenos de la zona de Navia, encontrándose en curso las obras de explanación de los mismos. La obtención de un crédito de siete millones de libras, al 5,5 por 100 de interés y

cuya devolución deberá hacerse en ocho años, a contar de 1974, es decir, una vez permitida el desarrollo del proyecto industrial, sin necesidad de acudir a otras fuentes de financiación. Con relación a la fábrica de fibras sintéticas I. N. Q. U. I. T. E. X., de Andoain, destaca el aumento de producción de fibras cortadas durante el presente ejercicio, que ha pasado de 900 Tm. a 1.500. Por último, Fibra-color sigue manteniendo su situación de privilegio entre las firmas de su ramo.

Termina este capítulo con las mejoras introducidas en el complejo industrial de Torrelavega, y el desarrollo de la política fiscal de la empresa, sólo frenada por la falta de zonas apropiadas. EJERCICIO 1970 Y PERSPECTIVAS DE 1971.—El señor presidente calificó el ejercicio de excelente, habiéndose obtenido cifras superiores a las del año pasado, en el que se alcanzó ya la cifra de facturación récord de la sociedad. Respecto de los resultados, es aventurado dar cifras concretas por razón de no haberse cerrado la contabilidad al día de la fecha, pero cabe afirmar que la cifra de beneficios superará en cifra sustancial de la empresa, sólo frenada por la falta de zonas apropiadas.

**WHISKY DYC**

cinco años de auténtica vejez el whisky que Vd. se merece

los que entienden prefieren whisky DYC

El viejo whisky español con categoría internacional

**D. ROQUE JAVALOY PONS,** director general de Metro Goldwyn Mayer Ibérica

La noticia acaba de ser publicada y nos satisface apostillarla con un breve comentario. Don Roque Javaloy Pons, director general de Metro Goldwyn Mayer Ibérica en España, ha sido nombrado director general de la popular empresa cinematográfica, en la que había entrado el año 1935 desempeñando modestas ocupaciones.

No es ninguna sorpresa para cuantos se encuentran en relación con las cosas del cine. Don Roque Javaloy, que en sus veinte años al frente del departamento de publicidad preparó y desarrolló algunas de las campañas de lanzamiento más sonadas, tanto en España como en el extranjero, ha demostrado en todo momento su suficiencia profesional. Llega el señor Javaloy al máximo puesto ejecutivo de Metro Goldwyn Mayer Ibérica en la sucesión de su experiencia, calificado singularmente para llevar el timón de la que fue siempre empresa excepcional en el ámbito de sus actividades. Metro Goldwyn Mayer ha acertado y los empresarios españoles se alegrarán los primeros de contar con un verdadero amigo para cooperar en la solución de sus problemas.

Al dar nuestra enhorabuena al señor Javaloy le deseamos cordialmente los mayores éxitos en el más alto cargo de Metro Goldwyn Mayer Ibérica.

Madrid, 21 de diciembre de 1970. (firmado) Secretario general.

La ciudad existe por su realidad, pero también por sus lugares evocadores. (Foto Torremocha.)

# RETABLILLO URBANO

LA ventisca del día de Navidad y la nevada formal de aquella madrugada convirtió la Montaña del Príncipe Pio, antiguo asentamiento del Cuartel de la Montaña, incurso en la heroica historia maritense, y hoy del nuevo y milenar templo de Debod, en un paisaje más que bíblico, de Nacimiento, al estilo europeo. Horas antes y con sol radiante el alcalde de Madrid, acompañando a don Juan Carlos y a los ministros de la Gobernación y de Educación y Ciencia, inauguró la primera fase del paso Ferraz-Bailén, que tantas complicaciones variadas va a quitarnos. Por entonces había pasado ya el sorteo de la lotería, que proporcionó algún que otro pellizco dinerario a algún que otro afortunado. Como a ese don Ricardo que, cuando sólo contaba en su bolsillo con tres humildes "rubias", le cayeron en suerte las setecientas cincuenta mil del ala, a cuenta de una participación regalada. Y a doña Josefa Martín, agraciada, además de naturalmente, con una buena parte del tercer premio. Nuestra felicitación efusiva a todos y muy especial a doña Pepa, al fin vinculada a nuestro oficio a través de su bien abastecido puesto de periódicos.

o o

Las fiestas han sido copiosas y alegres. Y en ellas, por fortuna, no hubo olvidos para quienes de no estar en nuestro recuerdo aquellas hubiesen sido menos alegres. Ayer mismo, una pléyade de artistas acudió a la convocatoria de la Campaña de Navidad, que patrocina tradicionalmente doña Carmen Polo de Franco, esposa del Jefe del Estado, y dio lo mejor de su arte, llenando a rebosar el teatro Calderón, que aunque habituado a los llenos con la dirección empresarial de Muñoz Lusarreta, ofrecía, sin embargo, un ambiente excepcional. Aplausos a los artistas y muestras de cariño y respeto para la egregia dama. En entidades y agrupaciones, reartos especiales de ropas y de viveres para los necesitados; en el Museo de Bebidas de Chicote, presentación de las características del XIX Concurso de Instalaciones y Exposiciones Comerciales e Industriales, que organiza la Unión Mercantil, y en el III de Villancicos, que patrocinan los centros sindicales de la Periferia y Educación y Descanso, resultó campeón el coro del Colegio Santo Domingo Savio. Mientras, el ministro de la Gobernación inauguró en el Palacio de Comunicaciones un árbol de Navidad y el buzón infantil de los Reyes Magos, y, en fin, en Nochebuena y Navidad, Madrid fue un ascua de oro y hubo paz y amor en el templo y en el hogar.

o o

En la calle... ¡qué "calle" infinita ésta de Madrid!, asomé la primera y mejor de las ideas sobre la futura plaza de Colón. Artífices: dos ingenieros de Caminos—Jiménez y Valiente—, un escultor—Santiago de Santiago—y un arquitecto urbanista de última promoción, procedente por cierto en su formación de uno de los más prestigiosos estudios de preparación arquitectónica de España: Justo Usle Álvarez. Y ahora que "estamos" de arquitectos, consignemos la enjundia e interés del discurso de ingreso en la Academia de Doctores del doctor arquitecto don José Manuel González-Valdórcel Valdórcel, referido a la "puesta en valor" en las ciudades y conjuntos monumentales. Discurso excepcional de quien habitualmente "pone en valor" castillos y ciudades españolas—Toledo, por ejemplo—, y de quien, en otro orden de cosas, fue capaz nada menos que de aportar para Madrid el que parecía irredento Teatro Real. Y sigamos en derechura por la calle...

o o

¿Pues no resulta ahora que la matriculación de coches va a ritmo tan lento como la construcción de nuevos mercados, el estudio del vano subsuelo de Madrid o la entrada en vigor de ciertas ordenanzas? ¿A qué será debido? Es el caso que cuando se esperaba el desbordamiento de todos los cupos de fabricación, los coches no salen de sus factorías y por ende la explosión de los novecientos mil no nos llegará hasta la primavera. Mientras tanto no está de más que se premien los esfuerzos del presidente de la Agrupación Nacional de Auto-Escuelas, don Ignacio Sanz-Rodrigo, ofreciéndole cordialmente sus compañeros de toda España el pan, la sal y el vino tradicionales, amén de una placa conmemorativa que le entregó el vicepresidente, Pascual Navarro. El que la novecientos mil no esté pronto en la calle, claro que no debe reducir en cambio el cupo de los expertos del volante.

o o

¿Cuándo vamos a dar valor al valor espiritual? Porque la verdad que es lamentable que la recordación de Bécquer en Madrid, ahora que es su centenario, se atasque en parte porque al inquilino actual del romántico tercer piso de Claudio Coello, 25, don C. O. A.—sigla incógnita y quizá demasiado considerada a su desconsideración—, se le atraviese el signo del poeta y niegue al informador el derecho a la foto y la pregunta. Pero quizá don C. O. A. no sea totalmente culpable. Quienes consienten su actitud implacable ante un "caso" nacional, sí.

Rafael LOPEZ IZQUIERDO

JOYERIA - RELOJERIA

**CABRANES**

desea a sus clientes y amigos un feliz y próspero año 1971.

LISTA, 54 y 72

**¡Niños!  
Pedid  
a los reyes  
BICICLETAS  
"DAL"**



## Ciudad de los Periodistas, de la Asociación de la Prensa de Madrid

En estos días, los 1.482 solicitantes de las 390 viviendas del "cupo de personas relacionadas con la Prensa" están recibiendo los datos y documentación necesarios para que formulen su petición definitiva. El plazo para hacer estas peticiones, que entrarán en la selección y adjudicación final, termina el día 4 del próximo mes de enero. Aquellos peticionarios que no hayan facilitado su domicilio para el envío de los datos pueden solicitarlos del oficial mayor de la Asociación de la Prensa (teléfono 222 64 50).

Madrid, 26 de diciembre de 1970.—El secretario general.

## Noticiero breve

**Exposición juvenil en el barrio de la Concepción.**—La Asociación de Vecinos del barrio de la Concepción ha organizado la V Exposición de Arte Juvenil, cuyo éxito viene confirmándose anualmente.

Las bases son como sigue: los concursantes deberán ser nacidos con posterioridad al 31 de diciembre de 1955, residir habitualmente en el barrio de la Concepción y ser alumnos de centro de enseñanza establecido en la zona comprendida entre Alcalá, Arturo Soria, avenida de América y avenida de la Paz. Los trabajos deberán ser originales y su admisión ajustada a las normas que establece el concurso. Se otorgarán un premio de honor y premios especiales. Las consultas pueden dirigirse al domicilio de la Asociación: Virgen del Cañar, 16, 2.º. Teléfono 2554099. Madrid, 17.

**Concurso de belenes en Tajamar.**—Tajamar, centro cultural y deportivo que dirige el Opus Dei en Vallecas, ha celebrado su concurso de belenes con motivo de la Navidad. En él han participado un total de 920 alumnos pertenecientes a sus secciones de enseñanza primaria y enseñanza media (elemental y superior).

Presidió el acto don José Pastor, inspector jefe de Distritos, que ostentaba la representación de doña María de los Angeles Galino, directora general de Enseñanza Media y Profesional, al que acompañaban otras autoridades y el claustro de profesores del centro, que hicieron la entrega de premios de los diversos concursos—cuentos, dibujos, murales, trabajos manuales y belenes—.

**Instalación de un belén en el distrito de Tetuán.**—En el distrito de Tetuán, como es tradicional, ha sido instalado un belén en los locales de la Junta Municipal, Bravo Murillo, 357. Las horas de visita son de diez de la mañana a diez de la noche, y permanecerá expuesto hasta el día 10 de enero.

**Fiesta de Reyes en Torrejón de Ardoz.**—La Asociación General de Cabezas de Familia de Torrejón de Ardoz ha organizado una cabalgata de los Reyes Magos y una fiesta infantil de la ilusión. La cabalgata se celebrará el día 5 de enero a las seis de la tarde, con el siguiente recorrido: calle Hospital, plaza de San José, calle Allendesalazar, avenida de Franco, calles del Cristo, la Cruz, Luis Hernández, plaza de José Antonio y

plaza del Hospital. Al día siguiente, a las doce de la mañana, todos los niños de edad comprendida entre los tres y los diez años recibirán regalos en la sala de fiestas El Grillo.

**Premios para huérfanos de Correos.**—En el salón de actos del palacio de Comunicaciones de Madrid fueron entregados los premios a la aplicación a diversos jóvenes huérfanos de Correos y Telecomunicación que obtuvieron altas calificaciones en sus estudios. Presidió el director general de Correos y Telecomunicación, don León Herrera Esteban, a quien acompañaban el secretario general, don Carlos Alvarez Romero, y otros altos jefes.

**Cupón de ciegos.**—Relación de números premiados en los sorteos del cupón verificados en esta provincial de la O.N.C.E. durante los días 21 al 26 de diciembre de 1970: día 21, 402; día 22, 297; día 23, 89; día 24, 616; día 26, 411.

## La Asociación de Belenistas rinde homenaje al Ayuntamiento de Madrid

La Asociación de Belenistas de Madrid tributará un homenaje al Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid en la persona de su alcalde, excelentísimo señor don Carlos Arias Navarro, en público reconocimiento del decidido y eficaz esfuerzo que realiza la Corporación Municipal para que el pueblo todo de Madrid tenga unas fiestas de Navidad dignas y esplendorosas al nivel de las mejores ciudades del mundo.

El homenaje será tributado en el transcurso de la tradicional cena de hermandad belenista, que se celebrará el lunes día 4 de enero, a las nueve y media de la noche, en uno de los salones del Palacio Nacional de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo (avenida del Generalísimo, número 29, frente al estadio Bernabéu). En este mismo acto será hecho público el fallo del Concurso de Nacimientos convocados por la Asociación de Belenistas.

Las tarjetas para dicha cena podrán recogerse en Infantas, número 9 (comercio) y en el propio Palacio Nacional de Congresos y Exposiciones.

**FOTOGRAFADO LA PRENSA PLAZA DEL CALLAO, 4**

LA SEÑORA

**D.º Amparo Buendía Saiz**  
FALLECIO EN MADRID EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1970

a los ochenta y siete años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

LA FAMILIA

RUEGA una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, día 28, a las 15,15 horas, desde la casa mortuoria, calle de Bravo Murillo, 25, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

EL REVERENDO PADRE

**JOSE LOPEZ NAVIO**  
(ESCOLAPIO)

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1970

a los sesenta y un años de edad y cuarenta y seis años de vida religiosa

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El M. R. P. delegado general de las Escuelas Pías de España y comunidad de la Casa Pompiliana de PP. Escolapios de Madrid; sus hermanos, Quintín, Bautista (ausente), María e Irene; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, 28 de diciembre, a las cinco menos cuarto de la tarde, desde la Casa Pompiliana (Sacramento, 7) hasta la sacramental de San Isidro.

El funeral se celebrará mañana, día 29, a las diez de la mañana, en la iglesia del Santísimo Sacramento (Sacramento, 9).

## El ministro de la Vivienda, presidente de honor de los antiguos alumnos de San Antón

En Junta general celebrada por la Asociación de Antiguos Alumnos de San Antón ha resultado elegida la siguiente Directiva:

Presidente de honor, excelentísimo señor don Vicente Mortes Alfonso, Presidente honorario, don Joaquín Serrano García, Vicepresidente honorario, don Tomás Conde Bellón.

Presidente, don Carlos López Herrera. Vicepresidente, don Antonio Vela Nogales. Delegado de Prensa y Relaciones Públicas, don Fernando Martínez Serrano. Secretario, don Manuel Sánchez Díaz. Tesorero, don Angel Nombela Nombela. Contador, don Luis Rejas Abascal. Vocal de Cultura, don Vicente Sánchez Muñoz; de Labor Social, don Enrique Borjas García; de Deportes, don Fernando González Morales. Bibliotecario, don Guillermo Ortega Carretero. Asesor técnico, don Virgilio Liras Muro. Asesor religioso, reverendo padre José Hernández (escolapio).

Tel. de HOJA DEL LUNES: 222 64 50

# 1 de enero de 1971: Día de la Paz

El 1 de enero se celebrará en la Iglesia católica el Día de la Paz. Y con este motivo el arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor don Casimiro Morcillo, ha dirigido a los fieles una exhortación pastoral, de la que transcribimos los siguientes párrafos:

"Un nuevo año, 1971, va a abrirse con la Jornada de la Paz. El Padre Santo Pablo VI, con la consigna "Cada hombre es mi hermano", ha dirigido un mensaje al mundo, invitándonos a una reflexión cristiana sobre la paz.

Por nuestra parte os invitamos a leer y meditar las palabras del Papa; a incorporar a vuestra vida, a vuestras acciones y sentimientos el ideal de fraternidad que nos predica y que no es sino eco de aquellas palabras de Jesús: "Todos vosotros sois hermanos" (Mt. 23,8). Esa fraternidad, vivida, nos llevará a una paz auténtica y duradera.

Esta es la paz que yo pedí al Señor para cada uno de vosotros. La pido, y os invito a que os unáis a vuestro obispo en esta súplica, para la Iglesia santa de Dios, que sea morada de paz y no de disensiones. Pidámosla para el Papa, para los obispos, los sacerdotes y religiosos, para todos los católicos y para todos los hombres que se honran con el nombre de cristianos."

## Vacaciones de Navidad de la O. J. E. madrileña

Ochocientos afiliados a la Organización Juvenil Española de Madrid se encuentran en los diferentes albergues que, con motivo de las vacaciones de Navidad, ha organizado la Delegación Provincial de la Juventud.

Los turnos, de ocho días de duración, tienen lugar en Valls (Tarragona), Castellón de la Plana, Arenys de Mar (Barcelona), Granada, Cáceres, Málaga, Sacedorbo (Guadalajara), Sierra Nevada y Puerto de Navacerrada.

Durante la celebración de estos albergues se realizan cursos de procel y especialistas y un curso de mandos para jefes de escuadra y centuria a cargo del Centro Juvenil de Capacitación, así como prácticas de montañismo, en las que intervienen dos grupos mixtos y de espeleología.

También, durante estas vacaciones navideñas, un grupo de cadetes del distrito de Ventas toma parte en la primera acampada invernal que se celebra en la sierra de Gredos, organizada por la Jefatura Central de la O. J. E.

## Homenaje a Bécquer de la Asociación de Escritores y Artistas

La Asociación de Escritores y Artistas ha celebrado sesión extraordinaria y solemne, cerrando el ciclo del centenario del fallecimiento de los Bécquer.

El secretario, señor Gutiérrez Ravé, hizo constar la vinculación de la colectividad hacia los hermanos Bécquer, figuras excepcionalmente representativas de la intelectualidad del siglo XIX.

El doctor Alvarez-Sierra hizo un estudio exhaustivo de la biotipo, temperamento y carácter del autor de las "Rimas": leptosomático, asténico, de extrema palidez y de antecedentes tuberculosos. Su muerte, episodio final de una historia clínica de tuberculosis, fue una granulla con neumonitis, cuyo factor desencadenante fue el frío intenso que él y su amigo Nombela sufrieron una noche de mediados de diciembre al salir del café Suizo. Con datos históricos de primera mano, por haber sido los Bécquer amigos fraternos del padre del conferenciante, recordó que hasta abril de 1913 estuvieron encerrados en el patio del Santísimo Cristo, de la sacramental de San Lorenzo. Aportó datos familiares interesantes y recordó que dejó tres hijos: Gustavo, Jorge y Emilio, y no dos, como equivocadamente se ha dicho estos días.

El ex director de la Biblioteca Nacional y catedrático don Luis Morales Oliver desarrolló una lección histórico-crítica sobre la obra becqueriana en la prosa y la poesía, juzgándolas como el período de transición entre el final del romanticismo y el principio del realismo. Analizó las "Rimas", describiendo su fondo emotivo, gran dosis de inspiración y situación espiritual del autor al escribir.

# Cerca de dos mil hombres se han dedicado a limpiar la nieve de Madrid

- También en la madrugada de ayer hubo que derramar cien toneladas de sal para deshacer el hielo de las calles.
- La nieve persiste helada en las afueras de la capital.

Madrid ha pasado unas auténticas Navidades blancas, cosa que no ocurría desde hace bastante tiempo. La nieve, que estuvo insinuándose tímidamente durante la Nochebuena, comenzó a caer de forma copiosa el viernes, día de Navidad, y el sábado apareció la capital cubierta de una blanca capa que en algunos lugares, sobre todo en los barrios extremos, alcanzó varios centímetros de espesor.

Aunque la nevada no ha ofrecido, en principio, graves dificultades para el tráfico rodado, el Ayuntamiento puso en marcha en seguida el plan previsto para estos casos. Cerca de dos mil hombres trabajaron sin descanso desde las primeras horas de la mañana del sábado hasta dejar sin nieve las principales calles de Madrid.

### SIEMBRA DE SAL

Una larguísima caravana de camiones inició la obligada "siembra de sal", derramándose más de cien toneladas por toda la capital. También se realizó algo parecido con un número indeterminado de toneladas de arena.

La misma operación tuvo que ser repetida en buena parte en la madrugada de ayer, domingo, pero no para deshacer la nieve, sino para deshacer el hielo. La capital amaneció cubierta de una peligrosa y fina capa de hielo que produjo gran cantidad de accidentes de circulación, la mayor parte de ellos sin importancia, afortunadamente.

El frío fue muy intenso a lo largo de estas fiestas navideñas. Las temperaturas se mantuvieron día y noche por debajo de los cero grados.

### NORMAS MUNICIPALES

La nevada fue también eliminada con rapidez de los sitios céntricos de Madrid gracias a que, además de los medios referidos, se cumplieron debidamente las instrucciones del Ayuntamiento para estos casos. Y así, los porteros de las fincas urbanas limpiaron la nieve de las aceras en la longitud correspondiente a sus respectivas fachadas y en una anchura mínima de dos metros. Ya se sabe que, según estas instrucciones municipales, está prohibido amontonar la nieve en forma de cordones en la calzada, y también arrojarla a los alcorques.

Como está prohibido en días de nieve el estacionamiento de vehículos delante de las bocas de la red del alcantarillado, con el fin de permitir la circulación del agua que se emplea para deshacer la nieve, la grúa municipal realizó un trabajo intensivo.

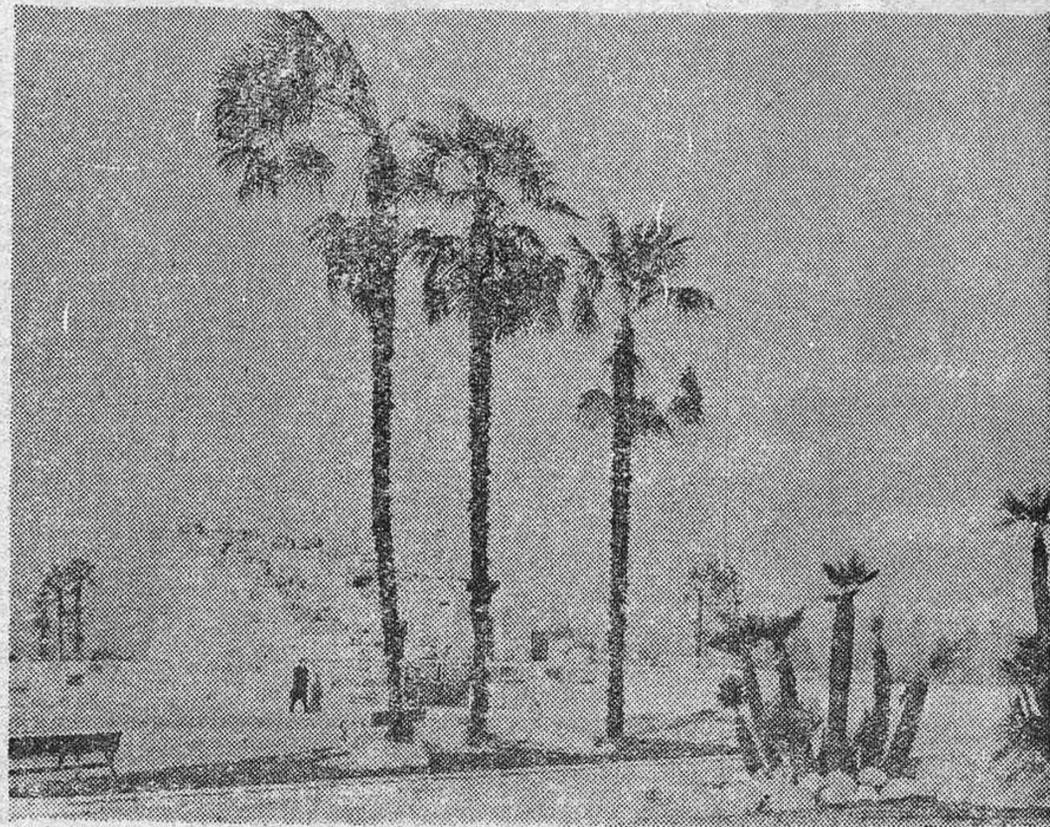
### EL TEMPLO DE DEBOD

A pesar de todo, aún ayer existían grandes extensiones blancas en diversas zonas del Retiro, el parque del Oeste y otros jardines y lugares no afectados por el tráfico. En las afueras de la capital la nieve persiste completamente helada.

Acaso la estampa más peregrina de estas Navidades en la capital de España haya sido el bello templo de Debod, recién inaugura-

do en la zona del Cuartel de la Montaña y sobre el que nunca, hasta ahora, había descansado un copo de nieve. El templo de Debod cubierto de nieve, en medio de un paisaje de palmeras tan extraño a este meteoro propio de otros climas, producía, en efecto, una fuerte impresión, y millares de madrileños se aventuraron hasta sus escalinatas para contemplarlo con desprecio del frío glacial que reinaba en torno suyo.

# NO CONOCIA LA NIEVE



La nieve se ha posado por primera vez en la historia sobre las piedras grises del templo de Debod, en el parque del Cuartel de la Montaña. Trasplantado desde las ardientes lejanías egipcias hasta el frío glacial de este invierno de Madrid, el viejo templo, rodeado de palmeras para que la estampa resulte más auténtica, se ha visto cubierto de una fina capa de nieve, produciendo así una bellísima impresión. Acostumbrado al azote caliente de los vientos del desierto y al sol implacable, el monumento a Debod que acaba de instalarse en la capital de España ha recibido la primera visita de la nieve. Millares de madrileños acudieron a visitarlo así, bajo la copiosa caída de los copos. (Foto Torremocha.)

†  
EL SEÑOR

## DON ANTONIO VALERA SALVATIERRA

(INDUSTRIAL)

FALLECIO EN MADRID EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1970

a los cincuenta y seis años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, doña Tomasa García Velasco; hijos, María-Isabel y Juan-Antonio; madre, doña Francisca Salvatierra; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, día 28, a las 15,15 horas, desde el paseo del Doctor Esquerdo, número 71 (sanatorio) al cementerio de Carabanchel Alto.

## Banco de Santander

(FUNDADO EN 1857)  
AMPLIACION DE CAPITAL

De conformidad con los acuerdos adoptados por la Junta general extraordinaria de accionistas, reunida el día 5 del presente mes, y después de obtener para ello la preceptiva autorización ministerial, este Banco amplía su capital social en pesetas 715.416.250, representada esta ampliación por 2.861.665 nuevas acciones nominativas de doscientas cincuenta pesetas nominales cada una. Tendrán derecho preferente para su suscripción tanto los titulares de las acciones ahora emitidas y en circulación como quienes lo sean de los resguardos provisionales entregados a los accionistas del Banco Continental.

En orden al ejercicio de este derecho preferente de suscripción regirán las siguientes normas:

- 1.ª Deberá ejercitarse desde el día 23 del corriente mes hasta igual fecha de enero entrante, inclusive, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 135 de la ley de 17 de julio de 1951 en lo que afecte a expresados accionistas del Banco Continental.
- 2.ª La suscripción se solicitará en cualquiera de las oficinas del Banco de Santander mediante la presentación y estampillado de los correspondientes extractos de inscripción o, en su caso, de los resguardos provisionales anteriormente citados. En las mismas oficinas y a petición de los señores accionistas se les facilitarán documentos negociables para la cesión total o parcial de sus derechos en la presente operación.
- 3.ª Estas acciones negociables deben devolverse al Banco al tiempo de solicitar la adjudicación de las nuevas acciones y no más tarde del día 23 del citado mes de enero, desde cuya fecha quedarán inhabilitados a todos los efectos con la salvedad antes indicada respecto a los accionistas del Banco Continental.
- 4.ª Las nuevas acciones se suscribirán al tipo de la par, libres de gastos e impuestos, y en la proporción de una de ellas por cada tres acciones de este Banco de Santander comprendidas en los documentos antes indicados.
- 5.ª En el momento de formalizar la suscripción deberá hacerse el desembolso total del nominal de las nuevas acciones.
- 6.ª Estas disfrutará de los mismos derechos políticos que las actualmente en circulación y participarán en los beneficios sociales que nuestro Banco distribuya con cargo a los resultados que el mismo obtenga a partir de primero de enero de 1971.
- 7.ª Las acciones no suscritas en plazo habrán quedado a disposición del Consejo de Administración para que éste se ocupe de su colocación en el mercado en el tiempo, forma y condiciones que estime convenientes.

Santander, a 22 de diciembre de 1970.—El presidente del Consejo de Administración: Emilio Botín.

## Régimen laboral de porteros de fincas urbanas

El Sindicato Nacional de Actividades Diversas ha finalizado la redacción de la Ordenanza Nacional de Trabajo para los Empleados de Fincas Urbanas, va sólo pendiente de su firma y publicación en el "Boletín Oficial del Estado".

El Sindicato, pidiendo, urgiendo y participando en la representación de los intereses y derechos de estos trabajadores, y el Ministerio, aplicando los postulados de la justicia social y las orientaciones de Franco, una vez más van a conseguir para uno de los sectores laborales tradicionalmente marginados y, sin embargo, tan ligados a la vida de todos, como son los porteros, una situación social más conforme con la dignidad del trabajo.

# VOLVIO A HABER SUSTO, PERO SE QUEDO EN ESO

# Muy mal, y luego muy bien

## Un primer tiempo desastroso del Madrid, con 1-1

Después, la salida de Velázquez animó al conjunto y el Las Palmas acabó dominado

### LA "HINCHADA" MANDA

Frente al Las Palmas, que fue siempre el mismo equipo, ágil, valiente, "bonito", el Real Madrid tuvo dos caras absolutamente distintas, una en cada tiempo. Se llegaba al descanso, sobre la hierba helada, con el sorprendente empate—¿sorprendente?—, con el griterío de las gradas pidiendo a Velázquez y con aquella avalancha de exhibiciones de los fallos madridistas. Los canarios, en cambio, eran un equipo, un conjunto, un bloque, y más de tres individuales brillantes. Los amarillos eran los que sabían contener atrás, lanzarse en el centro y penetrar adelante. Eran "fútbol-asociación", y el Real Madrid sólo intentaba ser anarquía futbolística, con prisas y urgencias inconvenientes para arreglarlo todo.

En el segundo tiempo seguía haciendo un frío para esquiadores y había menos luz natural—naturalmente—, y se veía más la artificial de los focos, y, sin embargo, no era ésa la mayor diferencia. Había otro Madrid. Se quedó Zunuzegui en la caseta y salió de blanco el suspirado Velázquez. Aparentemente, sólo eso. En la realidad del partido que cerraba el año en la capital de España había mucho más: un Madrid con otro aire, con fuerza, con acierto. Y el empate se fue a hacer gárgaras.

#### CARA Y CRUZ

¿Tenían razón los del coro que pedía a gritos a Velázquez en la primera mitad o incluso serían los mismos que pidieron otra tarde que el que se fuera a hacer gárgaras fuese precisamente Velázquez? Nadie lo sabrá, supongo. Lo que supo todo el mundo luego es que el Madrid de después del descanso se parecía al anterior lo que un huevo a una chincheta, que es lo que tampoco se parece en nada a una castaña. Fue un Madrid rápido, alegre, entusiasta y... conjunto. Ya Zoco soltaba el balón sin filigranas. Borja dejó de hacer la estatua y sacó balones difícilísimos. José Luis, el defensa, supo irse al ataque en corto y por derecho—y de una jugada suya así salió el pase a Miguel Pérez para el dos a uno—y sujetó mejor al internacional Bosmediano. Y Pirri fue más Pirri desde el centro del campo, lo que permitió a Planelles, más adelantado, ser más Planelles también: ¡qué primor en su enlace velocísimo con Fleitas para el cuarto tanto blanco que acabó clavando el interior!

A ese Madrid distinto de la segunda parte puede que le salvara la entrada de Velázquez, o puede que le redimiese la salida de Zunuzegui, que no tenía su tarde-noche. Pero el equipo fue muy otro de punta a cabo. En defensa y en ataque. Para colmo, cuando Las Palmas acertó distancias en sus tres a dos—un tiro impresionante de Gilberto-ariete, al que llamaremos así para distinguirlo del Gilberto-interior, ambos excelentes—, este Madrid no perdió la noción del tiempo ni el control del espacio. Volvió a jugar por las alas, repitió su empeño de mantenerse firme y dominador y acabó aprovechando el cansancio de algunos jugadores básicos del equipo insular para terminar en gran dominador y en fácil señor y dueño del resultado. Un gran Madrid otra vez, al que pese a todas sus excelencias habrá que seguir ju-

gándole en todos los campos el triple 1-X-2 de las quinielas.

#### VELAZQUEZ, NO; VELAZQUEZ, SI

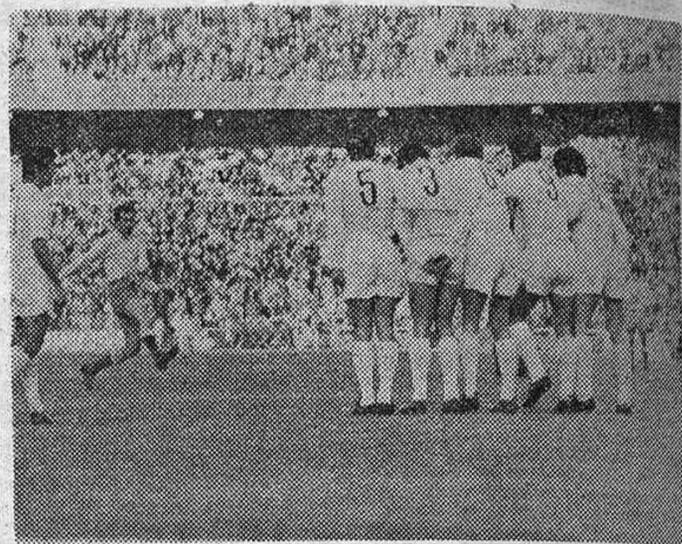
Pienso ahora que Zunuzegui no estaba afortunado y que Velázquez lo estuvo al máximo. Pero pienso también que acertaba la "hinchada" cuando ovacionaba al internacional suplente en el segundo período. A cada balón que tropezaba, ovación. A cada balón tropezado, y jugado con acierto y con la brillantez que sabe echarle Velázquez, ovación de aupa. ¿No se equivocó la "hinchada" cuando pedía la cabeza de Velázquez aquella otra tarde en que no daba una y todo el mundo le ponía nervioso? El caso fue, ayer, que Velázquez, o el cambio, o la coincidencia, le dieron la vuelta al Madrid, a un Madrid que ojalá haya dicho adiós futbolístico a un año en el que sólo en la Copa fue el gran Madrid de siempre.

#### GOLES, RELOJ EN MANO

Para el archivo, la reseña de los seis goles, que son un regalo en estos tiempos de ceros. A los cuatro minutos, dos tiros de Fleitas, dos rebotes canarios y Manolo Bueno, desde el suelo, con el remate definitivo a la red. Pasada por poco la media hora de juego, golpe franco contra el Madrid, con vista atentísima—lo que no es negar que la hubiera—para la falta de un defensor local. El señor Serrano señaló la falta y midió la barrera, meticuloso como lo estuvo en otras tres o cuatro mediciones, aunque le falló alguna más, con lo que la poblada barrera blanca se distrajo lo suyo. Castellanos, saltando sobre el balón, dejó que Germán lanzase un disparo lento, valga la paradoja, parabólico, ante el que José Luis Borja hizo perfectamente la estatua. Tan perfectamente que aprovechó su privilegiada situación de espectador más cercano para volver la cabeza y mirar cómo el balón entraba manso, y dulce, como un taquito de turrón de Jijona. Era el empate. Era el 1-1 inquietante de tantas tardes de este año en Chamartín.

#### DESPUES, DISTINTO

Y luego, el cambiazco. Minuto tres del segundo tiempo y Borja le hizo un paradón sensacional a una sensacional tijereta de Gilberto II. Fue un aviso. Se lanzó el Madrid. Vino—minuto diez—la luz a las mentes de José Luis Peinado, el defensa—de los dos Josés Luises del Madrid, habría que llamar a Peinado, el de blanco, para distinguirlo así de Borja, el de negro—, y el defensa, el de blanco, aunque acababa de entretenerse, junto a Pirri, en regates peligrosos, acabó yéndose como una flecha al ataque. Vio el pase y le envió el balón a Miguel Pérez, que acabó centrando con intención para el cabezazo con más intención de Fleitas, junto a un poste y a la red. Fue un gran gol. Se abrió la espita del buen vino. Dos a uno enseñado. Y en seguida el tercero. Cinco minutos más y Pirri porfió difícilmente por la izquierda, junto a la línea de gol. Su centro, largo, lo alcanzó Miguel Pérez con un trallazo tremebundo al poste contrario. Todavía andaré Catalá, excelente meta, preguntándose cómo se puede hacer diana con tanta habilidad y tanta fuerza al mismo tiempo. Era el 3 a 1. Duró sólo dos minutos porque llegó el tanto de



Este fue el disparo en el golpe franco que valió a Las Palmas el empate a uno, en el primer tiempo. La barrera madridista, nutrida, atenta, pero... gol, porque también Borja creyó que el disparo iría afuera. (Foto Cifra.)

Gilberto. Pero sólo otros seis minutos después, aquel gol de Fleitas, con Planelles, que sentenció el "uno" de la quiniela. Ya no podía ocurrir nada más, salvo que la Unión Deportiva seguía sin entregarse, jugando un excelente fútbol de contraofensiva y disparando siempre—¿quién ha enseñado a tirar así a Castellanos, el mejor ayer en eso?—, y que Fleitas perdió la más clara ocasión del partido por disparar alto a falta de diez minutos. Todavía, ya con Marañón sobre el césped, para que Pérez cure la gripe, por un error del árbitro, señor Serrano Sancristóbal, a tres minutos del fin, Las Palmas pudo arreglar el tanteo, pero no hubo nada. Uno, de todos modos, se abona

a arbitrajes como el de ayer. Y uno se abona al triple pronóstico para el Madrid, capaz de hacer el segundo tiempo que hizo. Y—no se olvide—el primero. ¡Con el tiempo que hacía, mirando al termómetro!

Raúl SANTIDRIAN

#### Alineaciones:

**REAL MADRID:** Borja; Peinado, Benito, Touriño; Zunuzegui (Velázquez), Zoco; Pérez (Marañón), Pirri, Planelles, Fleitas y Bueno.

**U. D. LAS PALMAS:** Catalá; Martín, Tonono, Hernández; Castellanos, Trona (Mellán); León, Gilberto II, Gilberto I, Germán y Bosmediano.

## Faltó suerte, lamenta Rial

### A MUÑOZ LE GUSTO EL MADRID... DE LA SEGUNDA PARTE

Para Rial, gran amigo de los periodistas madrileños, el partido realizado por su equipo fue el más completo de los que lleva jugados esta temporada. Sólo le faltó una cosa: suerte. Hubo muchos remates, algunos magníficos, pero él hubiera preferido que salieran menos bonitos e incluso mal dirigidos, con tal de que se transformaran en goles. Así, por ejemplo, los de Castellanos, el cual tiene "autorización" para emplearse a fondo en este menester. Del árbitro no quiso hablar, pero recordó el "penalty" que le hicieron a Germán y el balón, que al decir de sus muchachos, rebotó dentro de la portería madridista tras dar en el larguero. Reconoció que el Madrid mejoró mucho en su actuación de la segunda parte, pero es que entonces los canarios, más marcados, habían quemado un poco sus naves. Según su parecer, y por los méritos exhibidos, el partido debió terminar en un empate a cuatro o cuatro a tres, pero a favor de Las Palmas, sin que nadie

deba tomar su declaración como una broma.

A Miguel Muñoz le pareció que su equipo había jugado mucho mejor en la segunda mitad, al conseguir marcar bien a los contrarios y practicar un fútbol veloz y rabiado, que, en definitiva, es lo que siempre se pretende. Concedió que el Las Palmas había logrado ofrecer un gran partido, con muchos tiros a puerta, la mayoría excepcionalmente bien dirigidos y con intención. Pero en la segunda mitad los madridistas se centraron en su actuación, lo que a él le había entusiasmado, como también el gran recibimiento tributado por el público a Velázquez, que fue justísimo. Aludió de pasada a los infortunios padecidos en este año que finaliza (lesiones, goles anulados, etc.) y reconoció que todavía el Madrid está un poco lejos de esos ansiados primeros puestos de la tabla. Sin embargo, cuenta con que al equitativo se vayan incorporando hombres como Amancio, que hará su reaparición en el partido de la Prensa.

V. R.

## Madridistas, a Valencia con la Peña MARIANO

El domingo, 3 de enero de 1971, a presenciar el interesante partido de Liga Valencia-Real Madrid. Salidas: el viernes, día 1, a las tres de la tarde y el sábado, día 2, a las tres de la tarde y diez de la noche. Regresos: después de finalizado el partido. Precio: ida y vuelta, desde 250 pesetas. Informes e inscripciones: en la Peña MARIANO, Mesón de Paredes, 2, teléfono 239 40 77; en el Bar Marian, plaza de Tirso de Molina, 7, y en el Bar El Club, Victoria, 4, teléfono 232 90 18.

siempre "ganan" los que beben

# ANIS



siempre

# CASTELLANA

el anis de españa



A pesar de todo, gritos de "¡Guruceta!" en las gradas

# LA SUERTE, DE AZUL Y GRANA

## Luchó y acaso mereció el empate el Atlético

### Para el Barcelona fue clave el segundo gol, en plena reacción rojiblanca

BARCELONA, 27. (Crónica telefónica de nuestro redactor enviado especial.)

**ALINEACIONES:**  
**BARCELONA:** Sadurní; Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Juan Carlos; Rexach, Marcial, Martí Filosía, Asensi, Pujol.

**ATLETICO DE MADRID:** Rodri; Melo, Iglesias, Calleja; Adelardo, Eusebio; Ufarte, Irureta (Quique), Gárate, Alberto, Salcedo (Orozco).

**GOLES:** En el minuto catorce de juego, Marcial recoge un despeje de cabeza de Iglesias y, desde fuera del área, lanza un disparo a media altura. El balón pega en el suelo antes de llegar a Rodri y se cuela por encima del portero rojiblanco. Fue el uno a cero. En el minuto veintinueve de juego, Rexach falla el empalme ante el intento de despeje de cabeza de Eusebio, pero el balón se queda a los pies del mismo Rexach, quien, desde el mismo borde del área grande, en el vértice de la misma, empalma un soberbio disparo, colocando el balón por la escuadra en la portería de Rodri, al lado izquierdo del meta rojiblanco. Fue el dos a cero, resultado con que terminó el partido.

**ÁRBITRO:** Muy buena actuación del colegiado asturiano Medina Iglesias. Siguió de cerca el juego y supo ver todas las faltas, aunque muchas fueron del Barcelona, por lo que se ganó el apodo de "Guruceta", que significa para los catalanes algo así como nombrar el diablo. Su arbitraje, repito, muy bueno.

#### PASCUAS SIN FELICIDAD

Engañó y asustó a los aficionados el tremendo frío que hacía en Barcelona, cosa poco conocida—incluso cayeron algunos copos de nieve durante la mañana—en estas latitudes mediterráneas. Sin embargo, los pocos aficionados que fueron—hubo menos de media entrada en el Nou Camp—gritaron como poseídos a favor de sus colores. El Barcelona se encontró con un triunfo debido a su rapidez en la delantera y a su acierto—con suerte—en sus remates. El Atlético, que hizo labor de hormiga, que luchó una y otra vez, las que hizo falta, que trabajó el fútbol hasta el máximo, no vio compensados sus esfuerzos en el marcador.

Había, por ambos bandos, señas inequívocas de temor justificado. Juan Carlos, el medio izquierdo azulgrana, era presa de Adelardo. El "par" de Asensi fue Irureta. El acompañante de Marcial era Alberto. La "presa" estaba hecha concienzudamente en el sentido del fútbol del centro del campo. Pero no olvidemos que Gallego fue sombra de Gárate, como por el otro lado Eusebio era el vigilante de Martí Filosía. Los defensas laterales catalanes pegados a sus respectivos extremos contrarios: Eladio junto a Ufarte, aunque Ufarte se burlara—en más de una ocasión, sobre todo en el primer tiempo—de Eladio, y Rifé vigilaba a Salcedo, si bien éste era quien no permitía a Rifé su juego de ataque. Si, repito, la "presa" era perfecta, inamovible. Por el bando rojiblanco, Calleja era guardián de Rexach, aunque éste buscaba el hacer de su fútbol más por el sendero del interior que no del extremo; y Melo aprisionaba, cuando podía a Pujol. En suma: marcaje de hombre a hombre, sin mixtificaciones, con dos jugadores libres en las respectivas defensas: Torres por el Barcelona e Iglesias por el lado del Atlético.

#### Y LA SUERTE, FACTOR PRIMORDIAL

Sacó e inició el encuentro el Atlético de Madrid. Y sacó por primera vez—y única—, a los dos minutos de juego, el árbitro su bolígrafo para tomar nota de Eusebio. El partido, conste, fue viril, pero noble. Presionó el Barcelona de salida, una presión sólo como para quitarse el frío de encima, porque fue el Atlético de Madrid quien botó el primer saque de esquina. El sistema de vigilancia funcionaba perfectamente por ambos bandos. Ninguno de los trios centrocampistas—Asensi, Marcial y Juan Carlos, del Barcelona—se imponía al otro, al formado, por el lado atlético, por Adelardo, Alberto e Irureta. El fútbol rápido del Barcelona lo parecía más por el resbaladizo terreno y por el gri-

terio de los "forofos". El Atlético de Madrid jugaba más sereno, más aplomado, con fútbol más laborioso. Pero llegó el gol azulgrana. Un gol hecho de "corbata", como se diría en jugada pifiada de billar. Con ayuda del terreno y cierto despiste, por ello, del portero Rodri. La réplica rojiblanca no se hizo esperar. Sacado del centro el balón, Irureta estuvo a punto de marcar en jugada personal, pero el esférico se le fue de la punta de la bota. El Atlético quería empatar rápidamente. Adelardo se echó hacia adelante. El Barcelona se escondió tras su área. Un centro de Ufarte que envió el balón por encima del travesaño, en línea paralela al palo de arriba. Un remate de Salcedo, del trabajador Salcedo, que se marchó hacia las gradas. Pero toda la laboriosidad rojiblanca quedaba en eso.

En eso y en dos saques de esquina que botó el Atlético, por ninguno el Barcelona. Los catalanes—minutos veinte al veinticinco—se derrumbaban. La defensa azulgrana se multiplicaba—aunque por el lado de Eladio estaba restada—para contener los avances rojiblancos. Botó el primer saque de esquina el Barcelona, después de una arrancada de Pujol. Luego, otra ocasión rojiblanca en centro de Gárate, muy cerrado, que no alcanzó—¡lástima!—Irureta en su carrera. Aquello oía a empate. Pero no. No, señor. Llegó—así es el fútbol—el segundo tanto del Barcelona en un "pepinazo" de la marca de Rexach. Y el Atlético, como vulgarmente se dice, recibió una ducha de agua helada sobre el ardor de su trabajo. Aquello era lo no merecido. Y fue entonces cuando los catalanes aprovecharon la desilusión lógica de los madrileños para imponerse, bajo la protección siempre valiosa de los gritos de los espectadores. Pero Rodri estuvo a tiempo para enviar a la esquina un remate raso, envenenado, de Martí Filosía. Y aunque el Atlético—y en ello estuvo su mayor virtud—siempre anduvo a la zaga del gol con garra, con intención, aunque sin suerte, por lo menos en una ocasión en que Ufarte centró y Adelardo no pudo, por mucho que quiso estirar el cuello, rematar el balón de cabeza solo ante Sadurní. Hubo otra jugada de Ufarte, que acabó en saque de esquina forzado por Torres. Hubo también una mano de Eladio— involuntaria, conste—dentro del área. Sí, el Atlético de Madrid, sus jugadores, apretaron los dientes con rabia y volvieron la tortilla otra vez, para imponerse un poco a los azulgranas. Hubo una entrada fuerte de Iglesias a Pujol y la bronca para Iglesias fue fenomenal. Ocurrió que Gárate remató flojo para que parara Sadurní. Y antes de terminar el primer tiempo, Salcedo—¿ustedes lo vieron por la televisión?—envió un disparo raso, que atrapó Sadurní desde el suelo, junto al poste izquierdo.

#### DOS OCASIONES PARA MARCAR

No cambió el sistema por ninguno de los bandos en el segundo tiempo. Tampoco cambió la suerte para el Atlético. Digo que no cambió, pero no quiero engañar a nadie. Fue a peor, ciertamente. Porque a los ocho minutos de este segundo periodo Gárate, a centro de Irureta, disparó para marcar. Y era gol. Pero allí surgió la cabeza de Marcial—¡hasta debajo de los palos estaba el interior barcelonista!—para evitar el tanto. Pudo—y debió—ser el primer gol del Atlético. Pero estas fiestas no son de suerte para los colores rojiblancos. No lo fueron al menos en el Nou Camp. Y si a ese momento, que debió ser el primer gol rojiblanco, añadimos el otro instante para marcar—minuto veinte—en jugada personal de Gárate, que desbordó a Gallego y a Sadurní y luego disparó, a portería sólo resguardada por el defensa Torres, para que el balón—¿de dónde salió tanto "gafe" con el frío que hacía?—, para que el balón, repito, hiciera una pequeña curva y se marchara fuera por cerca del poste derecho. Dos ocasiones que merecieron un dos en el marcador, que continuaba a cero para el Atlético de Madrid. Esto, pues, ya fue demasiado. Ya la veleidosa estaba de espaldas para



Este fue—uno más—un remate rojiblanco sin suerte para que hubiese llegado al marcador la pelota. Adelardo cabeceó un centro que iría a convertirse en parada de Sadurní. (Telefoto Cifra.)

los rojiblancos. Pero Gárate en especial tenía ganas de marcar. Esto era cosa imposible. De todo punto imposible. Hasta Sadurní envió a la esquina un disparo del ariete rojiblanco, cuando ya se cantaba el gol.

#### LOS DEDOS HUESPEDES

El partido entraba ya en el minuto veinticinco de la segunda parte, cuando Gallego hizo una falta a Salcedo. El árbitro la vio y la pitó, y el público catalán, que estima que Gallego es un "diplomático" del fútbol, abroncó a Medina Iglesias, llamándole el "insulto" inolvidable de Guruceta. El fútbol entró en un ambiente de nevera y sin gracia. Cojeaba Alberto. El At-

lético mantenía un tono de aceptación, ya aburrido de intentar tantas veces lograr el premio merecido, y el Barcelona jugaba más a gusto, porque los catalanes, cuando no hay que correr, lo hacen muy bien. Pero Rodri—todo hay que decirlo—también estuvo a tiempo para evitar otro gol del Barcelona en un remate de cerca de Asensi. Rodri sacó el balón con los pies. Aún forzó dos saques de esquina más el Atlético. También hizo lo mismo el Barcelona. El roscón del gol no tenía, créanselo, sitio en el Nou Camp. El marcador no iba a moverse, como no se movió. Pero sí movió Marcel Domingo dos piezas—dos hombres—de su equipo en los minutos fina-

les: Salcedo, agotado y lesionado, dejó paso a Orozco, y casi al final del partido Irureta, también tocado, cedió su sitio a Quique. Y cuando todo terminó yo pensé, mientras me soplaban los dedos de frío, que no hubiera sido nada anormal que todo hubiese terminado en empate a dos. Hubo, sí, dos ocasiones rojiblancas en el segundo tiempo para que esto ocurriera. En fin, 1970 no concluyó con suerte para los rojiblancos. Ya veremos quién es el campeón total. Aún falta mucho: la mitad justamente de la Liga. Esperemos, pues, al final, porque ya se sabe, el que ríe el último...

José María RUIZ

# TRAJES DE ETIQUETA

Para estas fiestas hemos preparado una gran colección de vestidos de noche y smokings con todos los complementos necesarios.

*Celso García*

SERRANO, 52

Aparcamiento en el mismo edificio. Entrada por Ayala.

Puerta del Sol, 11 Avd. José Antonio, 59 Serrano, 62 Concha Espina, 6

Fuencarral, 107 (G. BILBAO) Conde de Peñalver, 2 Peligros, 1 H. Hilton Serrano, 32

# EL CELTA, CONTUNDENTE Y TRIUNFADOR

## Encajó la Real su primera derrota en Atocha

### Igualadas del Zaragoza en Gijón y del Atlético de Bilbao en Málaga

**MERECIDA VICTORIA CELTICA**

Por primera vez en la temporada actual, la Real perdió en Atocha y frente al Celta, que consiguió con todo merecimiento el tanteo de 1-3. A este resultado también contribuyó la desafortunada actuación del guardameta suplente Artola.

Dominó en la primera parte el equipo donostiarra. A los trece minutos Arzac, de gran salto, remató de cabeza el tanto local. Sin amilanarse, los célticos atacaron, y Jiménez empató ante la pasividad de Artola.

La Real no fue ni su sombra en la segunda parte. Ante la baja de rendimiento tan alarmante, el Celta presionó hasta adueñarse del terreno. Al minuto, Jiménez, en excepcional escapada, logró el segundo tanto. Tres minutos más tarde, Rivera, a través de la barrera, consiguió el tercer gol céltico.

El árbitro, señor Sánchez Ibáñez, estuvo francamente mal.

**CELTA:** Gost; Pedrito, Manolo, Hidalgo; Villar, Costas; Lezcano, Juan, Rodilla, Elvera, Jiménez.

**REAL SOCIEDAD:** Artola, Seín Martínez, Ormaechea; Arzac, Santamaría; Urreistá, Corcuera, Silvestre, Mendiluce, Boronat (Arambarri).

**REACCION ZARAGOCISTA**

Partido de dominio total del Gijón ante un Zaragoza que se limitó a defenderse y empató a un gol.

El primer tanto lo marcó el Zaragoza al minuto escaso de in-

ciada la segunda parte, en un avance a trompicones, entre el barro, que permitió a Ocampos rematar raso y cruzado. La igualdad llegó a diez minutos del final, en una colada de Herrero II con pase hacia atrás que empalmó a las mallas Churruca.

Aceptable arbitraje del señor Vilanova.

**REAL GIJÓN:** Castro; Echevarría, Hernández, Fabián; Puente, Herrero I; Lavandera (Herrero II), Quini (Fanjul), Valdés, José Manuel, Churruca.

**REAL ZARAGOZA:** Nieves; Rico (Borrás), González, Irusquieta; Violeta, Igartua; Oliveros, Planas, Ocampos, Lozano (Costa), Duñabeitia.

### EMPATE BILBAINO EN MÁLAGA

El empate a tres tantos entre el Málaga y el Atlético de Bilbao puede considerarse como justo, porque al equipo malagueño le faltó una defensa en el lado de Vilanova. Además, los bilbaínos supieron esperar a que se desfondara su contrario para exhibir un gran sentido de la oportunidad.

Español primero tiempo del Málaga, con gol de Miguell a los doce minutos. Cinco después empató Uriarte, pero casi a renglón seguido Roldán volvió a lograr ventaja para los locales. A los cuarenta y dos, un mal entendimiento entre la defensa bilbaína lo aprovechó Cabral para anotarse el tercer tanto andaluz.

En la segunda parte, un doble fallo de la retaguardia malagueña permitió a Zubiaga acortar dis-

tancias. A la media hora, otra pifa, esta vez de Martínez, le brindó a Betzúen la ocasión de lograr la definitiva igualdad.

Excelente arbitraje del colegiado señor Rigo.

**ALINEACIONES:**  
**MÁLAGA:** Goicoechea; Montero, Vilanova, Monreal; Conejo, Martínez; Alvarez, Roldán (Pons), Cabral, Miguell, Aragón.

**BILBAO:** Iribar; Sáez, Aranguren, Betzúen; Beitia, Larrauri; Arieta, Uriarte (Carlos), Zubiaga, Clemente, Argotia (Ortuondo).

Por 2-1 venció al Valencia al Español, con dominio inicial de los valencianistas, neutralizado por sus rivales, que atacaron insistentemente, aunque sin finalizar sus jugadas.

Antes del descanso el valencianista Sergio desperdició una clara ocasión de marcar, y poco después ocurrió otro tanto con Rodilla. Ré estrelló una pelota en el larguero.

En la segunda parte, el Valencia atacó con mayor empuje, obligando al Español a defenderse. A los catorce minutos, Claramunt "fusiló" un buen servicio del codicioso Sergio. Un minuto más tarde, en un rapidísimo contraataque del Español iniciado por Amiano, Lico cedió a Ré, quien con tranquilidad logró empatar. Con juego nivelado, el partido entró en un período de gran emoción, pero el Valencia se impuso y a los veinticinco minutos un despeje del portero lo aprovechó Forment para rematar desde cerca el tanto del triunfo local.

Buen arbitraje del señor Soto Montesinos.

**ALINEACIONES:**  
**VALENCIA:** Abelardo; Sol, Anibal, Martínez; Antón, Claramunt I; Paquito, Claramunt II, Forment, Pellicer, Sergio.

**ESPAÑOL:** Bertoméu; Osorio, Glaría, Ochoa; Lico, Granero; Rodilla, Carbonell, Ré (Solsona), Amiano, José María (Yanko).

### EL SEVILLA IMPRECISO, PE-RO VICTORIOSO

Con juego impreciso, el Sevilla venció al Elche por el tanteo de 2-1. Los ilicitanos exhibieron buen orden en el centro del terreno, pero carecieron de rematadores ambiciosos.

A los veintitrés minutos, Mendoza perdió el balón en un córner y Costa, de cabeza, inauguró el marcador. Un minuto antes del descanso, Lebrón sacó una falta que permitió al Bergara rematar desde cerca el segundo tanto sevillista sin que nadie le obstaculizara.

En la segunda parte, a los veintiocho minutos, Ciriaco pasó en profundidad a Hernández, quien se internó y batió a Rodri por bajo. Mal arbitraje del colegiado señor Martín Alvarez.

**ALINEACIONES:**  
**SEVILLA:** Rodri; Chacón, Pazos, Hita; Costas, Santos; Lora, Bergara, Acosta, Eloy, Lebrón. A los veinticinco minutos del segundo tiempo, Rodríguez sustituyó a Bergara.

**EL CHE:** Mendoza (Esteban); González, Iborra, Romea; Ciriaco, Llompard; Talón, Juan María, Curro (Vavá), Lezcano, Hernández.

### SUPERIORIDAD DEL GRANADA

El Granada forjó su victoria en un primer tiempo de fútbol ofensivo, en el que actuó con decisión y soltura. La táctica conservadora del Sabadell no fue bien desarrollada, por lo que sucumbió al tanteo de 3-1.

Antes de que transcurriera un minuto, Juárez, al sacar una falta desde fuera del área, inauguró el marcador. A los ocho minutos, también en otro castigo, ejecutado por Vicente, Barrios cabeceó el segundo tanto. El tercero llegó a dos minutos del descanso, al aprovechar Barrios un servicio de Lasa.

Al minuto de juego de la segunda parte, Genaro consiguió el tanto del Sabadell. La inclusión de García-Soriano y Cristo impidió que el Granada se anotara una goleada de escándalo.

Buen arbitraje del señor Balaquer.

**ALINEACIONES:**  
**GRANADA:** Nito (José Luis); De la Cruz, Barrenechea, Lorenzo; Santos, Fernández; Lasa, Juárez, Barrios, Fontenla, Vicente (José).

**SABADELL:** Martínez; Martín, Rodri, Marañón; Pini, Montesinos; Genaro, Jara (García-Soriano), Diego, Garzón, Quiles (Cristo).

## EN REYES, EL PARTIDO DE LA PRENSA

El Dynamo de Zagreb se enfrentará a un combinado castellano • Los yugoslavos alinearán a cinco internacionales • Al extremo Rora le ofreció la Juventus 300 millones de liras



El extremo internacional Rora, verdadera estrella del equipo yugoslavo Dynamo de Zagreb, durante un entrenamiento

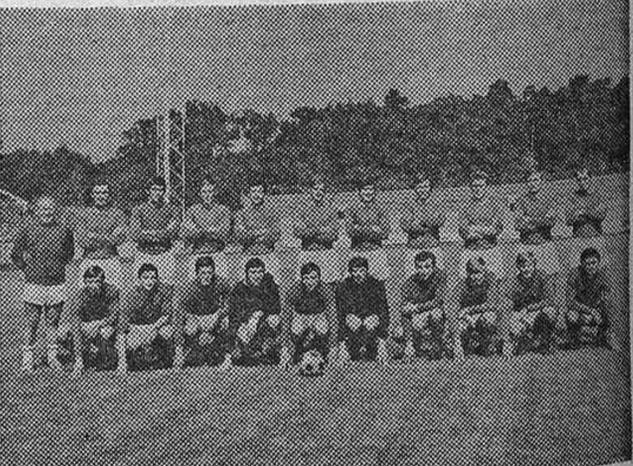
El primer acontecimiento futbolístico del año lo constituirá, sin duda, el partido que organizará la Asociación de la Prensa de Madrid para el próximo día 6 de enero, festividad de los Reyes Magos. Ayer, en el estadio Santiago Bernabéu, los jugadores del Dynamo de Zagreb se buscaron unas solitarias filas en el segundo anfiteatro para ver las incidencias del Real Madrid-Las Palmas. Tan aislados estaban que ni los fotógrafos consiguieron localizarlos. A los jóvenes yugoslavos les gusta ver el fútbol desde muy arriba, para compensar las veces que tienen que bregar allá abajo.

El Dynamo de Zagreb, clasificado en tercer puesto en el torneo yugoslavo, lleva jugados últimamente diez partidos sin conocer la derrota y en cinco meses ha resuelto nada menos que treinta y nueve encuentros. Para el partido de la Prensa ha traído a los dieciséis jugadores siguientes: Dautbegovic, guardameta internacional; Milykovic y Vajec, los también internacionales Piric, Ramljak y Guemirli; Senzen, Gradvic, Razio, Vabec (ambos internacionales juniors) y Rora, con los suplentes Stindic, Mesic, Vuisanic, Barsic, Urbanic y Tucak. De la categoría de estos jugadores excepcionales da una idea el hecho de haber recibido el extremo internacional Rora una oferta de trescientos millones de liras de la Juventus y de que su guardameta defendió el marco de la selección yugoslava frente a la española. Su entrenador, Cajkovski, se alineó en la selección mundial junto a Kubala y confía en ganar el campeonato de su país, aunque le separan tres puntos del primer clasificado. Sus éxitos en el extranjero son numerosos, con empates en Suramérica frente al Santos, al Nacional de Montevideo y al Peñarol.

Hoy lunes, a las once de la mañana, el Dynamo de Zagreb se entrenará sobre el césped del Estadio Bernabéu. A ellos no les arredra el frío, aunque reconocen que en su país se soporta mejor. Durante el descanso, del partido entre canarios y madrileños fueron varios los comentarios de estos magníficos jugadores, pero el principal radicaba en reconocer y agradecer las muchas atenciones recibidas en España, donde se encuentran superencantados.

Se están barajando nombres para formar el combinado castellano que habrá de enfrentarse al equipo yugoslavo. Por el momento se cuenta con los madrileños Amancio, Gento, Ballester, De Felipe y Ortuño (los dos primeros en una reaparición muy esperada por los aficionados), con los atléticos Zubizarain, Ovejero y Quique y algunos de los más destacados elementos de la selección B que determinará Kubala. Es posible, si se encuentra en Madrid, que se alinee Peiró. Por otra parte, y siguiendo la tradición, se instituirán valiosos trofeos para el mejor jugador o el que consiga más goles...

La noticia de este encuentro será bien recibida por los madrileños, que saben presenciarán fútbol de gran calidad. Se cuentan por éxitos los partidos de la Prensa y en esta ocasión se cuidarán al máximo los detalles más insignificantes para que el aficionado pase una tarde completa.



Formación completa del equipo yugoslavo Dynamo de Zagreb, que se presentará a la afición madrileña el día 6 de enero, festividad de los Reyes Magos, en partido a beneficio de la Asociación de la Prensa

## Madridistas, a Valencia con VIAJES ROMEA

(Grupo A, título 51) y peñas madridistas. Partido Madrid-Valencia. Salida día 2, a las 8 mañana, 3 tarde y 11 noche. Regreso, después del partido y lunes 3 tarde de Valencia. Reservas en sus peñas y en Viajes Romea. San Bernardo, 5, Gran Galería. Tels. 247 11 34 y 241 83 62. Día 9 de enero, a Bilbao con el Atlético de Madrid

## INFORMACION SEMANAL

**CALENDARIO DEL CONTRIBUYENTE.**—Esta semana se cumplen los treinta y un años en que venimos informando en la HOJA DEL LUNES de Madrid cuantos trámites y requisitos deben realizar los contribuyentes españoles.

Hemos dado, algunos lunes, tan actual información que fuimos altamente felicitados por algunos y censurados por otros. Esperamos que esta información semanal sirva en el futuro para recordar las obligaciones que impone el Estado en materia tributaria y evitar las sanciones por no cumplimentarlas en el plazo fijado.

Para el año próximo contamos con una nueva sucursal de Oficinas Toledo, sita en la calle de Castelló, 99, que viene a ser la número 8 de nuestra organización y que atenderá al sector de esta zona.

Oficinas Toledo, Ltda., bajo su organización de Empresa de Servicios, tiene constituidos en sus locales 16 Departamentos independientes cuyos servicios especializados son los siguientes:

- I.—GESTORIA TOLEDO.
- II.—AUTO ESCUELA TOLEDO.
- III.—PASAPORTES Y CERTIFICACIONES.
- IV.—IMPORTACION Y EXPORTACION.
- V.—MERCANTIL INDUSTRIAL.
- VI.—AGENTE LIBRE DE SEGUROS.
- VII.—PATENTES Y MARCAS.
- VIII.—ASESORIA JURIDICA.
- IX.—ASESORIA FISCAL CONSULTABLE.
- X.—ASESORIA LABORAL.
- XI.—OFICINA INMOBILIARIA TOLEDO.
- XII.—COPY SERVICE - REPROGRAFIA.
- XIII.—AUTOS ALQUILER IBERIA.
- XIV.—FINANCIACION DE NEGOCIOS.
- XV.—ASESORIA DE INVERSIONES.
- XVI.—ORGANIZACION DE EMPRESAS.

**ESTADISTICA.**—La última matrícula verificada por nuestra Gestoría Toledo fue la M-884.618, y en placa turística la 3M-4.639.

Como todos los años, hacemos votos por la prosperidad de todos cuantos usan de nuestros servicios y constituyen la fuerza productora del bien común de los españoles.

### Oficinas TOLEDO, Ltda.

Casa central: Sagasta, 17. MADRID y sus 8 sucursales urbanas

## EL BOLETO SOÑADO

Jornada 17 - Fecha: 27-12-70

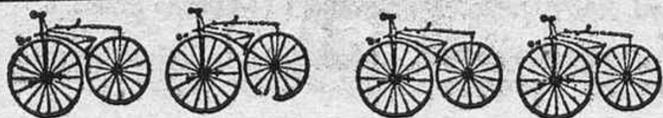
P. A. M. D. B.

1 R. Sociedad-Celta...	2
2 Granada-Sabadell...	1
3 Málaga-At. Bilbao...	X
4 Valencia-Español...	1
5 Barcelona-At. Madrid...	1
6 Gijón-Zaragoza...	X
7 Sevilla-Elche...	1
8 R. Madrid-Las Palmas...	1
9 Oviedo-Burgos...	1
10 Villarreal-Betis...	2
11 Santander-Coruña...	1
12 Pontevedra-Hércules...	1
13 Onteniente-Castellón...	1
14 Logroñés-Langreo...	2
1-R Mallorca-C. Sotelo...	1

Puede que fuera la lotería de Navidad, puede que fuese el turrón, o vaya usted a saber qué, el caso es que en la jornada de ayer la recaudación fue menor que en las anteriores: 215 millones. Y hubo sorpresas, pero hasta las sorpresas las ve más de un quinielista. La prueba, que anoche ya habían aparecido quince plenos, 897 columnas con un solo fallo y 17.456 con dos errores. Así, cabe suponer que mañana la lista grande de premios proclame unos 50 "catorces", que cobrarían a 785.000 pesetas; no más de 2.500 "treces", con dividendo de 15.700, y hasta unos posibles 50.000 "doces", que alcanzarían las casi ochocientas.

### LA PRIMERA DE 1971

Por una vez vamos a esperar que en Segunda División—arriesgado, pero posible—todos ganen en casa el domingo, primer domingo de 1971. Entonces quedaría para Primera, que es pelaguda jornada, el colocar los tres 1-X-2 para los partidos Málaga-Zaragoza, Valencia-Real Madrid y Gijón-Celta. En el Barcelona-Atlético de Bilbao, 1-X, y para el Sevilla-Español, el 1-2 de la clara victoria casera o la gran sorpresa visitante. En todos los demás, "uno" casero, incluidos reservas.



## BICICLETAS BH - LUCHANA, 10

# Escasa técnica, mucho frío y mal arbitraje en Vallecas

# Justo triunfo y mal fútbol del Rayo

## EL SAN ANDRÉS, FLOJO EN LA DEFENSA E INOFENSIVO EN EL ATAQUE

### SE AFIANZA EL BETIS AL VENCER AL VILLARREAL

Ya fuera porque la mañana era gélida, o porque el San Andrés no constituía una gran atracción para los aficionados, lo cierto es que no se llegó al llenazo de otras jornadas y en el ambiente no flotaba, por otra parte, la menor incertidumbre sobre lo que al final había de señalar el marcador. Todo ello contribuyó a que presenciáramos un flojo encuentro, frío y deslavado en su juego por parte madrileña, y virtuosismo inútil, carente de remate, en los catalanes. Total, un mal encuentro el realizado por ambos cuadros que hubiéramos deseado de auténtica exhibición como homenaje de despedida al año y a nuestro entrañable compañero Manolo Castillo, quien trasladó su ágil y acertada pluma a la Costa del Sol. ¡Qué le vamos a hacer, Manolo! Otra vez será.

#### DEBIL ADVERSARIO

Si, menos mal que el adversario del Rayo en mañana de juego anodino fue un San Andrés débil y vulgar. Y, por añadidura, con las ausencias de Bergara y Diéguez. Menos mal, decimos otra vez, porque tal como se desarrolló el Rayo en esa mañana fría—quizás sea el único factor que encontremos para paliar su floja actuación pese a los tres goles—cualquier otro enemigo con más garra y remate, seguro que hubiera llevado el susto a la meta de Samper. Porque el Rayo, con huecos sensibles en su defensa y más aún en su media, dejó ancha y franca zona para que accionara el San Andrés, quien seguramente no encontrará muchas ocasiones como ésta.

El equipo madrileño ha tenido, por un golpe de suerte, un gol a los tres minutos de juego que le ha dado confianza, y como el once visitante no hizo sino entretenerse en virtuosismos y el clásico juego de sobar y resobar la pelota, el triunfo no podría ser sino del Rayo, pues pese a realizar un flojo partido tiró más y buscó el gol con mayor fe.

Los madrileños ofrecieron una alineación distinta a la anunciada. Nos referimos al trueque de puestos, pues si bien se mantuvieron los hombres esperados, sorprendió la presencia de Fernández como hombre de cierre. Los primeros minutos fueron de animación, pero pronto se entró en una fase desconcertante que sólo despertó el soberbio golazo de Veloso en la única, pero genial jugada rayista.

La segunda mitad fue de menos calidad, pero de más insistente dominio de los rayistas. El San Andrés quiso o mostró deseos de envalentonarse, pero la defensa del cuadro madrileño ofreció mayor seguridad y cortó los torpes e ineficaces ataques.

En resumen, el equipo catalán nos pareció un equipo vulgar, pese a la experiencia de sus hom-

bres, con un buen planteamiento, dominio de la pelota y sabiendo estar en el campo, pero de una ineficacia casi irritante su delantera, en la que Pepín fue su figura, pero tan abandonado que se convirtió en un jugador individualista. En la tarea defensiva, Domenech y Sabaté fueron sus piezas básicas.

En cuanto al Rayo ya hemos dicho que jugó sin cohesión, aunque con fuerza. Tuvo huecos en su zaga, sobre todo en la primera mitad por su parte izquierda, y en la línea media sólo Bordóns montó y organizó el juego, aunque en la segunda lo intentó Felines. Por eso, en la opinión general, hubo una frase: "Menos mal que el San Andrés es vulgar en el ataque."

El mejor recuerdo del encuentro, flojo de técnica y calidad, lo tapa, sin lugar a dudas, la consecución legítima y justa de los dos puntos.

En los locales, Aráez, Bordóns y la voluntad de Felines lo más destacable.

Esta vez el arbitraje corrió a cargo del colegiado murciano señor Jiménez Sanches, que estuvo

francamente mal. Erró, y de bulto, en el primer gol del Rayo, y, sin embargo, dejó sin sanción faltas cometidas, algunas de forma descarada, dentro de la parcela catalana.

#### LOS GOLES

A los tres minutos, Felines, con Potele también en fuera de juego, entrega la pelota a Benito, que casi bajo los palos y sin oposición alguna, a puerta vacía, inaugura el marcador. A los veinticinco, gran jugada de Felines. Potele y Bordóns, con pase final a Veloso y enorme remate cruzado del gallego, que sube el segundo.

Tras el descanso, en el minuto cuarenta, Potele, en fallo de la defensa, de tiro flojo y colocado, logró el tres-cero definitivo.

#### Alfonso LOPEZ PEÑA

Rayo Vallecano: Samper; Aráez, Alfonso, Fernández; Curta, Nieto; Felines, Benito, Veloso, Potele, Bordóns.

San Andrés: Galán; Mur, Domenech, Riera; Figuerola, Sabaté; Serrana, Martín (Villapán), Feliú, Giralt, Pepín.

## Pero gustó el Moscardó

CORDOBA, 27. (Especial para HOJA DEL LUNES).—El partido Córdoba-Moscardó ha tenido su mayor aliciente en la incertidumbre del resultado, pues hasta mediada la segunda parte el equipo madrileño había conseguido mantenerse imbatido, gracias al planteamiento defensivo, que desconcertó a los jugadores locales. El tanteo final de 2-0, favorable al Córdoba, dio respiro a la afición, que se había inquietado ante la escasa ligazón de su equipo.

El Moscardó se encerró en su área, cortando con orden y serenidad los avances de la delantera cordobesa. Además, en sus contados contraataques, siempre llegó a la portería de Molina con auténtico peligro, pues hasta inolusó consiguió marcar un tanto, que fue anulado por situación antirreglamentaria de su autor.

Por su parte, el Córdoba, ante la táctica defensiva madrileña y su infructuoso dominio, se mostró desconcertado, y sus insistentes avances carecieron de orden, desaprovechando no pocas oportunidades de marcar. La más clara, a los cuatro minutos, cuando Cruz Carrascosa no acertó a burlar al guardameta Valbuena en su desesperada salida.

En el minuto veinticuatro de la segunda parte, cuando la presión cordobesa había cedido bastante, Crispí acertó a resolver un barullo ante la puerta del Moscardó. Aquel gol obligó a abrir sus líneas a los madrileños, que trece minutos más tarde encajaron el segundo tanto en un formidable empalme de Cuesta.

El encuentro finalizó sin que se perdiera ya la neta superioridad del Córdoba. Sin embargo, el Moscardó causó buena impresión, destacando en su filas el sólido bloque defensivo.

Por el Córdoba destacaron Mingorance, Cruz Carrascosa y Rojas, y por el Moscardó, Calderón, Domínguez y Sánchez Barrios.

Buen arbitraje del colegiado señor López Cuadrado.  
Alineaciones:  
CORDOBA: Molina; Cepas, Mingorance, Verdugo; Rodri, Torres; Cuesta, Rivera, Cruz Carrascosa, Diego, Rojas.  
MOSCARDÓ: Valbuena; Flores, Salmerón, Laborda; Pascual, Ramírez; Villaverde, Carmelo, Domínguez, Pintado, Sánchez Barrios.  
SE ACOPIÓ MEJOR EL BETIS  
El Betis venció en Villarreal al

titular por 1-3. Campo en pésimas condiciones, en el que los béticos se acomodaron mejor, mientras que el guardameta local, Alapont, incurrió en numerosos fallos.

Marcó primero Isauro al minuto de juego. Un balón bombeado por la media bética lo dejó pasar por encima el portero y se convirtió en el segundo tanto. González se anotó el tercero. A poco de iniciarse la segunda parte, Linares consiguió el gol del equipo local.

Alineaciones:  
Real Betis: Campos; Díaz, Telechía, Cobos; Irizar, Frigols; Macario, Isauro, Machicha, González, Benitez.  
Villarreal: Alapont; Debón, José Luis, Marzal; Eusebio, Linares; Casco, Sosa, Palau, Serrano, Esteve.

#### TRIUNFO DEL PONTEVEDRA

Por 2-0 venció el Pontevedra al Hércules, en partido que estuvo a punto de suspenderse por la nieve que cubría el terreno.

Rubial abrió la cuenta a los nueve minutos. Tres después, Plaza, desde fuera del área, logró el segundo gol.

Partido de poca técnica, al jugarse sobre un auténtico barriozal.

Alineaciones:  
Pontevedra: Ilumbe; Irulegui, Luisín, Amavisca; Calleja, López; Rubial, Neme, Huerta, Plaza, Amuto.

Hércules: Bermúdez; Díaz, Murcia (Aribas), Navarro; Alfonso, Toto (Luque), Sarrachini, Marcos, Wanderley, Carro.

#### SE IMPUSO EL MALLORCA

Victoria del Mallorca por 3-0 frente al Calvo Sotelo, en partido de constante dominio local, bien apoyado por la labor de los volantes.

Roselló inauguró el marcador. Más tarde, Biosca incurrió en penalty al zancadillear a Roselló, que transformó Domínguez en el segundo tanto. Después del descanso, Cáceres aumentó la cuenta al rematar una combinación de toda la delantera mallorquina.

Alineaciones:  
Mallorca: Alarcía; Reina, Sanz, Puig; Benegas, Gerardo; Pérez, Pereda, Cáceres, Domínguez, Roselló.  
Calvo Sotelo: Bernardo; Ponce, Vilar, Chufi; Candela, Biosca; (Parrera, por lesión), Terol, Rodríguez, Redondo, Parada, Echeogoyen.



Pepín, extremo del San Andrés, fue el único que se "asomó" al área vallecana. En la foto de Cifra sortea la entrada de Benito y Nieto con gran habilidad

#### DERROTA DEL FERROL

En El Ferrol venció el Cádiz por 0-1, tanto marcado a los quince minutos por Baena en jugada personal.

Dominió más el equipo local, pero la floja actuación del guardameta Paco y la inoperancia de algunos delanteros locales dieron al traste con el resultado, que se esperaba fuera positivo para el Ferrol.

Alineaciones:  
Cádiz: Paco; López, Soriano, Ricardo; Miguell, Andrés; Mendoza, Acedo, Causanilles, Ortega I, Baena (Moscósio).  
Ferrol: Zumalabe; Carlos, Rivera, Norlega (Bastida); Ledo, Castell; Garrido, Manuel Amado, Germán, Pedro Amado (Unzueta), Arroyo.

#### DEFRAUDO EL CORUÑA

Partido de emoción y juego, con victoria del Santander sobre el Coruña por 2-0. Los deportivistas defraudaron.

El primer gol santanderino lo consiguió González a dos minutos del descanso. A los treinta y ocho de la segunda parte, Santillana, de tiro raso, logró el segundo tanto.

Alineaciones:  
Santander: Corral; Lasa, Chinchón, Paquito; Santi, García; Aguilar, Linares, Santillana, González, Isidro (Cabello).  
Coruña: Aguilar; Bello, Ruiz, Cholo; Manolete (Sertucha), Domínguez; Cortés, Cervera (Morilla), Tejedor, Funca, Rubián.

#### BUEN PARTIDO DEL ONTE-NIENTE

Gran partido en el estadio Municipal de Onteniente, con victoria del equipo titular por 1-0 frente al Castellón.

El único tanto fue conseguido por Nolito a los diez minutos de la segunda parte al recoger un rechace del larguero.

Alineaciones:  
Onteniente: Valero; Bermúdez, Pons, Mora; Catalá, Box; Diestro (Portales), Olivella, Climent, Figuerido, Nolito.  
Castellón: Mendieta; Celeiro, Oscar, Babiloni; Loli, Ferrer; Toñín, Cayuela, Abel, Folch, Jiménez.

#### EL LOGROÑÉS, DESCONCERTADO

La victoria del Langreo en Logroño ante el Logroñés por 0-2 ha

de considerarse como justa, pues jugó con rapidez y temperamento, cerrándose sus líneas de retaguardia en los momentos precisos. El desconcierto del Logroñés fue total y pudo encajar un mayor tanto.

Celestino consiguió el primer tanto a los treinta y seis minutos. En la segunda parte, a los quince, Iglesias, de cabeza, consiguió el segundo gol.

Alineaciones:  
Langreo: Giráldez; Falito, Vicente, Severino; Fidalgo, Moreno; Celestino, Del Alamo, Iglesias, Ferrando, Ventanolla.

Logroñés: Larrañaga; Cenitago, Zugadi, Doro (Múgica); Luisi, Corcuera; Hernández, Berasategui (Chemanel), Amantegui, Goicoechea, Arrieta.

## Manuel Ollas, premio nacional de judo

Por segunda vez en el breve espacio de un mes, Manuel Ollas, nuestro querido compañero en HOJA DEL LUNES, ha sido galardonado por su constante y meritoria labor periodística en el ámbito deportivo. El pasado noviembre, la Federación Castellana-Centro de Judo le otorgó el premio anual por su tarea a lo largo del año actual, y ahora, la Federación Española del deporte del "tatami" le ha distinguido concediéndole también el premio de 1970, como reconocimiento a su labor.

Ambos galardones vienen a sumarse a otros obtenidos por nuestro compañero en diversos deportes como palmaria demostración de agradecimiento a su cariño, entrega y amplios conocimientos de la variada gama deportiva, a la que siempre está atento. De ahí que nos sintamos tan sinceramente satisfechos por este nuevo premio a Manuel Ollas, a quien felicitamos cariñosamente y entrañablemente, agradeciendo a la Federación Española de Judo la que estimamos justa distinción a tan ejemplar y competente periodista deportivo.

## Campo de Deportes del C. D. C. Moscardó

DOMINGO DIA 3 DE ENERO DE 1971, A LAS ONCE Y MEDIA DE LA MAÑANA  
CAMPEONATO DE LIGA DE SEGUNDA DIVISION

### SANTANDER - C. D. C. MOSCARDÓ

Venta de entradas, a partir del jueves, en las taquillas del campo, La Central, Victoria, 4, y sitios de costumbre.  
Autobuses 22, 23, 47 y 55. Metro Legazpi.

#### Partidos suspendidos

Aparte el Oviedo-Burgos, aplazado hasta hoy por acuerdo del club organizador, la nieve y el hielo promovieron ayer la suspensión, sin que hubieran comenzado, de los encuentros de Liga de fútbol siguientes:  
Orense-Baracaldo, Lugo-Ensidesa (ambos, primer grupo de la Tercera División), Calvo Sotelo Andorra-Tenerife (segundo grupo) y Acero-Calella (del tercero).



# TEACHER'S

HIGHLAND CREAM

## EL VIEJO WHISKY ESCOCES.

# EL CARABANCHEL SUMO DOS NUEVOS NEGATIVOS

El Mirandés supo hacer, en la mañana de ayer, algo que ningún otro equipo de los que han desfilado por el Manzanares ha logrado: empatar a un gol y, por consiguiente, arrancar un positivo de la cuenta particular del Atlético Madrileño. Hay que resaltar que el equipo local actuó de manera desdibujada y, sin ninguna duda, el partido que ayer realizó, ante buen número de aficionados que soporaron estoicamente el frío reinante, fue el peor desde que comenzó la temporada.

Estará satisfecho el Mirandés de este punto conseguido, pero según lo visto durante los noventa minutos de juego, el equipo burgalés se mostró sumamente conformista, ya que de haber presionado como era lógico debido al desconcierto madrileño en lugar de mostrarse conservador y de tratar únicamente de congelar la pelota con cesiones constantes a su portero, es posible que en estos instantes reflejáramos la victoria visitante. El dominio correspondió, casi por completo, al Atlético Madrileño, pero este dominio no dio el fruto apetecido, principalmente por la floja actuación de todos los delanteros atléticos. No obstante, la defensa visitante marcó muy bien y si ésta en algún momento fue rebasada, Aramayo, portero que en estos últimos días ha sido plano de actualidad en las secciones deportivas de todos los diarios madrileños, supo mostrarse muy eficaz.

Exactamente cuando iban transcurridos quince minutos se produjo el primer gol de la mañana, favorable a los locales y conseguido por Emilio tras recibir un pase de Chiqui. Logró el Mirandés el empate veintisiete minutos más tarde en un tiro lejano de Baroja que no llegó Gilabert a detener. Ya en la segunda mitad, continuó la presión rojiblanca pero la suerte volvió la espalda al cuadro dirigido por Olmedo y aunque se crearon situaciones de gol la pelota no volvió a penetrar en la portería defendida por Aramayo. Fría mañana, feo partido y buen arbitraje del señor De Sosa, que aun cuando siguió el juego de lejos supo cumplir de manera satisfactoria.

AT. MADRILEÑO: Gilabert; Raya, Gil, Daniel; Galán, Galindo (Peter); Domingo, Malaquías, Emilio (Leal), Morón, Chiqui.  
MIRANDES: Aramayo; Eguaras, Arroyabe, Nano; Pegalday (Baroja), Kaito; Píñuela, Magaña, Erro, Mena, Euba.  
Aurelio ALMAGRO

## EL CARABANCHEL, EN PELIGRO

El Chantrea, uno de los clasificados en los últimos lugares de la tabla, ha dado un gran paso al triunfar por dos a uno frente al Carabanchel, otro de los equipos que luchan por la permanencia. El Chantrea marcó sus dos goles en la primera mitad como producto de sus contraataques, el primero a los ocho minutos por Astráin y el segundo por Monreal. El solitario gol del equipo madrileño fue obra de Jimeno.

Chantrea: Sarobe; Otaregui, Nanda, Pascual II (Escudero); Arza, Arbeola; Monreal, Aranguren, Astáin, Ongain, Pascual I.

Carabanchel: Peña (Moncho); Sanz, Calderón, Luñmi; Alarcón, Calleja; Jimeno, Fede, Pacheco (Caballero), Lolo, Esteban.

## MERITORIO EMPATE "ASEGURADOR"

TUDELA, 27.—El Plus Ultra alcanzó un empate, pero muy bien pudo alzarse con la victoria, toda vez que realizó un gran juego y puso de manifiesto su enorme calidad. Rial, de cabeza, a la salida de una falta de Goyo, hizo el gol madrileño y Los Arcos empató en el minuto cincuenta y seis. Leal fue sustituido por lesión.

Tudelano: Astráin; Marcilla, Fausti, Lerchundi; Lecumberri, Larumbe; Los Arcos, Domínguez, Gólaraz, Marañón II, Baldero (Mallo).

Plus Ultra: Leal (Morera); Domínguez, Cruz, Perdiguero; Goyo, Lanchas; Luna, Robi, Juan Luis, Rial, Espada.

## PINCHO EL GETAFE

PAMPLONA, 27.—El Osasuna venció claramente al Getafe por cuatro a dos. Los pamploncos realizaron un magnífico encuentro. Ostivar (dos), Osaba y Jordana marcaron para los navarros y

Chávez y Lanás, éste en propia meta al intentar el despeje, para los madrileños.

Osasuna: Lanás; Santamaría, Torrén, Mañu; Olleta, Ciaurriz; Esparza, Osaba, Ostivar, Tirapu, Jordana.

Getafe: Perea; Sanz, Gutiérrez, Rubio; Montero, Mariano; Serrano, Díaz, Chávez, Berini, Aranda.

## PERDIO EL "SANSE"

PALENCIA, 27.—El Palencia venció al San Sebastián por dos a uno, con goles de Gento y Tauler, uno en cada tiempo, y el donostiarra por mediación de Garmendia. El encuentro fue muy disputado.

Palencia: Bermejo; Quino, Márquez, Qulco; Alonso, Ferrero; Gento, Cantera (Pito), Tauler, Tíñin, Túnez.

San Sebastián: Muñoz; Uranca, Cortabarría, Murillo; Alcorta Larrañaga; Barral (Garmendia), Iriyoyen, Azcua, Eguren, Oyarzábal.

## SOLO UN GOL Y VISITANTE

HUESCA, 27.—El Huesca, pese a su dominio, perdió ante el Eibar por uno a cero, gol conseguido por Chinchurreta en un barullo. Buen encuentro en líneas generales.

Huesca: Aldea; López, Ausaberrri, García (Galbis); Fede (Lamarca), Lacruz; Borbón, Padilla, Mantilla, Ortega, Arenaga.

Eibar: Murgiondo; Mújica, Mazola, Eceija; Aranegui, Berriosa-bal; Cadarso (Echave), Jarate, Chinchurreta, Lustre, Garbieta.

## POSITIVO PARA EL VALLADOLID

TALAVERA DE LA REINA, 27.—El equipo local empató con el Valladolid a dos goles. La mejor técnica de los forasteros fue contrarrestada por el tesón y entusiasmo de los locales, por lo que el resultado puede considerarse justo. Ruiz y Arias marcaron para los locales y Alvarez y Lorenzo para los de Pucela.

## Empató en casa el Atlético y fuera el Plus Ultra

### FUERTE DERROTA DEL GETAFE EN PAMPLONA

Talavera: Valiera; Casquero, Jose Mari, Arnedo; Ruiz, Mesón; Ramos, Arnáiz, Arias, Santi (Trujillo), Heredero (Emiliano).  
Valladolid: Llacer; Heredia, Gattell, Recio, Segura, Sedano, Fede, Lorenzo, Alvarez, Cardeñosa, De Diego.

## EL SALAMANCA HACIA ARRIBA

SALAMANCA, 27.—Por dos a cero el equipo charro venció al Real Unión en un partido de dominio

local. Calero y Geñupi, en la segunda parte, lograron los goles.

Salamanca: Manolo; Miguel, Huerta, Sancho II; Eloy, López; Calero, Manolo, Córdoba (Arranz), Geñupi, Román.

Real Unión: Zabaleta; Taberna, Goñi, Arguiñona; Almandoz, Beracoechea; Juan Mari, Chapela, Julio (Ferré), Urdampilleta, Solana.

## GOLEO EL MICHELIN

LASARTE, 27.—El colista Ejea perdió ante el Michelin por cinco

a uno. Pese al resultado, el Ejea dio mucha guerra. Izasa (dos), Irureta, Zabitu y Michelena marcaron para los locales, y Amantegui lo hizo para los forasteros.

Ejea: Villa; Solchaga, Font, Gay; Sauras, Vila; Matéu (Alquizar), Armengol, Chirri II, Sánchez, Menchaca (Murillo).

Michelin: Dirube; Sánchez, Amantegui (Urruzola), Basurto; Izasa, Romero; Irureta, Michelena, Ibeas (Losada), Iñarramendi, Zubitur.

## ESQUI

# SE INICIARON LOS CURSILLOS DE NAVIDAD

- Cerca de trescientos muchachos se aleccionan en La Pinilla y puerto de Navacerrada.
- En el puerto se ha montado el servicio médico permanente.

Llegó la nieve, aunque sobre el puerto de Navacerrada no cayera con la abundancia que todos esperábamos, pues la temperatura ayer descendió a los doce grados bajo cero. Para que la nevada sea de las de categoría, deberá subir algo el termómetro. Pero la verdad es que el frío no restó concurrencia al puerto. Fueron muchos los madrileños que se desplazaron con el mejor ánimo para probar fortuna sobre sus esquís. La Federación Castellana, que tenía bien organizados sus cursillos de Navidad, pudo dar comienzo a los mismos no sólo en Navacerrada, donde se reunieron 230 participantes, sino también en La Pinilla, con 50 pequeños esquiadores. También los esquiadores de la especialidad nórdica pudieron iniciar su preparación en Cotos.

La rueda de prensa que se convocó a principios de semana resultó muy animada. Los federativos castellanos pudieron dar cuenta de haber conseguido una gran aspiración, como es la de contar en el puerto con un servicio médico permanente en la clínica José Antonio Elola, de la Mutualidad General Deportiva. No es fácil recoger en unas líneas la importancia que tiene esta noticia, más todavía si se tiene en cuenta que a nuestra sierra suben del orden de 35.000 personas los días festivos.

En el apretado programa que se ha impuesto la Federación Castellana hay que destacar el interés centrado sobre la especialidad de saltos, con cursillos nacionales en el trampolín Luis Arias, que ha quedado apto para que niños de seis a siete años puedan iniciarse en esta práctica. Los cursillistas contarán con el profesor suizo Francis Perret, que ya en las dos últimas temporadas se hizo cargo de la preparación técnica de los saltadores españoles.

Sólo nos queda que la temperatura suba a dos o tres grados—como nos decía anoche Pepe Arias—para que la nevada se formalice y los madrileños podamos ordenadamente disfrutar del deporte del esquí.

## El nuevo albergue de la S. D. Excursionista

Cada vez está más cerca la realización del nuevo albergue de la veterana Sociedad Deportiva Excursionista. Han sido jornadas muy laboriosas cerca de personalidades y organismos para conseguir superar las dificultades planteadas a última hora. Pero por fin se va entreabriendo el panorama futuro, que llega incluso a determinar a favor del club la incorporación de 307,51 metros cuadrados del terreno que figuraba inscrito como superficie, con lo que oficialmente ahora se cuenta con un total de 938,80 metros cuadrados. Con esta base, el Banco de Crédito a la Construcción está dispuesto a conceder el crédito hipotecario de casi nueve millones y medio de pesetas. Se cuenta, por tanto, con este dinero más el aportado por los socios y la ayuda—a todas luces im-

prescindible y lógica—de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para la construcción del albergue. No es necesario recordar que éste será levantado en un plazo récord con módulos prefabricados, por lo que si se comienzan las obras en abril es posible que dentro del próximo año 1971 queden prácticamente terminadas.

Lo curioso en esta Sociedad Deportiva Excursionista es que ni por un momento se han producido desmayos ni renuncias. Se luchó y se peleará por conseguir un albergue digno, y pocos—por no decir ninguno—serán los que no aporten su ayuda y colaboración a este logro. La prensa, en su medida, siempre estará dispuesta a recoger, apoyar y pregonar la valentía que encierra en esta época enfrentarse a pecho descubierto a todo un laberinto de inconvenientes y dificultades, entre las que merecen las de tipo económico. Cuando menos que cuenten con nosotros en todos los aspectos. En el puerto de Navacerrada son muchos los que laboran incansablemente. Desde esa familia Arias hasta un buen número de clubs emprendedores y decididos. ¿Cómo no hemos de alegrarnos de ver tanto entusiasmo!...

V. R.

## CICLO-CROSS

# JOSE MARIA GONZALEZ, VENCEDOR EN ALSASUA

ALSASUA (Navarra), 27. (Alfil).—José María González se ha proclamado triunfador de la prueba VIII Ciclo Cross de Alsasua, disputada esta mañana, organizada por la sociedad deportiva local.

En medio de un frío intenso, producto de la helada y nieve que cayó en las últimas horas, se disputó esta prueba, cuyo itinerario se pudo considerar en buenas condiciones, ya que el barro estaba endurecido como consecuencia de las bajas temperaturas.

Diecisiete corredores tomaron la salida, haciéndolo con un minuto de adelanto los de segunda categoría, en los que ha destacado Rafael González, que se mantuvo en cabeza las tres primeras vueltas, no pudiendo darle alcance el vencedor hasta bien entrada la cuarta.

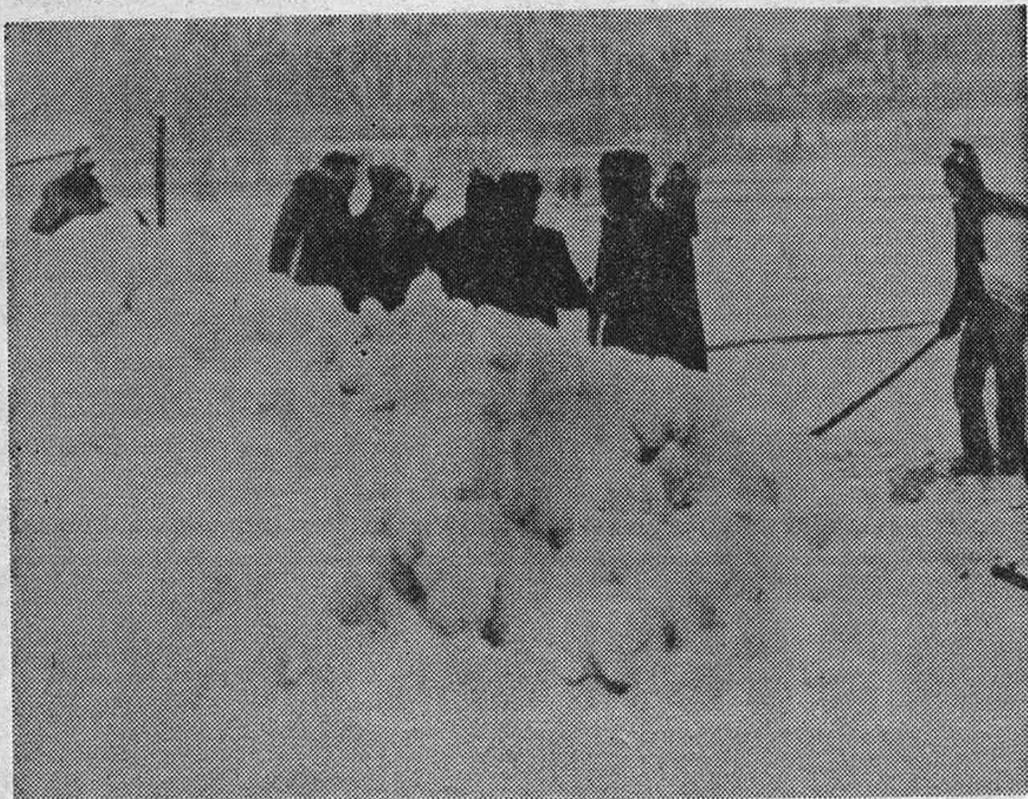
Cuando se corría la segunda, y al descender del terraplén de la

ermita de San Juan, rompió el manillar el subcampeón del mundo "amateur" de ciclo cross, José María Basualdo y, aunque a pocos metros pudo cambiar de bicicleta, aprovecharon esto Gorostidi y González para separarse de su rival más directo, a los que ya no pudo dar alcance en el resto del circuito, que totalizaba 22 kilómetros.

## CLASIFICACION

1. José María González, 1-04-06.
  2. Juan Gorostidi, 1-04-25.
  3. José María Basualdo, 1-04-42.
  4. Rafael González, 1-05-06.
  5. S. Zabaleta, 1-08-42.
  6. Mendijur, 1-09-10.
  7. Iturrialde, 1-09-15.
  8. Rueda, 1-09-38.
  9. Beúnza, 1-09-46.
  10. Urquiola, 1-10-28.
- Hasta trece clasificados.

## ¿FUTBOL O ESQUI?



Los espectadores que acudieron al terreno (?) del Torino estuvieron largo rato esperando a ver si se podía celebrar el encuentro entre el equipo local y el Milán. Al final se suspendió definitivamente, pero lo que no nos dice la agencia es si el público, en vista de ello, se decidió por el esquí, deporte más adecuado en estas circunstancias

**GINEBRA CHESTER**  
LA GINEBRA MAS SECA

**VALENTIN**

alta peluquería  
señoras y caballeros

HOTEL REX  
AVDA. JOSÉ ANTONIO, 43 (DUPLICADO) • TELÉF. 247 46 00 • MADRID-13

balance dominical

# Cayó un viejo récord de goles

Por vez primera en esta Liga, desde luego en este año, y acaso en muchas temporadas atrás, en Primera División se logró ayer el récord de los 30 goles en una jornada. Increíble. Termina la primera vuelta con el Barcelona líder en justicia, vencedor del Atlético en campo azulgrana. La gran sorpresa en Atocha, y algo parecido en el empate del Zaragoza en Gijón. Escandalizador 3-1 que llegó a tener el Málaga sobre el Atlético bilbaíno, aunque luego los pupilos de Mr. Allen escalasen hasta el empate final. Lo demás, en cierto modo, normal.

## RESULTADOS

Real Sociedad, 1; Celta de Vigo, 3. Barcelona, 2; At. de Madrid, 0. Granada, 3; Sabadell, 1. Málaga, 3; At. Bilbao, 3. Valencia, 2; Español, 1. Gijón, 1; Zaragoza, 1. Sevilla, 2; Elche, 1. Real Madrid, 4; Las Palmas, 2.

## LOS JUEGES, JUZGADOS

Jornada la de ayer nivelada para los colegiados: dos sobresalientes, Medina Iglesias y Rigo; dos notables, Balaguer y Soto Montesinos; dos aprobados, Serrano y Vilanova, y dos suspensos, Martín Álvarez y Sánchez Ibáñez.

Jugador	Puntos	Suspensos	Partidos juzgados
Rigo	11	0	5
Soto Montesinos	10	1	6
Pintado	9	1	5
Medina Iglesias	8	2	6
Oliva	7	1	5
Gómez Platas, Martínez Bagnas y Santana	6	0	4
Orrantía	6	1	5
Sánchez Ibáñez y Cardós	6	2	5
Saiz	5	0	4
Franco Martínez, Serrano y Vilanova	5	1	4
Urrestarazu	5	1	5
Camacho	5	2	4
Balaguer y Sánchez Ríos	5	2	5
Ortiz de Mendivil	4	1	5
Carreño	4	2	5
Guruceta	3	0	1
Martín Álvarez	3	3	5
Tomeo	2	2	3
Navarrete y Pascual Tejerina	2	3	4
Medina Díaz	1	3	4

# LA BOLA

La taberna más típica de Madrid  
BOLA, 5  
Todos los días, cocidos individuales  
COCINA CASERA

## CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
BARCELONA	15	10	2	3	26	12	22+8
Valencia	15	9	3	3	21	10	21+5
Atlético de Madrid	15	8	5	2	22	11	21+7
Real Madrid	15	7	5	3	28	15	19+3
Celta	15	8	3	4	19	16	19+5
Atlético de Bilbao	15	6	5	4	24	16	17+3
Sevilla	15	7	3	5	18	19	17+3
Granada	15	5	4	6	19	19	14-2
Granada	15	5	4	6	19	10	14-2
Gijón	15	4	4	7	16	26	12-2
Las Palmas	15	2	7	6	19	26	11-5
Sabadell	15	4	3	8	17	24	11-5
Español	15	3	5	7	9	15	11-5
Málaga	15	2	7	6	13	22	11-5
Zaragoza	15	2	6	7	11	26	10-6
Elche	15	1	7	7	16	21	9-5

Total goles marcados: 290. Promedio por partido: 2,416...

RESTAURANTE **CASA FELIX** Comida casera  
SAN ROQUE, 4

## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS

Oviedo-Burgos (se juega hoy lunes). Villarreal, 1; Betis, 3. Mallorca, 3; Calvo Sotelo, 0. Rayo Vallecano, 3; San Andrés, 0. Ferrol, 0; Cádiz, 1. Santander, 2; Coruña, 0. Córdoba, 2; Moscardó, 0. Pontevedra, 2; Hércules, 0. Onteniente, 1; Castellón, 0. Logroñés, 0; Langreo, 2.

### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
BETIS	17	10	4	3	26	14	24+8
Córdoba	17	10	1	6	28	15	21+3
Rayo Vallecano	17	9	2	6	20	14	20+2
Coruña	17	8	4	5	19	14	20+4
Castellón	17	8	4	5	20	17	20+4
Cádiz	17	6	7	4	18	11	19+3
Burgos	16	9	1	6	21	18	19+3
Mallorca	17	6	6	5	22	16	18
San Andrés	17	7	4	6	16	17	18+2
Pontevedra	17	6	5	6	18	18	17-1
Ferrol	17	8	1	8	13	21	17-1
Hércules	17	4	8	5	12	13	16
Villarreal	17	6	4	7	22	24	16-2
Langreo	17	5	6	6	8	12	16
Logroñés	17	6	3	8	19	23	15-3
Santander	17	6	2	9	17	22	14-4
Oviedo	16	5	3	8	22	19	13-3
Moscardó	17	4	5	8	11	26	13-3
Onteniente	17	3	6	8	15	22	12-6
Calvo Sotelo	17	4	2	11	13	24	10-6

Adquiere ventaja el Betis con su triunfo de ayer en Villarreal y se afianza en el puesto de líder. Otros dos equipos se anotaron victorias en sus desplazamientos, aunque éstos ya influyen menos en los primeros puestos de la clasificación. El Cádiz es el que parece aproximarse con más fuerza, tras los dos puntos alcanzados en El Ferrol, mientras el Langreo va "tranquilizado" en su cuenta al borrar los negativos que le ha "cedido" al Logroñés.

Defienda sus ojos en las aglomeraciones dotando a sus gafas con cristales "segurizados"



Príncipe, 15, Serrano, 31, Eloy Gonzalo, 27, Av. José Antonio, 55, Bravo Murillo, 221

## TERCERA DIVISION

### TERCERA DIVISION

#### Grupo primero

Avilés-La Bañeza, 4-0; San Martín-Lemos, 5-0; Basconia-Candás, 0-1; Orse - Baracaldo (suspendido); Caudal-Torrelavega, 2-0; Bilbao At.-Toluca, 5-0; Sestao-Ponferrada, 4-1; Siero-Leonesa, 2-2; Lugo-Ensidesa (suspendido); Barreda-Vetusta 3-0.

#### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Orse	16	12	2	2	27	7	26+10
Sestao	17	12	2	3	34	14	26+8
Bilbao At.	17	11	3	3	47	15	25+7
Leonesa	17	11	3	3	35	12	25+9
Baracaldo	16	10	4	2	26	8	24+8
Avilés	17	10	3	4	22	10	23+5
Ponferrada	17	9	3	5	28	20	21+5
Torrelavega	17	9	1	7	39	17	19+3
Ensidesa	15	6	6	3	28	21	18+4
Lugo	16	8	2	6	18	16	18+2
Caudal	17	7	4	6	18	17	18
Basconia	17	7	6	4	18	22	18
Candás	17	5	4	8	16	25	14-2
La Bañeza	17	3	4	10	12	30	10-6
Barreda	17	4	2	11	15	39	10-8
Siero	17	3	4	10	20	44	10-8
S. Martín	17	4	1	12	21	34	9-9
Lemos	17	2	4	11	25	35	8-8
Vetusta	16	1	5	10	9	28	7-9
Toluca	17	1	3	13	10	45	5-11

#### Grupo segundo

Salamanca-Real Unión, 2-0; Palencia-San Sebastián, 2-1; Carabanchel-Chantrea, 1-2; At. Madriño-Mirandés, 1-1; Michelin-Ejea, 5-1; Huesca-Elbar, 0-1; Tudelano-Plus Ultra, 1-1; Osasuna-Getafe, 4-2; Talavera-Valladolid, 2-2; Calvo Sotelo-Tenerife (suspendido).

#### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Palencia	17	11	2	4	26	19	24+6
S. Sebastián	17	10	3	4	34	18	23+3
Tenerife	16	9	3	4	23	8	21+5
Salamanca	17	9	3	5	30	18	21+5
Valladolid	17	8	5	4	34	18	21+5
Osasuna	17	9	3	5	30	21	21+3
At. Madriño	17	8	5	4	33	24	21+3
Talavera	17	7	3	7	25	19	19+3
Elbar	17	7	4	6	20	15	18
Huesca	17	6	5	6	19	21	17-1
Getafe	17	6	4	7	26	16	16-2
Mirandés	17	6	4	7	16	16	16-2
Plus Ultra	17	7	2	8	18	24	16
R. Unión	17	5	5	7	18	24	15-1
Tudelano	17	5	5	7	16	25	15-1
Chantrea	17	6	3	8	20	33	15-1
C. Sotelo	16	5	2	9	12	23	12-2
Michelin	17	3	3	11	23	39	9-7
Carabanchel	17	4	1	12	12	31	9-7
Ejea	17	3	1	13	10	35	7-9

#### Grupo tercero

Poblense-Alcoyano, 0-0; Acero-Calella (suspendido); Gandia-Badajoz, 3-0; Mestalla-Ibiza, 1-0; Taragona-Gerona, 1-3; Europa-Tortosa (aplazado); Barcelona At.-Levante (aplazado); Júpiter-Algemés, 1-0; Mataró-Palport, 2-0; Tarrasa-At. Baleares, 2-0.

#### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Mestalla	17	12	2	3	27	8	26+8
Alcoyano	17	11	3	3	26	16	25+9
Gerona	17	10	4	3	23	11	24+8
Tarrasa	17	9	5	3	39	21	23+5
Europa	16	11	0	5	31	17	22+6
Gandia	17	8	4	5	26	18	20+2
Calella	16	7	4	5	21	18	20+2
Poblense	17	7	5	5	20	19	19+1
Barcelona A.	16	6	5	5	21	18	17+1
Badajoz	17	7	2	8	24	25	16
Tarragona	17	5	7	5	20	23	15-3
Levante	16	8	2	6	28	23	14-2
Ibiza	17	6	2	9	24	31	14-2
Tortosa	16	6	1	9	17	23	13-3
Acero	16	5	3	8	18	26	13-3
Algemés	17	5	3	9	19	30	13-3
A. Baleares	17	4	3	10	16	27	11-5
Júpiter	17	4	3	10	13	29	11-7
Palport	17	4	2	11	16	36	10-6
Mataró	17	3	4	10	19	29	10-8

#### Grupo cuarto

Español-Murcia, 1-2; Mérida-Sevilla At., 1-1; Melilla-Huelva, 0-0; R. Granada-Llerenense, 4-0; Portuense-Valdepeñas, 0-2; At. Malagueño-Llerenense, 1-0; Perez-Jaén, 1-0; Illicitano-Ceuta, 3-2; Triana-Badajoz, 1-1; Imperial-Cartagena, 0-0.

#### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Sevilla At.	17	9	7	1	25	14	25+9
Huelva	17	10	4	3	28	12	24+8
Cartagena	17	8	5	4	23	10	21+5
Jerez	17	8	5	4	17	13	21+3
Ceuta	17	9	3	5	27	22	21+5
Murcia	17	8	4	5	28	21	20+4
Portuense	17	7	5	5	19	14	19+1
At. Malagu.	17	6	7	4	19	19	19-1
Valdepeñas	17	6	6	5	23	18	18+2
Triana	17	6	6	5	15	13	18
Melilla	17	5	7	5	17	15	17-1
Llerenense	17	6	3	8	12	19	15-1
Illicitano	17	6	3	8	17	27	15-3
Mérida	17	5	4	8	19	22	14-4
Jaén	17	4	6	7	14	16	14-2
Badajoz	17	5	4	8	17	20	14-2
Español	17	6	1	10	22	26	13-3
R. Granada	17	5	3	9	17	22	13-3
Imperial	17	2	7	8	12	24	11-7
Llerenense	17	3	2	12	9	39	6-8

Primera casa en el ramo de la alimentación, cafés, bares y cafeterías



DOCTOR SANTERO, 8. — Teléfono 253 70 27

## LOS GOLEADORES

Rexach 9, Gárate 8, Barrios 7, Acosta, M. Bueno, De Diego, Irureta, Pirri, Uriarte y Vavá 6, Lezcano (Celta) 5, Ansola, Bergara, Carlos, Claramunt I, Churrua, Fleitas, Forment, Jiménez, Juan, Marcial, Martí Fillosía, M. Pérez, Valdés y Vicente 4, Alvarez, Amancio, Arzac, Cabral, Costa, Garzón, Germán, Gilberto I, José Juan, Juárez, Lasa, León, Quilez, Quiñi, Re y Zunzunegui 3, Alfonseda, Argoitia, Arleta, Boronat, Carmelín, Clemente, L. Costa, Costas, Guillot, Hernández, José María, Juan Carlos, Lebrón, Martín, Montesinos, Orozco, Pellicer, Poll, Pons, Puente, Pujol, Santos, Sergio, Ufarte, Urtiaga, Villa, Zabalza y Zubiaga 2, En propia meta, Barrenechea, Hita, Juan Manuel, Larrauri, Ochoa y Torres 1, Con un solo tanto en su haber figuran 52 jugadores.

## RADIOS PARA COCHES

Procedentes de subasta, liquidamos cinco primeras marcas de auto-radio a 1.500 pesetas Fundas Ska! a 900 Cinturones seguridad a 375 Porraequipajes, antirrobo y todos los accesorios del automóvil a precios irrisorios

Teléfono 248 42 46  
Segovia, 10 y 19 247 71 28  
Blasco de Garay, 96 266 60 57  
253 41 56

afeitese con **PHILISHAVE-3**

- \* SIN BROCHA
- \* SIN JABON
- \* SIN TOALLA
- \* SIN AGUA

Mejores no hay



## BRANDY MISTRAL

PRESENCIA Y PRESTIGIO DEL BRANDY CATALAN

## FUTBOL DE PRIMERA REGIONAL

### CLASIFICACION

Equipo	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Boetticher	17	9	6	2	25	16	24
Muncheo	17	9	4	4	40	17	22
Pegaso	17	10	2	5	31	14	22
Leganes	17	9	3	5	37	21	21
Avila	16	8	5	3	24	19	21</

# Ayer estalló la bomba del arbitraje de fútbol

# QUEDA DISUELTO EL COMITE NACIONAL

## DESDE AHORA ARBITRARAN LOS PRESIDENTES DE CLUB O SUS REPRESENTANTES

### PRIMER RECUSADO, MONTAL, DEL BARCELONA

Noticia sensacional, o al menos inesperada por los aficionados al fútbol: se ha terminado la designación de árbitros por decisión facultativa del Comité Nacional, y se han terminado los árbitros, al menos los que hasta ahora eran considerados como tales. En una reunión de representantes de los clubs de Primera y Segunda Divisiones de Liga, con algún delegado de federaciones regionales, celebrada a mediodía de ayer, se acordó redactar un nuevo estatuto arbitral—que hoy será firmado a las doce en la Real Federación Española de Fútbol, bajo la presidencia del señor Pérez Payá—por el que se deciden los puntos siguientes:

1.º Queda disuelto el "cuerpo" de árbitros de fútbol, no profesionales, que hasta ahora—primera mitad del torneo de Liga en Primera División—venían dirigiendo los partidos de Liga, de Copa y de los demás torneos oficiales o aficionados.

2.º No mostrándose de acuerdo con el acuerdo el señor Pardo Hidalgo, recientemente nombrado presidente del Comité Nacional, se acepta su dimisión irrevocable, y se nombra—previa consulta urgente, a la que él mismo se avino con espíritu que debe elogiarse—, como presidente del que se llamará desde ahora Colegio de Árbitros de Fútbol Españoles (C. A. F. E.) a don José Plaza Pedraz, que ya rigió los destinos del fenecido Comité Nacional hasta su dimisión por el "affaire" Guruceta.

3.º Disuelto el Comité de Árbitros, y en la urgencia de improvisar nuevos técnicos del arbitraje esporádicamente, se decide por acuerdo en votación que en las dos primeras jornadas de Liga, de los días 3 y 10 de enero, y en la inmediata de Copa, de la festividad de los Reyes Magos, dirijan los eventos del calendario los presidentes—o sus representantes—de los clubs de Primera y de Segunda División para ambas categorías y los de Segunda y Tercera para dicha jornada de Copa del miércoles 3 de enero, que enfrentará a equipos de Segunda con los clasificados de la Tercera.

4.º Ante la imposibilidad todavía de dar la lista de presidentes de club o sus representantes que serán designados árbitros, por la urgencia de este acuerdo se convoca a la prensa, radio y televisión

para las once y media de esta misma noche, en que se dará la relación definitiva.

#### DIMISION Y READMISION

La sensacional noticia "estalló" en el descanso del Madrid-Las Palmas, en el estadio Bernabéu: "Ha dimitido Pardo Hidalgo y vuelve Plaza." Increíble, pero cierto. El flamante, reciente, nuevo presidente del Comité Nacional de Árbitros, que tomó posesión del cargo hace sólo unos días, depone su credencial, y el debatido, combatido, discutido y dimitido—hace ya meses—don José Plaza Pedraz volvía a tomar el relevo, en una trayectoria que no tiene precedentes de reiterancia sino en don Pablo Hernández Coronado y en don Pedro Escartín. ¿Cuál era el prodigio? ¿Dónde estaba el trampolín del notición? ¿Era posible aclarar el horizonte cuando faltaban en Chamartín aún cuarenta y cinco minutos de partido?

La casualidad, tan frecuentemente aliada del periodista, nos dio una vez más la mano justo a la salida del estadio. Allí, el encuentro con el informador del periodista: "Hay nuevo sistema de designación de árbitros... y hay nuevos árbitros."

#### MONTAL, PRIMER RECUSADO

A las once y media, un puñado de informadores esperábamos el complemento a la noticia. Según ella, y aunque aún no había podido hacerse un cómputo detallado y completo, se tenía ya la primicia: por mayoría de votos—de treinta y dos sufragios emitidos, veintitrés "noes", ocho "sies" y una abstención, que es fácil suponer procedía del delegado del club azulgrana—, sólo un presidente de club de Primera División quedaba "recusado" para arbitrar desde la próxima jornada. Se trata del señor Montal, del Barcelona. Los otros dieciséis—por excepción, el Real Madrid "tendrá" a dos árbitros: sus dos vicepresidentes, Saporta y Muñoz Luserreta, ambos "hombres de peso" en el fútbol nacional—fueron aceptados, y de entre ellos excluidos los que podrían ser discutibles por cuestiones de proximidad geográfica o de amistad interclubs, los ocho elegidos para arbitrar el domingo en Primera son los siguientes:

Granada-Elche, señor Trujillo (presidente de Las Palmas); Atlético de Madrid-Las Palmas, señor Orta (presidente del Atlético de Bilbao); Málaga-Zaragoza, señor Rossón (del Sabadell y promotor de la ampliación de Primera esta temporada); Sevilla-Español, señor Calderón (don Vicente, del Atlético de Madrid); Valencia-Real Madrid, señor Cisneros (del Sevilla, el "hueso" instructor del expediente a Rubio Sañudo); Barcelona-At. de Bilbao, señor Saporta (vicepresidente del Real Madrid, por renuncia de don Santiago Bernabéu y por ausencia forzosa del señor Luserreta, delegado madrileño al partido del Estadio Casanova); Real Sociedad-Sabadell, señor Usón (que ya no dimitirá la presidencia del Real Zaragoza, visto como marcha el club maño), y Gijón-Celta, señor Pi y Pla (socio del Barcelona y cuñado de un socio del San Andrés).

#### ADEMAS, ROMANTICOS DEL FUTBOL

Es de subrayar que todos estos señores no cobrarán un céntimo por desempeñar la siempre ingrata tarea del arbitraje en fútbol, lo que para los clubs supone, en Primera División, un ahorro—al menos en estas dos jornadas de emergencia—de ocho mil pesetas por cabeza, más lo que percibía la pareja de ayudantes de la cabeza arbitral. Todo, insistamos, en una fórmula que es sólo de paso, hasta el pleno que, el próximo día

12, adoptará la definitiva fórmula, con probabilidades de un sistema mixto de árbitros colegiados, nuevos árbitros profesionales—se habla de 35.000 pesetas o 500 dólares al mes—y aficionados puros, como los que de cuantos van a debutar el domingo superen un índice mínimo de capacidad a juicio del jurado examinador de los correspondientes "tests", formado, por cierto, por los señores Camacho y Guruceta.

En cuanto a Segunda y Tercera División, los árbitros para estas próximas jornadas, que podríamos llamar de ensayo, serán designados a raíz de la firma del protocolo de arbitrajes, a mediodía de hoy, en la sede federativa (Alberto Bosch, 13), en acto que no será televisado en directo.

Sobre el rumor de que para el Hércules-Rayó del domingo en Alicante había sido designado árbitro el señor Rubio Sañudo, presidente del Oviedo, la recusación federativa—suspensión hasta final de temporada—impide que el directivo ovetense actúe en La Viña. Según el C. A. F. E., el árbitro de dicho encuentro será don Tenebroso Hellín, del Albacete Fútbol Club.

#### LIGAS DE FUTBOL EUROPEAS

## NAPOLIS, LIDER EN EL "CALCIO"

A la espera del partido Torino-Milán, aplazado, el Nápoles es líder en la Liga italiana de fútbol, cuyos resultados de ayer, en Primera División, fueron los siguientes:

- Catania, 1; Cagliari, 1.
- Florentina, 1; Lacio, 1.
- Foggia, 2; Sampdoria, 2.
- Inter, 2; Juventus, 0.
- Nápoles, 2; Verona, 0.
- Lanerossi Vicenza, 3; Varese, 1.
- Roma, 1; Bolonia, 1.
- Torino-Milán (suspendido por el mal tiempo).

#### CLASIFICACION

Nápoles, 17; Milán, 16; Cagliari, 15; Bolonia e Inter, 14; Roma y Foggia, 12; Juventus, 11; Torino, Sampdoria y Florentina, 9; Varese y Lacio, 8; Verona, 7; Catania, 6; Lanerossi Vicenza, 5 puntos.

El Torino figura con dos encuentros menos; el Milán y el Verona, con un partido menos.

#### VICTORIAS DEL STANDARD Y ANDERLECHT

En la Liga belga, éstos fueron ayer los resultados:

## El cadáver de Lillian Board será llevado a Inglaterra

### Multitud de reacciones de dolor por la muerte de la joven atleta

LONDRES, 27. (Alfil.)—El cuerpo de la atleta británica Lillian Board, fallecida ayer en una clínica de Munich, será traído a Inglaterra el próximo martes, según anunció hoy un portavoz de la familia.

Los familiares de Lillian que se trasladaron a Alemania para pasar con ella las fiestas navideñas emprenderán el vuelo de regreso a Inglaterra el lunes.

Continúan produciéndose en toda Gran Bretaña reacciones de dolor por la noticia del fallecimiento de Lillian Board, considerada como un símbolo de lo que debe ser la juventud.

#### HABRA UN TROFEO CON SU NOMBRE

Un campeonato deportivo bajo el nombre de Trofeo Lillian Board, en memoria de la atleta británica fallecida, será celebrado a partir del año próximo en Gran Bretaña. La fundación recaudó más de veinte mil libras entre los admira-



Foto de doloroso recuerdo: en 1969, en Atenas, Lillian Board llegaba así vencedora a la meta en los campeonatos de Europa. Un año después, a los veintidós de edad, Lillian ha muerto en Munich.

(Telefoto Europa Press.)

dores de la deportista para cubrir los gastos de su tratamiento en Alemania. La mayor parte de ese dinero no ha sido empleado y será destinado a la organización de la competición deportiva en su honor, que tendrá carácter anual.

El cadáver de Lillian Board será trasladado desde Munich, la ciudad de los juegos olímpicos de 1972, donde estaban cifradas las máximas aspiraciones deportivas de Lillian, hasta Londres, donde será enterrada.

Continúan hoy en toda Inglaterra las manifestaciones de pésame por la desaparición de la atleta, que había sido convertida en un símbolo de la juventud inglesa por sus proezas deportivas y cualidades humanas.

Su muerte intensifica ahora la controversia sobre la clínica de Baviera Ringberg, donde el doctor Issels asegura haber logrado sorprendentes resultados en el tratamiento del cáncer. Lillian Board pasó siete semanas en la clínica antes de ser trasladada a la universitaria de Munich, donde fue operada el pasado miércoles y falleció ayer tras sufrir una hemorragia cerebral y pasar dos días en estado de coma.

Teléfono de  
**HOJA DEL LUNES**  
222 64 50

## ESTADIO DEL MANZANARES

Domingo día 3 de enero de 1971, a las SIETE TREINTA de la tarde  
CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
PRIMERA DIVISION

### U. D. LAS PALMAS - CLUB ATLETICO DE MADRID

VENTA DE LOCALIDADES: En las taquillas de la calle Barceló; Peña Prieta, 25 (bar Recreo); Huertas, 29 (cervicería Muñoz); Bravo Murillo, 86 (bar Verde); Bravo Murillo, 256 (Casa Franco); General Ricardos, 72 (bar Costa Azul); Padre Oltra, 55 (Peña Ufarte); Albarrique, 4, G. S. Blas (bar El Mirador); y Mesón de Paredes, 10 (bar Canceña): **SABADO 2**, de SEIS a NUEVE de la tarde, y el DOMINGO 3, de ONCE a DOS de la mañana.

En las taquillas del estadio del Manzanares: **SABADO 2**, de SEIS a NUEVE de la tarde, y el DOMINGO 3, desde las ONCE de la mañana, sin interrupción.

## El fútbol femenino, viento en popa en Vizcaya

ORTUELLA (Vizcaya), 27. (Alfil.)—Los conjuntos Scuff Gordon's, de Munguía (Vizcaya), y Gorantza, de Galdácano (Vizcaya), han empatado a cero goles en el primero de los partidos de un torneo triangular de fútbol femenino celebrado hoy en el campo del Club Deportivo Ortuella, que organiza la competición.

Numeroso público acudió a presenciar este partido, muy emocionante y disputado, a pesar del frío y del campo totalmente embarrado. La portero del Munguía, Nekane, paró un penalty y despejó a córner otro por encima del larguero. Fue la figura del partido. Junto a ella, Amaya Garay, del Galdácano.

Los próximos días 31 de diciembre y 3 de enero se disputarán otros partidos de este torneo futbolístico femenino, en el que, además de los conjuntos mencionados, interviene el Mendiko-Erria, de La Arboleda-San Salvador del Valle (Vizcaya).

## AUTO RADIO UNION

FELICITA LAS PASCUAS Y DESEAN PROSPERO AÑO NUEVO A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Segovia, 10 y 19  
Blasco de Garay, 96

## RUGBY

## GANO EL SAN FERNANDO DE BUENOS AIRES

### EL COMBINADO DE CASTILLA RESISTIO LO QUE PUDO

En la Ciudad Universitaria se disputó el encuentro amistoso internacional de rugby entre el club San Fernando, de Buenos Aires, subcampeón de Argentina, y un combinado castellano. Vencieron los argentinos por 17 a 3 (6-3 en el descanso).

Los primeros cuarenta minutos de juego estuvieron muy nivelados. A las magníficas jugadas realizadas por la línea de tres cuartos argentina respondió con un excelente juego el combinado.

Comenzaron marcando los argentinos al aprovechar una "melee" a cinco metros, consiguiendo arrastrar a la de su adversario, marcando el primer ensayo, 3-0.

Aprovechándose de una "touche" larga, el argentino Blasco logró un "drop": 6-0. A los pocos minutos, en un golpe de castigo, el segunda línea madrileño Cañamón logró pasar entre palos: 6-3.

En la segunda parte, con nieve helada que se fue haciendo barro, el San Fernando logró dos ensayos, transformados ambos, y un golpe de castigo, también "pasado" entre palos.

Alineaciones:  
Club San Fernando, de Buenos

# BALONCESTO

## El Madrid no llegó a los cien puntos

### "Sólo" pudo marcar 98 a un Kas muy flojo

REAL MADRID, 98 (44 canastas; 10 tiros libres marcados de 16 lanzados, 26 personales; Cristóbal, Paniagua y Tarruella, expulsados por cinco faltas).

Brabender (23), V. Ramos (10), Cristóbal (12), Cabrera (8), Paniagua (4), Rullán (7), Luyk (30), Tarruella (4).

KAS, 65 (26 canastas; 13 tiros libres marcados de 30 lanzados; 24 personales; Iradier, expulsado por cinco faltas).

"Mani" González (4), Iradier (5), Izaguirre (11), Zamora (4), Capetillo (3), J. L. Sagi-Vela (14), Urberuaga (9), Sarriá (15).

Hay algunas cosas del baloncesto que me tienen cada día más desconcertado. ¿Hay alguien que

con noventa y ocho se sienten tan contentos? Yo, la verdad, no entiendo cómo un equipo que va perdiendo por treinta y tres puntos prefiere sacar una personal desde la banda antes de correr el riesgo de encajar la "fatídica" centena. Ayer, en el Pabellón, a los chicos del Kas sólo les faltó saltar de alegría al ver que el Real Madrid no conseguía endosarles las tres cifras. El que perdieran por una tremenda diferencia era

lo de menos. Claro que cada uno se conforma con lo que puede, pero a mí esta "moda"—la semana pasada, el Picadero, y ayer, el Kas—me parece una tontería. Ya que se pierde creo que hay que meter la mayor cantidad de puntos posibles. ¿No les parece?

Los dos cuadros iniciaron el partido con sendas defensas al hombre, mucho más efectiva la del Madrid, que en cinco minutos cedió cinco puntos. Por otro lado, tanto Luyk como Brabender rompían repetidamente el sistema del Kas y el equipo madrileño se distanciaba considerablemente. A los quince minutos el marcador señalaba un 42-22 favorable a los blancos. Todo hacía predecir un abultadísimo tanteo, pero Ferrándiz ordenó una zona 1-3-1 que no dio resultado, porque los bilbaínos penetraban en ella con facilidad mientras que los locales no podían con la zona 2-3 planteada por el Kas. Se acortaron algo las distancias y en el descanso se registraba un 46-32.

En el segundo tiempo, con Cabrera en el lugar de Vicente Ramos, el entrenador madrileño volvió a la defensa individual, y sus muchachos destrozaron al conjunto vasco (60-34, a los cinco minutos). El Madrid, con el partido resuelto, sentó a Brabender y sacó a Tarruella, pero por poco tiempo, porque éste cometió rápidamente cinco personales. Tuvo que volver Brabender, y poco después Vicente Ramos, al salir Paniagua por la misma causa. Antes Rullán había sustituido a Cristóbal, también expulsado, y Pedro Ferrándiz se encontró con el problema de no tener más jugadores —Emiliano, Nava y José Ramón

Ramos están los onades—, pero no hubo necesidad de ellos porque el encuentro terminó con la ya relatada obsesión de los bilbaínos por no encajar los cien puntos.

En la cancha hubo un jugador que intentó de todo y siempre lo hizo muy bien: Clifford Luyk. Le siguen en méritos Brabender, Cabrera y Vicente Ramos. En las filas del Kas se puede de tacaar a Sarriá.

Arbitraron con bastantes errores los señores Gracia y Díez Alegre.

JAVIER

#### RESULTADOS

##### Primera División

Real Madrid-Kas, 98-65; Aguilas-Estudiantes, 81-65; Juventud-Picadero, 88-62 (jugado el sábado); Barcelona-San José, 63-54. El Manresa-Mataró se suspendió y el Náutico-Breogán se jugará el día 8 de enero.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.	C.	P.
Real Madrid	12	12	0	0	1147	796	24
Juventud	12	11	0	1	1023	795	22
Kas	12	7	0	5	937	857	14
Picadero	12	6	2	4	890	852	14
Manresa	11	5	0	6	826	814	10
Barcelona	12	6	0	7	908	900	10
Breogán	11	5	0	6	781	868	10
San José	12	4	1	7	828	897	9
Estudiantes	12	4	0	8	870	903	8
Náutico	11	4	0	7	699	881	8
Aguilas	12	3	0	9	852	975	6
Mataró	11	2	1	8	693	846	5

#### LIGA NACIONAL JUNIOR

Real Madrid-Kas, 76-68; Aguilas-Estudiantes, 50-70, y Juventud-Picadero, 65-47 (jugado el sábado); Barcelona-San José, 78-74. El Manresa-Mataró se suspendió. Descansaba el Breogán.

## CARRERAS DE CABALLOS

### Villapadierna, J. Méndez y R. Martín, campeones del 70

#### "DONAGUA", EL MEJOR CABALLO DEL AÑO

Al finalizar el año es interesante hacer un cómputo de estadísticas de lo que fueron las temporadas hípcas en los hipódromos españoles. Muchas fueron las jornadas de carreras de caballos en Madrid, con dotaciones mucho más elevadas que el pasado 69; igualmente, San Sebastián fue cita de la temporada veraniega en el tradicional hipódromo de Lasarte, éste ampliado al máximo con nuevas tribunas y mayor número de aficionados. Verdaderamente este hipódromo nos parece demasiado para el número, pequeño número, de reuniones anuales; concretamente en el año que comienza esta semana habrá nueve jornadas, una más que en 1970.

La construcción del hipódromo de Lasarte, afortunadamente para los vascos, creemos se habrá rehecho para otras actividades deportivas; si no es así, no tiene razón de ser. El año hípcico tuvo, por otro lado, las dotaciones más elevadas, pero debemos comentar la carrera más importante, dentro de la dotación, como fue la Copa de Oro de San Sebastián; esta prueba fue el mayor fracaso de la comisión de programas. Prueba enfocada como ampliación de la antigua competición Francia-España, no goza en la actualidad de lo que se pretende: el ver correr caballos del otro lado de los Pirineos contra nuestros purasangres. En la última Copa de Oro solamente uno, Sotogrande, que más tarde se quedaría en nuestros hipódromos, participó como representante francés, y es que un premio de 1.400.000 pesetas no tiene importancia en Francia.

#### CAMPEONES DEL 70

Los colores de la cuadra Villapadierna han sido los que más dinero consiguieron a lo largo del año. A 3.843.090 pesetas se eleva la cantidad obtenida por la actuación de sus representantes. Le sigue en méritos la cuadra Rosales, con 3.147.960 pesetas, y tercero la cuadra Dos Estrellas, con 2.081.840 pesetas. En el capítulo de preparadores debemos señalar a Jesús Méndez, que una vez más ha conseguido el primer puesto con bastante diferencia sobre el segundo. Fueron más de 5.700.000 pesetas las obtenidas por el preparador de los caballos de Villapadierna e Ipinza. Fulgencio de Diego ocupa el segundo puesto como preparador de la cuadra Rosales, siendo el tercer lugar para M. Delcher. Entre los jockeys, Román Martín batió a Carudel por cinco victorias; son cuarenta triunfos los obtenidos por Román, mientras Carudel conseguía treinta y cinco. Ceferino Carrasco entró por la puerta de ganadores en veintitrés ocasiones.

#### "DONAGUA", EL MEJOR

Ha existido mucha irregularidad a lo largo del año dentro de los purasangres; ellos se entretuvieron entre sí. Por ello no podemos hacer un análisis completo y únicamente podemos asegurar que "Donagua" fue quizá el más regular, aunque también tuvo sus ma-

las actuaciones. También "Aray" consiguió sus buenos premios, y "Farnesio" sigue siendo el caballo honrado en todas sus carreras. De los tres años, nada destacable, y de los potros, la supremacía de "Geisha", que prácticamente ha sido la que ha conseguido los buenos trofeos de las temporadas. Hay que esperar al año próximo, pues los potros de la Rosales parecen ser más tres años, y hay que esperar también porque, ¿será la revelación el ganador del Gladiateur? "Sotogrande" tiene la palabra.

MERLIN

## HOCKEY

### Buen balance y proyectos

Apretado programa internacional con miras a los juegos olímpicos de 1972

La Real Federación Española de Hockey ha dado cuenta a la prensa del desarrollo de todos los campeonatos regionales y nacionales y de los acuerdos de la última Asamblea nacional, entre los que destaca el proyecto de crear la Escuela Nacional de Preparadores con la redacción del reglamento y estatutos de la misma. También se irá a la reestructuración del Colegio Nacional de Arbitros y de los campeonatos y Liga nacional.

En el balance de actividades internacionales, donde el hockey español ha conseguido un puesto muy destacado, en el programa pa-

ra el próximo año 1971 existe la aspiración de que nuestro equipo se clasifique para la Copa del Mundo. Asimismo España ha sido invitada a participar en el torneo de Munich, que se celebrará en mayo, con motivo de la inauguración de las instalaciones que serán utilizadas durante los Juegos Olímpicos de 1972. En él sólo tomarán parte seis equipos que se consideran como los más destacados del mundo, y que son: Pakistán, Australia, Alemania, Holanda, Bélgica y España. Es posible, por otra parte, que la selección española tenga ocasión de enfrentarse con la de Australia, con motivo de su desplazamiento por Europa. Existe el proyecto de otras confrontaciones con equipos nacionales de Nigeria, Irlanda y Zambia, todo ello bajo las directrices del preparador nacional, señor Willig, y siempre con la mira puesta en que nuestros jugadores y aquellos que se vayan incorporando al conjunto nacional—tengan la debida talla para intervenir en los Juegos Olímpicos de Munich de 1972.

Como en todo deporte "amateur", éste del hockey presenta no pocas dificultades en cuanto a estudios, servicio militar, desplazamientos, entrenamientos, etc., pero los aficionados a él han demostrado un buen espíritu de sacrificio y superación, que nos han proporcionado importantes éxitos que todos deseamos se mantengan e incluso se lleguen a superar.

V. R.



felices fiestas  
**FROMMAR**

AVDA. JOSE ANTONIO, 52; PRECIADOS, 20, y CARMEN, 21; POSTAS, 2, y MAYOR, 3; DUQUE DE ALBA, 15; ATOCHA, 57, y en ALUCHE, c/ ILLESCAS

Pagamos por su viejo

T V

hasta 10.000 ptas.

adquiriendo uno nuevo, a elegir marca y modelo. Resto, facilidades

pago

Tel. 246-00-70

HOJA DEL LUNES:

Teléfono 2226450

CAMPO A TRAVES

# José Frechilla, vencedor del "cross San Silvestre"

ABANTO Y CIERVANA (Vizcaya), 27. (Alfil.)—El atleta José Frechilla (Vizcaya Club) resultó ganador por escasísimo margen del cross San Silvestre, tradicional prueba de campo a través organizada por la Delegación de Juventudes y controlada por la Federación Atlética Vizcaína.

Esta "clásica" del calendario crossista se disputó en la mañana de hoy sobre un duro trazado de hierba. Matinal fría que restó concurrencia.

En la categoría juvenil, sobre 3.500 metros, venció Sabino Gallarzagotia (Maristas), en un verdadero alarde de facultades, imponiéndose a otro sobresaliente muchacho, Enrique Mate, por dos décimas.

Calixto Barrueta y Juan José Alvarez, ambos del Club Atlético Almi, dominaron plenamente en la competición reservada a atletas con licencias junior. Se clasificó primero Barrueta, que hizo los 6.300 metros en 24-28, por 25-39 su compañero.

Gloria Romero (Vasconia 70) no tuvo rival en la prueba de damas, cumpliendo los 1.200 metros en un tiempo de 4-41.

Por último, y sobre 10.000 metros, corrieron los seniors. Nueva-

## SALTOS DEL ALBERCHE, S. A., ABSORBIDA POR UNION ELECTRICA, S. A.

**Amortización de obligaciones**  
Se participa a los poseedores de las obligaciones emitidas por esta Sociedad (disuelta y absorbida por Unión Eléctrica, S. A., en escritura de 23 de diciembre de 1960) en 10 de enero de 1930, 6 de febrero de 1931, 4 de mayo de 1942, 23 de enero de 1950 y 28 de febrero de 1951, que en los sorteos celebrados los días 3 y 4 de los corrientes, ante el notario de Madrid don José Luis Díez Pastor, han resultado amortizados los títulos cuya numeración aparece en el anuncio publicado en el "Boletín Oficial del Estado" correspondiente al día 21 de diciembre de 1970.  
El pago de los títulos amortizados, previa deducción de los impuestos correspondientes, se efectuará a partir del día 1 de enero próximo en:  
Madrid: Banco Urquijo, Banco Hispano Americano, Banco de Aragón y Confederación Española de Cajas de Ahorro.  
Barcelona: Banco Hispano Americano.  
Bilbao: Banco Hispano Americano y Banco Guipuzcoano.  
Santander: Banco de Santander.  
San Sebastián: Banco Urquijo, Banco Guipuzcoano y Banco de San Sebastián.  
La Coruña: Banco Pastor.  
Zaragoza: Banco de Aragón.  
Pamplona: Crédito Navarro y La Vasconia.  
Y en sus sucursales y agencias.  
Madrid, 21 de diciembre de 1970.  
El Consejo de Administración.

mente los elementos del Vizcaya Club se impusieron a los del Club Atlético Almi José y Antonio Frechilla forzaron un tren de carrera muy veloz, aunque en los dos últimos 1.000 metros bajaron su marcha. Venció José Frechilla (37-1), y a continuación Antonio Frechilla (37-11), José Antonio Begoña (38-10), Fernando Riancho (39-28) y José Luis Ibarra 42-7). Cada ganador de la categoría recibió un pavo.

TIRO

### Un campeón de once años de edad

Un hermano, de ocho, también clasificado antes que el padre

MILAZZO (Italia), 27. (Alfil.)—Un niño de once años, Francesco Delfino, de Reggio Calabria, se ha proclamado campeón regional de tiro al plato esta mañana en Milazzo (Messina), imponiéndose a ciento tres participantes sicilianos y calabreses.

El campeón ha participado en la competición junto a su padre, el abogado Diego Delfino, y un hermano, Andrea, de ocho años, que también ha conquistado uno de los primeros puestos de la clasificación, mientras el padre se clasificaba en duodécima posición.

Francesco y Andrea Delfino están habituados a salir de caza con el padre desde los cuatro años. Pueden participar en competiciones si van acompañados del padre. El pequeño campeón regional de Milazzo disparó con un viejo fusil inglés del calibre nueve.

## UNION ELECTRICA, S. A.

**Amortización de obligaciones**  
Se participa a los poseedores de las obligaciones emitidas por esta Sociedad en 26 de octubre de 1954, que en el sorteo celebrado el día 3 de los corrientes ante el notario de Madrid don José Luis Díez Pastor han resultado amortizados los títulos cuya numeración aparece en el anuncio publicado en el "Boletín Oficial del Estado" el día 22 de diciembre de 1970.  
El pago de los títulos amortizados, previa deducción de los impuestos correspondientes, se efectuará a partir del día 1 de enero próximo en:  
Madrid: Banco Urquijo, Hispano Americano, Aragón y Confederación Española de Cajas de Ahorro.  
Barcelona: Banco Hispano Americano.  
Bilbao: Banco Hispano Americano y Banco Guipuzcoano.  
Santander: Banco de Santander.  
San Sebastián: Banco Urquijo, Banco Guipuzcoano y Banco de San Sebastián.  
La Coruña: Banco Pastor.  
Zaragoza: Banco de Aragón.  
Pamplona: Crédito Navarro y La Vasconia.  
Y en sus sucursales y agencias.  
Madrid, 22 de diciembre de 1970.  
El Consejo de Administración.

# AVERY BRUNDAGE, CALIFICADO DE "ABOMINABLE" HOMBRE DE LAS NIEVES

LOS DEPORTISTAS BLANCOS ATACAN DURAMENTE AL PRESIDENTE DEL C. O. I.

MADRID, 27. (Alfil.) — Karl Schranz gana su segunda copa del mundo; Francia domina con facilidad la Copa de las Naciones; el señor Brundage pasa de la guerra fría a la caliente contra el esquí. Estos son los titulares más importantes sobre la actualidad del esquí en 1970.

Jean-Claude Killy había ganado las dos primeras Copas del Mundo en 1967 y 1968; Karl Schranz consigue reunirlos este año gracias a una temporada magnífica. A sus treinta y tres años, desembarazado del complejo Killy, ha conseguido saltar al primer puesto europeo, batiéndose hasta en las últimas pruebas de la Copa del Mundo de boos, en Noruega, para imponerse finalmente con tres puntos de ventaja solamente sobre Patrick Russell. Pero en la Copa del Mundo fue éste el único título que Francia ha dejado a sus rivales.

Los franceses, en efecto, han do-

minado con larguera la temporada. En categoría masculina emplazaron a seis hombres en los doce primeros puestos de la clasificación de la Copa del Mundo. En categoría femenina, el domini francés es más notorio. Michelle Jacot fue la "vedette", con gran diferencia sobre el resto de participantes, pero tras ella sus compatriotas Françoise Macchl, Florence Steurer e Ingrid Lafforgue. Gracias a las marcas de estas mujeres, el equipo femenino se adjudicó el primer puesto de la clasificación por equipos de la Copa del Mundo, con la fenomenal suma de 742 puntos, de los que 35 fueron dados por La Jacot.

FRANCIA, SI Y NO

Superior a lo largo de toda la temporada, el equipo de Francia era la gran favorita en los Campeonatos del mundo del mes de febrero en Val Gardena. Efectiva-

mente, los franceses se adjudicaron el mayor número de medallas, 10 en total, contra solamente cuatro de Austria y Estados Unidos. Francia sólo dejó escapar cinco de las ocho medallas de oro que se ponían en juego.

Jean Noel Augert y Patrick Russell se impusieron en el "slalom"; los austriacos, en revancha, ganaron el gigante. Karl Schranz, el veterano enamorado de la nieve, se imponía ante Werner Bleiner, y el suizo Doumeng Giovanoli, lesionado algunos meses más tarde. Pero en descenso, los favoritos tuvieron que ceder ante un joven suizo, Bernhard Russi, punta de una nueva generación de esta especialidad junto con el austriaco Karl Cordin y el australiano Malcolm Milne, segundo y tercero, respectivamente.

PRONTO, LA SOLUCION

Las francesas, en revancha, confirmaron su supremacía al ganar siete medallas en los títulos de slalom, por Ingrid Lafforgue, combinada, por Michelle Jacot. Sólo la canadiense Betsy Clifford, delante de Ingrid Lafforgue, en gigante, y la suiza Annerost Zyrd, ante Isabelle Mir, evitaron un copo total de Francia.

Y por último, sólo hace algunas semanas, el mundo del esquí ha sufrido un nuevo ataque del que los esquiadores llaman "el abominable hombre de las nieves", Avery Brundage, presidente del Comité Olímpico Internacional. Brundage ha amenazado con la expulsión de los Juegos Olímpicos de Invierno a los esquiadores que han participado como monitores en una estadia de entrenamiento en Mammoth. El asunto se espera sea solucionado en las próximas semanas.

CICLISMO

## Doble victoria belga en el Critérium de Dortmund

DORTMUND, 27 (Alfil.) — Una doble victoria belga ha marcado la tradicional reunión ciclista de Dortmund, valedera para el Gran Premio de Navidad, celebrado anoche en el velódromo de la Wesfa Enhalle, de Dortmund ante unas 11.000 personas.

El ex campeón del mundo, Patrick Sercu, se adjudicó el "omnium" de los "sprinters", mientras que su compatriota Theo Verschueren resultaba vencedor en el Gran Premio de Stayers.

En el curso del "omnium de sprinters", el holandés Leijn Levesij estableció el récord de la pista, que ostentaba desde 1959 el italiano Antonio Maspes. Loevesij cronometró 11 segundos y décimas para los 200 metros de recorrido.

"Omnium de sprinters". Clasificación final:  
1, Patrick (belga), 30 puntos.  
2, Rudi Altug (Alemania Occidental), 24.  
3, Leijn Loevesijm (Holanda), 22.  
4, Gordon Johnson (Austria), 20.  
5, Kim Mountford (U. S. A.), 14.

Gran premio de "stayers". Clasificación final:  
1, Theo Verschueren (Bélgica), 74,905 kilómetros.  
2, Dieter Kemper (Alemania Occidental), a 145 metros.  
3, Jack Oudkerk (Holanda), a 175 metros.

BAR - RESTAURANTE

# LA GOYITA

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UN FELIZ Y PROSPERO AÑO 1971

Avenida de Menéndez Pelayo, 27

¡¡¡DESPIDA EL AÑO CON ALEGRÍA!!!  
¡¡¡RIA A LA ESPAÑOLA!!!

# ANTONIO GARISA

presenta con honores de estreno

# EL REFUGIO

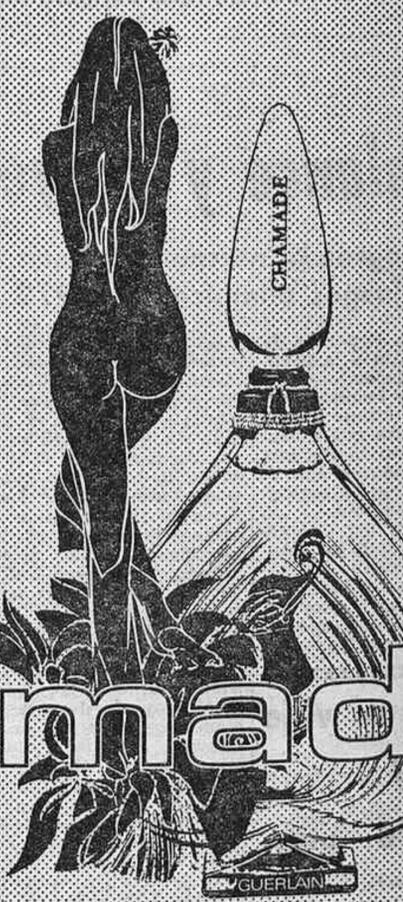
de PEDRO MUÑOZ SECA

¡¡¡UNA EXPLOSION DE CARCAJADAS!!!  
TODOS LOS DIAS TARDE Y NOCHE

## TEATRO ALCAZAR



Los espectadores de la función de Nochevieja serán obsequiados con las uvas de la suerte, cotillón, champagne y globos Pepsi-Cola.



# chamade

Le Nouveau Parfum de

# GUERLAIN

PARIS

## SAN HUGO, PATRON DE LOS FUTBOLISTAS

- En su niñez jugó a la "soule", probable origen del fútbol actual
- Mañana, festividad del obispo de Lincoln

El que más y el que menos sabe desde hace mucho tiempo que a San Cristóbal se le considera como Patrón de los automovilistas. A Nuestra Señora de Loreto, Patrona de los aviadores. A Santa Bárbara, Patrona de los tiradores, de la Artillería española. A Nuestra Señora de los Deportistas—poco conocida en España—, Patrona de ciclistas y esquiadores. Con una magnífica estatua que se eleva en Gourette, sobre el famoso alto del Aubisque, en los Bajos Pirineos, a doce kilómetros de Les Eaux-Bonnes. A Nuestra Señora de las Nieves, Patrona de montañeros y también de esquiadores. Con el monumento más alto de la Península sobre la cúspide granítica del risco del Veleta, 3.470 metros sobre el nivel del mar, frente al Mulhacén. A San Huberto, Patrón de cazadores. A San Pablo, Patrón de atletas. A Nuestra Señora del Carmen, Patrona de balandristas y de la Marina española.

Los deportes minoritarios, atletismo, automovilismo, aviación, caza, ciclismo, esquí, montañismo, pesca, regatas, etc., tienen su Patrón o Patrona.

En cambio, el fútbol, que es deporte de masas—debe haber en España más de seis millones de aficionados—, no tiene Patrón conocido o popularizado. Pero el fútbol tiene su Patrón, y es San Hugo, obispo de Lincoln.

### SAN HUGO JUGO A LA "SOULE"

Es sabido que los juegos nos aficionan en la cuna, y hasta nuestra última hora siempre nos proporcionan un recreo; son de todas las edades, de todos los tiempos, de todos los pueblos, de todas las clases.

Claro está, San Hugo tuvo que jugar necesariamente. Pues bien, jugó a la soule o choñle, juego popular en su época, practicado principalmente en el norte de Francia, pero también en todo el país y, claro está, en el departamento del

Yonne, en una de cuyas ciudades, Avallon, nació San Hugo hacia el año 1140.

La soule, deporte popular, practicado ya en el primer siglo de nuestra era, se jugaba con una pelota o un balón de cuero, relleno de salvado o de heno, o también inflado con aire. Los jugadores lo lanzaban con las manos o con los pies, teniendo como meta un muro o la puerta de la iglesia. Con la intervención de los pies,

ya es fútbol. Verosíblemente, la soule procede del harpastum, que los romanos llevaron a las Galias. En más de una región francesa, en Bretaña y Normandía, se ha creído que dio origen al fútbol. Como el giuoco del calcio por parte de los italianos. Lo más saliente es que cuando Hugo jugaba, un judío—diremos una persona no católica, para no herir susceptibilidades—le arrebató la pelota para no devolverla y no poder seguir jugando.

Otra pelota, y la misma faena. Con la menor indicación sobre estos lances se hubiera castigado al malévolo, porque Hugo era el tercer hijo de los nobles y piadosos señores de Avallon, Guillermo, el valiente caballero que, si hacía proezas en los campos de batalla, sabía también domar su carne con frecuentes ayunos y el uso de cadena bajo sus vestidos.

No tenemos idea de otro santo que haya practicado el fútbol. Con esta creencia no hay más Patrón de los futbolistas que San Hugo. Aclaremos: hasta los trece o catorce años pudo jugar al fútbol, a la soule; después, no. Porque en el orden de los cartujos está prohibido el deporte.

Habíamos leído bastante sobre San Hugo. Ahora, gracias a la extremada atención y amabilidad del padre prior y del bibliotecario, fray Manuel María de Algorta, de la cartuja de Santa María de Miraflores, ya conocemos hasta el último detalle de su vida y milagros.

### EN 1163 RECIBIO EL HABITO CARTUJANO

En 1163 recibió el hábito cartujano de manos del reverendo padre D. Basilio, octavo prior de la Gran Cartuja, a quien los escritores suelen dar comúnmente el título de santo. Se le dio posesión de una celda (la actual F), y la oración y penitencia, la lectura y el trabajo que llenaban su vida fueron también sus poderosas armas en las luchas interiores que tuvo que sufrir desde su entrada en el claustro. Después de algunos años en la celda recibió San Hugo la orden sacerdotal.

Hacia sus cuarenta años de edad, cuando ya llevaba siete en la procura, se presentó a las puertas de la Gran Cartuja un lucido grupo de nobles embajadores británicos que traían cartas de su rey Enrique II pidiendo a San Hugo para prior de la cartuja de Witham, por él fundada, pues había llegado a sus oídos la extra-

ordinaria fama de San Hugo. Resistieron tanto el prior como la comunidad a desprenderse de un sujeto de tan raras prendas; pero, vencidas al fin por las insistencias de los embajadores, que venían presididos por el obispo de Bath, y a los que se había unido el de Grenoble, volvieron los ingleses a sus islas llevando consigo al santo cartujo.

Tan cautivo quedó Enrique II con el nuevo prior de Witham que le tomó por su consejero de predilección, y a él acudía el rey frecuentemente para aprovecharse de sus extraordinarias luces.

Aquel sencillo monje extranjero bien pronto supo captarse la admiración y el cariño no sólo del rey y de los nobles, sino también de los eclesiásticos y de todos los pobres; por esto se comprende que, a los seis años de su llegada, fue unánimemente elegido para obispo de Lincoln.

### CAMINO DE SANTIDAD

El perfecto cumplimiento de sus deberes fue el único camino que siguió siempre San Hugo y el que le condujo a la eminente santidad.

Acostumbraba a celebrar todos los sábados misa de la Santísima Virgen, y la última que celebró, estando ya enfermo, fue en su honor el día 10 de septiembre de 1200, al desembarcar en Inglaterra, después de largo viaje por Francia.

Veía con secreta alegría agravarse la enfermedad que le presagiaba su último fin. Procuró, sin embargo, trasladarse a Lincoln, y llegó hasta Canterbury, y luego a Londres, pero de esta ciudad ya no pudo moverse. Recibió, entre otros, la visita del rey.

Llegó, por fin, el último día, jueves 16 de noviembre, y a la noche expiraba dulcemente, con el rostro resplandeciente de luz sobrenatural.

Si su fiesta se celebra el día 17 es porque, según costumbre cartujana, al religioso que muere durante o después de completas se le inscribe en el libro de los aniversarios como muerto al día siguiente.

Ya saben los futbolistas católicos: San Hugo es su Patrón.

Los campeones de todas las categorías, todos los que ascienden, directivos y jugadores, y todo futbolista, deben rendir homenaje a su imagen en la cartuja de Santa María de Miraflores, a tres kilómetros de Burgos.

Aciselo KARAG

## BODA: LA MUJER MAS RAPIDA DEL MUNDO



La atleta más rápida del mundo, Chi Cheng, se ha casado con su entrenador. Ibamos a decir que no es la primera que lo hace, pero, evidentemente, la habríamos acusado de bigamia; más propio sería decir que no es la primera atleta que se casa con su propio entrenador. Total, traje oscuro él, minifalda blanca ella, y arroz y sonrisas cuando los nuevos señores de Reel, matrimonio norteamericano, salen del templo en Taipeh. (Foto Cifra.)

## JAPON PREPARA LOS JUEGOS OLIMPICOS DE INVIERNO 1972

EN SAPPORO SE CONSTRUYE UN ESTADIO PARA 50.000 ESPECTADORES

Los japoneses están dispuestos a lograr captar la atención del mundo por sus dotes excepcionales de organización. Así, a los éxitos de la Feria de Osaka y de los Juegos Olímpicos de Tokio de 1964, quiere añadir en 1972 el de los Juegos Olímpicos de Invierno, que se celebrarán en Sapporo, capital de la isla de Hokkaido. En la actualidad se está construyendo un estadio capaz para 50.000 espectadores, pues se espera que los 1.500 participantes de los 42 países sean una auténtica atracción para propios y extraños. La Ja-

pan Air Lines, que tiene establecido un vuelo regular, cada hora, entre Tokio y Sapporo, en Jets 727, está en la idea de reforzar sus servicios, amén de incrementarse también los transportes marítimos. Sapporo cuenta en este momento con 308 hoteles, con una capacidad de albergue para 27.000 huéspedes que también serán notablemente aumentada. Esta ciudad, de un millón de habitantes, está rodeada por los parques nacionales de Akan, Daisetsuzan, Shikotsu-Toya y Shiretoko, que la convierten en un lugar ideal para el turismo,

## NACIDO CON EL NUEVO AÑO,

## EL

apartotel

Meliá



Castilla

DESEA A SUS FUTUROS

CLIENTES

PAZ Y PROSPERIDAD

CAPITAN HAYA, s/n ● MADRID-20

TELEFONOS 270 80 03 - 270 81 00

RECIBA A 1971 EN

## CAFE DE CHINITAS

RESTAURANTE-TABLAO

GALA FLAMENCA CON  
CENA DE NOCHEVIEJA

Actuación extraordinaria de

## LA CHUNGA

- Uvas
- Cotillón
- Regalos
- Sopas de ajo de madrugada
- Chocolatada más tarde

PLAZAS LIMITADAS

RESERVA DE MESAS:

248 51 35 y 247 50 11

Champagne CASTELLBLANCH

**AUTOMOVILISMO**

# Un paso gigante en la construcción de baterías

**La Fábrica Española de Magnetos produce las baterías BT., las de mayor avance técnico en el mercado mundial**

**HOJA DEL LUNES visita la fábrica Femsatacar en San Juan Despí (Barcelona)**

El grupo de empresas Femsatacar (Fábrica Española de Magnetos, S. A.) nos invitó días pasados a un grupo de periodistas para visitar y conocer "in situ" el proceso de fabricación de las baterías BT. Para ello nos desplazamos a Barcelona y, tras una larga y detenida visita a la fábrica Acelsa, que el grupo Femsatacar tiene instalada en San Juan Despí (Barcelona), pudimos apreciar en su justa medida el proceso de fabricación y la alta calidad de las baterías allí fabricadas, lograda mediante un completo y riguroso control de calidad en las materias primas empleadas, así como en cada unidad de producto terminada.

¿Cómo son las baterías con sistema BT? Las baterías BT, fuente alimentadora del "sistema nervioso" de los vehículos, introducen un nuevo sistema en la construcción de acumuladores: la conexión de los elementos entre sí "a través del tabique" del recipiente que los separa, sin que los electrolitos entren en contacto, por ser hermético el paso de conexión. Con esta técnica se ha logrado que la unión entre los elementos sea lo más corta posible. Y se ha dejado atrás el ya "caduco" sistema de conexión "sobre el tabique". De entre las numerosas ventajas que se derivan del sistema BT son de des-

mayor brio en los arranques en condiciones más duras, menor peso, mayor resistencia a las vibraciones, menor volumen, mayor rendimiento, menor entretenimiento, mayor duración y, como consecuencia de la tapa única, mayor rigidez del conjunto, mayor limpieza, mejor conservación y más fácil manejo.

En la fábrica de San Juan Despí pudimos ver que Femsatacar no solamente produce actualmente la batería BT, sino que fabrica baterías de tipo clásico para una gama muy amplia de aplicaciones que van desde motocicletas y automóviles hasta trolebuses y grandes baterías para usos industriales.

El conocimiento global del equipo eléctrico para automoción y de las influencias de unos aparatos en otros permiten a Femsatacar estar en disposición de estudiar a fondo cada aplicación y dotarla de la batería más conveniente para obtener un resultado óptimo y ofrecer al mercado el tipo más moderno de baterías, tanto por su proyecto, de concepción novísima, como por las instalaciones de que se ha dotado para fabricarlas. Instalaciones todas ellas provistas de las más modernas máquinas que se emplean en el mercado internacional para este tipo de fabricación, logrando que la labor manual intervenga solamente en una mínima expresión, sustituyendo las fases donde el error humano es fácil, por monotonía y cansancio, por máquinas automáticas que reducen a cero los errores de montaje, ya que controles electrónicos convenientemente dispuestos apartan las baterías defectuosas en el caso improbable de que, por avería en la máquina, se produzcan. Maquinaria e instalaciones únicas en el mundo occidental (salvo U. S. A.) que garantizan un alto ritmo de producción continua y sin desviaciones respecto a las metas de calidad.

En nuestra prolongada visita a la fábrica nos dimos cuenta de que, gracias a la garantía y exactitud de dosificación de los componentes de las pastas, la meticulosidad de obtención de las rejillas, el automatismo en las fases de montaje y soldadura, el equipo de hombres competentes, celosos y enamorados de su trabajo y la pulcritud y seguridad de los operarios (se ha logrado un índice de seguridad muy por encima del mínimo), colocan a las baterías Femsatacar en una situación óptima para la competencia en el mercado y, en definitiva, para satisfacer plenamente al usuario; verdadero objetivo final en toda fábrica que se precie.

**CORRAL JR.**

## Puede que don Helenio vuelva al Inter

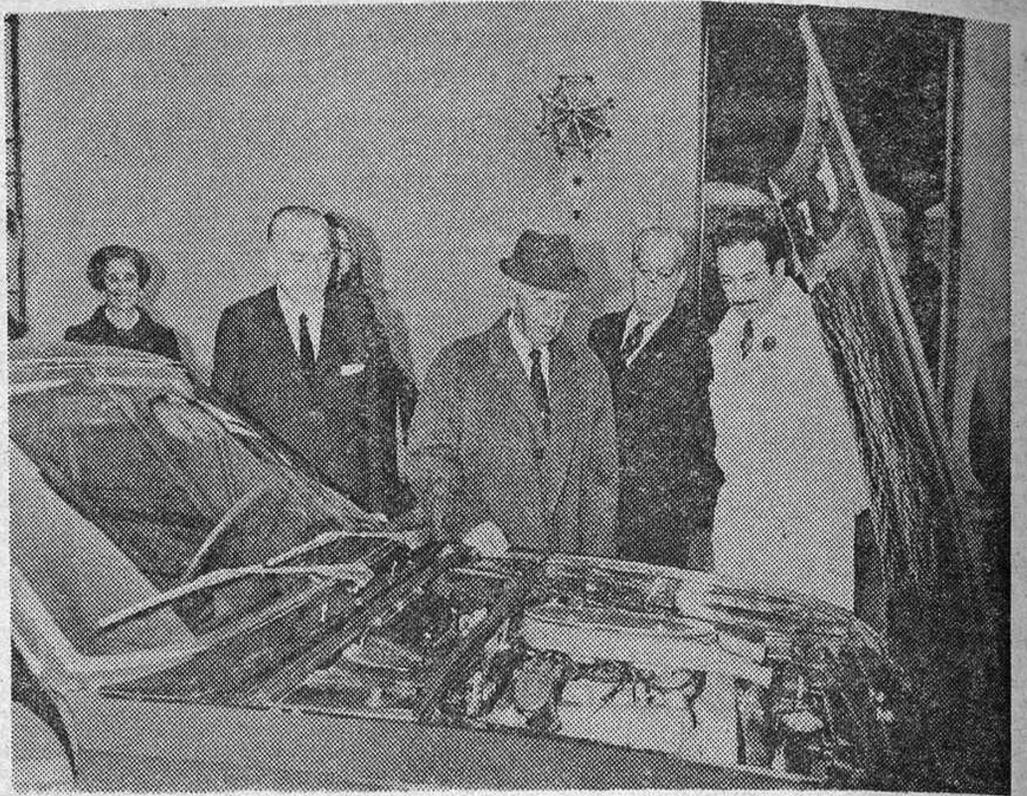
**Parece que hay conversaciones firmes con "la" Roma**

MILAN (Italia), 27. (Aifil).—Al término de su contrato con el Roma, Helenio Herrera regresará probablemente al Inter. La noticia no es todavía oficial, no podría serlo desde el momento que el "mago" se deberá sentar todavía por seis meses en el banquillo del club "romanista". La fecha en que quedará oficialmente libre, de aceptar cualquier proposición, es la del 30 de junio de 1971", afirma en su último número el semanario milanés "Gente" en el curso de una entrevista con H. H.

El semanario "Gente" continúa diciendo que "en estos últimos días se han cruzado entre Milán y Roma una gran cantidad de llamadas telefónicas y que algunos miembros del club milanés han viajado hasta la capital italiana".

"Estos viajes, según ha manifestado gente enterada, han dado un buen resultado, y aunque todavía no hay nada escrito se puede casi asegurar que Helenio Herrera será, en la próxima temporada, el nuevo "mister" del Inter."

# ENTREGA A SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO



El Jefe del Estado recibió en el Palacio del Pardo, de manos del presidente de la Sociedad Española de Automóviles de Turismo, don Juan Sánchez Cortés, las llaves del último modelo Seat. Se trata del 124 Sport Coupé 1.600, que, por su depurada mecánica, estilizado diseño y elevada seguridad, culmina la gama del 124. Al acto asistieron la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco; su nieta María del Carmen y altos directivos de la Seat

## Semana Universitaria de Estudios Abulenses

AVILA, 27. (Cifra).—La IV Semana de Estudios Abulenses para universitarios fue inaugurada esta mañana por el presidente de la Diputación Provincial.

Esta Semana ha sido organizada por la Institución de Investigación y Estudios Abulenses Gran Duque de Alba. Participan en ella un centenar de estudiantes abulenses de diversas facultades y escuelas especiales.

El acto se celebró en la sede de la entidad Asociación de la Extinguida Universidad y Tierra de Avila, cuyo secretario, don Ramón Sastre, pronunció una lección sobre la historia y finalidad de esta mancomunidad de municipios abulenses, actualmente extinguida.

Los estudiantes solicitaron del presidente de la Diputación la medalla de la provincia a la citada entidad.

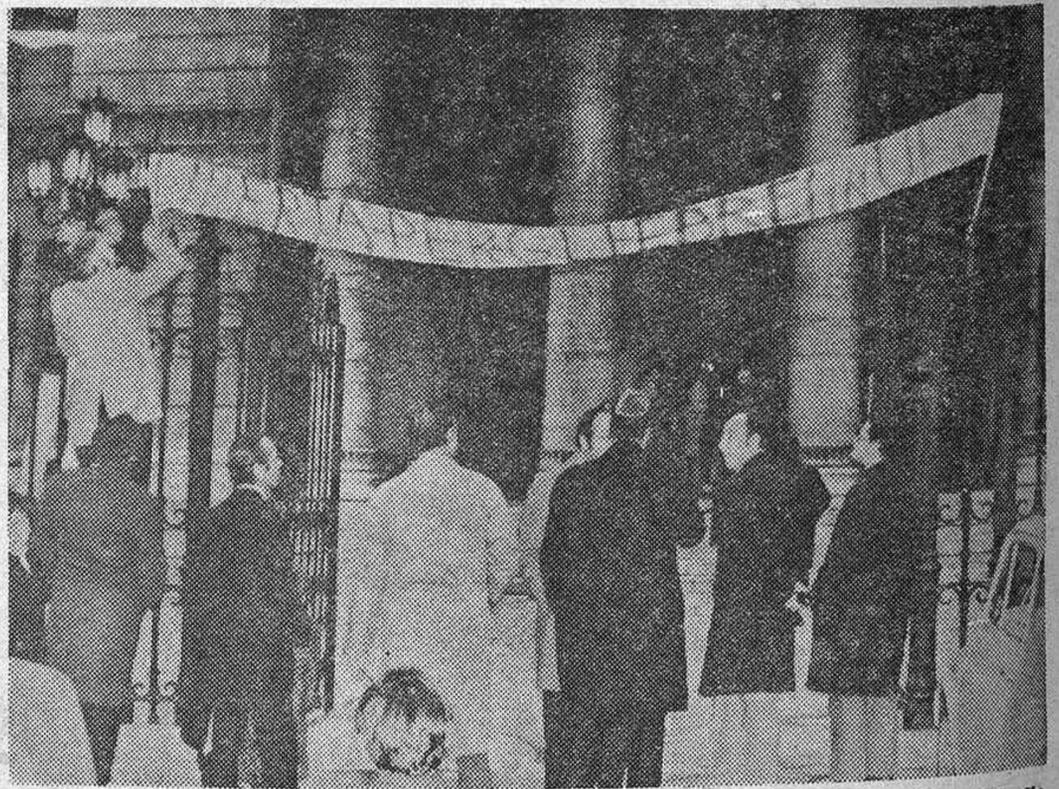
## Monumento a Santa Teresa en Avila

AVILA, 27. (Cifra).—Una exposición de maquetas y proyectos para levantar un monumento a Santa Teresa de Jesús en esta capital fue inaugurada esta mañana por las primeras autoridades abulenses.

## Júbilo por el buen tiempo en Vinaroz

VINAROZ, 27. (Cifra).—Reina extraordinario júbilo entre la numerosísima colonia extranjera, compuesta por holandeses y alemanes que pasan el invierno en esta ciudad, al haberse visto Vinaroz libre de nieve y con un sol espléndido mientras que los pueblos de su alrededor se veían fuertemente afectados por los hielos y el frío reinante.

# LOS JUDIOS PIDEN LIBERTAD



Un grupo de judíos italianos extienden una pancarta sobre la puerta de la sinagoga de Roma. En ella piden libertad para los judíos en Rusia, como protesta contra la sentencia de dos judíos rusos, condenados a muerte en Leningrado por secuestro fracasado. (Telefoto Cifra.)

## Hockey sobre patines

### Clara victoria del Femsatacar

En la decimotercera jornada del Campeonato Nacional de Hockey sobre Patines (Primera División), el Femsatacar de Madrid, venció en casa al Mataró por ocho goles a dos. El Reus Deportivo derrotó por mayor diferencia—un 12-2—al C. N. Reus y el Español perdió a domicilio por 6-3 ante el Noya. Fueron suspendidos por el mal tiempo los encuentros Arenys de Munt-Vich, Sardanyola-Barcelona e Igualada-Sentmenant.

## MILES DE ALFOMBRAS

**-descuento 20 por 100-**

Repertorio (único en Madrid hoy) y garantías inencontrables en economías, tiendas y almacenes de artículos varios.

**Elección - La Fábrica. Gran exposición y venta:**

Sierra de Filabres, 20

Exposición menor:

Claudio Coello, 122

DE FUTBOLISTA A "MATCHMAKER" DE BOXEO

**MIGUEL SAN ROMAN: "EL PUGILISMO ES EL DEPORTE MAS DURO Y PERSONAL"**

**"ME AGRADARIA MONTAR GRANDES COMBATES, PERO POR AHORA SOY MODESTO, COMO MIS PROGRAMAS"**

La personalidad deportiva de Miguel San Román Núñez es sobradamente conocida, pues no en vano, pese a su juventud—nacido en 1938—, el zamorano, durante cerca de cuatro lustros, ha figurado en las diversas categorías en que ha militado entre las máximas figuras del más popular de los deportes.

**DIECIOCHO AÑOS EN EL ATLETICO MADRILEÑO**  
En el colegio Escuelas Pías de San Fernando, en Madrid, comenzó a jugar al fútbol, pero a los ca-

torce años se enfundó la camiseta con los colores del club de sus mayores y permanentes ilusiones. En el Atlético de Madrid formó en los juveniles, llegando a campeón de España en 1956, siendo, en tres ocasiones, internacional amateur. Cedido en las temporadas 59-60 y 60-61 al Rayo Vallecano y Murcia, respectivamente, pasó, ya definitivamente, hasta su forzada retirada, a las filas del actual campeón de Liga, colaborando en los éxitos y conquista de títulos de su querido club.

—Una lesión de rodilla me retiró —comienza diciéndonos el ex canchero rojiblanco—. Pese a las tres operaciones que me hicieron, de meniscos y ligamentos, no quedé como yo esperaba para rendir, por mi parte, a plena satisfacción.

—¿Qué significó para usted apartarse del deporte de sus amores? —El peor momento de mi vida deportiva. Ni yo mismo me lo creía que no podía seguir jugando, pero hubo que aceptarlo y aquí estoy...

**DEL CESPED AL CUADRILATERO**

Y aquí está, en efecto, en su nueva profesión: la de "matchmaker" de boxeo. En su mesa de despacho, contratos a expensas de confirmaciones telefónicas casi ininterrumpidas y demás facetas del complicado manejo boxístico.

—¿Cómo fue el dedicarse a esto? —Desde que me casé, mi suegro fue influenciando para que me gustara. Y así ha sido. Yo era, simplemente, un buen aficionado, pero jamás había pensado en dedicarme íntegramente a esta tarea.

Dos hijos—Luis Miguel y Patricia—tiene el matrimonio, efectuado en 1961, Miguel San Román y María Antonia, hija de Luis Balmala, quien luego de erigirse, durante muchos años, como el más depurado, elegante técnico y figura de las más cotizadas en la espectacular modalidad de la lucha libre, pasó a organizador, alternando sus actividades entre el catch y el boxeo.

**"SOLO ANTE EL PELIGRO"**

—¿Qué es para usted el boxeo? —El deporte más duro del mundo—es su rotunda respuesta.

—¿En qué lo diferencia del fútbol?

—Mire usted: en el fútbol se cuenta con diez compañeros que, en un momento de apuro, pueden ayudarte a resolverlo, pero en el boxeo es muy distinto. Los trances difíciles sólo puede remontarlos el propio pugilista. Ante el triunfo o la derrota, especialmente cuando ésta parece inevitable y rotunda, sus facultades y experiencia le permitirían salvarla, ya que se halla "solo ante el peligro", que significa su también encerrado adversario.

—Fue gran figura con el balón redondo. ¿Le hubiera gustado serlo con los guantes de crin?

—Nunca me he considerado capacitado para ello. No obstante, de haber sido boxeador, me hubiera esforzado, como supongo se hace en cualquier actividad, para intentar eludir ser un "segundón"; sobre todo en una profesión a la que considero, como le he dicho, tan dura y sacrificada.

—Por ello se dice que el boxeo camina hacia su ocaso. ¿Cuál es su opinión?

—Eso lo llevo oyendo hace mucho tiempo; bastante antes de meterme a organizar veladas, y aunque parece ser que a muchos les gustaría que así fuese, yo creo que ni en España ni en el resto del mundo morirá el boxeo, pues lo estimo como una lucha viril, leal, apasionante y noble entre dos hombres que, frente a frente, aspiran al triunfo.

**ESTRELLAS CONSAGRADAS Y FUTURAS**

El novel promotor efectuó su debut en la última temporada veraniega en el Campo del Gas. Sus problemas, modestos siempre, eso sí, han tenido el indudable aliciente de ir progresando en la contratación de más calificados pugilistas. Ahora, con vistas a la campaña invernal, habrá de bregar con la gran dificultad que supone la falta de adecuados locales en nuestra capital.

—¿Cuáles son sus proyectos? —Trabajar y hacer trabajar a los boxeadores. A todos, sin excepción, tanto a los ya consagrados como a los que aspiran a serlo, darles oportunidades para que plasmen en realidad sus ilusiones. Este es, al menos, mi deseo.

—¿Está dispuesto, incluso, a acometer el montaje de campeonatos europeos y mundiales?

—Bueno, de momento—finaliza con su habitual sinceridad el aún bisono "matchmaker"—, me conformo con lo que he venido haciendo. Más adelante, ya veremos, pues, como ya es conocido, son muchos los factores integrados en estos avatares. Qué duda cabe que pondré de mi parte cuanto sea preciso, pero hay que darle tiempo al tiempo y que todos cuantos giramos cerca de este deporte pongamos el máximo interés en mantenerlo, como actualmente, en el más alto nivel europeo y, a ser posible, situarlo en el concierto de títulos mundiales, pues contamos con muchachos que, en buena e imparcial lid, pueden llegar a conquistarlos.

Manuel OLIAS

1970-1971

**LA PERGOLA**

En la Cuesta de las Perdices celebrará la gran cena Fin de Año, con las clásicas uvas de la suerte, y, de madrugada, las tradicionales sopas y el chocolate con churros

**BAILE, REGALOS Y ALEGRIA OFRECE A SUS AMIGOS Y CLIENTES ESTA ACREDITADA CASA, DONDE USTED SE SIENTE COMO EN LA PROPIA**

**Su propietario, JUAN CAMORRA, les desea un FELIZ Y PROSPERO AÑO 1971**

**PALACIO DE LOS DEPORTES**

**¡EXITO TRIUNFAL!**



**FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO 1970-71**

**LA MAS GIGANTESCA MANIFESTACION! CIRCENSE SOBRE LA MAYOR PISTA! OLIMPICA DE EUROPA**

**FUNCIONES DIAS 28, 29 y 30:**

**A LAS 6,30 TARDE**

**JUEVES 31, 6,30 TARDE, Y ESPECIAL, 10,45 NOCHE**

**GRAN GALA DE FIN DE AÑO**

**¡CIRCO! ¡UVAS! ¡CHAMPAN! ¡COTILLON! ¡LOCALIDADES A LA VENTA!**



**SE**

**ALQUILAN**

**LOCALES**

**PARA**

**OFICINAS**



**PLAZA DEL CALLAO, 4 TELEFONO 222 64 50**

# LA LOTERIA NACIONAL TAURINA DE 1971

### Las viñetas de los décimos son explicadas en los boletines trimestrales de sorteos

Hace un año ofrecí a los lectores de este periódico la primicia de que la lotería española sería taurina en 1971, publicando las líneas generales de la programación de ilustraciones que me había encargado don Francisco Rodríguez Cirugeda, director de la Lotería Nacional, para todos los sorteos del ya inminente año venidero. Son cuarenta viñetas, pues a los tres mensuales que desde hace un siglo organiza anualmente la bicentaria lotería española implantada por Carlos III, se programa para 1971 un sorteo más cada trimestre como paso para anunciar desde 1973 uno semanal.

Cada mes se publicará, retratado en dibujos de Enrique Marín, un torero magistral: tres de la segunda mitad del siglo XVIII—Pedro Romero, Pepe Hillo y Costillares—, seis del siglo XIX—Paquiro, Curro Cúchares, El Chiclanero, Lagartijo, Frasuelo y Guerrita—y tres de la primera mitad de la presente centuria—Josecito el Gallo, Juan Belmonte y Manolete. (Por razones técnicas loterías aparecerán sin riguroso orden cronológico.)

También mensualmente, con dibujos en color de Alcalde Molinero, desde el "Paseillo"—5 de enero—, estas escenas del ruedo: salida del toro, lance a la verónica, media verónica, suerte de banderillas, pase de molinete, pase natural, pase de pecho, toreo a caballo, estocada, arrastre triunfal del toro y salida en hombros del matador (Bombita en la corrida del Montepío).

Las dieciséis viñetas restantes son: seis tauricas—toro diseado, hierros y señales de oreja con que se marcan a las reses bravas, encierros navarros de Pamplona (masculino) y de Estella (femenino)—y del escultor Benlliure; cuatro plazas de toros, las dos más antiguas de las actuales—Béjar (Salamanca) y Campofrío (Huelva)—y las dos clásicas de las Reales Maestranzas de Caballería de Sevilla y Ronda; Estela de Clunia, bajorrelieve ibérico que muestra un combate entre un hombre y un cornúpeto, escena que se tiene como la primera fase de la lidia de astados y es un testimonio arqueológico del abolengo español de la fiesta taurina; Tauromaquia de Pepe Hillo, cartel de toros, cantiga de Alfonso X, presidencia de la corrida y salto de la garrocha de Goya—en los billetes para el sorteo de Navidad.

Radicalados en Madrid se encuentran, salvo error u omisión, siete de los temas. En el sorteo del día 25 de marzo próximo los billetes de la lotería reproducirán el cartel de toros más antiguo conocido y que se conserva en el archivo de la Villa. Está tirado sobre un pliego de 42 por 31 centímetros y su publicación fue hecha por primera vez en el folleto editado en 1966 por la Unión de Bibliófilos Taurinos, que preside el conde de Colomby: "Datos inéditos de la historia taurina madrileña", de Diego Ruiz Morales, su erudito descubridor. El cartel anuncia dos funciones de toros, los días 19 y 30 de septiembre de 1737, a beneficio de los Reales Hospitales de la Corte, en la plaza de madera del Soto de Luzón, hoy glorieta de Pardo Bazán.

En los décimos del 25 de mayo figurará el toro diseado que se exhibe en una vitrina del Museo de Ciencias Naturales, regalado por el señor duque de Veragua y procedente de su ganadería, muerto expresamente para dicho fin y sin haber sido lidiado.

Un magnífico grupo escultórico de Mariano Benlliure, "El encierro", que puede admirarse en el Museo Taurino que la Excelentísima Diputación Provincial tiene instalado en el monumental coso de las Ventas, saldrá estampado en el papel del sorteo del 25 de junio.

El maravilloso óleo que Daniel Vázquez Díaz—y hoy en la colección de su hijo Rafael—hizo a Manolete vestido de tabaco y oro estará representado en las viñetas que corresponden al sorteo del 25 de agosto.

En la provincia de Madrid, en el monasterio de El Escorial, de un códice con las "Cantigas de Santa María", de Alfonso el Sabio, se reproduce—para los décimos de 17 de noviembre—la ilustración correspondiente a la cantiga CXLIV, "donde se halla la primera representación de una corrida de toros", según el crítico Gaya Nuño, en la enciclopédica obra "Los toros en España", de Carlos Orellana.

El 24 de noviembre se ofrecerá un cuadro de Eugenio Lucas—pintor nacido en Alcalá de Henares y muerto en Madrid hace exactamente un siglo—, titulado "Las presidentas", que está en el Museo de Arte Contemporáneo.

Por último, el 22 de diciembre, el salto de la garrocha, lámina 20 de la "Tauromaquia goyesca", cuyo dibujo preparatorio del aguafuerte está en el Museo del Prado.

Cuarenta temas taurinos pregonarán en nuestra patria y por todo el mundo a través de los coleccionistas, durante 1971, por obra y gracia de la lotería española, en una fabulosa edición de doscientos ochenta millones de décimos, una síntesis del inefable espectáculo, secular torneo de bellísimo dramatismo, que es privativo de la raza hispánica.

Antonio GARCIA-RAMOS

**RESTAURANTE**

**GAMBRINUS**

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ AÑO NUEVO

ZORRILLA, 7 — Teléfono 232 50 14 — MADRID

# El Cordobés no salió hacia Cali

- Según el certificado médico, padece un doloroso "lumbago traumático".
- Palomo, llamado urgente mente, sustituirá a su ex compañero de guerrilla y utilizó sus billetes de avión.

—Debe de ser un "tironaso" de tanto "salto la rana..."

Este diagnóstico de Paquito Ruiz resume mucho mejor que toda la prosa científica de un parte facultativo el mal que aqueja a El Cordobés y que le ha impedido trasladarse a Cali, donde iba a torear hoy 28, el día 31 y el 2 de enero de 1971. Un "tironaso" que le ha hecho perder un buen puñado de dólares y que es probable les haga perder también otro a los empresarios de esa plaza colombiana.

—¡Qué mala suerte!—añade el apoderado de Manuel Benítez—. Ciento y pico corridas y hasta ahora no le había "salido" la "dolencia".

Tras una serie de conjeturas y de noticias contradictorias, Manuel Benítez había decidido aceptar la propuesta de los señores Donald Tafull y Abraham Domínguez; sin hacer caso de un dolorcillo en la pierna derecha que le impedía moverse y andar normalmente. "Ya se pasará de aquí a unos días", decía. Hasta pensó que podía ser por falta de ejercicio. En Villalobillos mandó apartar cuatro toros y matarlos en la plaza de la finca. No pudo terminar la prueba: a duras penas se deshizo de dos de las reses. Por teléfono comunicó a Paquito Ruiz su fracaso.

### OPINIONES MEDICAS

—Voy a que me vea—añadió—el doctor Ortiz Clot... Si tú encuentras ahí en Madrid un médico que tenga una inyección "pa" este dolor, nos lo llevamos a Colombia.

Mas no hay dólares contra ciertos dolores. El médico de la plaza de toros de Córdoba se mostró contrario al viaje. Pero Manolo se vino a Madrid, donde todo estaba dispuesto para el salto trasatlántico, algo más largo que el de la rana. Ya en la capital, el mismo sábado, Paquito Ruiz propuso visitar al doctor García de la Torre en su consulta particular. Don Máximo torció el gesto, tras reconocer al diestro; para que El Cordobés pudiera justificarse ante don Donald y don Abraham y ante la propia afición calicheña, extendió este certificado:

"Reconocido en el día de hoy al matador de toros Manuel Benítez Pérez, padece un lumbago traumático del lado derecho que le incapacita temporalmente para el ejercicio profesional. Madrid, 26 de diciembre de 1970. Doctor García de la Torre."

¡Adiós, Cali! ¡A Villalobillos otra vez!

### SUSTITUCION

Don Abraham Domínguez, al en-

terarse del resultado del reconocimiento, se echó las manos a la cabeza. Los tres carteles de Cali quedaban tan cojos como el diestro de Palma del Río. Alguien sugirió una solución:

—A pocos kilómetros de aquí, en su finca "El Palomar", de Seseña, tiene usted a Palomo Linares.

A las seis de la tarde del sábado, Eduardo Lozano marchó a "El Palomar" para proponer a su torero actuar en lugar de El Cordobés.

## Buena tarde de Dámaso Gómez y Tinín en Las Palmas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 27.—Toros de Gerardo Ortega bien presentados y que dieron buen juego. Gran entrada.

Los rejoneadores Angel y Rafael Peraita dieron la vuelta al ruedo en uno y cortaron una oreja en el otro.

Dámaso Gómez estuvo deslucido en su primero y escucho pitos. En el segundo hizo una valiente faena que le valió una oreja.

José Manuel (Tinín) trató a su primer toro con inteligencia, pero no pudo hacer nada sobresaliente. Oyó algunas palmas a la voluntad. En el otro estuvo torero y artista en una gran faena que arrancó muchas ovaciones. Falló con la espada y perdió los trofeos, quedándose el premio en una gran ovación con saludos desde los medios.

## Pepe Luis Román y Curro Vázquez, orejeados en Marbella

MARBELLA (Málaga), 27.—Plaza de toros de Andalucía la Nueva. Tres toros de Tomás Prieto de la Cal, lidiados en primero, quinto y sexto lugares, otros tres de Alfonso y Manuel Lacave. Todos cumplieron.

Pepe Luis Román, aplaudido en su primero y una oreja en el segundo.

Curro Vázquez, ovación en uno y una oreja en el quinto.

Francisco Ruiz Miguel, ovación en el tercero y un aviso en el último.

bés. Un inesperado regalo de Pascuas. Sebastián, sin dudarlo un instante, aceptó cambiar la paz de su hogar en fiestas por el bullicio de una plaza en feria. Pensaba recibir el nuevo año en su finca de Córdoba, rodeado de sus padres y hermanos, y ahora celebrará el nacimiento de 1971 en la América lejana.

### ¡TODO SE APROVECHA!

A la una de la madrugada de ayer partió de Barajas el avión que debía transportar a El Cordobés, su apoderado y su cuadrilla, y que llevaba en su metálica panza a Palomo, José Luis Lozano, Bojilla, Atienza y Eugenio Martín. Los cinco billetes de Manuel Benítez fueron aprovechados por Sebastián y su gente. El diestro de Linares ha adelantado, sencillamente, su marcha. Los días 6 y 8 de enero torea en Manizales.

Un "guerrillero" sustituye en los cortes de Cali y en el avión de Iberia a otro "guerrillero". Es de suponer que el sustituto tenga tanto "tiron" no traumático, sino taquíllero, como su compañero.

### OCHOCIENTAS SETENTA Y CINCO MIL PESETAS POR TORO

Aunque lo lean ustedes en un día de Inocentes, la noticia no es una broma de 28 de diciembre:

Palomo Linares percibirá por las dos corridas en las que sustituye a El Cordobés en Cali la bonita y redonda cantidad de dólares 50.000. Es decir, un millón seiscientos cincuenta mil pesetas por festejo. Si cobra una suma igual por el tercero, el total son 5.250.000 "leandras". Y ya en plan matemático, la lidia y muerte de cada uno de los seis toros "sale" a 875.000 pesetas.

¡Cali! bien vale una misa!

PEPE LUIS

## SUSPENSION DE LA CORRIDA DE TORREMOLINOS

MALAGA, 27. (Cifra).—A consecuencia del temporal de lluvias de ayer ha sido suspendida la corrida de toros anunciada para esta tarde en la plaza de Torremolinos, en la que se iban a lidiar toros de Javier Moreno de la Cova para el rejoneador Antonio Ignacio Vargas y los diestros José Rivera (Riverita) y José Ruiz (El Calatraveño).

## Homenaje en Sevilla a Luguillano Chico

Con ocasión de hacerle entrega del trofeo instituido a la mejor faena de la temporada en las novilladas celebradas en la plaza de la Real Maestranza, un grupo de aficionados rendirá mañana martes, día 29, en un hotel de Sevilla, un homenaje al destacado novillero castellano Juan Carlos Castro (Luguillano), que tan buen sabor dejó en el público de la capital andaluza.

## DESPIDA EL AÑO EN EL GRAN MESON SANGRE Y ARENA

de San Sebastián de los Reyes Tinín, el torero de Madrid, les aguarda para brindar por el nuevo 1971

¡Gran cena de Nochevieja!

## NAVIDAD

Adornos escaparates y salones. Artículos para fiestas y cotillón

## VICENTE RICO, S. A.

Concepción Jerónima, 39 (Central)  
Conde de Aranda, 3 (Sucursal)

**TEATRO COMICO**  
Empresa E.A.S.A. Delicias 41 Metro Palos de Moguer Compañía Carlos Arniches

**NINETTE Y UN SEÑOR DE MURCIA**  
DE MIGUEL MINURA  
EN COMPANÍA DE  
LILI MURATI CARLOS CASARAVILLA PEDRO VALENTIN  
CARMEN G. MAURA MIGUEL ARRIBAS  
CORRECCION: M. MANZANQUE

OBSEQUIO A TODOS LOS ESPECTADORES  
CON LAS UVAS DE LA SUERTE  
LLUVIA DE REGALOS Y  
UN BOTELLIN DE BENJAMIN CODORNIU

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES. APRESURESE.



**PASE VD. LA NOCHEVIEJA POR SOLO 150 PTAS**

# CAMBIO DE TERCIO

**TODO UN SUCESO LA PRESENTACION DE "LA MULATA" EN SEVILLA**

Es innegable que el sexo femenino se mantuvo siempre muy ligado a la fiesta taurina, fiesta a la que la mujer prestó a lo largo de su historia su más genuina representación, llegando no pocas a tomar parte directa en muchos de los espectáculos que con frecuencia se ofrecían en los distintos ruedos hispanos, siendo en muchas ocasiones dignas de encomio y del máximo interés las actuaciones de nuestras lidiadoras, bien formando parte del personal subalterno (picadoras y banderilleras) o al frente de las cuadrillas, espadas o "maestras", actividades a las que se entregaron en otros tiempos no pocas arrojadas hembras, a partir —que se sepa— desde el momento mismo en que allá por 1776 se presentara en Madrid Nicasia Escamilla, popularmente conocida por La Pajuelera, una buena moza nacida en Valdemoro, que lo mismo toreaba a pie que a caballo cuando se entregaba a la suerte de varas, para llegar, por último, los tiempos de las hermanas Palmeño y de Juanita Cruz, alcanzando la fama de ésta a obligarla a tener que presentarse en las plazas taurinas de Cuba, Méjico, Caracas y Colombia para alternar, sorteando, inclusive, con destacados espadas.

Cuando ya se encontraba en boga el toreo femenino, a los ciento diecisiete años del "debut" de La Pajuelera, en Madrid, todavía constituyó todo un suceso la presencia en el albero de La Maestranza sevillana (22 de octubre de 1893) de María López (La Mulata), natural de La Habana, "que tantos aplausos—se decía en el cartel anunciador de tal novedad en Serva la Bari—ha conquistado

en varias plazas de España, últimamente en las de San Fernando y Cádiz". Esta lidiadora cubana tenía que estoquear dos "hermosos" becerros y figuraba como sobresaliente de espada Braulio Martínez (El Morenito), y como banderilleros, Prudencio Castro, Manuel León Sotelo y Martín del Valle (Caracollito), todos de Sevilla.

Sorprendente para entonces esta novillada, en cuya primera parte actuaron como espadas José Cineo (Círeño) y Agustín Rolán (Doradito), de Sevilla y Pontevedra, respectivamente, con Manuel Doblas (Manolo) de sobresaliente, frente a ganado de don Joaquín de la Peña, de Baeza.

Para tal "acontecimiento", la entrada general de sol y sombra se cotizaba a setenta y cinco céntimos; las media entradas para señoras, niños y militares sin graduación, a cuarenta céntimos. Ni que decir tiene que la plaza se llenó lo que se dice hasta el tejadillo.

## "DON TANCREDO", SU TEORIA Y EL TOREO MODERNO

Una efemérides tan notable como interesante y quizá también importante es la que coincide con la fecha de pasado mañana, puesto que fue precisamente el 30 de diciembre de 1900 cuando hizo su presentación en Madrid el que no tardaría en hacerse popular Don Tancredo López, titulado el "Rey del valor", que se exhibía esperando al toro en el centro del ruedo y a la salida de chiqueros, subido en un pedestal pintado de blanco y él también vestido de blanco y tocado con albo bicornio, figura rígida que detenía a la res al llegar a la misma y advertir que no se movía lo más mínimo, suerte que Don Tancredo había llevado a la práctica desde que atendió a la teoría de que los toros bravos sólo

embisten a lo que se mueve, como advirtiera, en efecto, encontrándose en La Habana, donde al desmandarse un cornúpeto se detuvo de inmediato al llegar a unas esculturas blancas que encontró a su paso.

Pasada su mejor época, ya muy visto por todos los públicos, Don Tancredo se dedicó al toreo cómico y se sirvió de Rafael Dutrís (Llapisera) como ayudante, y de ahí que pueda muy bien estimarse que fue aquél quien puso en marcha ascendente el toreo cómico, faceta que se agrandaría sucesivamente al entrar en acción poco después la inolvidable agrupación artística que encabezaban Llapisera, Charlot y su Botones. Toreo tributario del actual toreo moderno, que ha tomado de aquél no pocas suertes, hasta la de montarse a caballo en las reses.

Y no se olvide tampoco que hasta el inolvidable Manolete hizo suya la teoría de que los toros sólo arremeten contra cuanto entra en movimiento, de lo que el maestro se convenció cuando observó cómo una res que se encontraba apartada en pleno campo se fue sobre una hoja que se acababa de desprender de un árbol. "Pues si los toros sólo embisten a cuanto se mueve—parece que se dijo para sí Manolete—, pues yo me quedaré quieto cuando toree."

## VARIEDADES

★ Preparan ya en Valdemorillo sus tradicionales fiestas con cuatro novilladas, una de ellas picada, y un festival, a partir del 31 de enero y del 4 al 7 de febrero, carteles que no tardarán en quedar ultimados.

★ El primero actuará el 3 de marzo, en Zaragoza, y el otro, el 29 del mismo mes en Bilbao, para luego venir dos tardes a Madrid, conforme ha decidido Recondo, apoderado de ambos.

MANOLO

## ASOCIACIONES TAURINAS

# PLENO DE LA FEDERACION REGIONAL CENTRO

## Concesión de la medalla de oro del Mérito Taurino a Ricardo García (K-Hito)

Ayer, a las once y media de la mañana, en los locales de la Peña El 7 celebró sesión plenaria la Federación Regional Centro de Asociaciones Taurinas, en la cual están encuadrados 28 clubs y peñas de Madrid y su provincia.

Comenzó el acto con unas palabras del presidente de la Federación, señor Martín Thomas, en las que agradeció la presencia del presidente de la Federación Nacional, don Gregorio Marañoñ Moya; de los representantes de los medios informativos y del comisario jefe de Asociaciones, señor Cerro; dio cuenta seguidamente de distintos escritos recibidos, entre ellos uno del director general de Promoción del Turismo—en el que comunicaba el proyecto de calendario de ferias taurinas—y otro del director de "Digame", en el que ofrecía las páginas del semanario para recoger la actividad de las peñas madrileñas. Acabó resaltando la unidad existente entre las asociaciones, siempre en busca de exaltar la fiesta nacional por excelencia.

Seguidamente el secretario, señor Morales, leyó el acta de la sesión anterior, que se aprobó, y el tesorero, señor Sánchez de la Vega, dio cuenta del balance de la Federación, que también se aprobó por unanimidad.

En el turno de ruegos y preguntas, distintos representantes de las peñas expresaron su gratitud a "El Ruedo", "Digame"—cuyos directores, señores Briones y Salazar Soto, presidían la reunión—y a HOJA DEL LUNES por la constante atención que dedican a las asociaciones, su actividad y sus problemas. El señor Cerro informó de los trámites burocráticos que tienen que cumplir las peñas y cómo deben remitir un resumen anual de su balance económico.

Invitados por el señor Thomas, hablaron los directores de los dos semanarios citados y el redactor de HOJA DEL LUNES, que reiteraron su ofrecimiento de reflejar en sus periódicos cuanto realizan las peñas en bien de la gesta tau-

rina. También intervino el veterano y gran periodista Edmundo G. Acebal, que recordó cuanto se hizo por estas entidades y se felicitó del actual esplendor de la Federación. El señor Quijano, por "Primer Tercio", reiteró igualmente su ofrecimiento de hacerse eco de cuanto realicen las asociaciones integradas.

Nuevamente intervino el señor Thomas, que propuso a la asamblea conceder a don Ricardo García (K-Hito) la medalla de oro al Mérito Taurino, lo que fue aceptado por aclamación, y anunció el presidente que en la segunda quincena del próximo enero, en los mismos locales, se celebrará el acto de la imposición de las insignias, que serán costeadas por las peñas como homenaje al gran maestro de la crítica taurina. Igualmente anunció que muy pronto será aprobado el estatuto de la Federación, elogiando la comprensión del actual presidente del Sindicato del Espectáculo, señor Rosón, que tanto ha ayudado a su elaboración.

Cerró el acto el señor Marañoñ, quien se congratuló de esta hermandad entre las asociaciones de la región Centro, ya "que—dijo—sólo unidas tienen eficacia". Se felicitó también de la próxima promulgación del estatuto tras un año de intensa tarea. Terminó agradeciendo la ayuda prestada por todos los medios informativos y expresó su esperanza y la de la afición en el próximo año 1971.

## GANE DINERO

DE 10.000 A 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, Calle Enamorados, 23 BARCELONA-13

## FIGURA INDISCUTIBLE DE LAS PLAZAS AMERICANAS

# EL GARBO Y EL "ANGEL" DE TERUEL

# VOLVIERON A TRIUNFAR EN BOGOTA

Las plazas americanas se han rendido ante el arte de Angel Teruel. Toda su gira constituye una sucesión de éxitos que la prensa recoge en sus comentarios entusiastas.

"El garbo y el "ángel" de Teruel—comenta el crítico de "El Tiempo", de Bogotá, al referirse a la última actuación del diestro de Embajadores—llenaron toda la corrida." "Salvó la tarde. Toreó como Luis Miguel, pero con más alegría; banderilleó como un maestro y con la muleta nos deparó tres faenas extraordinarias: la del primer toro, citando de frente, mandando y templando; la del segundo, la mejor de la tarde, maravillosa por la enjundia y la profundidad, y la del toro de regalo, alegre y pinturera."

"El grito de ¡torero, torero!—agrega el comentarista entusiasmado—rompió en todos los tendidos cuando lidiaba el castaño de Clarasierra, que regaló y con el cual cuajó una faena de gran mérito y vistosidad." "Por desgracia—añade—, Angel no tuvo suerte con el acero y repetidas veces pinchó, por lo que perdió las orejas. Pero su maestría quedó como recuerdo imborrable de la última corrida de la feria. Por su la-

bor en conjunto, sin duda que se llevará los trofeos de los Boinas Rojas y de Manhattan."

La feria del Señor de Monserrate ha puesto en evidencia la gran clase y el estilo del diestro madrileño.

"Pero es innegable—apunta David Ranz, crítico de "El Espectador", de Bogotá—que ayer, de nuevo, Teruel volvió a dar todo lo que este torero es capaz de dar. La corrida no era apta para un novicio, y había pequeña garra (sic) y mucha cabeza para lidiarla. Es preciso señalarlo para saber hasta dónde Teruel llega con toros que tienen dificultades, y como este diestro no sabe hacer las cosas mal, otra vez en su primero entusiasmó con el capote al darle una lidia entendida y eficaz. Vino con la muleta a brindar al público y, claro, entusiasmó de nuevo al respetable, porque había anunciado de cosa grande."

Indiscutiblemente, según todos los comentarios de prensa que hemos leído y los de los aficionados que han llegado de América, Angel Teruel es la gran figura de la temporada por su continuada carrera de triunfos



El gran pintor Oswaldo Guayasamín, triunfador de la Bienal Hispanoamericana, ha pintado un gran retrato a Angel Teruel impresionado por la personalidad del diestro. La crítica americana ha hecho grandes elogios de esta obra del célebre pintor

M. LOZANO Y SUS MUCHACHOS

Gabriel de la Casa, máximo triunfador en Barranquilla, ganó el "platón" de la feria de Quito

- El diestro talaverano, jefe honorario de la tribu de los indios colorados
- Juan José, protagonista de un filme taurino, debutará en la Maestranza

A Gabriel de la Casa se le dan muy bien las Américas. Ya el pasado año obtuvo el trofeo más valioso e importante: el de la Catedral de Sales, una reproducción en oro del primer templo católico de Manizales. En 1970 ha seguido con su labor de "acaparador" de premios y, así, como realizador de la faena más clásica de la feria de Quito, se le otorgó el "platón", una gran bandeja de plata repujada; en Barranquilla fue el único diestro que cortó un rabo y por eso se le concedió el trofeo de la feria como máximo triunfador... Pero además de estos homenajes, Gabriel recibió otro, del que guarda imborrable recuerdo: el que le tributó la tribu—va de redundancias—de los indios colorados: el gran jefe Abraham Kalasán le impuso las insignias de gran jefe honorífico. Las setecientas familias de este poblado—a 60 kilómetros de Quito—le ofrecieron una fiesta típica. Una de las características de este "typical" consistía en tener que quedarse con la mínima, pero muy "mini", cantidad de ropa. Manolo Lozano, apoderado del torero, no quiso que Gabriel "alternase" demasiado con las señoritas de la tribu y obligó al "jefe honorífico" a regresar a la capital. Hace unos días vino a Madrid sólo para pasar las fiestas navideñas con los suyos, y volverá a América, ya que tiene que cumplir estos contratos:

Dos corridas en Manizales (8 y 10 de enero).

Otras dos en Medellín en la segunda quincena del mismo mes.

Una en Caracas, otra en Mérida (Venezuela) y tres en otros tantos domingos consecutivos en la plaza de Santa María de Bogotá.

—¿Y tu campaña en España?

—pregunto a Gabriel.

—Eso te lo diré yo—interrumpe el ex matador de toros y apoderado de Gabriel, Manolo Lozano—. Estoy en tratos con Canorea; mañana—hoy para el lector—como en Sevilla con el empresario de la Maestranza para arreglar la presentación allí por la feria de abril de Juan José, que no ha pisado todavía, ni de novillero, aquel albero; Gabriel de la Casa, al que

tampoco los valencianos conocen como matador, toreará en las fallas... y luego, en Sevilla en la feria, y luego...

En ese "luego" de Manolo, próximo a realizar otro "fichaje", del que aún no podemos decir nada, viene la larga enumeración de la larga temporada de 1971, que augura como muy importante para sus toreros. Juan José, uno de ellos, está en la finca de Atanasio Fernández, de Salamanca, sometido a intenso entrenamiento, en espera, además, del contrato del productor cinematográfico de Bogotá Pedro A. Rovira, para comenzar como protagonista el rodaje de una película taurina.

—¿Y tú, Manolo?

—Yo me conformo ya con mi éxito en Tanager la tarde de mi alternativa. Le di el baño a El Cordobés, y ya es bastante; sólo actuaré ya en festejos benéficos de campanillas...

P. L.

XIV curso de conferencias de la Peña Los de José y Juan

A partir del 8 de enero, en el Círculo de la Unión Mercantil (avenida de José Antonio, 24) comenzará el ciclo de conferencias organizado por la Peña taurina Los de José y Juan. Será iniciado por don José María Porras Rodríguez, que disertará sobre "Joselito, Belmonte y el toreo actual a través de Corrochano". Será presentado por el conde de Colombí.

El día 13, don Pedro Torres Guerrero, uno de los presidentes de la plaza de toros madrileña y magnífico aficionado, tratará de "Los toros vistos desde la presidencia". Le presentará el escritor y crítico taurino Rafael Campos de España.

El catadrático don José Montes efectuará la presentación del matador de toros Andrés Vázquez, que ha elegido para su charla del viernes 15 de enero el tema "Los terrenos del torero".

El 20 del mismo mes, don Wenceslao Fuentes, joven aficionado, premio del Ayuntamiento de Talavera de la Reina al mejor artículo sobre Joselito, presentado por don Joaquín Casas Vierna, intervendrá en este ciclo con una conferencia sobre "Reflexiones ante una situación de la fiesta".

Alfonso Navalón, presentado por Domingo Dominguín, hablará el día 22 de que "Es peligroso asomarse al exterior", y, por último, don Diego González Alorde, también presentado por el conde de Colombí, clausurará el ciclo con una charla sobre toreros antiguos.

Todas las conferencias anunciadas comenzarán a las ocho y media de la noche.

JAMONES SERRANOS

JABUGO Y GRANADA

Es nuestra especialidad Precios especiales para empresas



Detalle: Corredera Alta, 20. Teléfono 222 69 50 Almacén: San Vicente Ferrer, 5. Teléfono 231 51 08

JOYERIA PEREZ FERNANDEZ Zaragoza, 3 · Hortaleza, 3

desea a su distinguida clientela y amigos un venturoso año 1971

La Compañía Internacional de Coches-Camas, Wagons-Lits//Cook



AGENCIA DE VIAJES

y sus compañías filiales SERSA (Sociedad Española de Restauración y Hostelería) y howasa (Explotaciones Hoteleras y de Restaurantes) desean una Feliz Navidad y un próspero 1971 a todos sus clientes, amigos y colaboradores.

NUESTRAS ACTIVIDADES

- Servicios de Coches-Cama en las líneas de la Renfe.
- Servicio de comidas en los trenes españoles.
- 45 Agencias de Viajes y 45 Subagencias en toda España. Más de 400 en todo el mundo.
- Restaurantes en Aeropuertos.
- Servicio de comidas y bebidas para compañías aéreas (Catering)
- Servicio a domicilio de comidas y banquetes.
- Restaurantes, cafeterías, zonas de recreo, moteles, hoteles, etc. en las áreas de servicio de las autopistas.
- Comedores de empresa.
- Gerencia y administración de hoteles, urbanizaciones turísticas, restaurantes y cafeterías.
- Estudio y prestación de servicios complementarios para hostelería, apartamentos y urbanizaciones.

¿NO LE TOCO EL GORDO? ¡QUE LASTIMA! PERO NO SUFRA. VAYA A VER EN EL

Teatro MARTIN

el más alegre de los vodeviles

Las castigadoras

con la inmortal música del maestro ALONSO y pasará unas felices Navidades y una salida y entrada del AÑO 1971 ¡¡BOMBA!! También admirará a

Carmen Valenzzy

Angel de Andrés

con un alarde de primeras figuras

Angeles Hortelano

Luis Barbero

Venancio Muro

NOCHEVIEJA, función

extraordinaria

Todos los espectadores serán obsequiados con

CHAMPAN

CASTELLBLANCH

uvas de la suerte y gran bolsa cotillón

HOJA DEL LUNES: Teléfono 2226450



# UN AÑO MAS SIN MENOS

No ha sido fácil la singlatura 70 de TVE. Casi diríamos que ha sido la más áspera y nerviosa hasta encajarse, exactamente en el último trimestre del año, dentro de su actual realidad. Una realidad que permite suponer mayor concreción en el futuro inmediato, cuajado de promesas; entre éstas, "Las doce caras de Eva", de Jaime de Armiñán, y "Escrito en el tiempo", trece biografías con varios guionistas y directores; entre aquéllos, Carlos Muñoz; Claudio Guerin entre los directores-realizadores. Raúl Las, Franz Johan, Tony Leblan, Arturo Kaps, Narciso Ibáñez Serrador es nómina importante que volverá a estar en la lista de programas que quiere ser la más ambiciosa de cuantas fueron dictadas hasta ahora.

Queda en pie, como herencia de años precedentes, el viejo problema de los musicales "grandes", del gran musical. "Pasaporte para Dublín" ha servido sólo como fórmula de transición, como espacio de compromiso en busca del representante para el Eurofestival, no como programa apto para la difícil noche del sábado, que sigue en blanco. El tándem Lazarov-García de la Vega ha remontado el hándicap de la mejor manera posible y, a nuestro juicio, sin gran relieve, salvo excepciones, quizá porque, en general, faltó fantasía en los guiones; faltó ingenio y espíritu renovador. Modestamente entendemos que un programa de sábado debe ir en busca de las variedades más que de los específicos y meramente musicales, cuyo agotamiento suele ser rápido. Pese a este tipo de espacios rémoras y circunstancias ajenas a la televisión, que cortan las alas a la fantasía del creador y a su estilo, que ha de plegarlo a exigencias discográficas. La televisión no ha sabido aún, en España, independizarse de aquella dictadura y resulta, por tanto, más un medio de promoción que un arte de creación. Aquí está, sin duda, el grave mal de los "musicales". Un mal del que Averty se liberó y del que, en TVE, Valerio Lazarov pudo hacerlo, pero el exceso de críticas e incomprendiones lo relegó al puesto de "creador consumista" en el que ahora se mueve, muy distinto de aquel con que irrumpió removiéndolo las aguas estancadas de los musicales en nuestra televisión...

Tampoco 1970 ha servido para encontrar el programa-concurso ideal. La popularidad, supuesta o prefabricada por comentarios bien intencionados, de los que hubo, dista mucho de ser una auténtica popularidad de raíz televisiva a nivel de público participante, ya que, en general, han servido sólo como concursos con público espectador. "En equipo", actualmente en antena, no ha supuesto ninguna novedad ni en el fondo ni en la forma. Falta en TVE un programa a imagen y semejanza de "Intervillos" que exalte la cultura, no el premio tangible de las pesetas. "Estudio 1" ha perdido últimamente algo de su fuerza—en el recuerdo algunas producciones extraordinarias, con "Hamlet" en cabeza—, y sería aconsejable diluir un tanto su frecuencia. Un esfuerzo semanal es demasiado; puede lograrse en calidad lo que debe perder en cantidad. "Estudio abierto" es el gran programa de televisión cuya dinámica periodístico-musical supone el difícil equilibrio, ideal en el medio. El equipo Candáu-Leguidache-Picosteste-Solly-José María Inigo-Pedro Balde ha cuajado en una realidad formal y de fondo que se produce cada semana en una renovación constante de objetivos y estilo.

También 1970 ha supuesto, en el

## Jesús de la Serna en "Mirada al mundo"

"Mirada al mundo" tuvo como tema el sábado "Tahití". El espacio cumplió bien su objetivo y trajo al televisor imágenes y circunstancias importantes de la isla, bien matizadas en los comentarios en "off". El programa fue presentado por Jesús de la Serna. Podría acabar aquí nuestro comentario elogioso de no haberse revelado el señor De la Serna como un comentarista importante de televisión. Como un comentarista "con opinión" y dominio de las cámaras, del tema y del periodismo televisivo que es el más difícil, agudo y espinoso de los periodismos, porque es oral y no admite rectificaciones ni erratas.

Don Jesús de la Serna "aguantó" cámara con una veterana magnífica. Sus palabras ilustraron a la audiencia suficiente, concisa y bellamente. Sin adonismos, sin vacilaciones, sin circunloquios. Habló lo preciso y dentro de la circunstancia del tema como prólogo valioso que emeritó el programa. Un programa que esta vez estuvo fuera y sobre lo tópico y lo dudón para dar a la audiencia la realidad de Tahití, que ya no es paraíso.

## CRITICA DE TV por Viriato

último trimestre, el éxito para la difícil hora de la sobremesa con "Buenas tardes", espacio complejo bien articulado y lleno de alicientes, con un conjunto de presentadores identificados con la hora y el programa. "Mirada al mundo" ha tenido, entre otras, la virtud de acercar a TVE a personalidades relevantes de la vida nacional, verdaderas autoridades en amplios saberes que acentuaron con su presencia y criterio el pálido intelectual de TVE; un pálpito que nos gustaría ver acrecentado. Los "informativos" parecen haber centrado su fuerza en los telediaros, a los que llegó la "revolución formal" recientemente con algunos excesos que fueron corregidos. Todavía adolecen de vicios ajenos al departamento por defecto en la temática. La presen-

cia de Cirilo Rodríguez ha supuesto un gran avance en el conjunto, de la misma forma que el estilo serio y sincero de Santiago Vázquez ha cuajado el buen ritmo de "Noticias a las tres" y la desenvoltura de Martín Ferrand, el dinámico y desenfadado "Veinticuatro horas". Falta, en cambio, el gran programa periodístico, el de gran formato. El más responsable nacional e internacionalmente, al estilo de "A toda plana". Ese informativo que suele ser columna vertebral en otras televisiones donde se tratan, en extensión y profundidad, grandes temas con rigor y criterio televisivos. Aquí se va en busca de la espuma, de lo frívolo, de lo intrascendente, del que es buena muestra "Sobre la marcha", espacio ágil y lleno de personalidad, aunque, en algunos aspectos, excesivamente desenfadado, sobre todo en lo que respecta al deporte, que parece ser el lugar común de todas las audacias. Y la verdad es que está haciendo falta en otros campos donde TVE peca de modosa y excesivamente respetuosa cuando, en realidad, no lo son con nosotros en otras televisiones supuestamente amigas.

Ojalá que 1971 suponga la afirmación de nuevas metas en todos los campos de TVE y que desarrolle el ceño, porque su excesiva seriedad sirve para muy poco.

# CICLO DIFICIL

Navidad es un ciclo difícil en TVE. Lo es porque, desde siempre, cada espacio se empeña en reflejar de alguna manera la fiesta, y esto incurre en monotonía. La monotonía ha sido la dominante hasta ahora, ya que ningún programa se quedó al margen del árbol, el nacimiento y los villancicos. Incluso "Pasaporte para Dublín" urdió una historia vulgar y tópica para caer en el mismo defecto, teniendo que salvar incluso lo insalvable para no ceder en el tópico. También aquí oímos por enésima vez "El tamborilero", que parece haber sido tema obligado para todos, en todo. Y después de haber visto esa maravilla austríaca del cine de animación titulada "El pequeño tamborilero", con las voces de los Niños Cantores de Viena, los demás sonaban a vulgares. El gran tema de la Navidad debió quedar relegado a aquello y a ese maravilloso "Retablo de Navidad", de José García Nieto, con música del maestro Parada, que realizó Fernando García de la Vega, que ha sido una estupenda producción de TVE, a la que sucedió, en la programación de Nochebuena, el programa de canciones con Víctor Manuel, Nati Mistral, Betty M'isiego, Massiel, Los Pekenikes, Los Marismeros, Joaquín Díaz, Marisol y Fosforito en una estupenda realización de Ricardo Arias.

Ramón Díez, desde Avila, dio a la audiencia española y a la de Portugal e Irlanda una emocionada y emocionante realización de la misa del Gall desde la catedral de Avila, cuna de Santa Teresa, y en su homenaje como nueva Doctora de la Iglesia.

La versatilidad de este gran realizador de TVE es admirable. La dinámica televisiva de este acontecimiento religioso nada tuvo que ver en el estilo, con la reciente del "Especial Julio Iglesias", cuyo formalismo estaba inmerso en la propia circunstancia del cantante, tan difícil por su seriedad. Ramón Díez acopló muy bien el lenguaje de las cámaras al estilo de Julio Iglesias, y el programa nos gustó.

## FIN DE AÑO

TVE ha dispuesto un programa extraordinario para la noche de San Silvestre, que comenzará inmediatamente después de la retransmisión, en directo, de las campanadas del reloj de la Puerta del Sol, donde estará, como es tradicional, el admirable Matías Prats.

Concluida aquella comenzará el gran programa, que durará tres horas, en bloques de sesenta minutos, a cargo de Fernando García de la Vega, Valerio Lazarov y Julio Herrero. García de la Vega, en su bloque, ofrecerá la actuación de Maya, Luciana Wolf, Los Payos, Andrés do Barro, Elsa Baeza, Luis Agullé, Tara, Chacho, Basilio, Rosalía y Los Módulos.

Valerio Lazarov ha ideado para su bloque un programa al que—según informa "T-R"—ha dado el título de "El primer café", que será como una recreación musical del espacio de Alfonso Paso, y para lo cual usará el mismo decorado e intérpretes; es decir, Antonio Garsa, Tip, Coll, Joaquín Pamplona, Joaquín Roa, Diana Sorrell..., que actuarán "como en un improvisado fin de fiesta en fin de año, cuando buena parte de los cafés que aún quedan organizan cotillones semejantes". Actuarán además el "ballet" de Sandra Lebrocq, Perret y sus gitanos, Carmen Sevilla, Perlita de Huelva, Pedro Ruy Blas, Lola Flores, Luis Gardéy, Donna Hightower y quien resulte ganador de "Pasaporte a Dublín", cosa que sabremos el miércoles, 31.

Julio Herrero, desde Miramar, ofrecerá su espectáculo con Maruja Garrido, Dolores Vargas, Los Alba, El Trio Calatrava, Los Tres Sudamericanos, Leandro, Rudy y Ventura, Rosa Morena, Los Diablos, Conchita Bautista, Dolores Abril, Los Cinco Musicales y Antonio Machín. Torrebruno, el gran Torrebruno, animador de "Club Mediodía", será el presentador del largo e importante programa de fin de año, que contará nada menos que con 38 estrellas auténticas. Feliz noche, amigos, y muy feliz 1971, en paz y en gracia de Dios.

## "EL BURGUES GENTILHOMBRE"

"Estudio 1" alivió un tanto la pesantez de los temas navideños con "El burgués gentilhomme", de Molière en una estupenda versión televisiva de Pedro Amalio López. Pedro Amalio López, con gran sentido de la dinámica televisiva de la inmortal obra francesa, acentuó su carácter balletístico y de gran espectáculo, reforzándolo con algunas ilustraciones musicales de gran efecto y apoyo temático, originales de Giambattista Lulli. Juanito Navarro logró un triunfo personalísimo. Su fabuloso sentido histórico brilló a lo largo de toda la farsa en una gama precisa de gestos, ademanes y entonaciones propias de un actor serio, sereno y responsable. Luisa Sala—cuyo registro dramático es sencillamente asombroso—se acopló magníficamente con su personaje, y cada quien, en el amplio reparto, respondió, formal y estructuralmente, a los "tipos" de "El burgués gentilhomme", buena obra para Pascuas, por cuya selección debemos felicitar a quienes la eligieron para este día de Navidad.

## PARA HOY

Primera cadena: 2,02, Sobre la marcha; 3,00, Noticias; 3,25, Buenas tardes; 5,00, Especial vacaciones; 6,45, Con vosotros; 7,35, Ayer domingo; 8,25, Esta noche...; 8,30, Novela; 9,00, Telediario; 9,30, Planeta azul; 9,55, En equipo; 11,00, "Las tentaciones"; 11,30, Veinticuatro horas y cierre.

Segunda cadena: 8,30, Dibujos; 9,00, Canciones sin fronteras; 9,30, Telediario 2; 10,00, El gran charparral; 11,00, Concierto.

# Hotel Wellington



Velázquez, 8  
Tlfs. 275 52 00  
275 44 00

**NOCHE BUENA**

**ORQUESTAS GOLDEN LOTUS GEN FRAPPE CON GEBRIAN SUS MELODIAS.**

**RIGUROSA ETIQUETA**

**Cine PALAFOX**  
EL MEJOR LOCAL DE EUROPA  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

**2.ª SEMANA DE SENSACIONAL EXITO**

LA INMORTAL FIGURA DE NAPOLEON EN LA PELICULA MAS GIGANTESCA, ESPECTACULAR Y GRANDIOSA QUE EL CINE DE HOY PODIA OFRECERNOS



DINO DE LAURENTIS presenta  
ROD STEIGER · CHRISTOPHER PLUMMER  
en  
**WATERLOO**

con ORSON WELLES  
JACK HAWKINS · VIRGINIA MCKENNA · DAN O'HERLIHY  
y un reparto internacional  
producida por DINO DE LAURENTIS  
dirigida por SERGEI BONDARCHUK

TECNICOLOR DUVARISON 70mm



UNA OBRA  
MAESTRA  
QUE  
ADMIRA  
Y  
APLAUDE  
EL  
MUNDO  
ENTERO

**TEATRO DE LUNES A LUNES**

Por Gabriel GARCIA ESPINA

**"Noche santa", de Daniel Bohr, en el Español**

Auto sacramental contemporáneo le llama Daniel Bohr a su espectáculo construido con más nobleza de intenciones que con certidumbres dramáticas. La Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos le patrocina—y hace muy bien—a Daniel Bohr esta andariega aventura artística por los días tradicionales de la Navidad. Si "Noche santa, albor del alma" no es propiamente un auto sacramental, para encajar en cuya norma le faltan irremediables encarnaduras simbólicas, el añadido de "contemporáneo" puede salvar el vado desde los grandes siglos hasta hoy y hacerle un huequecito a la sombra de las venerables abstracciones dramáticas religiosas a esta composición que Daniel Bohr templó para sonar sobre múltiples rimas literarias el misterio de Nazaret.

Daniel Bohr, de cuyo ardimiento por las aventuras de la escena estamos todos convencidos, le inyecta a la cámara de comprensión de su "auto" una mezcla de esencias de múltiple octanaje: canciones lejanas, villancicos, letrillas clásicas de los maestros en la antigua poesía religioso-popular y, al socaire de estas venerables músicas, más ya de la propia cosecha de Daniel Bohr, textos de mansedumbre protestataria bruñidos de oleos pacificadores que no ligan del todo con las viejas y adorables polifonías. "Noche santa" resulta, por consecuencia, una espectáculo confuso y a medio amasar que filtra con esfuerzo los cristalinicos licores populares por entre la áspera arena del aluvión dramático de última hora. Es muy meritorio, no obstante, el esfuerzo de Daniel Bohr.

**La nueva compañía Carlos Arniches**

Nuestro ilustre compañero Lorenzo López Sancho, crítico teatral de "ABC", presentó en el Cómico a la nueva compañía Carlos Arniches, que allí se aposenta con inicial fortuna para un largo propósito teatral de tendencia risueña. La Dirección General de Cultura Popular ampara también esta idea ya en marcha que lleva dentro la promesa de que sea el público quien elija entre "La cigüeña dijo s", de Liopie; "Una noche de primavera sin sueño", de Jardiel, y "La locura de don Juan", de Arniches, la obra que ha de seguir a esa "Ninette" de Miguel Mihura, resurreta ahora y gentilísima sobre el tablado del Cómico como el día no lejano de su primera aparición. Aún hay en la empresa el intento de crear un premio Teatro Cómico con estreno seguro y pesetas en mano—pocas, pero algo es algo—para los noveles que se arriesguen con ingenio en la apasionada aventura.

Lili Muratti, Carlos Casaravilla, Carmen G. Maura, Pedro Valentín y Miguel Arribas, dirigidos por Manuel Manzanera, hicieron la preciosa comedia de Mihura con admirables disposiciones. "Ninette y un señor de Murcia", estupenda de invención, punzante de diálogo, zumbona para el trance divertidísimo, en el que late siempre como en todo el teatro de Mihura una soterrada vena poética, abre sus gracias otra vez, entre aplausos, como heraldo feliz de tan hermosos proyectos.

**Otro café-teatro: el King**

En una revuelta de la Gran Vía se abrió hace unos días el King Boite-Teatro. La sala pequeña, preciosa, decorada con primor, iluminada con fantasía, sonora de voluminosas músicas contemporáneas. Para la ceremonia de su apertura Antonio Gala le escribió al King Boite-Teatro un apropiado, "Spain's Strip-Tease", que estalló sus gracias dialogales, musicales y dancantes en todos los términos de la bulliciosa planta. Carmen Martínez Sierra, Nela Conjiu, Beatriz Carvajal, Julia Peña, Alfonso del Real, Eduardo Baldini y Sergio de Frutos, dirigidos, "trepidados" por José María Burriel, con música de Bourbon y coreografía de Portillo, dicen la deliciosa plega de Antonio Gala mezclados con la gente que participa así, por "inmersión" además, en el gozoso y emocionado juego.

¡¡¡DESPIDA EL AÑO CON ALEGRÍA!!!  
¡¡¡RIA A LA ESPAÑOLA!!!

**ANTONIO GARISA**

presenta con honores de estreno

**EL REFUGIO**

de PEDRO MUÑOZ SECA

¡¡¡UNA EXPLOSION DE CARCAJADAS!!!  
TODOS LOS DIAS TARDE Y NOCHE

**TEATRO  
ALCAZAR**



Los espectadores de la función de Nochevieja serán obsequiados con las uvas de la suerte, cotillón, champagne y globos Pepsi-Cola.

**Cuadro de la semana**

En la noche de fin de año los teatros obsequiarán a los espectadores con diversos regalos, además de las uvas tradicionales para recibir a las doce en punto al año nuevo que arranca.

El sábado próximo, la Peña Chicote dedicará su almuerzo mensual al autor teatral e ilustre periodista don Emilio Romero, director de "Pueblo". Y por la noche, en el Palacio de la Música se presentará Raphael para una serie breve de recitales, una vez cumplido el período de reposo que le aconsejaron los médicos.

**Ayer en Calderón**

Se celebró con inusitada brillantez la tradicional fiesta benéfica

A las once de la mañana de ayer dio comienzo en el teatro Calderón, cedido por el señor Lusarreta, la tradicional función benéfica organizada por el gobernador civil, señor López Cancio, y patrocinada por la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo, que presenció el espectáculo desde un palco proscenio.

A la llegada al local, la esposa del Jefe del Estado fue recibida por el ministro de la Gobernación, señor Garicano Gofil; gobernador civil, señor López Cancio; general don Fernando Fuertes de Villavicencio, don Pedro Chicote, don Fernando Fernández de Córdoba y don Rafael Olmedo, en representación del señor Lusarreta.

Todos cuantos artistas intervinieron en el extenso programa, integrado por figuras de la escena y el cine, fueron entusiásticamente aplaudidos, y de modo especial Nati Mistral, Rosario Dúrcal, Toni Leblanc, Lina Morgan, Juanito Navarro, Karina, Manolo Escobar, Pajares, Encarnita Polo, Angel de Andrés y Mari Carmen Ramírez, que cerró de modo triunfal la espléndida sesión con "El barberillo de Lavapies", uno de los cuadros

**Festival Mundial del Circo**

Por Andrés MONCAYO

No tenemos en la vieja plaza del Rey el circo de Price. Este se fue para siempre. Tal vez Madrid tenga pronto otro gran local circense digno de la capital de España. Pero el circo no ha faltado en estas fechas navideñas, para gozo de los que se hacen niños en estas fechas al calor de estos entrañables espectáculos alegres. Y esta suerte de tener veladas circenses en estos días felices de la Navidad se lo debemos a la empresa Feijoo-Castilla, que siempre, con tesón y entusiasmo, lleva adelante el mejor espectáculo, ofreciéndonos los mejores programas. Este que hemos visto en el Palacio de Deportes es de lo más bello y completo que haya podido verse en nuestra capital. Todos los números son excepcionales por su originalidad y calidad. La pista, iluminada y con símbolos entrañables de la Navidad, ofrecía el más bello espectáculo. Y tras el desfile, que pregonaba "Bienvenidos al Festival Mundial del Circo", comenzó la actuación de los diversos números. Treinta famosos circos concurren a este Festival. Una verdadera maravilla de alegría, de orden, de calidad.

Mencionamos a Joe Bill y la Troupe Aracos, con el "Rodeo Far West-Chow", del circo Montreal, de Canadá, número de la mayor atracción; los 5 Staubertis, del circo Checoslovaco, de Praga, que son unos extraordinarios y sensacionales perchistas; Al de Jonghes, con sus chimpancés caballistas, delicioso número, del circo Soviético de la U. R. S. S.; la Troupe 5 Bradfords, del circo Varsov, de Polonia, mosqueteros a caballo de gran destreza; Hugh Forgie-Shirley Marie, del circo Ringling, de U. S. A., con su partido de tenis humorístico, que realizan con prodigiosa precisión; Miss Lillian, del circo Pinder, de Francia, la belleza del aire; Mister Yanco y sus feroces leones, del circo Togni, de Italia, y Karinda, un excepcional equilibrista que realiza sus arriesgados ejercicios sobre la jaula de los leones.

En la segunda parte vemos a Los Ibis, del circo de Bulgaria, con sus perros inteligentes y encantadores; The Ronstas, del circo Billy Smart, de Inglaterra, equilibristas aéreos; Los 3 Rivals, famosos payasos internacionales, sucesores de ese glorioso nombre, que producen hilaridad en el público con sus divertidas y originales concurrencias; el

**Premio teatral de medio millón**

La S. I. T. (Sociedad Internacional de Teatro) crea un premio Valle-Inclán, dotado con 500.000 pesetas, con destino a la mejor comedia estrenada en España o en Hispanoamérica del 1 de enero al 31 de diciembre de 1970.

grupo folklórico de escocesas Daghnam Piper Girls, número lleno de encanto popular; La Troupe 7 Hergott's, del circo Magyar, de Budapest, número prodigioso con su "carrusel humano".

La empresa Feijoo-Castilla ha presentado para todas estas fiestas de Navidad un programa circense completo. Insistimos que pocas veces hemos visto dentro de un mismo programa tantos números de primer orden.

**HOMENAJE A JESUS DE LA SERNA**

Félix Fernández, anfitrión de la Peña Valentin, ha reunido en torno al ilustre periodista y director de "Informaciones", Jesús de la Serna, a un grupo de peñistas y amigos. Presidieron, con el agasajado, el director general de Prensa, Alejandro Fernández Sordo; marqueses de Quintanar, don Federico Silva Muñoz y José María de Cossío. Se recibieron numerosas adhesiones, que fueron leídas por nuestro compañero y amigo entrañable Alfonso Sánchez, entre ellas la del alcalde, señor Arias Navarro; Buero Vallejo, Joaquín Calvo Sotelo y Gerardo Diego. Y hablaron para exaltar las dotes excepcionales de Jesús de la Serna, sobre su madurez intelectual y sus virtudes humanas, como asimismo de su gran labor al frente de su periódico, del que su padre, el inolvidable Víctor de la Serna, fue alma durante muchos años, hablaron, insistimos, Emilio Romero, Silva Muñoz, Alejandro Fernández Sordo y José María de Cossío. Finalmente dio las gracias, muy emocionado, Jesús de la Serna, que se expresó en términos de sincera humildad y emoción.

más brillantes de "Antología de la zarzuela".

En el intermedio, todos los participantes en el festival cumplieron con doña Carmen Polo, quien expresó su agradecimiento por el concurso prestado al mayor éxito del acto benéfica

El lleno fue total y los donativos muy cuantiosos engrosaron la recaudación, que superó a la de años anteriores.

El público, puesto en pie, acogió y despidió a la esposa del Jefe del Estado con una entusiasta y prolongada ovación.



Doña Carmen Polo de Franco, rodeada de algunos de los muchos artistas que, desinteresadamente, actuaron en la función a beneficio de la Campaña de Navidad, que, organizada por el gobernador civil de Madrid, señor López Cancio, patrocina la ilustre dama. (Foto Torremocha.)

CRO  
S  
El  
prese  
hoy s  
con k  
todo  
cine l  
y se e  
el me  
y el m  
imag  
los no  
to. El  
incre  
tórico  
las an  
mo re  
esfuer  
Una  
posibi  
oblig  
se ent  
dese a  
propio  
moder  
traves  
vague  
del m  
oblig  
—imp  
para  
esa r  
propio  
nas, e  
su téc  
demás  
pas, l  
ta. Ha  
los as  
cleron  
eun d  
El c  
el des  
sus p  
quiso  
vendé  
go. Pr  
gia qu  
que h  
como  
clo: "I  
pués s  
obras,  
como  
to la  
David  
eclosió  
—el r  
el cine  
invent

CRONICA DE CINE

# SETENTA Y CINCO AÑOS

Por Alfonso SANCHEZ

El 28 de diciembre de 1895, los hermanos Lumière presentaron su invento al público. El cine cumple hoy setenta y cinco años, apenas nada comparado con los siglos de las demás artes. Por eso asombra todo lo que ha logrado. En tan escaso tiempo, el cine ha ganado su condición de arte independiente y se erige en el arte consustancial a nuestra época, el medio ideal de comunicación entre los hombres y el instrumento más importante en la era de la imagen. Arte de masas y vehículo para que aun los no especialistas puedan expresar su pensamiento. El cine ha evolucionado sus etapas con rapidez increíble, hasta ser el arte que en menos plazo histórico consiguió su modernismo. En el conjunto de las artes, el cine, por ser el más joven, era el último refugio del clasicismo. Durante muchos años su esfuerzo se dirigió a alcanzar la madurez técnica. Una vez lograda, intentó explorar todo el campo posible de su forma y de su fondo. El cine es arte obligado a complacer inmediatamente, por lo que se entretenía en explotar sus virtualidades, recreándose así en una edad de oro que le recluía en su propio formalismo, sin estimular la transición a lo moderno. Hace diez años que la inició. Esa es la trascendencia del fenómeno conocido como "nouvelle vague". Esos realizadores plantearon el problema del modernismo, que surge cuando el artista se ve obligado a descubrir nuevas formas de expresión —implicadas en el clasicismo, pero no explotadas— para expresar nuevas formas de pensar. Hasta esa revolución, la única hecha desde dentro del propio cine y no impuesta por circunstancias externas, el cine ha vivido una larga lucha para crear su técnica y su estética. Ocorre que mientras las demás artes han tardado siglos en cumplir sus etapas, las del cine se han desarrollado a nuestra vista. Hace pocos meses, todavía estaba vivo uno de los asistentes a la sesión en que los Lumière ofrecieron su primera película. Eso hace que muchos aún discutan su rango de arte.

El cine nació entre la indiferencia de las gentes, el desdén de los intelectuales y el escepticismo de sus propios descubridores. Cuando Georges Méliès quiso comprar el invento, Luis Lumière dudó en venderse por creer que sería la ruina de su amigo. Pronto Méliès explotó toda la capacidad de magia que tiene el cine y creó esa fábrica de sueños que ha sido durante tantos años. Un intelectual como Georges Duhamel saludó al cine con desprecio: "Bah, un pasatiempo para lletrados." Años después autorizaba la versión cinematográfica de sus obras, e incluso colaboraba en el guión. El cine como mera física recreativa duró muy poco. Pronto la fabulosa inteligencia de un hombre llamado David Griffith le dotó de su lenguaje. En plena eclosión de la "nouvelle vague", Jean-Luc Godard —el revolucionario más inteligente que ha tenido el cine— comentaría: "El hombre que más admiro es Griffith, porque lo inventó todo sin proponerse inventar nada." El cine ha sufrido no pocos agra-

vios por culpa de los que querían inventarlo cada mañana, olvidando que ya estaba todo inventado, salvo acaso el cine español, que al parecer no hay forma de terminar de inventar. El cine, arte de la expresión por medio de la imagen en movimiento, se terminó de inventar con Murnau. Ya mediante la imagen en movimiento se podía expresar todo. Lo demás ha sido el eterno combate de todas las artes para dar una estética a los nuevos hallazgos técnicos, para madurar en suma el clasicismo que diera paso al modernismo. Todo eso del sonido, el color, la pantalla panorámica son agentes físicos que contribuyen a la perfección, pero el cine ya estaba inventado. Desde Murnau sólo se registra un descubrimiento que cambia el signo del cine: la mirada nueva, la óptica nueva para lanzarse a la aventura de la intimidad del ser humano. Antes todo se fotografiaba bajo el aspecto de acciones externas; ahora se trata de sondear al hombre más profundamente. Todo el cine que nace con el modernismo tiene siempre el mismo gran argumento: el ser humano y sus complejidades.

Peró el cine es un arte particular que necesita la presencia de un público. Porque la película, la obra cinematográfica, "no es" hasta que está en la pantalla. Para lograr un cine como el actual, que propone y no impone, se requerían unas condiciones externas propicias. Hasta que se produjeron, estimuladas por el propio cine, hemos asistido a unas obras más o menos maestras, pero reglamentadas por unos sistemas que las exigencias de la industria hacían más rígidos. Porque el cine también padece esta desgracia, no sentida por las demás artes: su estrecha dependencia a una industria. La gran revolución a realizar es romper la sumisión del cine a su industria. La verdad es que no se vislumbra la forma en que se pueda realizar, pero mientras exista, el autor será difícilmente libre. Sujeto a esa reglamentación, el cine debía agotar todas las vías del formalismo y provocar su fatiga para romper con su edad de oro e inaugurar la etapa de su modernismo. El llamado "cinema de qualité" francés respondía al ansia de renovar, pero sin el valor de romper con el formalismo. Sin embargo, ya un hombre había descubierto la nueva vía del cine total: Orson Welles, con "Ciudadano Kane". Habría que esperar a los neo-realistas italianos para que al fin se provocara la ruptura con el cine reglamentado que dictaba el sistema. El resto ya es historia reciente.

Al cumplir los setenta y cinco años de edad, el cine ya ha entrado en la Universidad—iqué lejos el pasatiempo para lletrados!—y dispone de unas nuevas generaciones que lo entienden como un arte y sobre todo revelan una nueva forma de sentir el cine. En la historia de estos setenta y cinco años muchos hallazgos son hoy tan sólo momentos históricos. La importancia está en cómo fueron aprovechados para crear la poderosa realidad que el cine presenta al cumplir sus primeros setenta y cinco años.

# DESFILE DE ESTRENOS

"DEL AMOR Y DE LA INFIDELIDAD"  
CINE: COLISEUM

La nueva versión de encuentro hombre-mujer de Claude Lelouch aprovecha el ambiente de la producción de cine y un caleidoscopio de paisajes y ciudades de Estados Unidos. Los enamorados eventuales son una actriz y un músico, ambos casados y, por razón del trabajo, separados de sus respectivos cónyuges y familias. La distancia de lo que es filmación y de lo que es realidad tarda un cierto tiempo en distinguirse. El entendimiento amoroso nace de un aburrimiento y crece en la unión de afinidades—dos europeos—frente a un medio ajeno—América—. El tema resulta ampliado más allá de sus márgenes normales, pero recibe aliente de parajes y escenas vivas o imaginadas—la negra cantante, la cabalgada de los indios—, en donde el director, en estilo de buena calidad, ironiza sobre el país del "western".

Director: Claude Lelouch.  
Protagonistas: Jean Paul Belmondo, Annie Girardot, María Pía Conte.

"EL ASTRONAUTA"  
CINES: LOPE DE VEGA, ALCALA PALACE, EL ESPAÑOLETO, CANCELLER, INFANTE, ALVI, JUAN DE AUSTRIA

Un grupo de modestos operarios, inducidos por un imaginativo aspirante a viajero espacial, prepara una nave "made in Minglanilla". El artefacto no arranca y se ha de recurrir al raptó de un científico que realice las operaciones mate-

máticas pertinentes para que la empresa tenga éxito. Las dificultades son, con la escasez de medios imaginable, muy grandes y de ellas se extrae materia para sañete y diálogos, de vez en cuando, un tanto arrabaleiros. La hazaña del alunizaje, la comicidad de los fallos y los efectos, más o menos previsibles, de la capacidad de cada actor conforman esta pieza festiva, una más en la galería de Pedro Masó.

Producción: Pedro Masó.  
Producciones Cinematográficas C. B. Films, Director: Javier Aguirre. Protagonistas: Tony Leblanc, José Sazatornii, José Luis López Vázquez.

"FLOR DE CACTUS"  
CINES: LUCHANA, TORRE DE MADRID

Comedia con actores que son una atracción por sí mismos, más la presentación, bien recibida, de una jovenita, Góndia Hawn (Oscar 1970 por su interpretación), que se define primorosamente entre los dos colosos, Ingrid Bergman y Walter Matthau, junto a los que la colocaron. Basada en una novela de Barillet y Grady, convertida más tarde en obra teatral por Abe Burrows, en una tercera transformación, la filmica, lleva la impronta del paso por los escenaristas. Obra de enredo, de falsas interpretaciones, atrevida e ingeniosa, concluye con un doble rasteo de boda.

Productor: M. J. Frankovich. Director: Gene Saks. Protagonistas: Ingrid Bergman, Walter Matthau, Goldie Hawn.

ESPECTADOR A

# EL CINE, GOTA A GOTA

Ha sido nombrado director de la Filmoteca Nacional don Florentino Soria, ex secretario general de Cinematografía y Teatro, escritor cinematográfico de larga ejecutoria. Parece que con su nombramiento se inicia el plan para dar mayor vitalidad a un organismo con una tarea importante que cumplir.

Se ha convocado el II Certamen Nacional de Cine Ciudad de Tarrasa, al que podrán concurrir filmes de 8 mm. súper y 16 mm. en color o blanco y negro. Se otorgarán el gran premio Cartuja de Vallparadis y el trofeo Torre de Paláu.

Una parte de la producción y de la explotación cinematográfica egipcia ha sido abandonada por el Estado y vuelve al sector privado.

En una ceremonia celebrada en el Club Internacional de Prensa, el C. E. C. ha entregado sus premios correspondientes a la producción de 1969. La película premiada como la mejor del año es "El extraño viaje", realizada por Fernando Fernán-Gómez. Carlos Saura fue elegido el mejor director, y Emma Penella y Alfredo Mayo, los mejores intérpretes.

**Carlos III Roxy "A"**  
**Princesa Consulado**  
HOY LUNES, GRAN ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO



**PETER SELLERS**  
**SINEAD CUSACK**  
en

**Amor a la INGLESA**  
DIRECTOR ALVIN RAKOFF  
Technicolor

Una obra maestra del cine inglés con la flemma más británica del humor más selecto puesto al día

El más formidable chantaje para plantear las ventajas del matrimonio

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**Palacio DE LA Prensa Bilbao**  
**Velazquez Progreso**  
**Victoria Regio Liceo**  
**Garden** ENTRADA A MORATALAZ  
HOY LUNES, IMPRESIONANTE ESTRENO



**testigo ocular**  
MARK LESTER · LIONEL JEFFRIES  
EL NIÑO DEL FILM "OLIVER"  
SUSAN GEORGE · PETER VAUGHAN  
TONY BONNER · BETTY MARSDEN  
JEREMY KEMP  
DIRECTOR JOHN HOUGH  
TECHNICOLOR

Nunca estuvo un niño tan solo ante el peligro.  
Un film que transcurre en la frontera de la angustia

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

**VERGARA - ODEON**  
**VERSALLES - BRISTOL**  
**LISBOA - KURSAL**  
**OPORTO - SAN BLAS**  
DESDE HOY, LUNES



DIRECTOR GUY GREEN  
**INGRID BERGMAN**  
**ANTHONY QUINN** TECHNICOLOR PANAVISION  
**Secretos de una Esposa**

Para mayores de 18 años

Montera - Vallehermoso  
Espronceda - C. Linal  
Las Vegas - Delicias  
HOY LUNES  
**NO DESEARAS AL VECINO DEL 5.º**  
Para mayores de 18 años

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## GACETILLAS

**ATREVIDISIMO. ATREVIDISIMO. ATREVIDISIMO,** todas las noches en Lady Pepa.

**LADY PEPA, PRIMER CAFE-TEATRO DE MADRID,** San Lorenzo, 5. Teléfono 4100050. Noche, 11,15 y 1,30: "Atrevidísimo", de Concha Llorca; con Ricardo Valle, Angela Capila, Valentín de Hojas y Fernando Gómez. Nochevieja, 10,30: "Atrevidísimo", las uvas de la suerte, cotillón y luego baile hasta la madrugada.

**SZERYNG - TORDESILLAS, CICLO BEETHOVEN,** Hoy, lunes 28: Sonata número 1, Re mayor, op. 12, núm. 1; Sonata número 2, La mayor, op. 12, núm. 2; Sonata número 3, Mi bemol mayor, op. 12, núm. 3; Sonata número 7, Do menor, op. 30, núm. 2. Teatro Real, 19,30 horas. Taquillas, horarios habituales. Localidades: 100, 75, 50, 25 pesetas. Estudiantes, 10 pesetas. Concierto patrocinado por S. A. R. la Princesa de España, doña Sofía, beneficio Federación Española de Asociaciones Protectoras Subnormales. Organiza Comisaría General Música de la Dirección General de Bellas Artes.

**SZERYNG-TORDESILLAS, CICLO BEETHOVEN. Mañana,** martes 29: Sonata número 4, La menor, op. 23; Sonata número 10, Sol mayor, op. 96; Sonata número 5, Fa mayor, op. 24, "Primavera". Teatro Real, 19,30 horas. Taquillas, horarios habituales. Localidades: 100, 75, 50, 25 pesetas. Estudiantes, 10 pesetas. Concierto patrocinado por S. A. R. la Princesa de España, doña Sofía, beneficio Federación Española de Asociaciones Protectoras Subnormales. Organiza Comisaría General Música de la Dirección General de Bellas Artes.

**UN GRAN ESPECTACULO PARA ESTAS FIESTAS:** "La isla de los sueños posibles". Una maravillosa comedia musical para todos. Hoy 28, 29 y 30 diciembre; 2 y 3 enero. Teatro María Guerrero. Cuatro y cuarto tarde.

**"LA ISLA DE LOS SUEÑOS POSIBLES". MODERNA,** divertida, fantástica... Un espectáculo de categoría internacional para todos los públicos. Treinta primeras figuras y las estrellas de La Pandilla. Teatro María Guerrero. Hoy 28, 29 y 30 diciembre; 2 y 3 enero. A las cuatro y cuarto.

## TEATROS

**ALCAZAR.**—7 y 11: Antonio Garsa presenta El refugio (de Muñoz Seca). "Una explosión de carcajadas".

**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Tres testigos (553 y 554 representaciones). ¡Lo mejor de Pemán! Magistral interpretación de Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano. Noche fin de año, función extraordinaria: 1,2. Tres testigos; 2,9. Margot y el diablo (muy divertida). Obsequio al público con uvas de la suerte en preciosas cestitas y botellines de Domecq y González Byass.

**ARNICHES.**—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) Compañía José Rubio. 7 y 11: Mis queridas amantes (con Aurora Redondo y José Luis Coll). Dirección, Osuna. Localidades a la venta para la función extraordinaria de fin de año. Obsequio: champaña, botellines González Byass y cotillón.

**BEATRIZ.**—7 y 11: Diviértase con Viky Lagos, Ismael Merlo en Un amante al rojo vivo, con Mari Carmen Yepes (en el personaje de "Bobby") y la colaboración de Milagros Pérez de León. Dirección, Azpilicueta. "Un espectáculo con algo dentro, lleno de carcajadas por fuera". (Lorenzo López Sancho. "A B C"). Función Nochevieja: bolsas regalos sorpresa productos Loreal. Uvas suerte.

**BELLAS ARTES.**—(Teléfono

2324437.) 7 y 11: Manuel Galiana en Tango (de Slawomir Mrozek, con María Bassó, Francisco Pierrá, Mayrata O'Wisiedo, José L. Lepe, Amparo Pamplona en "Ala" y la intervención de Javier Escrivá en "Tomil"). Dirección, José Tamayo. Miércoles 30, 11 noche: Fernando Fernán-Gómez y Massiel en A los hombres futuros, yo, Bertolt Brecht.

**CAFE - TEATRO STEFANIS.**—(Bravo Murillo, 28. Telfs. 2575403 y 2578076.) Dirección artística, Pastor Serrador. 11,30 y 1,30: Arrollador éxito cómico de Alfonso Paso en Domesticar a una mujer (con Rosa Fontana, Gisla Paradis, Julio Muñoz y Mario Alex). Dirección, Daniel Bohr. Balle hasta las 4,30. Más de 100 representaciones.

**CALDERON.**—7, 10,45: El ídolo Manolo Escobar presenta su espectáculo Las mil y una coplas. Ballet Lina y Miguel, Angelita Font, Marian Conde, Maniseros de Cádiz, Lussón y Codeso, Vic Saxe. Otras atracciones. Ya están a la venta las localidades para la gran gala de Nochevieja. Obsequio de las uvas de la suerte, champaña, serpentina, globos. Será una noche memorable.

**CLUB.**—(2220417. Bajos Palacio Música.) 7, 11: ¡Apasionante polidrama! Luis Prendes, Pedro Osinaga en La huella (Sleuth) (de Shaffer; versión, Balart). Dirección, Montesinos. ¡Un "suspense" diabólico! ¡Siete últimos días!

**COMEDIA.**—Compañía Alberto Closas. 7 y 11: Cuatro historias de alquiler (de Barillet y Gredy, con Julia Gutiérrez Caba). Día 31, 11 noche: Uvas de la suerte, champaña y cotillón.

**COMICO.**—(2274537. Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7, 11: Presentación compañía Carlos Arniches en Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura; con Lili Murati, Carlos Casaravilla, Pedro Valentín, Carmen G. Maura y Miguel Arribas). Dirección, Manuel Manzanegue.

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 y 11: Compañía Irene Gutiérrez Caba en la comedia musical La vida en un hilo (adaptación de Luis Escobar, sobre original de Edgar Neville; música de J. Pérez; con Paco Muñoz, Mara Goyanes, José Cerro y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. Dirección, Luis Escobar. Están a la venta las localidades para Nochevieja, en la que los espectadores serán obsequiados con champaña Castellblanch, uvas de la suerte y gran bolsa de cotillón.

**ESPAÑOL.**—(Plaza Santa Ana. Teléfono 2212247.) Hoy, en función única a las 7 tarde: Noche santa, albor del alma (auto sacramental

contemporáneo, presentado por Daniel Bohr en la campaña navideña Paz en la tierra). Butaca, 50 pesetas.

**ESPAÑOL.**—(Plaza Santa Ana. Teléfono 2212247.) Hoy no hay funciones por descanso de la compañía. Mañana martes, 7 tarde: La Estrella de Sevilla (de Lope de Vega; con José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Antonio Iranzo, Roberto Martín y Carlos Ballesteros como actor invitado y toda la compañía nacional). Director, González Vergel (6 últimos días). Localidades, de 25 a 100 pesetas. Tolerado menores.

**FIGARO.**—(Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) Hoy lunes, 7 tarde: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). Dirección, José María Morera. Noche, no hay función por descanso de la compañía. Los espectadores de la noche de fin de año serán obsequiados con las clásicas uvas.

**TEATRO GOYA.**—(Tel. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán; con Jesús Puente, Licia Calderón). Se despacha con cinco días.

**INFANTA ISABEL.**—Teléfono 2214778.) Empresa y dirección, Arturo Serrano. 7 y 11: Lo más alegre y divertido de Madrid. Juanjo Menéndez y Manolo Gómez-Bur en La idea fija (de Alonso Millán). ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: Compañía Arturo Fernández en La playa vacía (de Jaime Salou; con Queta Claver, la presentación de Silvia Tortosa y Manuel Dicenta en el papel de "Don". Localidades a la venta para Nochevieja. Uvas, cotillón y botellines coñac Sobrano.

**LATINA.**—(Telf. 2652835. Revistas Colsada.) 7 y 10,45: Los cómicos de Madrid Lina Morgan y Juanito Navarro en el éxito cómico La chica del surtidor; Linda Ross, Tito Medrano, Manena Algora, Sonia Silos y el fabuloso "ballet" inglés Stafford 71). Localidades cinco días.

**MARAVILLAS.**—(2336993.) 7 y 11: Compañía Florinda Chico en El escaloncito... (de David Turner; adaptación libre de José María Bellido; colaboración extraordinaria de Rafaela Aparicio). Dirección, Antonio Amengual. Los espectadores de la noche de fin de año serán obsequiados con las clásicas uvas de la suerte, botellines de Castellblanch y coñac Sobrano.

**MARIA GUERRERO.**—(Tamayo y Baus, 4. Telf. 4194769.) Hoy, a las 4,15 tarde: El Teatro Nacional de Juventudes de la Sección del Movimiento, patrocinado por el Ministerio de Información y Turismo, presenta la fabulosa comedia musical de Germán Bueno, con música de Moreno Buendía, La isla de los sueños posibles. Dirección, Angel Fernández Montesinos.

**MARIA GUERRERO.**—(Tamayo y Baus, 4. Telf. 4194769.) 7 tarde y 11 noche: Romance de lobos (comedia bárbara de don Ramón del Valle-Inclán; con José Bódalo, Gabriel Llopert, Arturo López, Ricardo Merino y la colaboración de José María Prada y un reparto de 50 actores; ambientación musical, Cristóbal Halfter). ¡Un gran espectáculo! Director, José Tamayo.

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) 7 y 11: Elena María Tejero, Francisco Valladares, actriz invitada Milagros Leal en Las mariposas son libres (de Leonard Gersh; con Manuel Garco; adaptación y dirección, José Luis Alonso). Función Nochevieja, bolsa con perfumes Balmain, Revlon, whisky Dyc, obsequios Rumbó, cotillón, uvas suerte.

**MARTIN.**—(2316393.) Revistas. 7 y 10,45: Carmen Valenzy, Angel de Andrés. ¡Colosal éxito! Las castigadoras (música maestro Alonso). Nochevieja, función extraordinaria. Todo espectador será obsequiado con champaña Castellblanch, uvas de la suerte y gran bolsa de cotillón.

**PALACIO DEPORTES.**—(Metro Goya, Telf. 2566401.) ¡Acontecimiento sensacional! Los 30 mejores circos del mundo en el Gran Festival Mundial del Circo 70. Un colosal desfile de atracciones inéditas en España sobre la mayor pista olímpica de Europa. Un espectáculo de características singulares. Funciones, hoy 6,30 tarde. Localidades a la venta en las taquillas del Palacio. Precios: desde 60 pesetas hasta 250. Se despachan también para la gran gala de fin de año.

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Mary Carrillo en La mamma (de Roussin, versión de Arozamena; con Sancho Gracia en "El bello Antonio"). Dirección, Montesinos. Función Nochevieja: Champaña Castellblanch, uvas, serpentina, jabón Gal, pañuelos Iberia, Sobrano. Venta anticipada.

**TEATRO VALLE INCLAN** (Torre de Madrid.) 7, 11 (orden alfabético): María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez-Caba en Olvida los tambores (de Ana Diosdado; con Mercedes Sampietro; colaboración extraordinaria, Pastor Serrador). Dirección, Ramón Ballesteros. Noche fin de año, gran cotillón, uvas y valiosos regalos.

**ZARZUELA.**—(2214341.) 7 tarde y 10,45 noche: Grandioso éxito compañía lírica nacional con Antología de la zarzuela. Gran cuadro de cantantes, actores, coros, cuerpo de baile, orquesta, rondalla, soldados y banda de cornetas y tambores. Dirección musical, Moreno Buendía. Director, José Tamayo.

## CINES

• por sesiones

**ALBENIZ-CINERAMA.**—5, 9,30: Lo que el viento se llevó.

**ALCALA-PALACE.**—(Alcalá, 90. 2254608.) 4,30, 7, 10,45: El astronauta (Tony Leblanc; color). Tolerada para todos los públicos.

**AMAYA.**—4,30, 7, 10,30: Los girasoles (Sofía Loren, Marcello Mastroianni; color). 70 mm. Mayores 18 años.

**ARGUELLES CINEMA.**—4,30, 7,

10,45: Walt Disney presenta Bambi (technicolor). Tolerada.

**AVENIDA.**—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: El demonio de los celos (Marcello Mastroianni, Mónica Vitti; color). 4ª semana.

**BARCELONA.**—4,30, 7, 10,45: Walt Disney presenta Bambi (technicolor). Tolerada.

**BENLLIURE.**—4,30, 7, 10,45: Walt Disney presenta Bambi. Tolerada.

**BULEVAR.**—(Alberto Aguilera, 56.) 4,15, 7, 10,15: La túnica sa-

**OTRA EXCLUSIVA DEL CINE**

# AMAYA

**MES TRIUNFAL**

**¡ELOGIADA Y RECOMENDADA POR TODO MADRID!**



Sofía Loren  
Marcello Mastroianni

## Los Girasoles

Un film de VITTORIO DE SICA  
con LUDMILA SAVELYEVA

**70% Color**

**TRES SESIONES DIARIAS**

**LOCALIDADES CON ANTELACION**

Para mayores de 18 años

**OTRA SELECCION DEL CINE**

# CONDE DUQUE

**12 SEMANAS DE AUTENTICO EXITO**

## RICHARD HARRIS

con DAME JUDITH ANDERSON  
y JEAN GASCON

### UN HOMBRE LLAMADO CABALLO

con PANAVISION® TECHNICOLOR®

Para mayores de 18 años



# BULEVAR

**2ª SEMANA TRIUNFAL**

**¡La mejor historia de amor del cine mundial en la película más espectacular de todos los tiempos!**

RICHARD BURTON • JEAN SIMMONS • VICTOR MATURE • MICHAEL RENNIE

director HENRY KOSTER  
TECHNICOLOR

## LA TUNICA SAGRADA

70mm

**PARA TODOS LOS PUBLICOS**

**TEATRO MARIA GUERRERO**

Teatro Nacional de Juventudes

**LOS TITERES**

Hoy, a las 4,15 tarde

**LA ISLA DE LOS SUEÑOS POSIBLES**

Fabulosa comedia musical de Germán Bueno y Moread Buendía

Dirección

**ANGEL FERNANDEZ MONTESINOS**

Patrocinado por el Ministerio de Información y Turismo

CONTINUA RODANDOSE

Los gallos de la madrugada

CONCHITA VELASCO - SAENZ DE HEREDIA - FERNAN GOMEZ - CARLOS BLANCO - TONY ISBERT - SAZATORNI - ALFREDO MAYO

grada (Richard Burton; color). Tolerada menores.
CALLAO. - (70 mm.) 7, 10,45: Trasplante a la italiana (color). ¡Original! ¡Divertidísima!
CAPITOL. - 4,30, 7, 10,45: Un quijote sin mancha (Mario Moreno, Cantinflas). Tolerada.
CARLOS III. - 7, 10,45: Amor a la inglesa (Peter Sellers; color).
COLISEVM. - 7, 10,30: Del amor y la infidelidad (Jean Paul Belmondo, Annie Girardot; eastmancolor). Otro triunfo de Claude Lelouch!
CONDE-DUQUE. - 4,30, 7, 10,45: Un hombre llamado caballo (Richard Harris; color, 70 mm.) Mayores 18 años. Domingo y festivos, matinal 11 mañana.
CONSULADO. - 7, 10,45: Amor a la inglesa (Peter Sellers; color).
FUENCARRAL. - 7, 10,45: El graduado (technicolor, cinemascop). Mayores 18 años.
GRAN VIA. - 7, 10,30: Aeropuerto (Burt Lancaster, Dean Martin; technicolor; 70 mm.). 15 semana.
LOPE DE VEGA. - 7, 10,45: El astronauta (Tony Leblanc. Tolerada menores.
LUCHANA-TODD-AO. - 7, 10,45: Flor de cactus.
MOLA. - (General Mola, 90. Teléfono 262 38 01.) 4,30, 7, 10,30: Atrapados en el espacio (Gregory Peck; color). Tolerado.
PALACIO DE LA PRENSA. - 7, 10,45: Testigo ocular (Mark Lester; color). 14 años.
PALAFOX (el mejor cine de Europa). - 4,30: Escapada en Japón (technicolor). Para todos los públicos. - 7, 10,30: Waterloo (Rod Steiger, Christopher Plummer; technicolor, 70 mm.). Tolerada.
PAZ-TODD-AO. - 6,45, 10,15: La leyenda de la ciudad sin nombre Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg; technicolor, panavisión, 9 mm.). Venta anticipada.
PRINCESA. - 7, 10,45: Amor a la inglesa (Peter Sellers; color).
PROYECCIONES-CINERAMA. - 10,45: No se compra el silencio Lee J. Cobb). Otro gran film de William Wyler.
REAL CINEMA-CINERAMA. - 10,45: Monty Walsh.
RIALTO. - 7, 10,45: El zarzal (Richard Burton; color). Mayores 18 años.
RICHMOND. - 7, 10,45: Trasplante a la italiana.
ROXY A. - 7, 10,45: Amor a la inglesa (Peter Sellers; color).
ROXY B. - 7, 10,45: Pierna cretense, falda menguante (eastmancolor, 70 mm.). ¡Un auténtico superespectáculo!

TORRE DE MADRID-TODD-AO. - 7, 10,45: Flor de cactus.
VOZ. - 5, 7,30, 9,55: Tarzán y las intrépidas amazonas.
sesión continua
ALVI. - 5: El astronauta (eastmancolor. Tony Leblanc). ¡Divertidísima! Tolerada.
APOLO. - 4: El muchacho y su montaña, Vivos o preferiblemente muertos. Color. Mayores 14 años.
ARAGON. - 4,30: Sam Whisky y Ahí va ese bóldo. Toleradas.
BAHIA. - 4: Las chicas de la estrella roja, Scaramouche. Color. Mayores 14 años.
BECERRA. - 4: Brazo de hierro, Tambores de Africa. Color. Tolerado menores.
BECQUER. - 4: Adiós, cordera, Vidas truncadas. Color. Tolerado menores.
BELLAS ARTES. - 4: El tigre (de Claude Chabrol) y Ceremonia secreta (de Joseph Losey).
BILBAO. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
BRISTOL. - 5: Comando secreto, Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
CANCELLER. - 5: El astronauta (eastmancolor. Tony Leblanc). ¡Divertidísima! Tolerada.
CANDILEJAS. - 4: Adiós, mister Chips. Apta.
CAPRI. - 4,30: El secreto del capitán O'Hara y King-Kong se escapa. Tolerado.
CARLTON-TODD-AO. - 4: Adiós, mister Chips. Apta.
CARRETAS. - 10: Un hombre viene a matar, La heredera de Singapur. 18 años. Jueves: La presa desnuda, Sindicato de asesinos. 18 años.
CARTAGO. - Continúa 5: El libro de la selva, Mi cerebro es electrónico. Toleradas.
CERVANTES. - 5: La hora 25, La muñeca y el bruto (Brigitte Bardot). Ambas color.
COIMBRA. - 4: Agente 04 contra el imperio del sumergido y Tres de la Cruz Roja. Apto.
COLON. - 5: Tres en un sofá (Jerry Lewis), El bombero atómico (Cantinflas). Tolerado.
COPACABANA. - 4: Cabriola y Mi amigo el fantasma. Apto.
CHUECA. - 4: Un vampiro para dos y El maravilloso mundo de los hermanos Grinn. Toleradas.
EL ESPAÑOLETE. - 5: El as-

tronauta (eastmancolor. Tony Leblanc). ¡Divertidísima! Tolerada.
EMPERADOR. - (2431151.) Continúa 4: El señor doctor y Adivina quién viene esta noche (ambas color; cinemascop). Toleradas.
ESPRONCEDA. - 5: Así no se trata a una dama, No desearás al vecino del 5.º (Alfredo Landa, Ira de Fustenberg). Color.
FANTASIO. - 4,30: Asterix el gladiador y Asterix y Cleopatra. Color. Tolerado menores.
FELIPE II. - 4,30: Sam Whisky y La vuelta al mundo bajo el mar. Toleradas.
GARDEN. - (Entrada al barrio de Moratalaz. Teléf. 4395776.) Laborables, 5 tarde. Festivos, tres sesiones numeradas: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
GRANADA. - 4: El gran justiciero, Tambores de Africa. Color. Tolerado menores.
IDEAL. - 4,30: Las piscina, Topaz (ambas color). ¡Un programa doble sensacional!
IMPERIAL. - 10 mañana: Complementos y Bambi (Walt Disney). Tolerada.
INFANTE. - 5: El astronauta (eastmancolor. Tony Leblanc). ¡Divertidísima! Tolerada.
JORGE JUAN. - 4,30: Tarzán y las intrépidas amazonas (Johnny Weissmuller). Tolerada menores.
JUAN DE AUSTRIA. - 5: El astronauta (eastmancolor. Tony Leblanc). ¡Divertidísima! Tolerada.
KURSAL. - 5: Una maleta, dos maletas, tres maletas y Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
LENX. - (2410087.) 5: Los chicos con las chicas y Al este de Java. Apto.
LICEO. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
LIDO. - 4,30: Las piscina, Topaz (ambas color). ¡Un programa doble sensacional!
LISBOA. - 5: Cáete muerta, cariño y Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
LOPEZ DE HOYOS. - (2613833.) 5: Temporada de grandes reestrenos. Selectos programas dobles: Soltera y madre en la vida. Borsalino.
LUX. - 5: Yo soy la revolución y Borsalino.
MADRID. - Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: El valle de los héroes (El valle de los muertos) (Lex Barker, Pier Brice) y Somos novios (por primera vez juntos Palito Ortega y Armando Manzanero). Ambas color. Toleradas menores.
MAGALLANES. - 4: Tres gorriños y pico y Oliver. Toleradas.
MÁRVI. - 4: Sálvese quien pueda y Oliver. Apto.
METROPOLITANO. - 4: Dos mil dólares por coyote y Tarzán y las intrépidas amazonas. Toleradas.
MONTECARLO. - 5: Penélope y Borsalino (ambas color). ¡Dos auténticas superproducciones!
MONTERA. - 10: No desearás al vecino del 5.º (Alfredo Landa, Ira de Fustenberg). Color.
MONUMENTAL. - 5: Un quijote sin mancha (Mario Moreno Cantinflas). Tolerada.
MORASOL. - 5: Adiós, cordera y Vidas truncadas. Color. Tolerada menores.
MUNOZ SECA. - (2315141.) 10: Guerra secreta y Mejor vida que...
MURILLO. - Continúa desde las 5: Un quijote sin mancha (Mario Moreno Cantinflas). Tolerada.
NAVAEZ. - 5: Una cita y Borsalino (ambas color). ¡Dos auténticas superproducciones!
NIZA. - 4: Scaramouche y Vivos o preferiblemente muertos. Color. Mayores 14 años.
ODEON. - 5: El marino de los puños de oro y Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
OPORTO. - 5: Matt Helm, agente muy especial y Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
ORAA. - 4,30: Vivos o preferiblemente muertos y La vuelta al mundo bajo el mar. Toleradas.
PAVON. - 4: Los esclavos más fuertes del mundo y Tarzán y las intrépidas amazonas. Toleradas.
PEZ. - 4,30: Tin Tin en el templo del Sol. Color. Tolerada menores. Laborables, 20 pesetas. Festivos, 25 pesetas.
PLEYEL. - 10: El secuestro del capitán O'Hara, Inquietante suceso en Gondra. Color. Toleradas.
POSTAS. - 10: El muchacho y su montaña y Vivos o preferiblemente muertos. Color. Toleradas.
PRINCIPE PIO. - 3,30: Superargo el gigante y Mi cerebro es electrónico. Toleradas.
PROGRESO. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
REGIO. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
RIO. - 4: El muchacho y su mon-

taña y Vivos o preferiblemente muertos. Color. Toleradas.
ROMA. - 4,30: El aprendiz de clown y Levando anclas. Toleradas.
SAINZ DE BARANDA. - 4: El gran justiciero y Tambores de Africa. Toleradas.
SALAMANCA. - 5: Un quijote sin mancha (Mario Moreno Cantinflas). Apta.
SAN CARLOS. - Continúa 4 tarde: La dinamita está servida y El signo de Montecristo (ambas color; cinemascop). Toleradas.
SAN REMO. - 4,30: El libro de la selva y Un gendarme en Nueva York. Toleradas.
TEXAS. - 4,30: Aventura en el Oeste y King-Kong se escapa. Toleradas.
TIVOLI. - 4,30: Tin Tin en el templo del Sol. Color. Tolerada menores.
UNIVERSAL CINEMA. - Continúa 5: Topaz (technicolor). ¡Sensacional!
URQUIJO-TODD-AO. - (70 mm.) 4: Adiós, mister Chips. Apta.
VALLEHERMOSO. - 5: La leyenda del indomable y No desearás al vecino del 5.º (Alfredo Landa, Ira de Fustenberg). Color.
VELAZQUEZ. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.
VERGARA. - 5: Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
VERSALLES. - 5: ¡Qué hermosa es la vida! y Secretos de una esposa (Anthony Quinn, Ingrid Bergman). Color. Scope.
VICTORIA. - 5: Testigo ocular (Mark Lester). Color. 14 años.

de Brialy, Claudia Cardinale y Michèle Morgan). V. o. subtitulada.
MONACO. - (Padre Xifré.) Continúa 5 (último pase: 10,30): Arroz amargo.
PALACE. - Continúa 4,30 a 10; numerada, 10,45: La maison des bories (de Jacques Doniol-Valcroze; con Marie Dubois, Matthieu Carrière, Maurice Garrel). V. o. subtitulada.
PENALVER. - Continúa 4,30 a 9,30; numerada, 10,30: Campanadas a medianoche (de Orson Welles; con Orson Welles, Jeanne Moreau y Fernando Rey).
POMPEYA. - Continúa 11,15 a 6; numerada, 7, 10,45: El jardín de las delicias (de Saura; con José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá, Luchy Soto).
REX. - (2471237.) Continúa 11 mañana a 6 tarde; numerada, 7 tarde; continúa 9,30 noche: Night of the living dead (La noche de los muertos vivientes).
ROSALES. - Continúa 4,30 a 9,30; numerada, 10,30: Campanadas a medianoche (de Orson Welles; con Orson Welles, Jeanne Moreau y Fernando Rey).

sesión continua

salas de fiesta

BIOMBO CHINO. - (Night Club. Cha-ya. Donde se da cita el espectáculo. Isabel la Católica, 6. Teléfonos 2485081, 2485082.) Presenta la producción a todo color ¡Flesh! Con los "ballets" de George Reich, fabulosa su coreografía, efectos, ciclorama y vestuario, y un prodigio de sugestivas mujeres, bellas, "sexy", atrevidas, con la colaboración extraordinaria de Princess Aysa. Orquestas Lin Barto y Roberto Rangone e I Piamontesi.

frontones

FRONTON MADRID. - (Doctor Cortezo, 10. 2391037.) Apuestas en partidos y quinielas. 4,30: Raqueta femeninos y a cesta-punta. Partido de estelar a pala. 11: Raqueta y cesta-punta. Partido de torneo.

tablaos

CAFE DE CHINITAS. - Restaurante-tablao (Torija, 7, junto a la plaza de Santo Domingo. Restaurante cuatro tenedores. Reserva de mesas: 2485135 y 2475011.) La Chunga con sus gitanos, Serranito, Marcos Alvar (El Juglar), El Lebrriano y el cuadro flamenco, bajo dirección artística de Tomás de Madrid. Abierto hasta las tres y media de la madrugada.

salas especiales

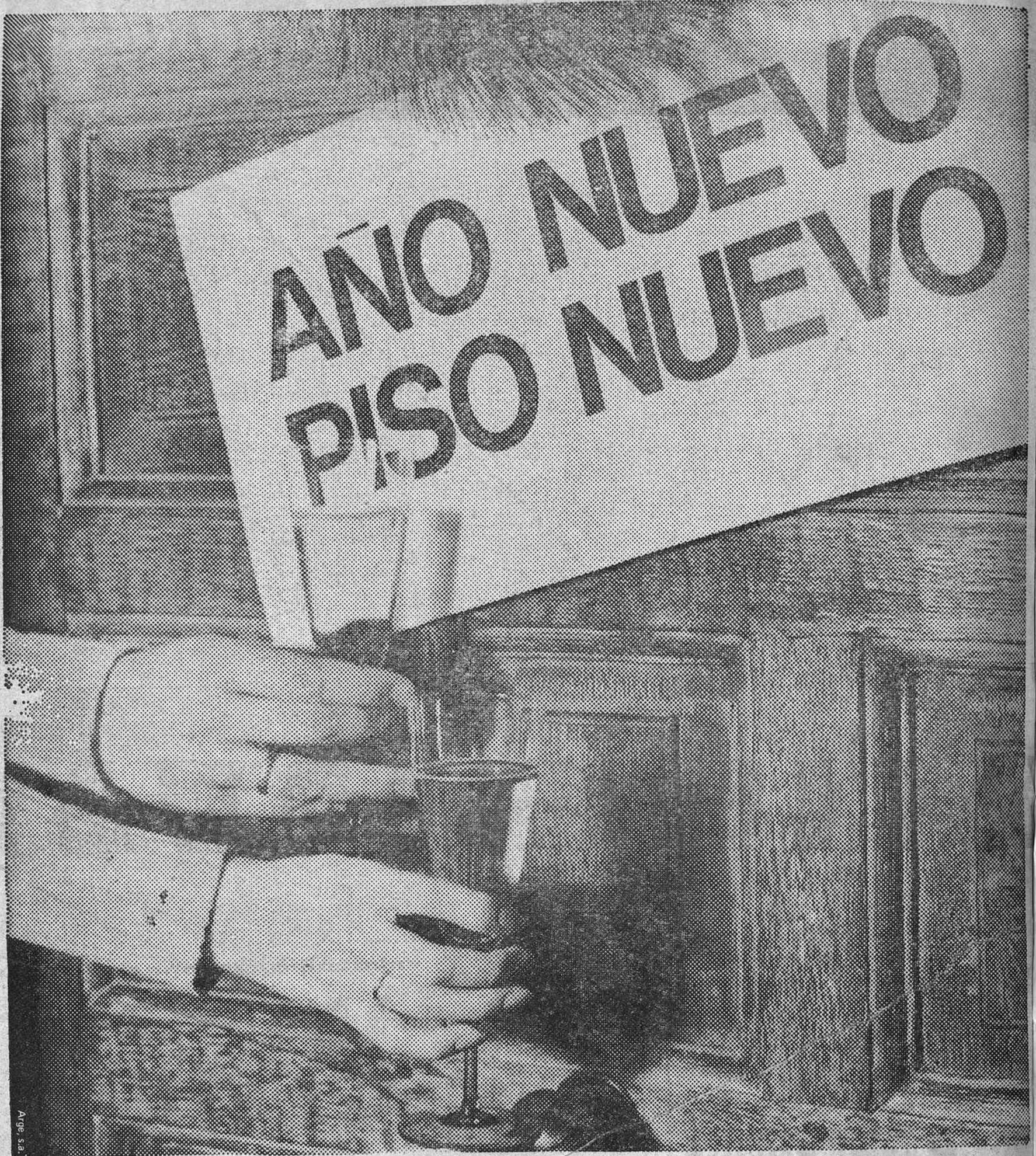
ALEXANDRA. - Continúa 11; numerada, 10,45: Liola. V. o. subtitulada.
CINE-ESTUDIO CALIFORNIA. (2440058.) Continúa 5; numerada, 10,30: Iván el Terrible (1.ª época). Film soviético de S. M. Eisenstein. V. o. subtitulada. Premio Stalin. 11ª y última semana.
FALLA. - Continúa 5 (último pase: 11): La noche de los muertos vivientes. V. o.
GALILEO. - Continúa 5 (último pase: 11): Los asesinos de la luna de miel.
GAYARRE. - Continúa 4,30 a 9; numerada, 10,30: Un cierto giorno (Un cierto día) (de Ermanno Olmi; con Brunetto del Vite y Lidia Fugertes). V. o. subtitulada.
INFANTAS. - Continúa 4,15 a 10; numerada, 10,45: Les lions sont lâches (Los leones andan sueltos) (de Henri Verneuil; con Jean Clau-

TEATRO MARIA GUERRERO
Compañía Nacional
HOY
7 tarde y 11 noche
GRAN ÉXITO DE
ROMANCE DE LOBOS
de Valle-Inclán
Director: JOSE LUIS ALONSO
FUNCION DE FIN DE AÑO: RESERVA DE LOCALIDADES EN CONTADURIA
¡UVAS DE LA SUERTE, CHAMPAÑA, REGALOS!!

Cine FANTASIO
A PARTIR DE HOY, ¡¡UN FESTIVAL ASTERIX PARA TODOS!!
2 AVENTURAS COLOSALES, 2
Astérix el gladiador
Astérix CLEOPATRA
EN TECHNICOLOR
¡¡Un maravilloso carrusel del dibujo animado para todos los públicos!!

ANUNCIOS por PALABRAS

- AUTOMOVILES
Escuelas
\* AVIOS Opera. Alquiler con o sin conductor. Escalante. 15. 2486136. 24117.
\* BUQUELA España Alfonso XII. 56. 27244.
CONSULTAS
\* CLINICA Fuencarral. Enfermedades venéreas. Dirección facultativa. doctor Vázquez Viesca (colegio 5.015). Fuencarral, 88 (40).
FINCAS
Urbanas
Ventas
\* SE vende piso con grandes facilidades, directamente tres dormitorios, salón, dos terrazas Verio a la altura de Federico Rubio, calle Mogueur número 210, cuarto C, bloque La Pedriza.
TRASPASOS
\* TRASPASO perfumería, articulo de limpieza en mercado recientemente inaugurado. Buena venta, instalación moderna. Incluida mercancía. 450.000 pesetas. Tel. 2008712.
PATENTES
\* AGENCIA patentes Rivas. San Bernardo, 73.
\* GUARDAMUEBLES El N. Castiello, 31. 2357046.
\* IMPRENTA Moderna. Toda clase de trabajos de imprenta, impresos comerciales a todo color, revistas, folletos, etc. En calidad, tiempo y precio no tiene competencia. Melquiades Blenciano, 19. Teléfono 277454.
\* REVELADO de carretes, fotocopia, trabajos de laboratorio. Fortillo Silva, 1ª planta a la Avenida de José Antonio.
VENTAS
\* DISCOS muy rebajados, o intercambio, compra. José Antonio, 43, cuarto A.
Talleres
\* GARAJE Mediterráneo. Mecánica, chapa y todos los servicios. Avenida Mediterráneo 4.
\* TALLERES Gomez Cid Chapa, pintura y electricidad. Albarraín, 2.



## H. SANTOS D. felicita a todos sus compradores

y les desea un año lleno de ventura y felicidad en sus nuevos pisos.

Si Vd. todavía no se ha decidido, aún está a tiempo de brindar por el nuevo año, estrenando uno de nuestros magníficos pisos. Consúltenos.

- Edificio "Mar Cantábrico" César González Ruano, 7 y Virgen del Val, 9
- Edificio Santander Antonio López, 65, Edificio Hotel Residencia Praga
- Urbanización "El Congosto" (prolongación Av. de los Caídos) Villa de Vallecas

- Colonia del Sardinero Av. de la Albufera, 279
- Rios Rosas, 46. Alonso Cano, 42
- Avenida del Mediterraneo, 48
- Alcalá, 163
- Reina Cristina, 15
- Calle Valencia, 19, 21 y 23
- Edificio Santa Mónica Alto del Arenal esquina calle Santa Mónica.

- Pisos, locales comerciales, despachos para oficinas, estudios, naves y garajes desde 100.000,- pesetas de entrada y facilidades hasta 120 meses. Renta limitada y renta libre.

¡Visítenos y estudiaremos su oferta!



seguro que ésta "H" tiene el piso que Vd. busca

INFORMACION DIARIA EN TODOS LOS EDIFICIOS y en nuestra oficina central, Fuenterrabía, nº 9, tfnos.: 251 12 01 y 251 96 0